



Fahrradhelme // Bike Helmets



Reithelme // Equestrian Helmets



Skihelme // Snow Helmets



Sportbrillen // Eyewear



Feuerwehrhelme // Fire Fighting

Kontakt / Contact:

CASCO International GmbH
Gewerbering Süd 11
D-01900 Bretnig - Germany
Telefon +49 (0) 35955 / 839-0
Telefax +49 (0) 35955 / 839-99
Email: info@casco-helme.de

Hersteller // Manufacturer:

S.C. CASCO Group S.C.S
Parc Industrial Sud Nr.8-8/A
RO-440247 Satu Mare

WWW.CASCO-HELME.DE

Änderungen und Irrtum vorbehalten.
// All specifications are subject to change,
errors excepted.

Printed for CASCO Group

GEBRAUCHSANWEISUNG INSTRUCTIONS FOR USE BIKE HELMETS // MODE D'EMPLOI CASQUES DE BICYCLETTE



FAHRRADHELME

DE Gebrauchsanweisung
CASCO Fahrradhelme werden entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit der **PSA-Verordnung (EU) 2016-425** unter Anwendung der harmonisierten **Norm EN 1078**.
Prüfstelle: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Kenn-Nr. 1015.
Verweise: **PSA-Verordnung (EU) 2016-425** : *
Norm EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Die Konformitätserklärung für Ihr CASCO Produkt finden Sie unter dem Link: ***

EN Instructions for use
This CASCO helmet for cycling, downhill bicycle racing has been designed, developed and manufactured in compliance with **PPE Regulation (EU) 2016/425** with the application of the harmonised standard **EN 1078**.
Test institute: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Identification no. 1015.
Vítejte:
References: **PPE Regulation (EU) 2016/425** : *
EN 1078:2012 + A1:2012 : **
ASTM F1952:2015
Read the declaration of conformity for our products on our website at the following link: ***

FR Mode d'emploi
Les casques de vélo CASCO sont développés, conçus et fabriqués en conformité avec le **règlement EPI (UE) 2016-425** en application de la **norme harmonisée EN 1078**.
Organisme de contrôle : Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, N° d'identification: 1015.
Références: **Directive EPI (EU) 2016-425** : *
Norme EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Vous pouvez lire la déclaration de conformité de nos produits sur notre site Internet à l'adresse suivante: ***

IT Istruzioni per l'uso
I caschi da bicicletta della società CASCO sono stati sviluppati e prodotti nel rispetto del **Regolamento sui DPI (UE) 2016-425** con applicazione della **norma armonizzata EN 1078**.
Ente di prova : Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, N. ident. 1015.
Riferimenti:
Regolamento sui DPI (UE) 2016-425 : *
Norma EN 1078:2012 + A1:2012 : **
La dichiarazione di conformità dei nostri prodotti è disponibile sul nostro sito web al link: ***

ES Manual de usuario
Los cascos de ciclismo de CASCO han sido desarrollados, diseñados y fabricados de acuerdo con el **Reglamento sobre EPI (UE) 2016-425** en aplicación de la **norma armonizada EN 1078**.
Organismo de inspección: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, N° de identificación 1015.
Véase:
Reglamento sobre equipos de protección individual (UE) 2016-425 : *
Norma EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Puede consultar la declaración de conformidad de nuestros productos en nuestro sitio web haciendo clic en el siguiente enlace: ***

PT Instruções de uso
Os capacetes para ciclismo CASCO são desenvolvidos, construídos e fabricados de acordo com o **Regulamento (UE) 2016/425** recorrendo à **norma harmonizada EN 1078**.
Centro de ensaio: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, N.º ident. 1015.
Referências:
Regulamento relativo ao EPI (UE) 2016/425 : *
Norma EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Leia a Declaração de Conformidade dos nossos produtos no nosso site, seguindo o link: ***

NL Gebruiksaanwijzing
CASCO fietshelmen worden ontwikkeld, geconstrueerd en vervaardigd in overeenstemming met de **PBM-verordening (EU) 2016-425** op basis van de geharmoniseerde **norm EN 1078**.
Keuringsinstantie: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Reg.nr. 1015.
Verwijzing:
PBM-verordening (EU) 2016-425 : *
Norm EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Lees de conformiteitsverklaring voor onze producten op onze website via de link: ***

SV Bruksanvisning
CASCO cykelhjälmarna har utvecklats, konstruerats och tillverkats i enlighet med **PSA-direktivet (EU) 2016-425** samt den harmoniserade **standarden EN 1078**.
Testlaboratorium: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, ID-nr 1015.
Referenser:
PSA-direktivet (EU) 2016-425 : *
Standard EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Överensstämmelseförklaringen för våra produkter kan läsas på vår hemsida via länken: ***

NO Bruksanvisning
CASCO sykkelhjelmer utvikles, konstrueres og produseres i samsvar med **PVU-forordningen (EU) 2016-425** ved anvendelse av harmonisert **standard NS-EN 1078**.
Teknisk kontrollorgan: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Identifitsnr. 1015.
Henvisninger:
PSA-forordning (EU) 2016-425 : *
Standard NS-EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Les samsvarserklæringen for produktene våre på nettsiden vår under lenken: ***

DA Brugsanvisning
CASCO cykelhelme udvikles, konstrueres og produceres i overensstemmelse med **forordning EU 2016/425** om personlige værnemidler under anvendelse af den harmoniserede **Norm EN 1078**.
Kontrolinstitut: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Id-nr. 1015.
Henvisninger:
Forordning (EU) 2016-425 om personlige værnemidler: *
Norm EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Læs vores produkters overensstemmelseserklæring på vores hjemmeside under linket: ***

FI Käyttöohje
CASCO pyöräilykypärät kehitetään, suunnitellaan ja valmistetaan yhteäpitävästi **henkilösuojainasetuksen (EU) 2016-425** mukaisesti, soveltaen harmonisoitua **standardia SFS-EN 1078:en**.
Tarkastuslaitos: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Tunnusnumero: 1015.
Väliteet:
Henkilösuojainasetus (EU) 2016-425 : *
Standardi SFS-EN 1078:2012 + A1:2012 : **
tutustu tuotteidemme vaatimustenmukaisuusvakuutuksiin verkkosivuiltamme, osoitteessa: ***

CS Návod k použití
Cyklistické přilby CASCO se vyvíjejí, navrhují a vyrábí v souladu s **nařízením OOP (EU) 2016-425** za použití harmonizované **normy EN 1078**.
Zkušebna: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Identifikační č. 1015.
Odkazy:
Nařízení týkající se OOP (EU) 2016/425 : *
Norma EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Přečtěte si prohlášení o shodě pro naše produkty na našich webových stránkách pod odkazem: ***

SK Návod na použitie
Cyklistické prilby sa vyvíjajú, navrhujú a vyrábajú v súlade s **naariadením OOP (EÚ) 2016-425** s použitím harmonizovanej **normy EN 1078**.
Skúšobňa: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Identifikačné č. 1015.
Odkazy:
Nariadenie o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ) 2016/425 : *
Norma EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Přečítajte si vyhlásenie o zhode pre naše výrobky na našej webovej stránke, na ktorú sa dostane cez link: ***

SL Navodila za uporabo
Kolesarske čelade CASCO so bile razvite, konstruirane in izdelane skladno z **uredbo o osebni zaščitni opremi (EU) 2016-425** in usklajenim **standardu EN 1078**.
Preizkusna ustanova: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Označevalna št. 1015.
Sklici:
Uredba o osebni zaščitni opremi (EU) 2016-425 : *
Standard EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Izjava o skladnosti za naše izdelke lahko preberete na našem spletnem mestu na povezavi: ***

HU Használati utasítás
A CASCO kerékpáros sisak fejlesztése, tervezése és gyártása az **EU 2016-425 sz. Személyi védőfelszereléséről szóló rendelet (EU PSA-Verordnung)** összhangban és az **EN 1078 sz. harmonizált szabvány** alkalmazásával történt.
Vizsgáló szerv: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Azonosító szám: 1015.
Hivatkozások:
2016-425 sz. Személyi védőfelszerelési rendelet (EU PSA): *
EN 1078:2012 + A1:2012 sz. szabvány: **
Termékeink megfelelőségi nyilatkozatai a weboldalunkon, a következő linken érhetők el: ***

PL Instrukcja użytkownika
Kaski rowerowe CASCO zostały zaprojektowane, skonstruowane i wyprodukowane w zgodności z rozporządzeniem w sprawie osobistego wyposażenia ochronnego **(UE) 2016-425** przy uwzględnieniu zharmonizowanej **normy EN 1078**.
Punkt kontroli: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Nr. oznak. 1015.
Wskazówki:
rozporządzenie w sprawie osobistego wyposażenia ochronnego (UE) 2016-425 : *
norma EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Prosimy o zapoznanie się z deklaracją zgodności, wystawioną dla naszych produktów, dostępną na stronie: ***

BG Инструкции за използване
CASCO каски за велосипед са разработени, конструирани и произведени в съответствие с **регламент ЛПС (ЕС) 2016-425 (EC) 2016-425** при прилагането на хармонизирания **стандарт EN 1078**.
Контролен орган: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Идент. № 1015.
Препратки:
Регламент ЛПС (ЕС) 2016-425 : *
Стандарт EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Прочетете декларацията за съответствие за нашите продукти на нашата уеб страница под линка: ***

EL Οδηγίες χρήσης
Τα κράνη ποδηλάτου CASCO εξελίχθηκαν, σχεδιάστηκαν και κατασκευάστηκαν σύμφωνα με τον κανονισμό για ΜΑΠ (EE) **2016-425** με εφαρμογή του εναρμονισμένου Προτύπου **EN 1078**.
Εργαστήριο δοκιμών: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Αρ. ταυ. 1015.
Παραπομπές:
Κανονισμός PSA (EE) 2016-425 : *
Πρότυπο EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Διαβάστε τη Δήλωση Συμμόρφωσης για τα προϊόντα μας στην ιστοσελίδα μας στο σύνδεσμο: ***

ET Kasutusjuhend
CASCO jalgrattakivirid arendatakse, konstrueeritakse ja valmistatakse vastavalt **PPE direktiivile (EL) 2016-425**, kohaldades **harmoniseeritud standardit EN 1078**.
Kontrolliasutus: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Identifitseerimisnumber: 1015.
Viited:
Isikukaitsesevahendite määrus (EL) 2016-425 : *
standard EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Lugege meie toodete vastavusdeklaratsiooni meie veebilehel lingil: ***

HR Upute za rukovanje
CASCO biciklističke kacige razvijaju se, konstruiraju i izrađuju sukladno **Uredbi (EU) 2016/425** uz primjenu usklađene **norme EN 1078**.
Isplatio mjesto: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Identifikacijski br. 1015.
Reference:
Uredba o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 : *
Norma EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Pročitajte izjavu o sukladnosti za naše proizvode na našoj internetskoj stranici putem poveznice: ***

IS Nokunarlæðing
CASCO reiðihjálmar eru hannaðir, þróaðir og framleiddir í samræmi við **PSA-reglugerð Evrópusambandsins 2016-425** með notkun samhlæfðs **staðals EN 1078**.
Prófi: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Einkennissíður 1015.
Tilvísunir:
PPE reglugerð (EU) 2016/425 : *
Staðall EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Þú getur lesið samræmisfyrirlynguna fyrir vörur okkar á vefsíðu okkar með því að fara á hlekinn: ***

LT Naudojimo instrukcija
CASCO raitelių šalmų / dviračių šalmų kuriami, konstrukjami ir gaminami pagal **Reglamentą (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių nuostatų** ir taikant darnų **standartą EN 1078**.
Tikrinimo vieta: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Ident. Nr. 1015.
Nuorodos:
Reglamento dėl asmeninių apsaugos priemonių (ES) 2016-425 : *
Standartas EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Mūsų produktų atitikties deklaraciją rasite mūsų interneto svetainėje, paspaudę nuorodą: ***

LV Lietošanas pamācība
CASCO velosipēdistu ķivere ir projektētas, konstruētas un ražotas saskaņā ar **der PSA regulu (ES) 2016-425**, piemērojot **harmonizēto standartu EN 1078**.
Neatkarīga pārbaudes struktūra: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Identifikācijas Nr. 1015.
Norādes:
Regula (ES) 2016/425 : *
Standarts EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Izlasiet mūsu izstrādājumu atbilstības deklarāciju mūsu tīmekļa vietnē, saītē: ***

RO Instrucțiuni de utilizare
Căștile de bicicletă CASCO sunt dezvoltate, construite și fabricate în conformitate cu **Ordonanța (EU) 2016-425 privind echipamentele individuale de protecție** cu aplicarea noimej armonizate **EN 1078**.
Oficiul de verificare: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Nr. de identificare 1015.
Referințe:
Ordonanța (UE) 2016-425 privind echipamentele individuale de protecție : *
Norma EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Citiți declarațiile de conformitate ale produselor noastre pe pagina noastră de web accesând următorul link: ***

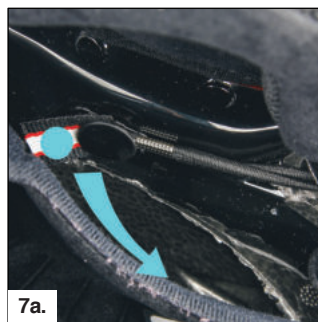
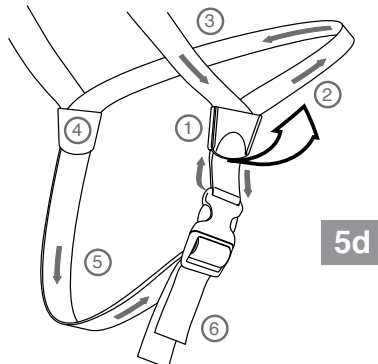
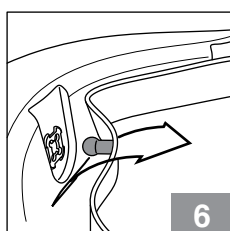
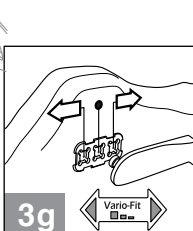
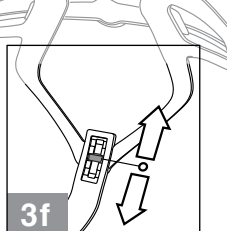
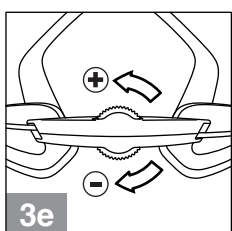
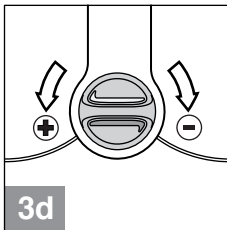
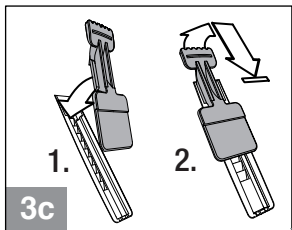
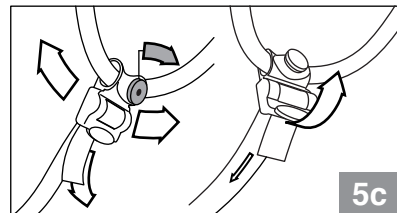
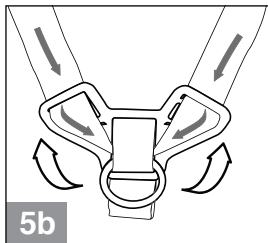
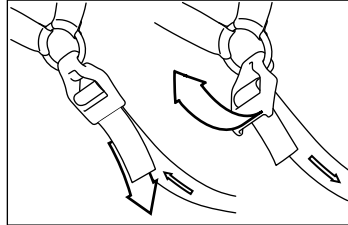
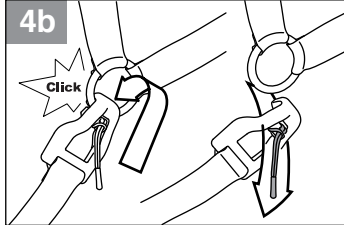
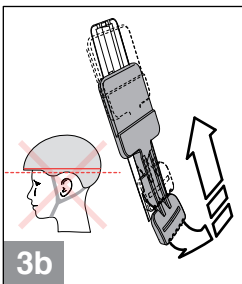
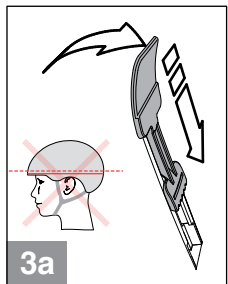
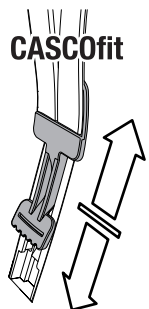
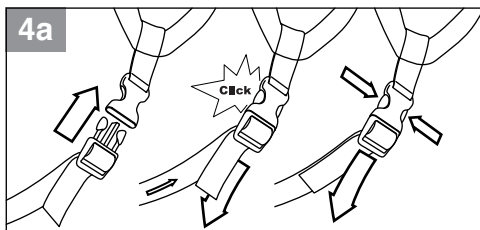
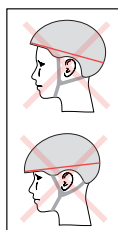
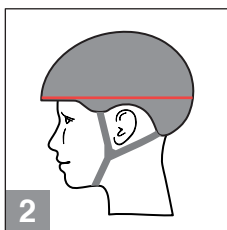
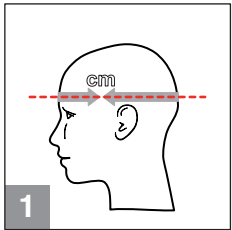
RU Инструкция по использованию
Велосипедные шлемы CASCO разрабатываются, конструируются и изготавливаются в соответствии с **Положением для средств индивидуальной защиты (ЕС) 2016-425** с применением согласованного стандарта **EN 1078**.
Контрольный пункт: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Шифр 1015.
Ссылки:
Предписание PSA (ЕС) 2016-425 : *
Стандарт EN 1078:2012 + A1:2012 : **
Читайте декларацию соответствия на наши продукты, расположенную на нашем Интернет-сайте по адресу: ***

TR Kullanma talimatları
CASCO bisiklet kaskları, **EN 1078** kullanılarak **PSA düzenlemesi (AB) 2016-425'e** uygun olarak tasarlanmıştır.
Test kurum: Strojirnský zkušební ústav, s.p. Hudcova 424/56b, CZ - 621 00 Bmo, Tanım no. 1015
Referanslar:
KKD düzenlemesi (AB) 2016-425 : *
EN 1078:2012 + A1:2012 standardı : **
Ürünlerimize yönelik uygunluk beyanını aşağıdaki link üzerinden web sayfamızda okuyabilirsiniz: ***

* <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2016/425/oj>

** https://standards.cen.eu/dyn/www/?f?p=204:110:0:::FSP_PROJECT:39057&cs=1E001AAC816E01C14FD5F51A36D59E420

*** <http://casco-helme.de/en/content/safety.php>



Deutsch Vielen Dank, dass Sie sich für einen Helm von CASCO entschieden haben. Fahrradhelme gehören zu den persönlichen Schutzausrüstungen (PSA Kategorie 2: Standard-Schutz vor mechanischen Risiken). Sie tragen dazu bei, Kopfverletzungen durch Unfälle beim Radfahren, Skateboarden und Inline-Skaten zu verhindern oder zumindest entscheidend zu mindern. Bitte nehmen Sie sich Zeit für die folgenden Hinweise und die Einstellung Ihres Helmes. Es dient Ihrer Sicherheit und einem größtmöglichen Tragekomfort.

Erklärung der Piktogramme im Helminneren:

- Größe
- Produktionsdatum
- Gewicht
- Helm zum Radfahren, Skateboarden und Inline-Skaten

A. HELMANPASSUNG

1. Auswahl der richtigen Helmgröße

Ein CASCO Helm kann Sie nur dann schützen, wenn er richtig sitzt. Messen Sie Ihren Kopfumfang auf der Linie über den Augenbrauen und Ohren, wählen Sie dann die passende Helmgröße aus. Die Größenangabe (in cm) befindet sich bei CASCO Helmen auf dem Etikett im Helminneren. Der Helm muss sich auf dem Kopf sicher und bequem anfühlen. Mit dem Größenverstellungssystem stellen Sie den optimalen Halt ein, das der Helm komfortabel und fest sitzt (Abb.1).

2. Die richtige Helmposition

Setzen Sie Ihren Helm immer waagrecht auf den Kopf auf, sodass Ihre Stirn geschützt, aber Ihre Sicht nicht beeinträchtigt ist. Ihr Helm sollte auch nicht nach hinten gedreht auf dem Kopf sitzen (Abb. 2).

3. Anpassung der Kopfgröße und Tragehöhe

Eine gute Passform ist Voraussetzung für bestmöglichen Schutz. Deshalb ist Ihr Helm mit einem der nachstehenden Anpassungssystemen ausgestattet:

• CASCOfit - SYSTEM:

Im Heckinneren des Helmes befinden sich, links und rechts, Schieberegler, zur Einstellung der Tragehöhe. Wenn der Helm zu tief sitzt, Ihre Ohren die Helmunterkante berühren, dann stellen Sie das Netz etwas höher, bewegen den Regler aus dem Helm heraus (Abb. 3a). Sitzt der Helm zu hoch, stellen Sie den Regler etwas tiefer, bewegen den Regler Richtung Helminneren (Abb. 3b). Leichtes Anheben der Regler, beim Einstellen, erleichtert das Verschieben. Stellen Sie bitte die rechte und linke Seite gleich ein. Sollte der Regler einmal aus seiner Führung ausgeclipst sein oder Sie wollen das Netz wechseln, führen Sie den Regler in die Montageöffnung, am unteren Ende der Führungsschiene, wieder ein und schieben ihn in die Führung (Abb 3c).

• DISK - FIT - SYSTEM:

Die Anpassung des Kopfrings an Ihre Kopfgröße erfolgt anhand des im Nacken befindlichen Drehverschlusses. Drehen nach links öffnet bzw. lockert den Kopfring. Drehen nach rechts im Uhrzeigersinn verengt den Kopfring stufenlos (Abb. 3d).

• DISK - FIT - VARIO - SYSTEM:

Die Anpassung des Kopfrings an Ihre Kopfgröße erfolgt anhand dem im Nackenbereich befindlichen Drehverschluss. Drehen nach links öffnet bzw. lockert den Kopfring. Drehen nach rechts im Uhrzeigersinn verengt den Kopfring stufenlos (Abb. 3e). Für eine noch bessere Passform kann das Disk-Fit-Vario-System zusätzlich in der Höhe verstellt werden. Dies erfolgt durch einen Rastmechanismus, den man nach oben und unten verstellen kann (Abb. 3f). Für die Verlängerung oder Verkürzung des Kopfbandes, Position anpassen (Abb. 3g).

4. Kinngurt schließen

Ihr CASCO Helm besitzt ein Riemenverstellungssystem mit Steckverschluss (Abb. 4a) oder mit CASCO Loc Verschluss (Abb. 4b). Einmal eingestellt, kann es, ohne Nacheinstellung, problemlos wieder geöffnet und geschlossen werden.

• Steckverschluss

Den Steckverschluss zusammenschieben, an dem freien Gurtende den Kinngurt spannen und zum Öffnen die beiden Zapfen zusammendrücken. (Abb. 4a)

• CASCO Loc

Den CASCO Loc Verschluss auf den Verteilerring der Beriemung einhängen. Kinngurt durch Ziehen an dem freien Ende des rechten Verteilers, spannen. Zum Lockern den Verteiler etwas hochschwenken. Zum Öffnen, den Puller vom Kopf, schräg wegziehen. (Abb. 4b)

5. Riemeneinstellung

Nachdem Sie den Helm auf Ihre Kopfgröße eingestellt haben, setzen Sie den Helm in der richtigen Position auf (Abb. 2) und schließen Sie Ihren Kinngurt (Abb. 4a oder 4b). Das Schloss darf nicht auf dem Kinn aufliegen. Die Riemen müssen an der Stelle, wo sie in den Riemenverteiler münden, gespannt und gleichlang direkt unter Ihren Ohren anliegen. Prüfen Sie die Spannung der Riemen und regulieren Sie zu lockere oder zu eng anliegende Riemen wie folgt nach:

• Fixberiemung

Wenn Ihr Helm eine Fixberiemung hat (Riemen unter dem Ohr sind fest vernäht mit dem Verteiler), brauchen Sie keine seitliche Einstellung vorzunehmen.

• Komfortberiemung (Abb. 5b)

Hat Ihr Helm eine Komfortberiemung, so können Sie die Beriemung in eine bequeme Position bringen, indem Sie die Riemen durch den Gurtverteiler nach links oder rechts fädeln.

• Kordelberiemung (Abb. 5c)

Den Kinngurt mit dem Verteiler in eine bequeme Position bringen und mit der Stellschraube fixieren (nach rechts eindrehen). An den freien Enden Gurt spannen und durch Schwenken des Verteilers nach oben, kann der Kinngurt gelockert werden.

• Einstellbare 3-Punkt Beriemung (Abb. 5d)

Schieben Sie den linken Riemenverteiler (1) unter Ihr linkes Ohr, straffen Sie dabei das linke Nackenband (2) durch Ziehen am rechten Nackenband (3). Der linke Gurtverteiler sollte direkt unter Ihrem Ohr positioniert sein. Schließen Sie nun den linken Verteiler. Den rechten Riemenverteiler (4) platzieren Sie ebenfalls direkt unter Ihr rechtes Ohr. Hierbei wird der Nackenriemen direkt mit einem der zwei Kinngurte (5) gespannt. Schließen Sie das Steckschloss und spannen Sie die Kinngurte durch ziehen an den zwei freien Riemenenden (6), bis diese bequem unter dem Kinn anliegen. Die losen Enden (6) der Riemen am Steckschloss (4a) müssen durch den Gummi-O-Ring geführt werden.



ACHTUNG!

Ein offener Gurtverteiler kann bei einem Unfall zum Verrutschen des Helmes führen und somit an Schutzwirkung verlieren.

6. Überprüfen der Passform und Riemenbefestigung

Bevor Sie den Helm benutzen, überprüfen Sie, ob er richtig sitzt, die Riemen richtig angepasst und der Kinngurt genügend fest anliegt.

Überprüfen der Passform:

Versuchen Sie mit beiden Händen den Helm nach links und nach rechts zu drehen. Passt Ihnen der Helm richtig, so bewegt sich die Haut auf der Stirn mit; tut sie dieses nicht, dann sitzt der Helm zu locker. Gehen Sie zurück zu Punkt 1.

Überprüfen der Riemen:

Versuchen Sie mit beiden Händen den Helm soweit wie möglich nach hinten und nach vorne herunterzuziehen. Bemühen Sie sich ernsthaft. Das ist wichtig. Sollten Sie den Helm in einer Richtung abrollen oder so weit vorrollen können, dass er Ihr Sichtfeld beeinträchtigt bzw. so weit zurück, dass Ihre Stirn freiliegt, dann sitzt der Helm nicht richtig. Wiederholen Sie Punkt 1-4 bis die Helmbewegung nur noch gering ist.



ACHTUNG!

Falls Sie den Helm nicht so anpassen können, dass er mit geschlossener Beriemung nur unwesentlich nach vorne oder nach hinten geschoben werden kann, dann BENUTZEN SIE DIESEN HELM NICHT! Ersetzen Sie diesen mit einem kleineren oder einem anderen Modell der CASCO Linie.

Machen Sie eine Probefahrt.

Wenn der Helm richtig angepasst ist und die Riemen richtig eingestellt sind, machen Sie eine kurze Probefahrt.

Weitere Informationen unter:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

Achten Sie auf den Tragekomfort und den Sitz des Helmes während der Fahrt. Falls notwendig, regulieren Sie die Riemen und den Kinngurt nochmals nach, um den Tragekomfort und den Sitz zu verbessern.

B. INNENAUSSTATTUNG / ZUBEHÖR

Wenn Sie einen Helm mit Wechseleinschaltung (Wechselpin) haben, lösen Sie diese zum Austausch bitte vorsichtig aus den Aufnahmen (Abb. 6). Verfügt Ihr Helm über Aufnahmen an der Unterkante, so können Winterohren hier eingeklippt werden. (Abb. 7) Bei anderen Winterausrüstungen und sonstigem Zubehör, beachten Sie bitte die beiliegenden, speziellen Gebrauchshinweise. Bestimmte CASCO Fahrradhelmmodelle sind für die Benutzung mit CASCO Visieren ausgelegt oder werden mit CASCO Visier ausgeliefert. Vor dem Aufsetzen des Helmes muss das CASCO Visier zuerst nach oben geschoben werden und im Einrastmechanismus verankert werden (Abb. 8c). Für den Austausch des CASCO Visiers müssen die Druckknöpfe im Helminnenraum vorsichtig gelöst werden (Abb. 8a). Danach kann das CASCO Visier durch das Herausfädeln des Druckknopfes durch die seitlichen Öffnungen am Helm entfernt werden (Abb. 8b). Bestimmte CASCO Fahrradhelmmodelle sind mit CASCO MyStyle Streifen ausgestattet. Die CASCO MyStyle Streifen können entsprechend (Abb. 9) ausgetauscht werden. Bietet CASCO einen Regencover für Ihr Helm an, so entfernen Sie die MyStyle Streifen, legen das Regencover formgleich auf Ihren Helm und befestigen diesen, indem Sie die MyStyle Streifen wieder einsetzen.

C. GEBRAUCHSDAUER

Die maximale Gebrauchsdauer, bei richtiger Aufbewahrung (s. Punkt E.) und ohne Benutzung, beträgt 8 Jahre ab Produktionsdatum (siehe Aufkleber im Helm). In Abhängigkeit von der Intensität der Nutzung sollten Fahrradhelme aus Sicherheitsaspekten nach 3-5 Jahren ab dem ersten Gebrauch ausgetauscht werden. Die Schutzwirkung eines Helmes ist nicht mehr im vollen Umfang gewährleistet, wenn er einem harten Schlag oder Aufprall ausgesetzt war. Ein so beschädigter Helm kann Ihren Kopf nicht mehr wirksam vor Verletzungen schützen. Selbst wenn äußerlich kein Schaden erkennbar ist, muss der Helm deshalb ausgetauscht werden. Gleiches gilt, wenn der Helm nicht mehr richtig passt. Auch nach Ablauf der empfohlenen Gebrauchsdauer und ohne sichtbare Beschädigung sollte der Helm ausgetauscht werden.

PRÜFEN SIE IHREN HELM REGELMÄSSIG AUF SICHTBARE MÄNGEL! Kleinere Kratzer mindern dabei nicht die Schutzwirkung Ihres Helmes.

D. VERÄNDERUNGEN AM HELM, REINIGUNG



ACHTUNG!

Veränderungen am Helm, insbesondere Aufbringung von Lacken, Aufklebern, Reinigungsmitteln, Chemikalien und Lösungsmitteln können die Sicherheit Ihres Helmes ernsthaft beeinträchtigen. Das Anbringen von Helmcameras, Licht und anderem Fremd-Zubehör führt zu einem Erlöschen der EU-Baumusterprüfbescheinigung.

Verwenden Sie nur Mittel und Zubehör oder Ersatzteile, die von uns freigegeben sind.

Reinigen Sie Ihren Helm mit dem CASCO-Helminnenreiniger oder mit Wasser, milder Seife und einem weichen Tuch. Zur Desinfektion / Auffrischung der Innenausstattung verwenden Sie den CASCO Helm-Erfrischer.

E. LAGERUNG UND TRANSPORT

Lassen Sie Ihren Helm nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen und bewahren Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort auf. Temperaturen über 50 Grad Celsius (u.a. auch bei direkter Sonneneinstrahlung, hinter Glas, in dunklen Taschen und Kofferräumen) können den Helm ernsthaft beschädigen. CASCO Helme, welche den Zusatz "Monocoque-Inmold" tragen, haben eine Hitzebeständigkeit von bis zu 100°C. Zur geschützten Verwahrung und Transport empfehlen wir Ihnen die CASCO Softbox.



ACHTUNG! Benutzen Sie keine hitzebeschädigten Helme!

F. GARANTIE

CASCO gewährt zwei Jahre Garantie auf Material und Herstellung. Die Garantie erstreckt sich NICHT auf normalen Verschleiß oder Abnutzung oder Veränderungen am Produkt durch den Kunden oder Schäden, die durch Unfälle oder unsachgemäßem Gebrauch entstanden sind. Zur Prüfung der Gültigkeit von Garantieansprüchen ist der Originalkaufbeleg mit Händlerstempel und Kaufdatum erforderlich.

G. WICHTIGE HINWEISE ZU IHRER SICHERHEIT

Der Helm bietet erheblichen Aufprallschutz, jedoch kann kein Helm uneingeschränkt vor Verletzungen

schützen. Daher ist der Träger dringend gemahnt, sich verantwortungsvoll zu verhalten und den Verkehrsregeln der Straßenverkehrsordnung uneingeschränkt Folge zu leisten.

SIE MÜSSEN NICHT SCHNELL FAHREN, UM SICH ZU VERLETZEN!

Fälle ernster Kopfverletzungen oder sogar tödliche Verletzungen wurden schon bei Schrittgeschwindigkeit dokumentiert, SOGAR ALS DIE FAHRER EINEN HELM TRUGEN. Der Schutz, den ein Helm gibt, hängt von den Umständen des Unfalls ab, wobei das Tragen eines Schutzhelmes nicht immer einen tödlichen Unfall oder längere Invalidität verhindert.

BENUTZEN SIE IMMER EINEN HELM BEIM RADFAHREN ODER SKATEN UND FAHREN SIE VORSICHTIG! DER HELM KANN NUR SCHÜTZEN, WAS ER BEDECKT!

Tragen Sie Ihren Helm immer in der richtigen Position. Kein Helm kann den Hals oder unbedeckte Stellen des Kopfes schützen. Um den größtmöglichen Schutz sicherzustellen, muss dieser Helm eng sitzen, die Beriemung ist immer zu benutzen und richtig nach Anweisung einzustellen.

DIE HELME DÜRFEN NICHT VON KINDERN BEIM KLETTERN ODER BEI ANDEREN SPIELEN GETRAGEN WERDEN, BEI DENEN STRANGULIERUNGSGEFAHR BESTEHT!



ACHTUNG!

Dieser Helm ist ausschließlich für den Einsatz beim Fahrradfahren, Skateboarden und Inline-Skating bestimmt. Er darf nicht für andere Sportarten oder zum Motorradfahren eingesetzt werden.

Dieser Helm ist aus Materialien hergestellt, von denen bekannt ist, dass diese bei Benutzern mit normalem Gesundheitszustand keine Hautreizungen oder andere gesundheitliche Schäden verursachen. Sollten Sie dennoch eine Reaktion empfinden, benützen Sie den Helm nicht weiter! Dieser Helm wurde in der Serienausfertigung nach den entsprechenden Normen geprüft und freigegeben. Der Helm erfüllt die in der Norm geforderten Anforderungen an Stoßdämpfung, Abstreifsicherheit und Belastbarkeit von Riemen und Schloss. Für die Entsorgung Ihres Helmes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Entsorgungsunternehmen.

H. GESUNDHEIT UND NACHHALTIGKEIT

CASCO bezieht eine klare Position zum Thema „Gesundheit“ und „Nachhaltigkeit“.

- Wir achten auf umweltfreundliche, giftfreie Materialien
- Superior quality products, with a longer life
- Verwenden in der Produktion selbst erzeugte Energie, aus nachwachsenden Rohstoffen
- Produktion in Europa - damit kurze Transportwege
- Engagement im Tierschutz, im eigenen und selbst finanzierten Tierheim

Thank you for choosing a CASCO helmet. Bicycle helmets are a part of personal protective equipment (PPE category 2: standard protection against mechanical risks). They help to prevent or at least significantly reduce head injuries resulting from cycling accidents, skateboarding and inline skating. Please take time for to read the following information and for adjusting your helmet. This is for your safety and maximum comfort.

Explanation of the pictograms inside the helmet:



Size



Production date



Weight



Helmet for cycling, skateboarding and inline skating

A. ADJUSTING THE HELMET

1. Choosing the proper size of the helmet

A helmet produced by CASCO can protect you only if it is correctly positioned. Please measure your head circumference on the line above the eyebrows and of the ears and, afterwards, select the proper size of the helmet. The proper size (in cm) is mentioned on the label inside the CASCO helmet. The helmet must be safe and comfortable on the head. Through the size adjustment system, assure the optimal positioning, so that the helmet shall be positioned in a comfortable and stable manner (image 1).

2. Helmet correct positioning

In all the situations, please wear the helmet directly on the head, so as it should protect your forehead without affecting visibility. Furthermore, it is not allowed to wear the helmet in a rotated position towards the back of the head (image 2).

3. Adjustment depending on the head size and of the wearing height

A proper form represents the requirement for assuring the best possible protection. Therefore, the helmet is equipped with one of the following adjustment systems:

• CASCOfit - SYSTEM:

In the internal back area of the helmet, there are, on the right and left side, sliding adjustment systems, for the configuration of the height of wear. If the helmet is positioned too low, and your ears reach the inferior edge of the helmet, easily lift the net, remove the adjustment element outside the helmet (image 3a). If the helmet is positioned too high, easily bring down the adjustment element, move the adjustment element in the internal direction of the helmet (image 3b). The slight lifting of the element when performing the configuration, makes the pushing simpler. Please uniformly adjust the right and the left side. If the adjustment element is removed from its slideway, or if you want to replace, place again the adjustment element in the assemblance fitting at the internal side of the running slide and push it in the adjustment system (image 3c).

• DISK - FIT - SYSTEM:

The adjustment of the setting ring depending on your head's size is carried out through the closure rotating system situated at the level of the back of your head. The rotation to the left opens, respectively loosens the fixation ring at the level of the head. The rotation to the right in the clockwise direction, progressively tightens the fixation ring at the level of the head (image 3d).

• DISK - FIT - VARIO - SYSTEM:

The adjustment of the setting ring depending on your head's size, is carried out through the closure rotating system situated at the level of the back of your head. The rotation to the left opens, respectively loosens the fixation ring at the level of the head. The rotation to the right in the clockwise direction, progressively tightens the fixation ring at the level of the head (image 3e). For a better adjusted form, the Disk-Fit-Vario system can be adjusted additionally height-wise. This operation is carried out by using a locking mechanism that can be moved upwards and downwards (image 3f). For the extension or shortening of the fixation strap at the level of the head, it is necessary to adjust the position (image 3g).

4. Closing the belt for the chin

Your CASCO helmet has a belt adjustment system with a buckle (image 4a) or a CASCO Loc locking device (image 4b). After the adjustment, the helmet can be opened and closed without any subsequent adjustment.

• **Buckle**

Push the buckle, tighten the belt for the chin at the free edge of the belt, and push the two opening studs. (image 4a)

• **CASCO Loc**

Fix the CASCO Loc locking device on the belt distribution ring. Tighten the belt for the chin by pulling the free edge of the distribution ring from the right side. In order to loosen the setting, easily lift the distribution ring. In order to open it, move the pulling device diagonally downwards, removing it from the head. (image 4b)

5. Adjustment of the belt

After adjusting the helmet based on the dimension of your head, put the helmet in the correct position (image 2) and close the belt for the chin (image 4a or 4b). The buckle must not be positioned on the chin. The belts must be positioned in the entry point of the belt distributor, tightened and with an equal length, right under your ears. Check the tension of the belts, and subsequently adjust the belts to loosen or to tighten as follows:

• **Fixed belt**

If your helmet has fixed belts (the belts behind the ear are fixed by a seam allowance at the distributor's level), it is not necessary to perform a lateral adjustment.

• **Comfort belt (image 5b)**

If your helmet has comfort belts, you have the possibility to bring the belts in a comfortable position, by wrapping the belts through the belt distributor to the left or to the right.

• **Lace belt (image 5c)**

Bring the belt for the chin with the distributor in a comfortable position, and assure the fixation with the adjustment bolt (rotate to the right). Tighten the belt at the free edges also by lifting the distributor. Loosen the belt for the chin.

• **Three-point adjusting belt (image 5d)**

Push the left belt distributor (1) under the left ear, tightening at the same time the left belt for the back of the head (2), by pulling the right belt for the back of the head (3). The left belt distributor must be positioned directly under your ear. Close the distributor from the left side. Position the right belt distributor (4) also directly under your right ear. On this purpose, the belt for the back of the head is directly tightened with one of the two belts for the chin (5). Close the locking device and tighten the belts for the chin by pulling the two free edges of the belt (6) until they are comfortably positioned under the chin. The free edges (6) of the belts from the level of the locking system (4a) must pass through the rubber o-ring.



WARNING!

In the event of an accident, an open belt distributor can lead to the slipping of the helmet, and can lose its protective effect.

6. Choosing the proper size of the helmet

Before using the helmet, check if it is correctly positioned, if the belts are properly adjusted and if the belt for the chin is tightened enough.

Checking the adjustment depending on the head form:

Try to rotate the helmet with both hands to the back and to the front. If the helmet is correctly positioned, the skin from the forehead shall move simultaneously with the helmet; otherwise, the helmet is not tightened enough. Repeat the point 1.

Checking the belts:

Try to pull the helmet with both hands as much as possible to the back and to the front. Make a serious effort on this purpose. This is an important step. If you manage to push the helmet in one direction, or to move it to the front so as it affects your visibility field, respectively to move it to the back so as the forehead is uncovered, it means that the correct fixation of the helmet is not assured. Repeat points 1-4 until the helmet mobility is reduced.

Additional information is available:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

**WARNING!**

If you cannot adapt the helmet so as, with the closed belts, it shall not be pushed unless insignificantly to the front or to the back, **DO NOT USE THIS HELMET!** Replace that helmet with a smaller model or with a different model from CASCO variety.

Do a test cycle.

If the helmet fits properly and the straps are adjusted correctly, do a short test cycle. Note the wearing comfort and the fit of the helmet while cycling. If necessary, adjust the belts again in order to improve the wearing comfort and stability.

B. INTERNAL SURFACES/ACCESSORIES

If you have a helmet with interchangeable fittings (interchangeable pin), please unfold them carefully from their support elements (image 6). If your helmet has the supports at the level of the inferior edge, in that section, the winter protections can be fixed at the level of the ears (image 7). As far as it concerns other winter fittings and other accessories, please follow the attached special instructions of use. Certain bike helmets manufactured by CASCO are designed to be used with CASCO visors, or they are delivered with a CASCO visor. Before fixing the helmet, the CASCO visor must be lifted and anchored in the locking mechanism (image 8c). In order to replace the CASCO visor, it is necessary to carefully open the push buttons inside the helmet (image 8a). Subsequently, the CASCO visor can be disassembled by pressing the button through the lateral openings at the level of the helmet (image 8b). Some bike helmets manufactured by CASCO are equipped with CASCO MyStyle bands. It is possible to properly replace the CASCO MyStyle bands (image 9). If CASCO offers a rain protector for your helmet, you must disassemble the MyStyle bands, apply the rain protection, taking into consideration the form from the level of your helmet, and fix the respective protection by installing the MyStyle bands again.

C. DURATION OF USE

The maximum duration if correctly stored (see E.), and without use is of 8 years from the production date (see the self-adhesive label inside the helmet). Depending on the intensity of use, referring to the safety aspects, it is necessary to replace the bike helmets after 3-5 years from the first use. The protection effect of a helmet is not guaranteed anymore at complete intensity, if it has undergone a hard hit or an impact. A helmet damaged in this way cannot effectively protect your head against injuries anymore. Even if there is no highlighted damage on the outside, the helmet must be replaced. The same requirement applies if the helmet does not fit correctly. Also, after the expiry of the recommended duration of use, even if there is no visible damage, the replacement of the helmet is necessary.

CHECK YOUR HELMET PERIODICALLY IN ORDER TO IDENTIFY VISIBLE FAULTS! In this context, mild scratches do not diminish the protection effect of your helmet.

D. CHANGES TO THE HELMET, CLEANING

**WARNING!**

The modifications of the helmet, especially the appliance of paints, self-adhesive labels, cleaning solutions, chemical substances and diluents can significantly affect the safety of your helmet. The installation of video cameras at the level of the helmet, of lights and other accessories produced by third parties determines the inapplicability of the certificate CE for the check of the built pattern.

Use only substances and accessories or spare parts approved by us.

Clean your helmet with CASCO cleaning solutions, or with water, delicate soap and a soft cloth.

For the disinfection/freshening of internal surfaces, use the freshening solution for CASCO helmets.

E. STORAGE AND TRANSPORTATION

After each use, leave your helmet to air-dry, and keep it in a cold, dry place. The temperatures higher than 50 degrees Celsius (among others, also the direct exposure to sunrays, in the back of glazed surfaces, in black coloured bags or luggage carriers) can significantly damage the helmet. CASCO helmets equipped with the additional mention "Monocoque-Inmold" has a higher resistance at high temperatures of up to 100°C. For the storage and transportation in protected conditions, we recommend your CASCO Softbox.



WARNING! Do not use heat damaged helmets!

F. WARRANTY

CASCO grants a warranty of two years for the material and production. The warranty does NOT include the normal wear and tear, or the use or the changes made at the product level by customers, or damages occurred upon accidents or due to use for a different purpose. In order to check the validity of the warranty rights, it is necessary to present the original sale supporting document, having the dealer's stamp and the acquisition date.

G. IMPORTANT INFORMATION FOR YOUR SAFETY

The helmet offers significant protection during an impact, but no helmet can assure absolute protection against personal injuries. For this reason, the user is required to manifest responsible conduct, and to comply with the circulation regulations regarding public roads.

YOU DON'T HAVE TO CYCLE FAST TO GET HURT!

There were ascertained situations in which serious injuries occurred at the level of the head, or even accidents leading to the person's death even while cycling at low speeds, **EVEN IN SITUATIONS IN WHICH THE BIKERS WORE A HELMET**. The protection offered by a helmet depends on the concrete circumstances / context, as wearing a safety helmet cannot guarantee the prevention of an accident with the victim's death or extended invalidity in all situations.

USE A HELMET IN ALL SITUATIONS WHEN CYCLING, SKATEBOARDING OR INLINE SKATING, AND MOVE CAREFULLY! THE HELMET CAN ONLY PROTECT WHAT IT COVERS!

Please wear you helmet in the correct position in all situations. No helmet can protect the neck or the uncovered areas of the head. In order to guarantee the maximum possible protection, this helmet must be properly fixed, it is mandatory to use in the belts in all situations and have them correctly adjusted based on the instructions.

THE HELMETS SHOULD NOT BE USED BY CHILDREN FOR CLIMBING OR OTHER GAMES IN WHICH THERE IS A STRANGULATION HAZARD!



WARNING!

This helmet is created exclusively to be used when riding a bike, skateboarding or inline skating. It is not allowed to use the helmet for other sport disciplines, or when riding a motorcycle.

This helmet is produced of materials about which it is known that if the users are in normal health, there are no risks of irritations at skin level or other health concerns. However, if you do notice a reaction, do not continue using the helmet! This helmet was tested and approved in the series production, based on the applicable norms. The helmet complies with the requirements imposed by the norm regarding shock absorption, safety when touched and resistance to shock of the belts and the latch. For the disposal of your helmet, please contact the local company responsible for waste disposal.

H. HEALTH AND SUSTAINABILITY

CASCO manifests a clear position concerning the subject "Health" and "Sustainability".

- We are concerned by using ecological materials, non-toxic raw materials
- Superior quality products, with a longer shelf-life
- For production, we use self-generated energy, from renewable raw materials
- The production activity in Europe – this way, short transportation distances are assured
- Commitment in the animals' protection field, within our own animal shelter, directly financed by us

Vous venez d'opter pour un casque CASCO et nous vous en remercions. Les casques de vélo font partie des équipements de protection individuelle (catégorie EPI 2 : protection standard contre les risques mécaniques). Ils contribuent à empêcher ou au moins à réduire radicalement les blessures à la tête provoquées par les accidents en roulant en vélo, sur skateboard et avec des patins à roulettes/en ligne. Veuillez prendre du temps pour lire les consignes suivantes et pour régler votre casque. Ce casque sert à votre sécurité et vous offre le meilleur confort de port possible.

Explication des pictogrammes à l'intérieur du casque:

- | | |
|--|---|
|  Taille |  Date de production |
|  Poids |  Casque pour le vélo, le skateboard et les patins à roulettes/en ligne |

A. RÉGLAGE DU CASQUE

1. Choisir la bonne taille du casque

Un casque fabriqué par CASCO ne peut vous protéger que s'il est correctement positionné. Mesurez la circonférence de votre tête sur la ligne au-dessus de vos sourcils et de vos oreilles, puis sélectionnez la bonnetaille de casque. La taille correspondante (en cm) est mentionnée sur le casque CASCO sur l'étiquette à l'intérieur du casque. Le casque doit être sûr et confortable sur la tête. À l'aide du système de réglage de la taille, assurez un positionnement optimal afin que le casque soit positionné confortablement et de manière stable (Figure 1).

2. La position correcte du casque

Portez un casque horizontalement sur votre tête dans toutes les situations pour protéger votre front, mais sans affecter la visibilité. Il est également interdit de porter le casque dans une position tournée vers l'arrière de la tête (figure 2).

3. Réglage en fonction de la taille de la tête et de la hauteur de port

Une forme adaptée est la condition pour assurer la meilleure protection possible. Par conséquent, le casque est équipé de l'un des systèmes de réglage suivants:

• **SYSTÈME CASCOfit:**

Des systèmes de réglage coulissants sont fournis sur les zones arrière gauche et droite du casque pour configurer la hauteur de port. Si le casque est positionné trop bas et vos oreilles touchent le bord inférieur du casque, soulevez légèrement le filet, retirez le dispositif de réglage du casque (figure 3a). Si le casque est positionné trop haut, abaissez doucement l'élément de réglage, déplacez l'élément de réglage vers l'intérieur du casque (figure 3b). Le levage facile de l'élément de réglage lors de la mise en place simplifie la poussée. Veuillez ajuster le côté droit et gauche uniformément. Si l'élément de réglage est déconnecté de son guide ou si vous souhaitez remplacer le filet, réinsérez l'élément de réglage dans le trou de montage à l'extrémité inférieure du rail de guidage et poussez-le dans le système de guidage (Figure 3c).

• **SYSTÈME DISK- FIT:**

Le réglage de l'anneau d'ajustement en fonction de la taille de votre tête se fait au moyen du système de verrouillage rotatif situé derrière la nuque. La rotation vers la gauche ouvre ou desserre l'anneau de retenue au niveau de la tête. La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre resserre progressivement l'anneau de retenue au niveau de la tête (image 3d).

• **SYSTÈME DISK - FIT - VARIO:**

Le réglage de l'anneau d'ajustement en fonction de la taille de votre tête se fait au moyen du système de verrouillage rotatif situé derrière la nuque. La rotation vers la gauche ouvre ou desserre l'anneau de retenue au niveau de la tête. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre serre progressivement l'anneau de retenue au niveau de la tête (Figure 3e). Pour un ajustement encore meilleur, le système Disk-Fit-Vario peut être en plus ajusté en hauteur. Cette opération est effectuée au moyen d'un mécanisme de verrouillage, qui peut être déplacé vers le haut et vers le bas (figure 3f). Pour allonger ou raccourcir la sangle de fixation au niveau de la tête, la position doit être ajustée (Figure 3g).

4. Fermeture de la mentonnière

Votre casque produit par CASCO possède un système de réglage de la jugulaire à boucle (Figure 4a) ou un dispositif de verrouillage CASCO Loc (Figure 4b). Après le réglage, le casque peut être ouvert et fermé sans autre réglage.

- **Boucle**

Poussez la boucle, serrez la mentonnière à son extrémité libre et appuyez sur les deux broches pour l'ouvrir. (image 4a)

- **CASCO Loc**

Fixez le dispositif de verrouillage CASCO Loc à l'anneau de distribution de la jugulaire. Serrez la mentonnière en tirant sur l'extrémité libre de l'anneau de distribution droite. Pour desserrer la pince, soulevez doucement l'anneau de distribution. Pour ouvrir, faites glisser l'extracteur vers le bas en diagonale loin de la tête. (image 4b)

5. Ajustez la jugulaire

Après avoir ajusté le casque en fonction de la taille de votre tête, placez votre casque dans la bonne position (figure 2) et fermez la mentonnière (figure 4a ou 4b). La boucle ne doit pas être positionnée sur le menton. Les jugulaires doivent être positionnées au point d'entrée dans le distributeur de la jugulaire, étirées et de même longueur, juste en dessous de vos oreilles. Vérifiez la tension des jugulaires puis ajustez celles trop larges ou trop tendues comme suit:

- **Jugulaires fixes**

Si votre casque possède des jugulaires fixes (les jugulaires derrière l'oreille sont fixées par couture au niveau du distributeur), aucun réglage latéral n'est nécessaire.

- **Jugulaires de confort (Figure 5b)**

Si votre casque a des jugulaires de confort, vous pouvez amener les jugulaires dans une position confortable en les enroulant dans le distributeur vers la gauche ou la droite.

- **Jugulaire à cordon (image 5c)**

Placez la mentonnière avec le distributeur dans une position confortable et fixez-la avec la vis de réglage (tournez vers la droite). Serrez la mentonnière aux extrémités libres et en soulevant le distributeur. Desserrez la jugulaire.

- **Jugulaire réglable à 3 points (Figure 5d)**

Poussez le distributeur de jugulaire gauche (1) sous l'oreille gauche, en serrant simultanément la jugulaire gauche pour la nuque (2) en tirant sur la jugulaire droite pour la nuque (3). Le distributeur gauche doit être positionné directement sous votre oreille. Fermez le distributeur sur la gauche. Placez également le distributeur droit (4) directement sous votre oreille droite. Pour cela, la jugulaire de nuque est tendue directement avec l'une des deux mentonnières (5). Fermez le dispositif de verrouillage et serrez les mentonnières en tirant sur les deux extrémités libres de la mentonnière (6) jusqu'à ce qu'elles soient confortablement placées sous le menton. Les extrémités libres (6) des sangles sur la fermeture à patte rentrante (fig. 4a) doivent passer par le joint torique en caoutchouc.



ATTENTION!

Un distributeur de jugulaire, qui est ouvert, peut faire glisser le casque en cas d'accident et peut entraîner la perte de l'effet protecteur.

6. Vérifier la fixation sur la forme de la tête et la fixation des jugulaires

Avant d'utiliser le casque, assurez-vous qu'il est correctement positionné, que les jugulaires sont correctement ajustées et que la mentonnière est suffisamment serrée.

Vérification de la fixation sur la forme de la tête:

Essayez de tourner le casque avec les deux mains à gauche et à droite. Si le casque est correctement positionné, la peau du front bouge simultanément; sinon, le casque n'est pas assez serré. Revenez au point 1.

Vérification des jugulaires:

Essayez de tirer le casque à deux mains aussi loin que possible en arrière et en avant. Faites un effort sérieux pour le faire. Ceci est une étape importante. Si vous êtes capable de pousser le casque dans une direction ou de le déplacer si loin vers l'avant que cela affecte votre champ de vision, ou si loin vers l'arrière, que votre front est découvert, cela signifie que le casque n'est pas sécurisé. Répétez les étapes 1 à 4 jusqu'à ce que la mobilité du casque soit réduite.

Des informations supplémentaires sont disponibles sur:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php



ATTENTION!

Si vous ne pouvez pas régler le casque pour qu'il ne puisse être poussé que de manière insignifiante vers l'avant ou l'arrière avec les jugulaires fermées, N'UTILISEZ PAS CE CASQUE! Remplacez ce casque par un modèle plus petit ou différent de la gamme CASCO.

Roulez un moment pour le tester.

Une fois le casque correctement ajusté et que les sangles ont été correctement réglées, roulez un petit moment pour le tester. Faites attention au confort de port et à l'assise correcte du casque pendant que vous roulez. Si nécessaire, rajustez encore une fois les sangles et la mentonnière pour améliorer le confort de port et l'assise.

B. SURFACES INTÉRIEURES / ACCESSOIRES

Si vous possédez un casque à équipement interchangeable (épingle interchangeable), veuillez les retirer soigneusement de leurs supports (figure 6). Si votre casque est équipé de supports sur le bord inférieur, une protection auditive hivernale peut être fixée à cette section. (Figure 7) Pour les autres équipements d'hiver et autres accessoires, veuillez respecter les instructions d'utilisation spéciales ci-jointes. Certains modèles de casques de vélo produits par CASCO sont conçus pour être utilisés avec des visières CASCO ou sont livrés avec des visières CASCO. Avant de fixer le casque, la visière CASCO doit être soulevée et ancrée au mécanisme de verrouillage (figure 8c). Pour remplacer la visière CASCO, il est nécessaire d'ouvrir soigneusement les boutons poussoirs à l'intérieur du casque (figure 8a). Par la suite, la visière CASCO peut être retirée en dévissant le bouton-poussoir à travers les ouvertures latérales du casque (figure 8b). Certains modèles de casques de vélo CASCO sont équipés de bandes CASCO MyStyle. Il est possible de remplacer correctement les bandes CASCO MyStyle (figure 9). Si CASCO fournit une protection contre la pluie pour votre casque, vous devez démonter les bandes MyStyle, appliquer une protection contre la pluie, en tenant compte de la forme de votre casque, et sécuriser cette protection en réinstallant les bandes MyStyle.

C. DURÉE D'UTILISATION

La durée maximale d'utilisation en cas de stockage correct (voir E.) et sans utilisation est de 8 ans à compter de la date de production (voir autocollant à l'intérieur du casque). En fonction de l'intensité d'utilisation, en ce qui concerne les aspects de sécurité, il est nécessaire de remplacer les casques de vélo après 3 à 5 ans à compter de la première utilisation. L'effet protecteur d'un casque n'est plus garanti à pleine intensité, s'il a été frappé violemment ou heurté. Un casque endommagé de cette manière ne peut plus protéger efficacement votre tête des blessures. Même si aucun dommage externe n'est détecté, le casque doit être remplacé pour cette raison. La même exigence s'applique si le casque ne s'adapte plus correctement. Et après l'expiration de la durée de vie recommandée et même sans aucun dommage visible, il est nécessaire de remplacer le casque.

VÉRIFIEZ VOTRE CASQUE PÉRIODIQUEMENT POUR IDENTIFIER LES VICES APPARENTS! Dans ce contexte, les rayures de faible intensité ne diminuent pas l'effet protecteur de votre casque.

D. CHANGEMENTS AU NIVEAU DU CASQUE, NETTOYAGE



ATTENTION!

Les modifications apportées au casque, en particulier l'application de peintures, d'autocollants, de solutions de nettoyage, de produits chimiques et de diluants peuvent affecter considérablement la sécurité de votre casque. L'installation de caméscopes au niveau du casque, des lumières et autres accessoires produits par des tiers détermine l'inapplicabilité du certificat de vérification du modèle de construction CE.

N'utilisez que des substances et accessoires ou pièces de rechange agréés par nos soins.

Nettoyez votre casque avec une solution de nettoyage pour casque CASCO ou de l'eau, un savon doux et un chiffon doux. Pour désinfecter / rafraîchir les surfaces intérieures, utilisez la solution de rafraîchissement des casques CASCO.

E. STOCKAGE ET TRANSPORT

Après chaque utilisation, laissez votre casque sécher à l'air et rangez-le dans un endroit frais et sec. Les températures supérieures à 50 degrés Celsius (y compris la lumière directe du soleil, derrière les surfaces vitrées, les sacs sombres et les porte-bagages) peuvent endommager considérablement le casque. Les casques CASCO avec la mention supplémentaire "Monocoque-Inmold" ont une résistance à haute température allant jusqu'à 100°C. Pour le stockage et le transport dans des conditions protégées, nous recommandons CASCO Softbox.



ATTENTION! N'utilisez pas de casques endommagés par la chaleur!

F. GARANTIE

CASCO offre une garantie de deux ans sur le matériel et la production. La garantie n'inclut PAS l'usure normale ou l'utilisation ou les modifications du produit effectuées par les clients ou les dommages causés par des accidents ou une utilisation contre la destination. Afin de vérifier la validité des droits de garantie, il est nécessaire de présenter le justificatif d'achat original, muni du cachet du distributeur et de la date d'achat.

G. INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT VOTRE SÉCURITÉ

Le casque offre une protection significative contre les chocs, mais aucun casque ne peut offrir une protection absolue contre les blessures corporelles. Pour cette raison, l'utilisateur est invité à se comporter de manière responsable et à respecter les règles de circulation sur la voie publique sans réserve.

VOUS RISQUEZ DE VOUS BLESSER AUSSI À VITESSE RÉDUITE!

Il y a eu des situations dans lesquelles il y a eu des blessures graves à la tête ou même des accidents ayant entraîné la mort de la personne même en cas de conduite à basse vitesse, **MÊME DANS LES SITUATIONS DANS LESQUELLES LES CYCLISTES PORTENT UN CASQUE**. La protection offerte par un casque dépend des circonstances particulières, un contexte dans lequel le port d'un casque de sécurité ne peut garantir dans toutes les situations la prévention d'un accident avec la mort de la victime ou une invalidité prolongée.

LORSQUE VOUS FAITES DU VÉLO OU DU SKATEBOARD, PORTEZ TOUJOURS UN CASQUE ET ROULEZ PRUDEMMENT! LE CASQUE NE PEUT PROTÉGER QUE CE QU'IL RECOUVRE!

Portez votre casque dans toutes les situations dans la bonne position. Aucun casque ne peut protéger votre cou ou vos zones découvertes de la tête. Afin de garantir la protection maximale possible, ce casque doit être correctement attaché, il est obligatoire d'utiliser les jugulaires dans toutes les situations et de les régler correctement selon les instructions.

LES CASQUES NE DOIVENT PAS ÊTRE PORTÉS PAR DES ENFANTS EN TRAIN D'ESCALADER, OU AU COURS D'AUTRES JEUX S'ACCOMPAGNANT D'UN RISQUE DE STRANGULATION!



ATTENTION!

Ce casque est exclusivement destiné à l'utilisation pendant le déplacement en vélo, en skateboard, en patins à roulettes/en ligne. Il ne doit pas être utilisé dans d'autres sports ou en moto.

Ce casque est fait de matériaux connus pour ne causer aucun risque d'irritation cutanée ou autrement nuire à la santé. Dans la mesure où vous percevez encore une réaction, ne continuez pas à utiliser le casque! Ce casque a été testé et approuvé pour la production en série conformément à la réglementation en vigueur. Le casque est conforme aux exigences de l'amortisseur des chocs, de la sécurité au toucher et de la résistance aux chocs des jugulaires et du verrou. Pour jeter votre casque, veuillez contacter votre entreprise locale d'élimination des déchets.

H. SANTÉ ET DURABILITÉ

CASCO a une position claire sur la «santé» et la «durabilité».

- Nous sommes préoccupés par l'utilisation de matériaux respectueux de l'environnement qui ne contiennent pas de substances toxiques
- Produits de haute qualité avec une durée de conservation plus longue
- Nous utilisons de l'énergie auto-produite à partir de matières premières renouvelables dans la production
- L'activité de production en Europe - ainsi de courtes distances de transport sont assurées
- Engagement dans le domaine de la protection animale, au sein de notre propre refuge animalier et financé directement par nos soins

Grazie di aver scelto un casco della ditta CASCO. I caschi da bicicletta fanno parte dei dispositivi di protezione individuale (DPI categoria 2: Protezione standard dai rischi meccanici). Essi contribuiscono a impedire o almeno a ridurre notevolmente le lesioni corporee causate da cadute durante l'utilizzo della bicicletta, dello skateboard e dei pattini in linea. Si prega di dedicare del tempo alla lettura delle seguenti avvertenze e della regolazione del casco. Il tutto a beneficio della sicurezza dell'utente e del maggiore comfort di indosso possibile.

Spiegazione dei simboli all'interno del casco:



Taglia



Data di produzione



Peso



Casco per ciclismo, skateboard e pattinaggio in linea

A. ADATTAMENTO DEL CASCO

1. Selezione della dimensione giusta del caso

Un casco prodotto da CASCO Le protegge solo se posizionato correttamente. Misura la circonferenza della testa sulla linea sopra le sopracciglia e le orecchie e seleziona la dimensione giusta del casco. La dimensione adeguata (in cm) è indicata, per i caschi CASCO, sull'etichetta all'interno del casco. Esso deve essere sicuro e confortevole sulla testa. Mediante il sistema di aggiustamento della dimensione, assicura la posizione ottima, affinché il casco sia posizionato in modo confortevole e stabile (immagine 1).

2. Posizione corretta del casco

Indossa il casco in posizione dritta in ogni situazione, in modo che protegga la sua fronte, però senza alterare la visibilità. Inoltre, è vietato indossare il casco ruotato dietro la testa (immagine 2).

3. Regolazione a seconda della dimensione della testa e dell'altezza di mettere indosso

Una forma adeguata rappresenta la condizione di assicurare la migliore protezione possibile. Pertanto, il casco è munito di uno dei sistemi di aggiustamento:

• IL SISTEMA CASCOfit:

All'interno, nella parte posteriore del casco, a destra e sinistra, il casco è munito di sistemi di regolazione scorrevoli, per la configurazione dell'altezza di mettere indosso. Se il casco è posizionato troppo in basso, le sue orecchie, toccano il cantone inferiore del casco, solleva lentamente la rete, rimuove l'elemento di regolazione dal casco (immagine 3b). Nel caso in cui il casco è posizionato troppo in alto, abbassa lentamente la rete, sposta l'elemento di regolazione verso l'interno del casco (immagine 3b). Il sollevamento lento dell'elemento di regolazione al momento della configurazione, rende più facile la spinta. Le preghiamo di regolare in modo uniforme e parti destra e sinistra. Nel caso in cui, l'elemento di regolazione viene disconnesso dalla sua guida oppure se desidera sostituire la rete, reinserisce l'elemento di regolazione nel foro del montaggio all'estremità inferiore della rotaia di guida e lo spinge dentro il sistema di guida (immagine 3c).

• IL SISTEMA DISK - FIT:

La regolazione dell'anello di regolazione a seconda della dimensione della sua testa si effettua mediante il sistema di chiusura rotativa situato al collo. La rotazione a sinistra apre o sblocca l'anello di fissaggio al livello della testa. La rotazione a destra in senso orario stringe gradualmente l'anello di fissaggio al livello della testa (immagine 3d).

• IL SISTEMA DISK - FIT - VARIO:

La regolazione dell'anello di regolazione a seconda della dimensione della sua testa si effettua mediante il sistema rotativo di chiusura situato al collo. La rotazione a sinistra apre o sblocca l'anello di fissaggio al livello della testa. La rotazione a destra in senso orario stringe gradualmente l'anello di fissaggio al livello della testa (immagine 3e). Per una forma più adatta, il sistema Disk-Fit-Vario può essere regolato anche in altezza. Questa operazione si effettua mediante un meccanismo di bloccaggio, che può essere spostato su e giù (immagine 3f). Per allungare oppure accorciare la fascetta di fissaggio al livello della testa, la posizione deve essere adattata (immagine 3g).

4. Chiusura della cinghia sottogola

Il suo casco prodotto da CASCO è munito di un sistema di regolazione della cinghia sottogola a fibbia (immagine 4a) oppure di un dispositivo di bloccaggio CASCO Loc (immagine 4b). Dopo la regolazione, il casco può essere aperto e chiuso senza nessun ulteriore regolazione.

• **Fibbia**

Spinge la fibbia, tende la cinghia sottogola all'estremità della cinghia sottogola e preme i due naselli per l'apertura. (immagine 4a)

• **CASCO Loc**

Fissa il dispositivo di bloccaggio CASCO Loc sull'anello di distribuzione della cinghia sottogola. Stringe la cinghia sottogola tirando l'estremità libera dell'anello di distribuzione di destra. Per allentare la cinghia sottogola, solleva lentamente l'anello di distribuzione. Per aprire, sposta il dispositivo di trazione sul diagonale in basso, allontanandolo dalla testa. (immagine 4b)

5. **Regolazione della sottogola**

Dopo aver aggiustato il casco a seconda della dimensione della sua testa, indossa il casco in posizione corretta (immagine 2) e chiude la sottogola (immagine 4a oppure 4b). La fibbia non deve essere posizionata sul mento. Le cinghie devono essere posizionate nel punto di ingresso nel distributore di cinghia, distese e di lunghezza uguale, appena le sue orecchie. Controlla la tensione delle cinghie e poi regola le cinghie più larghi o più strette come segue:

• **Cinturini fissi**

Nel caso in cui il suo casco è munito di cinghie fisse (le cinghie dietro l'orecchio sono fissate mediante cucitura al livello del distributore), non è necessaria la regolazione laterale.

• **Cinturini conforto (immagine 5b)**

Nel caso in cui il suo casco è munito di cinghie conforto, ha la possibilità di aggiustare le cinghie in una posizione confortevole, avvolgendo le cinghie attraverso il distributore di cinghia a sinistra oppure destra.

• **Cinturini a corda (immagine 5c)**

Fissa la cinghia sottogola ed il distributore in una posizione confortevole e fissa con il bullone di regolazione (rotazione a destra). Tende la cinghia alle estremità libere e, sollevando il distributore, allenta la cinghia sottogola.

• **Cinghia regolabile a 3 punti (immagine 5d)**

Spinge il distributore del cinturino di sinistra (1) sotto l'orecchio sinistro, tendendo allo stesso tempo il cinturino sinistro per il collo (2), tirando il cinturino destro per il collo (3). Il distributore del cinturino di sinistra deve essere posizionato direttamente sotto il suo orecchio. Chiude il distributore di sinistra. Posiziona anche il distributore del cinturino di destra (4) direttamente sotto il suo orecchio destro. A tal fine, il cinturino per il collo è tesa direttamente con una delle due cinghie sottogola (5). Chiudi il dispositivo di bloccaggio e tende le cinghie sottogola tirando le due estremità libere del cinturino (6) fino quando posizionate confortevolmente sotto il mento. Le estremità sciolte delle cinghie sul dispositivo di chiusura (4a) devono essere fatte passare attraverso l'O-Ring in gomma.



ATTENZIONE!

Un distributore di cinturino, aperto, può causare, in caso di incidente, al scivolamento del casco e quindi alla perdita del carattere protettivo.

6. **Controllo dell'aggiustamento a seconda della forma della testa ed il fissaggio dei cinturini**

Prima di usare il casco, controlla se esso è posizionato correttamente, se i cinturini sono adattati adeguatamente e se la cinghia sottogola è sufficientemente stretta.

Controllo dell'aggiustamento a seconda della forma della testa:

Prova di girare il casco con ambedue le mani a sinistra ed a destra. Nel caso che il casco è posizionato correttamente, si muove anche la pelle sulla fronte allo stesso tempo; in caso contrario, il casco non è sufficientemente stretto. Torna alla sezione 1.

Controllo dei cinturini:

Prova di tirare il casco con ambedue le mani il più possibile verso l'indietro e verso l'avanti. Ci vuole uno sforzo serio, trattandosi di un passo importante. Nel caso che riesce a spingere il casco in una certa direzione oppure a spostarla così tanto verso l'avanti che gli alteri il campo visivo, oppure tanto verso l'indietro che la sua fronte sia scoperta, significa che il casco non è fissato correttamente. Ripete le sezioni 1-4 fino quando ridotta la mobilità del casco.

Maggiori informazioni disponibili qui:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

**ATTENZIONE!**

Nel caso che non può fissare il casco in modo che, i cinturini chiusi, esso possa essere spinto non significativamente verso l'indietro e verso l'avanti, **NON USA QUESTO CASCO!** Sostituisce il casco con un modello più piccolo oppure diversi dalla gamma CASCO.

Fare un giro di prova.

Quando il casco è correttamente regolato e le cinghie correttamente impostate, fare un breve giro di prova. Durante il giro prestare attenzione al comfort di indosso e alla calzatura del casco. All'occorrenza regolare ancora le cinghie e il cinturino sottomento, al fine di aumentare il comfort di indosso e migliorare la calzatura.

B. SUPERFICIE INTERNI / ACCESSORI

Nel caso che possiede un casco a strutture intercambiabili (codice intercambiabile), le preghiamo di slacciarle con cautela dagli elementi di sostegno (immagine 6). Nel caso che il suo casco è munito di sostegni al livello del cantone inferiore, in tale sezione si possono fissare protettori invernali sulle orecchie (immagine 7). In quanto riguarda le altre strutture per il regimo invernale e gli altri accessori, le preghiamo di seguire le istruzioni speciali per l'uso allegate. Certi modelli di caschi da ciclista prodotti da CASCO sono progettati per l'uso con visiere CASCO oppure sono forniti con visiera CASCO. Prima di fissare il casco, la visiera CASCO deve essere sollevata e agganciata nel meccanismo di bloccaggio (immagine 8). Per la sostituzione della visiera CASCO è necessario aprire con cautela i pulsanti all'interno del casco (immagine 8a). Successivamente, la visiera CASCO può essere rimossa premere il pulsante attraverso le aperture laterali al livello del casco (immagine 8b). Certi modelli di caschi da ciclista prodotti da CASCO sono muniti di strisce CASCO MyStyle. È possibile la sostituzione adeguata delle strisce CASCO MyStyle (immagine 9). Nel caso che CASCO fornisce protezione contro la pioggia per il suo casco, deve rimuovere le strisce MyStyle, applica la protezione contro la pioggia, considerando la forma del suo casco, e fissa la protezione riattaccando le strisce MyStyle.

C. DURATA DI UTILIZZAZIONE

La durata massima di utilizzazione in casi di stoccaggio corretto (vedere la sezione E.) e senza utilizzazione è di 8 anni dalla data della fabbricazione (vedere l'etichetta autoadesiva all'interno del casco). A seconda dell'intensità dell'utilizzazione, relativo agli aspetti di sicurezza, è necessaria la sostituzione dei caschi da ciclista dopo 3-5 anni dalla prima utilizzazione. Il carattere protettivo di un casco non è più garantito alla sua intensità intera nel caso che esso è stato soggetto ad un duro colpo oppure impatto. Un casco danneggiato in tal modo non più protegge in modo efficace la sua testa contro lesioni. Anche se, all'esterno non sia visibile nessuna avaria, il casco deve essere sostituito per tale ragione. Si applica la stessa condizione nel caso che il casco non si adatta più correttamente. La sostituzione del casco è necessaria anche alla scadenza della durata di utilizzazione raccomandato e senza nessuna avaria visibile.

CONTROLLA IL SUO CASCO REGOLARMENTE PER L'IDENTIFICAZIONE DEI DIFETTI APPARENTI! In tale contesto, i graffi a bassa intensità non diminuiscono il carattere protettivo del suo casco.

D. MODIFICHE E PULIZIA DEL CASCO**ATTENZIONE!**

Le modifiche del casco, in particolare l'applicazione di vernici, di etichette autoadesive, le soluzioni per la pulizia, le sostanze chimiche ed i diluenti possono alterare in modo significante la sicurezza del suo casco. Il montaggio di videocamere al livello del casco, di luci e di altri accessori prodotti da terzi, comportano l'inapplicabilità del certificato di verifica del modello costruttivo CE.

Utilizzate solo sostanze ed accessori oppure pezzi di ricambio omologati da noi.

Pulisce il suo casco con soluzione per la pulizia dei caschi CASCO oppure con acqua, sapone delicato e panno morbido. Per disinfettare / rinfrescare le superficie interni, utilizza la soluzione per il rinfresco dei caschi CASCO.

E. STOCCAGGIO E TRASPORTO

Dopo ogni utilizzo, lascia il suo casco ad asciugarsi all'aria, e stoccalo in un luogo fresco e asciutto. Le temperature superiori a 50 gradi Celsius (tra l'altro, l'esposizione diretta alla radiazione solare, dietro le superficie vetrate, in borse di colore scuro e portapacchi) possono danneggiare significativamente il casco. I caschi CASCO muniti della menzione aggiuntiva "Monocoque-Inmold", sono resistenti a temperature alte fino a 100°C. Per lo stoccaggio ed il trasporto in condizioni di protezione, le raccomandiamo il CASCO Softbox.



ATTENZIONE! Non utilizzi caschi danneggiati in seguito all'esposizione al calore!

F. GARANZIA

CASCO fornisce una garanzia di due anni per il materiale e la produzione. La garanzia NON include la normale usura oppure l'utilizzazione oppure le modifiche apportate dai clienti al prodotto oppure le avarie derivanti da incidenti oppure dall'utilizzazione contraria all'uso. Per la verifica della validità dei diritti di garanzia è necessario presentare il documento di acquisto giustificativo originale, munito del timbro del distributore e della data di acquisto.

G. INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA VOSTRA SICUREZZA

Il casco fornisce una protezione significativa all'impatto, però nessun casco può fornire la protezione assoluta contro le lesioni personali. Pertanto, l'utente è invitato ad essere responsabile ed a seguire senza riserva le regole relative alla circolazione sulle strade pubbliche.

PER FARSI MALE NON BISOGNA NECESSARIAMENTE ANDARE VELOCE!

Ci sono state rilevate situazioni di gravi lesioni alla testa oppure incidenti conclusi con il decesso del ciclista anche se girando a bassa velocità e, a volte, anche se **INDOSSANDO IL CASCO**. La protezione fornita da un casco varia a seconda delle circostanze specifiche, contesto in cui il mettere indosso del casco di protezione non può garantire, in tutte le situazioni, la prevenzione di un incidente con il decesso della vittima oppure con invalidità prolungata.

UTILIZZARE SEMPRE UN CASCO DURANTE LE USCITE IN BICICLETTA E COMPORTARSI CON CAUTELA! IL CASCO PROTEGGE SOLO CIÒ CHE COPRE!

Indosso correttamente il suo casco in tutte le situazioni. Nessun casco protegge il golo oppure le zone scoperte della testa. Per garantire la protezione massima possibile, il casco deve essere fissato adeguatamente, in tutte le situazioni si devono utilizzare i cinturini, regolandoli a seconda delle istruzioni.

I CASCHI NON DEVONO ESSERE INDOSSATI DAI BAMBINI DURANTE I GIOCHI DI ARRAMPICATA O PER ALTRI GIOCHI IN CUI VI SIA PERICOLO DI STRANGOLAMENTO!



ATTENZIONE!

Questo casco è destinato esclusivamente all'uso in bicicletta, sullo skateboard o sui pattini in linea. Non deve essere utilizzato per altri tipi di sport o per andare in motocicletta.

Questo casco è fabbricato da materiali che, nel caso degli utenti in condizione normale di salute, non causano irritazioni sulla pelle oppure altre alterazioni sulla salute. Finché si sente ancora una reazione, non continui a usare il casco! Questo casco è stato provato e omologato in serie, sulla base delle norme vigenti. Il casco soddisfa i requisiti della norma sulla ammortizzazione, sicurezza al contatto e resistenza agli urti dei cinturini e della serratura. Per lo smaltimento del suo casco, le preghiamo di contattare l'impresa locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.

H. SALUTE E SOSTENIBILITÀ

CASCO adotta una posizione chiara per quanto riguarda la "Salute" e la "Sostenibilità".

- Siamo preoccupati per l'uso di materiali ecologici, privi di sostanze tossiche
- Prodotti di alta qualità, con maggiore durata di vita
- Utilizziamo energia auto-generata da materie prime rinnovabili nella nostra produzione
- Attività manifatturiera in Europa - questo garantisce distanze di trasporto brevi
- Impegno nel campo della protezione degli animali, all'interno di una casa per animali e finanziato direttamente da noi

Muchas gracias por haberse decidido por un casco de CASCO. Los cascos de bicicletas forman parte de los equipamientos de protección personal (EPP categoría 2: protección estándar contra riesgos mecánicos), y contribuyen a impedir o al menos reducir decisivamente lesiones en la cabeza causadas por accidentes al usar la bicicleta, el monopatín y practicar patinaje en línea. Tómese un tiempo para las indicaciones siguientes y el ajuste de su casco. Ello sirve para su seguridad y el máximo confort de uso posible.

Explicación de los pictogramas del interior del casco:

- | | |
|--|--|
|  Tamaño |  Fecha de producción |
|  Peso |  casco para montar en bicicleta, en monopatín y en patines en línea |

A. AJUSTE DEL CASCO

1. Elegir el tamaño adecuado del casco

Un casco fabricado por CASCO le puede proteger solo si está colocado correctamente. Mídase la circunferencia de la cabeza en la línea que va por encima de sus cejas y orejas y luego elija el tamaño adecuado del casco. El tamaño correspondiente (en cm) está mencionado en los cascos CASCO en la etiqueta que se encuentra en el interior del casco. El caso debe presentar seguridad y sentirse cómodo cuando lo lleva puesto en su cabeza. A través del sistema de ajuste del tamaño, aseguren el posicionamiento óptimo, de manera que el caso esté colocado de manera cómoda y estable (figura 1).

2. La posición correcta del casco

El casco debe llevarse recto en su cabeza en todas las situaciones, para proteger la frente, pero sin disturbar la visibilidad. Cabe decir que no está permitido usar el casco en una posición girada hacia la parte posterior de la cabeza (figura 2).

3. Ajuste según el tamaño de la cabeza y la altura de uso

Una forma adecuada representa la condición para garantizar la mejor protección posible. Por lo tanto, el casco está equipado con uno de los siguientes sistemas de ajuste:

• SISTEMA CASCOfit:

En la zona interior posterior del casco están previstas, tanto en la parte izquierda como en la parte derecha, sistemas de ajuste deslizantes, para ajustar la altura de uso. Si el caso está posicionado demasiado abajo, sus orejas tocan el canto inferior del caso, levanten con atención la tela, saquen el elemento de ajuste en el exterior del caso (figura 3a). Si el casco está posicionado demasiado arriba, bajen con atención el elemento de ajuste, desplacen el elemento de ajuste en la dirección interior del casco (figura 3b). Levanten despacio el elemento de ajuste para realizar la configuración, facilita el empuje. Por favor, ajusten de manera uniforme el lado derecho y el lado izquierdo. Si el elemento de ajuste estará decuplado de su gufa o si desean reemplazar la tela, introducen de nuevo el elemento de ajuste en su orificio de montaje en la parte inferior del sistema de gufa y procedan a empujarlo en el sistema de gufa (figura 3c).

• SISTEMA DISK-FIT:

El ajuste del anillo para el ajuste según el tamaño de su cabeza se realiza a través del sistema de giro de cierre ubicado a nivel de la nuca. Al girar a la izquierda se abre, respectivamente se afloja el anillo de fijación a nivel de la cabeza. Al girar a la derecha en sentido de las agujas del reloj aprieta de forma progresiva el anillo de fijación a nivel de la cabeza (figura 3d).

• SISTEMA DISK - FIT - VARIO:

El ajuste del anillo para el ajuste según el tamaño de su cabeza se realiza mediante el sistema giratorio de cierre ubicado en la nuca. Al girar a la izquierda se abre, respectivamente se afloja el anillo de fijación a nivel de la cabeza. Al girar a la derecha en sentido de las agujas del reloj aprieta de forma progresiva el anillo de fijación a nivel de la cabeza (figura 3e). Para un ajuste mejor, el sistema Disk-Fit-Vario se puede bloquear, que se puede mover hacia arriba y hacia abajo (figura 3f). Para extender o acortar la banda de fijación a nivel de la cabeza, es necesario ajustar la posición (figura 3g).

4. Cierre de la correa de barbilla

Su casco fabricado por CASCO dispone de un sistema de ajuste de la correa con una hebilla (figura 4a) o por un dispositivo de bloqueo CASCO Loc (figura 4b). Tras el ajuste, el casco puede abrirse o cerrarse sin ningún otro ajuste posterior.

- **Hebilla**

Empuje la hebilla, apriete la correa para la barbilla en el extremo libre de la correa y presione los dos pasadores para abrir. (figura 4a)

- **CASCO Loc**

Coloque el dispositivo de bloqueo CASCO Loc en el anillo de distribución de la correa. Apriete la correa de la barbilla tirando del extremo libre del anillo de distribución del lado derecho. Para aflojar la sujeción, levante lentamente el anillo de distribución. Para abrir, deslice el extractor hacia abajo en diagonal alejándolo de la cabeza. (figura 4b)

5. Ajuste de correas

Después de ajustar el casco según el tamaño de su cabeza, coloque el casco en la posición correcta (figura 2) y cierre la correa de la barbilla (figura 4a o 4b). La hebilla no debe colocarse en la barbilla. Los cinturones deben colocarse en el punto de entrada en el distribuidor de cinturones, estirados y de igual longitud, justo debajo de sus orejas. Verifique la tensión de la correa y luego ajuste las correas que son demasiado anchas o demasiado apretadas de la siguiente manera:

- **Correas fijas**

Si su casco dispone de correas fijas (las correas detrás de la oreja están fijadas por costura a nivel del distribuidor), no se requiere ajuste lateral.

- **Cinturones de confort (figura 5b)**

Si su casco dispone de correas cómodas, tiene la posibilidad de poner las correas en una posición cómoda, por enrollado de las correas a través del distribuidor de correa hacia la izquierda o hacia la derecha.

- **Correa de cordón (figura 5c)**

Pongan la correa de la barbilla con ayuda del distribuidor en una posición cómoda y aseguren su fijación con el tornillo de ajuste (gire a la derecha). Apriete el cinturón en los extremos libres y levantando el distribuidor. Afloje la correa de la barbilla.

- **Correa ajustable en 3 puntos (figura 5d)**

Empuje el distribuidor de la correa izquierda (1) debajo de la oreja izquierda, presionando a la vez la correa izquierda para la nuca (2) tirando de la correa derecha para la nuca (3). El distribuidor de la correa izquierda debe colocarse directamente debajo de su oreja. Cierren el distribuidor de la izquierda. Coloquen también el distribuidor de la correa derecha (4) directamente debajo de su oreja derecha. En este sentido, la correa para la nuca está tensa directamente con una de las dos correas para la barbilla (5). Cierren el dispositivo de bloqueo y presionen las correas para la barbilla tirando de los dos lados libres de la correa (6) hasta que estos queden posicionados de forma cómoda bajo la barbilla. Los extremos sueltos (6) de las correas en la hebilla (4a) han de guiarse a través de la junta tórica de goma.



¡ATENCIÓN!

Un distribuidor de correa abierto, puede provocar en caso de accidente el deslizamiento del casco y puede determinar de esta manera la pérdida del efecto de protección.

6. Verificar el ajuste y la sujeción de las correas

Antes de empezar a utilizar el casco, comprueben si está bien posicionado, si las correas están adaptadas de forma correspondiente y si la correa para la barbilla está suficientemente apretada.

Verificación del ajuste de la forma de la cabeza:

Intente girar el casco con ambas manos a la izquierda y a la derecha. Si el casco está posicionado correctamente, se mueve también de forma simultánea la piel de la frente; en caso contrario, el casco no está suficiente bien apretado. Vuelva al punto 1.

Verificación de las correas:

Intente tirar el casco con ambas manos lo mucho posible hacia atrás y hacia delante. Ponga esfuerzo serio en este sentido. Este es uno de los pasos importantes. Si consigue empujar el casco en una dirección o si consigue desplazarlo hacia delante de forma que afecte su campo visual, respectivamente si consigue desplazarlo tanto hacia atrás de forma que su frente quede descubierta, significa que se ha asegurado una fijación correcta del casco. Repite los puntos 1-4 hasta conseguir que la movilidad del casco sea reducido.

Más informaciones disponibles accediendo:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php



¡ATENCIÓN!

Si no puede adaptar el casco de manera que, con las correas cerradas, este pueda empujarse de forma insignificante hacia delante o hacia detras, ¡NO UTILICEN ESTE CASCO! Reemplace dicho casco con un modelo mas pequeno o un otro modelo distinto de la gama CASCO.

Realice un desplazamiento de prueba.

Cuando el casco se adapte correctamente y las correas estén ajustadas de forma adecuada, realice un pequeño desplazamiento de prueba. Controle el confort durante el uso y el asiento del casco durante el desplazamiento. En caso necesario, regule de nuevo las correas y la correa de la barbilla, para mejorar el confort de uso y el asiento.

B. SUPERFICIES INTERIORES/ ACCESORIOS

Si dispone de un casco con dotaciones intercambiables (por el intercambiable), retírelo con cuidado de elementos de apoyo (figura 6). Si su casco esta equipado con soportes en el borde inferior, en dicha seccion pueden fijarse protecciones de invierno a nivel de las orejas (figura 7). Respecto a otras dotaciones para el regimen de invierno y otros accesorios, respeten las instrucciones especiales de uso que se adjuntan. Ciertos modelos de cascos para bicicletas fabricados por CASCO estan disenados para usarse con visera CASCO o vienen con visera CASCO. Antes de colocar los cascos, la visera CASCO debe levantarse y anclarse al mecanismo de bloqueo (figura 8c). Para reemplazar la visera CASCO, es necesario abrir con cuidado los botones dentro del casco (figura 8a). Posteriormente, la visera CASCO se puede quitar desenrollando el boton pulsador a traves de las aberturas laterales en el casco (figura 8b). Algunos modelos de cascos de bicicleta CASCO estan equipados con cinturones CASCO MyStyle. Es posible reemplazar las cintas CASCO MyStyle correctamente (figura 9). Si CASCO ofrece proteccion contra la lluvia para su casco, debe desmontar las cintas MyStyle, aplicar proteccion contra la lluvia, teniendo en cuenta la forma de su casco, y asegurar esa proteccion poniendo de nuevo a su sitio las cintas MyStyle.

C. TIEMPO DE USO

El tiempo maximo de uso en caso de almacenamiento correcto (ver punto E.) y sin uso es de 8 años desde la fecha de su fabricacion (ver en la etiqueta pegada en el interior del caso). Dependiendo de la intensidad del uso, reportandonos a los aspectos de seguridad, es necesario cambiar los cascos de bicicleta tras 3-5 años desde su primer uso. El efecto de proteccion de un caso ya no es garantizado a su intensidad completa, si el casco ha sufrido un golpe o un impacto. Un casco averiado en este sentido ya no puede protegerle de forma efectiva la cabeza contra las lesiones. A pesar de que no se observa ninguna averia en el exterior, el caso debe reemplazarse por esta razon. El mismo requerimiento es aplicable cuando el casco deja de ajustarse correctamente. Tras el vencimiento del tiempo de uso recomendado y sin existir ninguna averia visible, es necesario cambiar el caso. ¡VERIFIQUE SU CASCO PERIODICAMENTE PARA IDENTIFICAR LOS POSIBLES DANOS! En este contexto, las rozaduras de intensidad reducida no disminuyen el efecto de proteccion de su casco.

D. MODIFICACIONES A NIVEL DEL CASCO, LIMPIEZA



¡ATENCIÓN!

Las modificaciones a nivel del caso, especialmente en la aplicacion de la pintura, pegatinas, soluciones de limpieza, sustancias quimicas y disolventes pueden afectar de forma significativa la seguridad de su casco. El montaje de camaras de grabacion al nivel del casco, de luces y otros accesorios producidos por terceros determina la inaplicabilidad del certificado de verificacion del modelo constructivo CE.

Utilicen solamente sustancias y accesorios o piezas de cambio aprobadas por nosotros.

Limpie su casco con solucion de limpieza de cascos CASCO o con agua, jabon delicado y un trapo suave. Para la desinfeccion/ para refrescar las superficies interiores, utilicen las soluciones refrescantes de los cascos CASCO.

E. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Despues de cada uso, dejen su casco a secar al aire libre y almacenelo en un espacio fresco, seco. Las temperaturas que superan los 50 grados Celsius (entre otros y la expuesta directa a los rayos del sol, detras de las superficies acristaladas, en bolsos de color oscuro y en los maleteros) pueden danar significativamente el casco. Los cascos CASCO PREVISTOS CON LA Mencion adicional "Monocoque-Inmold" presenta una resistencia a las altas temperaturas hasta los 100°C. Para el almacenamiento y transporte en condiciones protegidas, les recomendamos el CASCO Softbox.



¡ATENCIÓN! ¡No utilicen cascos dañados por el calor!

F. GARANTÍA

CASCO ofrece una garantía de dos años en relación material y producción. La garantía NO incluye el desgaste normal o el uso o las modificaciones a nivel del producto efectuados por los clientes o por los daños ocurridos como consecuencia de los accidentes o del otro uso contrario a su destino y finalidad. Para verificar la validez de los derechos de garantía es necesario presentar el documento justificante de compra en original, previsto con sello del proveedor y la fecha de compra.

G. INFORMACIONES IMPORTANTES EN CUANTO A SU SEGURIDAD

El casco ofrece una protección significativa contra los impactos, pero ningún casco puede asegurar una protección absoluta contra lesiones corporales. Por este motivo, se instruye al usuario para que se comporte de forma responsable y siga las normas de tráfico en la vía pública sin reservas.

¡PARA EVITAR LESIONES, NO DEBE CIRCULAR RÁPIDAMENTE!

Se han dado situaciones en las que se han producido graves lesiones en la cabeza o incluso accidentes que han provocado la muerte de la persona y en caso de conducir a baja velocidad, **INCLUSO EN SITUACIONES EN LAS QUE LOS CICLISTAS UTILIZAN CASCO**. La protección que ofrece un casco depende de las circunstancias específicas, un contexto en el que el uso de un casco de seguridad no puede garantizar en todas las situaciones la prevención de un accidente con la muerte de la víctima o una discapacidad prolongada. **¡UTILICE SIEMPRE UN CASCO PARA MONTAR EN BICICLETA O USAR EL MONOPATÍN, Y CIRCULE CON CUIDADO! EL CASCO SÓLO PUEDE PROTEGER LO QUE CUBRA!**

Use su casco en todas las situaciones, en la posición correcta. Ningún casco puede proteger el cuello o zonas descubiertas de la cabeza. Para garantizar la máxima protección posible, este casco debe estar correctamente abrochado, es obligatorio utilizar las correas en todas las situaciones y ajustarlas correctamente según las instrucciones. **LOS CASCOS NO DEBEN USARSE POR NIÑOS PARA TREPAR O PARA OTROS JUEGOS EN LOS QUE EXISTA RIESGO DE ESTRANGULAMIENTO!**



¡ATENCIÓN!

Este casco está concebido exclusivamente para usuarios de bicicletas, monopatín y para la práctica de patinaje en línea, y no debe utilizarse para otros deportes o para circular con motocicleta.

Este casco está hecho de materiales que se sabe que no causan ningún riesgo de irritación de la piel o que afectan la salud. En la medida en que aún así perciba una reacción, ¡no continúe usando los cascos! Este casco ha sido probado y aprobado para la producción en serie de acuerdo con la normativa aplicable. El casco cumple con los requisitos del amortiguador, seguridad al tacto y resistencia a los golpes de las correas y del cierre. Para deshacerse de su casco, póngase en contacto con su empresa local de eliminación de residuos.

H. SALUD Y SOSTENIBILIDAD

CASCO manifiesta una clara posición respecto al asunto "Salud" y "Sostenibilidad".

- Nos preocupa el uso de materiales ecológicos que no contienen sustancias tóxicas
- Productos de alta calidad, con una duración de vida prolongada
- Usamos en la producción energía generada a nuestra propia cuenta, fuentes de energía renovables
- La actividad de producción en Europa -por esta razón se aseguran las cortas distancias de transporte
- Compromiso en el campo de la protección de los animales, en un refugio de animales propio y financiado directamente por nosotros

Obrigado por ter escolhido um capacete CASCO. Capacetes para bicicleta fazem parte do equipamento de proteção individual (EPI de categoria 2:) Proteção padrão contra riscos mecânicos). Ajudam a evitar ferimentos na cabeça causados por acidentes de bicicleta, de skate e de patins em linha ou, pelo menos, ajudam a reduzi-los consideravelmente. Por favor, observe com atenção as seguintes avisos e o ajuste do seu capacete. Ele contribui para a sua segurança e o máximo conforto de utilização.

Explicação dos símbolos no interior do capacete:



Tamanho



Data de produção



Peso



ciclismo, skate e patins em linha

A. AJUSTE DO CAPACETE

1. Seleção do tamanho correto do capacete

Um capacete CASCO providencia-lhe proteção apenas se estiver corretamente assente. Meça o perímetro da sua cabeça na linha acima das sobrancelhas e orelhas, depois opte pelo tamanho correto do capacete. Nos capacetes CASCO, o tamanho (em cm) está indicado na etiqueta no lado interior do capacete. O capacete deve assentar de modo firme e confortável na cabeça. Com o sistema de ajuste do tamanho regule o posicionamento ideal, para que o capacete encaixe confortavelmente e com firmeza (fig. 1).

2. A posição correta do capacete

Coloque sempre o capacete horizontalmente na cabeça, de modo que a sua testa esteja protegida, mas a sua visão não seja obstruída. Além disso, o seu capacete não deve assentar na cabeça virado para trás (fig. 2).

3. Ajuste ao tamanho da cabeça e altura de uso

Um encaixe adequado é o pressuposto para a melhor proteção possível. Por isso, o seu capacete está equipado com um dos seguintes sistemas de ajuste:

• SISTEMA CASCOfit:

Na zona traseira interna do capacete existem reguladores deslizantes, à esquerda e à direita, para regular a altura de uso. Se o capacete estiver posicionado demasiado baixo e as suas orelhas tocarem na extremidade inferior do capacete, levante então um pouco a rede, desloque o regulador no sentido do lado exterior do capacete (fig. 3a). Se o capacete estiver posicionado demasiado alto, coloque o regulador um pouco mais em baixo, desloque o regulador no sentido do lado interior do capacete (fig. 3b). Elevar ligeiramente o regulador durante a regulação facilita a deslocação. Regule o lado direito e esquerdo uniformemente. Se o regulador for desconectado da sua guia ou se pretende trocar a rede, reintroduza o regulador no orifício de montagem na extremidade inferior da calha de guia e insira-o na guia (fig. 3c).

• SISTEMA DISK - FIT:

O ajuste do anel de regulação ao tamanho da sua cabeça é efetuado por meio do fecho rotativo situado na zona da nuca. A rotação para a esquerda ou para a direita abre ou afrouxa o anel de regulação. A rotação para a direita no sentido horário aperta progressivamente o anel de regulação (fig. 3d).

• SISTEMA DISK - FIT - VARIO:

O ajuste do anel de regulação ao tamanho da sua cabeça é efetuado por meio do fecho rotativo situado na área da nuca. A rotação para a esquerda ou para a direita abre ou afrouxa o anel de regulação. A rotação para a direita no sentido horário aperta progressivamente o anel de regulação (fig. 3e). Para um encaixe ainda mais otimizado é possível adicionalmente ajustar o sistema Disk-Fit-Vario em altura. Isto é realizado através de um mecanismo de engate que pode ser deslocado para cima e para baixo (fig. 3f). Para a extensão ou encurtamento da correia da cabeça, é necessário ajustar a posição (fig. 3g).

4. Fechar a correia para o queixo

O seu capacete CASCO tem um sistema de ajuste da correia com fecho de engate (fig. 4a) ou com dispositivo de bloqueio CASCO Loc (fig. 4b). Uma vez regulado, pode ser aberto e fechado novamente sem quaisquer dificuldades e sem reajustes.

• Fecho de engate

Fechar o fecho de engate, apertar a correia para o queixo na extremidade livre da correia e comprimir as duas linguetas de bloqueio para abrir. (fig. 4a)

• CASCO Loc

Engatar o dispositivo de bloqueio CASCO Loc no anel do esticador das correias. Apertar a correia para o queixo, puxando a extremidade livre do esticador direito. Para afrouxar o esticador levantar ligeiramente. Para abrir, mover o dispositivo de tração inclinado para baixo, retirando-o da cabeça. (fig. 4b)

5. Ajuste da correia

Depois de ajustar o capacete ao tamanho da sua cabeça, coloque o capacete na posição correta (fig. 2) e feche a correia para o queixo (fig. 4a ou 4b). O fecho não deve ficar posicionado no queixo. As correias devem desembocar no ponto de entrada no esticador de correia, apertadas e com o mesmo comprimento, mesmo debaixo das suas orelhas. Verifique a tensão das correias e reajuste as correias que estejam demasiado soltas ou demasiado apertadas como se segue:

• Correias fixas

Se o seu capacete tiver correias fixas (as correias por baixo da orelha são cosidas fixamente ao esticador), não precisa de proceder a quaisquer ajustes laterais.

• Correias de conforto (fig. 5b)

Se o seu capacete tiver correias de conforto, pode colocar as correias numa posição cómoda inserindo as correias através do esticador de correia para a esquerda ou para a direita.

• Correias de cordão (fig. 5c)

Colocar a correia para o queixo com o esticador numa posição cómoda e fixá-la com o pino de ajuste (rodar para a direita). Apertar a correia nas extremidades livres e levantando o esticador, a correia para o queixo pode ser afrouxada.

• Correias ajustáveis de 3 pontos (fig. 5d)

Deslize o esticador de correia da esquerda (1) por baixo da sua orelha esquerda, apertando ao mesmo tempo a cinta esquerda da nuca (2), puxando a cinta direita da nuca (3). O esticador de correia da esquerda deve estar posicionado imediatamente por baixo da sua orelha. Agora, feche o esticador da esquerda. Posicione o esticador de correia da direita (4) também diretamente por baixo da sua orelha direita. Neste momento, a correia da nuca é tensionada diretamente com uma das duas correias para o queixo (5). Feche o fecho de engate e aperte as correias para o queixo puxando as duas extremidades livres das correias (6) até que assentem confortavelmente sob o queixo. As pontas soltas (6) da correia no fecho de encaixe (4a) têm de ser passadas pelo anel de borracha.



ATENÇÃO!

Um esticador de correia aberto pode causar o deslizamento do capacete num acidente e, assim, invalidar o efeito protetor.

6. Verificação do encaixe e da fixação das correias

Antes de utilizar o capacete verifique se este está posicionado corretamente, se as correias estão ajustadas adequadamente e se a correia para o queixo está suficientemente apertada.

Verificar o encaixe:

Tente rodar o capacete para a esquerda e para a direita com ambas as mãos. Se o capacete estiver bem encaixado, a pele da sua testa irá mover-se junto com o capacete; caso contrário, o capacete está demasiado solto. Volte ao ponto 1.

Verificar as correias:

Tente puxar o capacete com ambas as mãos o mais possível para trás e para a frente. Faça um esforço sério a este respeito. Isto é importante. Se conseguir empurrar o capacete numa direção ou deslocá-lo para a frente de modo a obstruir o seu campo de visão, ou respetivamente para trás de modo a que sua testa fique exposta, significa que o capacete não está corretamente assente. Repita os pontos 1-4 até que a mobilidade do capacete seja reduzida.



ATENÇÃO!

Se não conseguir ajustar o capacete de modo a que, com as correias fechadas, só possa ser empurrado ligeiramente para a frente ou para trás, NÃO UTILIZE ESTE CAPACETE! Substitua este capacete por um modelo mais pequeno ou por outro modelo da linha CASCO.

Informações adicionais disponíveis em:

casco-helme.de/content/GEBAUCHSANLEITUNGEN.php

Faça um ensaio.

Se o capacete estiver corretamente ajustado e as correias bem apertadas, faça um curto ensaio. Preste atenção ao conforto de utilização e ao ajuste do capacete durante a viagem. Se necessário, regule a correia e a correia do queixo novamente para melhorar o conforto de utilização e assentar melhor.

B. CONFIGURAÇÃO INTERIOR/ACESSÓRIOS

Se tiver um capacete com acessórios intercambiáveis (pino intercambiável), solte-os com cautela dos sustentáculos para a substituição (fig. 6). Se o seu capacete estiver equipado com sustentáculos na borda inferior, as proteções de inverno das orelhas podem ser aqui encaixadas. (fig. 7) Para outros equipamentos de inverno e outros acessórios, observe as instruções especiais de utilização em anexo. Determinados modelos de capacetes de bicicleta CASCO são concebidos para serem utilizados com viseiras CASCO, ou são fornecidos com uma viseira CASCO. Antes de colocar o capacete, a viseira CASCO deve primeiro ser empurrada para cima e fixada no mecanismo de bloqueio (fig. 8c). Para substituir a viseira CASCO, os botões de pressão no interior do capacete devem ser cuidadosamente desprendidos (fig. 8a). Posteriormente, a viseira CASCO pode ser removida premindo o botão de pressão através das aberturas laterais no capacete (fig. 8b). Determinados modelos de capacetes de bicicleta CASCO estão equipados com fitas MyStyle da CASCO. As fitas MyStyle da CASCO podem ser trocadas em conformidade (fig. 9). Se a CASCO providenciar uma cobertura impermeável para o seu capacete, retire as fitas MyStyle, aplique a cobertura impermeável tendo em consideração a forma do seu capacete e fixe esta, encaixando de novo as fitas MyStyle.

C. VIDA ÚTIL

8 anos a partir da data de fabrico (ver autocolante no capacete). Dependendo da intensidade de utilização, os capacetes de bicicleta devem ser substituídos, por razões de segurança, após 3-5 anos da primeira utilização. O efeito protetor de um capacete já não é totalmente garantido se este tiver sido sujeito a uma forte pancada ou impacto. Um capacete danificado desta forma já não pode proteger eficazmente a sua cabeça de lesões. Mesmo que não sejam visíveis danos externamente, o capacete deve, portanto, ser substituído. O mesmo se aplica se o capacete já não encaixar corretamente. O capacete também deve ser substituído após o termo da vida útil recomendada, mesmo sem danos visíveis.

VERIFIQUE REGULARMENTE SE O SEU CAPACETE TEM DEFEITOS VISÍVEIS! Neste contexto, pequenos riscos não reduzem o efeito protetor do seu capacete.

D. ALTERAÇÕES NO CAPACETE, LIMPEZA

ATENÇÃO!



Alterações no capacete, em particular a aplicação de tintas, autocolantes, agentes de limpeza, químicos e solventes podem afetar seriamente a segurança do seu capacete. A anexação de câmaras para capacete, luzes e outros acessórios de terceiros invalidará o certificado de exame UE de tipo.

Utilize apenas substâncias e acessórios ou peças sobressalentes aprovados por nós.

Limpe o seu capacete com solução de limpeza de capacetes CASCO ou com água, sabão neutro e um pano macio. Para desinfetar/refrescar o interior, utilize a solução refrescante para capacetes da CASCO.

E. ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Após o uso, deixe o seu capacete secar ao ar e guarde-o num local fresco e seco. Temperaturas superiores a 50 graus Celsius (incluindo luz solar direta, atrás de superfícies vidradas, em sacos de cor escura ou porta-bagagens) podem danificar seriamente o capacete. Os capacetes CASCO marcados com a menção "Monocoque Inmold" têm uma resistência a altas temperaturas de até 100 °C. Para o armazenamento e transporte em segurança, recomendamos-lhe a caixa de proteção da CASCO.



ATENÇÃO! Não utilize capacetes danificados pelo calor!

F. GARANTIA

A CASCO concede uma garantia de dois anos para o material e fabrico. A garantia NÃO cobre o desgaste normal ou alterações no produto realizadas pelo cliente ou danos causados por acidentes ou utilização indevida. Para verificar a validade dos direitos de garantia, é necessário o recibo de compra original com o carimbo do revendedor e a data de aquisição.

G. INDICAÇÕES IMPORTANTES REFERENTES À SUA SEGURANÇA

O capacete providencia uma proteção considerável contra impactos, mas nenhum capacete pode propor-

cionar uma proteção absoluta contra ferimentos. Por esse motivo, o utilizador é exortado a manifestar uma conduta responsável e a cumprir incondicionalmente as regras relativas ao Código da Estrada.

NÃO É PRECISO ANDAR DEPRESSA PARA SE LESIONAR!

Foram documentados casos de ferimentos graves na cabeça ou mesmo lesões fatais, mesmo à velocidade de passo, MESMO QUANDO OS CICLISTAS USAVAM CAPACETE. A proteção proporcionada por um capacete depende das circunstâncias do acidente, embora o uso do capacete de proteção nem sempre impeça um acidente fatal ou uma incapacidade a longo prazo.

USE SEMPRE UM CAPACETE AO ANDAR DE BICICLETA OU DE SKATE E CONDUZA COM CUIDADO! O CAPACETE SÓ CONSEGUE PROTEGER O QUE COBRE!

Use o seu capacete sempre na posição correta. Nenhum capacete pode proteger o pescoço ou partes descobertas da cabeça. A fim de assegurar a máxima proteção possível, este capacete deve assentar firmemente, as correias devem ser sempre utilizadas e corretamente ajustadas de acordo com as instruções. OS CAPACETES NÃO PODEM SER USADOS POR CRIANÇAS EM ESCALADA NEM NOUTROS JOGOS EM QUE POSSA HAVER PERIGO DE ESTRANGULAMENTO!



ATENÇÃO!

Este capacete destina-se apenas a ser usado ao andar de bicicleta, skate e patins em linha. Não pode ser usado para praticar outros desportos nem para andar de moto.

Este capacete é feito de materiais identificados por não causarem irritação na pele ou outros problemas para a saúde dos utilizadores com condição de saúde normal. No entanto, se notar uma reação, não continue a usar o capacete! Este capacete foi testado e aprovado para o fabrico em série, com base nas normas aplicáveis. O capacete cumpre os requisitos impostos pela norma relativamente a absorção de choques, resistência a sacudidelas e capacidade de carga das correias e do fecho. Para a eliminação do seu capacete, contacte a sua empresa local responsável pela eliminação de resíduos.

H. SAÚDE E SUSTENTABILIDADE

A CASCO manifesta uma posição clara no que diz respeito ao tema "saúde" e "sustentabilidade".

- Prestamos atenção a materiais não tóxicos e ecológicos
- Produtos de alta qualidade, com uma vida útil mais prolongada
- Uso da energia gerada no próprio processo de produção, a partir de matérias-primas renováveis
- Produção na Europa - por conseguinte, rotas de transporte curtas
- Compromisso com o bem-estar animal, no nosso abrigo próprio e auto-financiado

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een helm van CASCO. Fietshelmen behoren tot de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM categorie 2: standaardbescherming tegen mechanische risico's). Ze helpen hoofdelletsel bij het fietsen, skateboarden en inlineskaten te voorkomen of tenminste aanzienlijk te beperken. Neem a.u.b. de tijd voor de volgende aanwijzingen en de instelling van uw helm. Het is voor uw eigen veiligheid en voor een optimaal draagcomfort.

Toelichting bij de pictogrammen binnen in de helm:



grootte



productiedatum



gewicht



helm voor fietsen, skateboarden en inlineskaten

A. HELMAANPASSING

1. Het kiezen van de juiste helmgrootte

Een CASCO-helm beschermt u enkel als deze goed past. Meet uw hoofdomvang op de lijn boven uw wenkbrauwen en oren, en kies dan de passende helmgrootte. De passende grootte (in cm) staat vermeld bij CASCO helmen op het etiket aan de binnenkant van de helm. De helm moet veilig en comfortabel op het hoofd zitten. Zorg met behulp van het grootteverstelsysteem voor een optimale pasvorm, zodat de helm comfortabel en stabiel staat (afbeelding 1).

2. De juiste helmpositie

Draagt u altijd de helm horizontaal op uw hoofd, zodat uw voorhoofd is beschermd, zonder uw zicht te belemmeren. Voorts mag u niet de helm naar achteren verschoven op uw hoofd dragen (afbeelding 2).

3. Aanpassing aan de hoofdgrootte en draaghoogte

Een goede pasvorm is een absolute voorwaarde ter garanderen van een optimale bescherming. Daarom is uw helm uitgerust met één van de volgende grootteverstelsystemen:

• CASCO-FIT SYSTEEM:

Aan de binnenkant van de helm, linker- en rechterachterzijde, zijn verschuifbare verstelsystemen aangebracht om de draaghoogte aan te passen. Als de helm te laag staat en uw oren de onderkant van de helm raken, til het net iets op en breng het verstelelement buiten de helm (afbeelding 3a). Staat de helm te hoog, laat het verstelelement dan voorzichtig zakken, en breng het verstelelement naar de binnenkant van de helm (afbeelding 3b). Het licht optillen van het verstelelement bij het aanpassen vergemakkelijkt het duwen. Pas de rechter- en linkerkant gelijkmatig aan. Als het verstelelement losgekoppeld is van zijn geleider, of als u het net wilt vervangen, plaatst u het verstelelement weer in het montagegat aan de onderkant van de geleiderail en drukt u het in het geleidingssysteem (afbeelding 3c).

• DISK-FIT SYSTEEM:

De aanpassing van de hoofdring voor het verstellen aan uw hoofdgrootte geschiedt door middel van draaisluiting in de nekzone. Naar links draaien opent of lost de hoofdring. Naar rechts draaien met de klok mee vernauwt de hoofdring (afbeelding 3d).

• DISK-FIT-VARIO-SYSTEEM:

De aanpassing van de hoofdring voor het verstellen aan uw hoofdgrootte geschiedt door middel van de draaisluiting in de nekzone. Naar links draaien opent of lost de hoofdring. Naar rechts draaien, met de klok mee, vernauwt de hoofdring (afbeelding 3e). Voor een nog betere pasvorm kan het Disk-Fit-Vario-systeem extra in hoogte worden aangepast. Dit geschiedt door middel van een vergrendelingsmechanisme, dat op en neer kan worden bewogen (afbeelding 3f). Om de neksteun te verlengen of in te korten, moet de pasvorm worden aangepast (afbeelding 3g).

4. Kinriem sluiten

Uw CASCO helm is voorzien van een riemverstelsysteem met steeksluiting (afbeelding 4a) of van de CASCO-Loc-sluiting (afbeelding 4b). Na aanpassing kan de helm open en dicht gemaakt worden zonder verdere afstelling.

• De gespband

Druk op de gesp, trek de kinband aan het vrije uiteinde van de riem aan, en druk op de twee pinnen om te openen. (afbeelding 4a)

• CASCO-Loc

Hang de CSCO-Loc-sluiting in de verdelerring. Maak de kinriem vast door aan het vrije uiteinde van de rechter verdeler te trekken. Om de riem losser te maken, zwenkt u de verdeler iets omhoog. Om te openen, trekt u het trekkoord diagonaal, van de hoofd af. (afbeelding 4b)

5. Rimeinstelling

Nadat aanpassing van uw helm aan uw hoofdgrootte, zet u de helm in de juiste positie (afbeelding 2) en sluit u de kinriem (afbeelding 4a of 4b). De sluiting mag niet op de kin staan. De riemen moeten op de plaats waar ze in de riemverdeler uitmonden worden aangespannen en even lang lengte, direct onder uw oren aansluiten. Controleer de spanning van de riemen en regel de riemen die te los of te nauw zijn als volgt:

• Vaste riemen

Als uw helm voorzien is van vaste riemen (de riemen achter het oor zijn stevig aan de verdeler genaaid), dan hoeft u geen instellingen aan de zijkant uitvoeren.

• Comfort-riemen (afbeelding 5b)

Als uw helm voorzien is van comfort-riemen, kunt u de deze in een comfortabele positie brengen door de riemen door de riemverdeler naar links of rechts te wikkelen.

• Riem met sluitkoord (afbeelding 5c)

Verstel de kinriem met de verdeler in een aangename positie en fixeër de riem met de stelschroef (naar rechts draaien). Span de riem met de vrije uiteinde. Door de verdeler omhoog te zwenken maakt u de kinriem losser.

• Instelbare 3-punts riem (afbeelding 5d)

Schuif de linkerriemverdeler (1) onder uw linkeroor en span tegelijkertijd de linkernekband (2) aan, door aan de rechternekband (3) te trekken. De linkerriemverdeler moet direct onder uw oor zijn gepositioneerd. Sluit de linker verdeler. Plaats u ook de rechterriemverdeler (4) direct onder uw rechteroor. Hierbij wordt de nekriem direct aangespannen met een van de twee kinriemen (5). Sluit de insteeksluiting en trek de kinriemen aan door aan de twee vrije riemuiteinden (6) te trekken tot ze comfortabel onder de kin aansluiten. De losse einden (6) van de riemen bij de steeksluiting (4a) moeten door de rubber O-ring worden gestoken.



LET OP!

Een open riemverdeler kan bij een ongeval tot het verschuiven van de helm leiden, waardoor de helm zijn beschermende werking verliest.

6. Controleren van de pasvorm en riembevestiging

Voordat u de helm gebruikt, moet u ervoor zorgen dat deze correct is gepositioneerd, dat de riemen goed zijn aangepast en dat de kinriem voldoende stevig aansluit.

Het controleren van de pasvorm:

Probeer met beide handen de helm naar links en naar rechts te draaien. Past uw helm goed, dan beweegt de huid op uw voorhoofd mee; is dat niet het geval, dan zit de helm te los. Ga terug naar punt 1.

Controleren van de riemen:

Probeer met beide handen de helm zo ver mogelijk naar achteren en naar voren te trekken. Trek zo hard mogelijk. Dit is heel belangrijk. Kunt u de helm in een bepaalde richting afrollen of zo ver naar voren rollen dat uw gezichtsveld wordt belemmerd, of zo ver naar achteren rollen dat uw voorhoofd blootligt, dan past uw helm niet goed. Herhaal punt 1-4 tot de helm nog slechts beperkt kan bewegen.



LET OP!

Kunt u de helm niet zo aanpassen dat hij met gesloten berieming slechts onbeduidend naar voren of naar achteren wordt verschoven, GEBRUIK DE HELM DAN NIET. Vervang de helm door een kleinere helm of door een ander model uit de CASCO-lijn.

Maak een proefritje.

Wanneer de helm goed is aangepast en de riemen goed zijn afgesteld, maakt u een proefritje. Let op het draagcomfort en hoe de helm zit tijdens de rit. Stel eventueel de riemen en de kinband nogmaals af om het draagcomfort te verbeteren.

Meer informatie kunt u vinden op:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

B. VOERING/TOEBEHOREN

Als u een helm met verschillende voeringen (drukknopen) heeft, maak de voering dan voorzichtig los uit de helm. (afbeelding 6). Als uw helm is voorzien van onderkant steunen, kan aan dat gedeelte een winteroorbescherming worden bevestigd (afbeelding 7). Houdt u bij wintervoeringen en overig toebehoren aan de bijbehorende gebruiksaanwijzing. Enkele CASCO-fietshelmen zijn ontworpen voor gebruik met, of worden geleverd met CASCO-vizieren. Voor het bevestigen van de helm, zwenkt u het CASCO-vizier omhoog en zet het aan de insteeksluiting vast (afbeelding 8c). Om het CASCO-vizier te vervangen moet u voorzichtig de drukknoppen in de helm openen (afbeelding 8a). Vervolgens kan het CASCO-vizier worden verwijderd door het losschroeven van de drukknop aan zijopeningen (afbeelding 8b). Enkele CASCO-fietshelmen zijn uitgerust met CASCO-MyStyle riemen. U kunt de CASCO-MyStyle riemen vervangen (afbeelding 9). Als CASCO regenbescherming voor uw helm biedt, moet u de MyStyle-riemen demonteren, de regenbescherming daarop aanbrengen - rekening houdend met de vorm van uw helm - en die bescherming beveiligen door de MyStyle-riemen opnieuw te monteren.

C. GEBRUIKSDUUR

De maximale gebruiksduur bij correcte opslag (zie E.) en zonder gebruik is 8 jaar vanaf de productiedatum (zie sticker aan de binnenkant van de helm). Afhankelijk van de gebruiksintensiteit, in relatie tot veiligheidsaspecten, moeten de fietshelmen na 3-5 jaar na het eerste gebruik vervangen worden. De beschermende werking van een helm is niet meer honderd procent verzekerd, wanneer hij aan een harde slag of val werd blootgesteld. Een zo beschadigde helm kan uw hoofd niet meer doeltreffend tegen letsels beschermen. Zelfs wanneer uitwendig geen beschadiging zichtbaar is, moet de helm toch worden vervangen. Hetzelfde geldt wanneer de helm niet meer goed past. Ook na jarenlang gebruik zonder zichtbare beschadiging moet de helm worden vervangen.

CONTROLEER UW HELM REGELMATIG OP ZICHTBARE GEBREKEN! Hiervoor verminderen krassen met een lage intensiteit het beschermende effect van uw helm niet.

D. VERANDERINGEN AAN DE HELM, REINIGING

LET OP!



Veranderingen aan de helm, vooral het aanbrengen van lak, stickers, reinigingsmid- delen, chemi- calïen en oplosmiddelen kunnen de veiligheid van uw helm ernstig verminderen. Het installeren van camcorders op duw helm, verlichting en andere accessoires geproduceerd door derden maakt het overeenstemmingsattest van het EG-bouwmodel niet meer toepasselijk.

Gebruik enkel middelen en toebehoren of vervangstukken die door ons werden vrijgegeven.

Reinig uw CASCO-helm enkel met water, zachte zeep en een zachte doek. Voor het desinfecteren/opfrissen van de binnenkant gebruik enkel de CASCO-verversingsoplossing.

E. OPBERGING EN VERVOER

Laat uw helm na elk gebruik aan de lucht drogen en berg hem op een koele, droge plaats op. Temperaturen hoger dan 50°C (o.a. bij directe zonnestraling, achter glas, in donkere zakken of kofferruimtes) kunnen de helm ernstig beschadigen. CASCO-helmen met de toevoeging „Monocoque-Inmold“ hebben een hittebes- tendigheid tot 100°C. Voor een veilige opberging en vervoer raden wij u aan de CSCO-Softbox.



LET OP! Gebruik geen hittebeschadigde helmen!

F. GARANTIE

CASCO geeft twee jaar garantie op het materiaal en op de fabricage. Normale slijtage of wijzigingen aan het product door de klant of schade die is ontstaan door ongelukken of ondeskundig gebruik vallen NIET onder de garantie. Om te controleren of claims op garantie rechtmatig zijn, is de originele aankoopbon met het firmas- tempel van de leverancier en de aankoopdatum erop vereist.

G. BELANGRIJKE AANWIJZINGEN VOOR UW VEILIGHEID

De helm biedt aanzienlijke bescherming tegen stoten, maar geen enkele helm kan absolute bescherming bieden tegen persoonlijk letsel. Om deze reden wordt de gebruiker geïnstrueerd om zich verantwoordelijk te gedragen en de verkeersregels op de openbare weg zonder voorbehoud te volgen.

U HOEFT NIET SNEL TE GAAN OM LETSEL OP TE LOPEN!

Gevalen van ernstige hoofdverwondingen of zelfs dodelijke verwondingen werden reeds bij stapnelheid

vastgesteld, ZELFS TOEN DE FIETSERS EEN HELM DROEGEN. De bescherming die een helm u biedt, hangt van de omstandigheden van het ongeval af, waarbij het dragen van een veiligheidshelm niet altijd een dodelijk ongeval of langdurige invaliditeit kan voorkomen.

DRAAG ALTIJD EEN HELM BIJ HET FIETSEN OF SKATEN EN WEES VOORZICHTIG! DE HELM KAN ALLEEN BESCHERMEN WAT HIJ BEDEKT!

Draag uw helm altijd in de juiste positie. Geen enkele helm kan de hals of onbedekte plaatsen van uw hoofd beschermen. Om te waarborgen dat de helm de grootst mogelijke bescherming biedt, moet de helm strak zitten, moeten de riemen altijd gebruikt worden en volgens bovenstaande instructies worden ingesteld.

DE HELMEN MOGEN NIET DOOR KINDEREN WORDEN GEDRAGEN BIJ HET KLIMMEN OF BIJ ANDERE SPELLETJES WAARBIJ WURGINGSGEVAAR BESTAAT!



LET OP!

Deze helm is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij het fietsen, skateboarden en inlineskaten. Hij mag niet worden gebruikt bij andere sporten of als motorhelm.

De helm is gemaakt van materialen waarvan bekend is dat ze bij gebruikers met een normale gezondheid bij het dragen geen huidirritaties of andere schade voor de gezondheid veroorzaken. Mocht u desondanks een huidreactie voelen, gebruik de helm dan niet meer! Deze helm werd getest en goedgekeurd voor serieproductie overeenkomstig de geldende regelgeving. De helm voldoet aan de vereisen met betrekking tot schokabsorptie, aanraakveiligheid en schokbestendigheid van de riemen en de sluiting. Voor de verwijdering van uw helm neemt u contact op met uw lokale afvalverwerkingsonderneming.

H. GEZONDHEID EN DUURZAAMHEID

CASCO heeft een duidelijk standpunt met betrekking tot de "Gezondheid en duurzaamheid".

- Wij streven naar het gebruik van milieuvriendelijke materialen die geen giftige stoffen bevatten
- Hoogwaardige producten met een langere levensduur
- In de productie gebruiken we zelf-opgewekte energie uit hernieuwbare grondstoffen
- Productieactiviteit in Europa – waarbij korte transportafstanden zijn verzekerd
- Wij zijn betrokken in de dierenbescherming, binnen ons eigen dierenasiel, direct door ons gefinancierd

Tack för att du valde en hjälm från CASCO. Cykelhjälm klassas som personlig skyddsutrustning (PSA kategori 2: standardskydd mot mekaniska risker). Den sörjer för att förhindra eller åtminstone i betydande grad lindra skullskador vid olyckor med cykel, skateboard och inlines. Ägna en liten stund åt att läsa igenom anvisningarna nedan och ställa in din hjälm. Det handlar om din säkerhet och högsta möjliga bekvämlighet.

Förklaring av symbolerna inuti hjälmen:



Storlek



Tillverkningsdatum



Vikt



hjälm för cykling, skateboardåkning och inlinesåkning

A. HJÄLMJUSTERING

1. Välja rätt hjälmstorlek

En CASCO-hjälm skyddar bara om den sitter rätt. Mät omkretsen runt ditt huvud strax över ögonbrynen och öronen. Välj sedan en passande hjälmstorlek. På CASCO-hjälm anges storleken (i cm) på etiketten som sitter på hjälmens insida. Hjälmen måste sitta säkert och bekvämt på huvudet. Använd storleksreglaget och välj det stopp som ger bäst hjälmkomfort och gör att hjälmen sitter stadigt (bild 1).

2. Rätt hjälmposition

Hjälmen ska alltid sitta vågrätt på huvudet så att pannan skyddas utan att sikten skymms. Hjälmen får heller inte sitta för långt bak på huvudet (bild 2).

3. Justera efter huvudstorlek och bärhöjd

En god passform är en förutsättning för bästa möjliga skydd. Därför är hjälmen utrustad med följande reglage:

• CASCOfit-SYSTEMET:

På vänster och höger insida bak i hjälmen sitter skjutreglage för inställning av bärhöjden. Om hjälmen sitter för långt ner och öronen har kontakt med hjälmens nederkant ska nätet höjas något genom att föra reglaget utåt ur hjälmen (bild 3a). Om hjälmen sitter för högt ska reglaget sänkas något genom att föra det inåt i hjälmen (bild 3b). Det är lättare att skjuta reglaget när man justerar om man lyfter det en aning. Det ska vara likadant inställt på både vänster och höger sida. Om reglaget har sparat ur eller om du vill byta nät för du in reglaget i monteringsöppningen vid den nedre änden av spårskenan igen och skjuter in det i spåret (bild 3c).

• DISK-FIT-SYSTEMET:

Huvudringen justeras efter huvudstorleken med hjälp av vridratten som sitter i nacken. Om du vrider åt vänster öppnas och lösgörs huvudringen. Om du vrider medurs åt höger stramas huvudringen åt steglöst (bild 3d).

• DISK-FIT-VARIO-SYSTEMET:

Huvudringen justeras efter huvudstorleken med hjälp av vridratten som sitter i nackområdet. Om du vrider åt vänster öppnas och lösgörs huvudringen. Om du vrider medurs åt höger stramas huvudringen åt steglöst (bild 3e). Disk-Fit-Vario-systemet kan också justeras i höjddled för att uppnå en ännu bättre passform. Det gör man med hjälp av en stegmekanism som kan justeras uppåt och nedåt (bild 3f). Välj läge beroende på om du vill göra huvudbandet längre eller kortare (bild 3g).

4. Stänga hakbandet

CASCO-hjälmen är försedd med ett remjusteringssystem med spänne (bild 4a) eller med ett CASCO Loc-spänne (bild 4b). När det väl har justerats är det enkelt att öppna och stänga igen utan att det behöver efterjusteras.

• Spänne

Skjut ihop spännet, spänn hakbandet med den fria bandänden. Öppna genom att trycka ihop båda hullingarna. (bild 4a)

• CASCO Loc

Haka fast CASCO Loc-spännet på ringen som remmarna utgår ifrån. Spänn hakbandet genom att dra i den högra fördelarens fria ände. Lossa genom att lyfta lite på fördelaren. Öppna genom att lyfta dragspännet ut från huvudet. (bild 4b)

5. Justera remmen

När du har ställt in hjälmen efter storleken på huvudet sätter du på dig hjälmen i rätt position (bild 2) och knäpper hakbandet (bild 4a eller 4b). Spännet får inte ligga an mot hakan. Remmarna måste spännas där

de mynnar ut från remfördelaren, sitta direkt under öronen och vara lika långa. Kontrollera att remmarna är spända ordentligt och justera för löst eller för hårt spända remmar enligt följande:

- **Fasta remmar**

Om hjälmen har fasta remmar (remmen under örat är fastsydd med fördelaren) behöver du inte göra några inställningar på sidorna.

- **Komfortremsystem (bild 5b)**

Om hjälmen har ett komfortremsystem kan du justera det till en bekväm position genom att trä remmarna genom bandfördelaren åt vänster eller åt höger.

- **Snoddremsystem (bild 5c)**

Se till att hakbandet med fördelaren sitter i en bekväm position och fixera med ställskruven (dra åt höger). Bandets spänns i dess fria ände och hakbandet kan lossas genom att fördelaren förs uppåt.

- **Justerbart 3-punktsremsystem (bild 5d)**

För den vänstra remfördelaren (1) under vänster öra och spänn sedan det vänstra nackbandet (2) genom att dra i högra nackbandet (3). Den vänstra bandfördelaren ska sitta direkt under örat. Stäng nu den vänstra fördelaren. På samma sätt ska den högra remfördelaren (4) placeras direkt under höger öra. Därefter spänner du nackremmen direkt med ett av de två hakbanden (5). Stäng spännet och spänn hakbandet genom att dra i de två fria remändarna (6) tills de sitter bekvämt mot hakan. Snäpplåsets (4a) lösa remändar (6) ska föras genom o-ringen av gummi.



WARNING!

Vid en olycka kan en öppen bandfördelare leda till att hjälmen glider och inte längre erbjuder något skydd.

6. Kontrollera passform och remfästen

Innan du använder hjälmen ska du kontrollera att den sitter rätt, att remmarna är ordentligt justerade och att hakbandet sitter åt tillräckligt.

Kontrollera passformen:

Använd båda händerna och försök att vrida hjälmen åt vänster och åt höger. Om hjälmen sitter bra rör sig huden på pannan när du vrider, annars sitter hjälmen för löst. Gå tillbaka till punkt 1.

Kontrollera remmarna:

Använd båda händerna och försök att dra hjälmen bakåt och framåt så långt som möjligt. Ta i ordentligt. Det är viktigt. Om hjälmen skulle glida av i någon riktning eller glida fram så långt att den hindrar sikten eller så långt bak att pannan friläggs, då sitter inte hjälmen ordentligt. Upprepa punkt 1–4 tills hjälmen rör sig så lite som möjligt.



WARNING!

Om du inte kan justera hjälmen så att den inte kan skjutas framåt eller bakåt mer än nödvändigt när remmarna är stängda SKA HJÄLMEN INTE ANVÄNDAS! Byt till en mindre eller annan modell i CASCO-serien.

Gör en provtur.

När hjälmen har anpassats korrekt och remmarna är rätt inställda, gör en kort provtur. Var uppmärksam på bärkomfort och hur hjälmen sitter under cykelturen. Om nödvändigt, justera remmarna och hakremmen ytterligare så att hjälmen sitter bättre och bärkomforten ökas.

B. UTRUSTNING FÖR INSIDAN/TILLBEHÖR

Om du har en hjälm med utbytbar utrustning (bytesstift) ska den vid byte lossas försiktigt från sina fästen (bild 6). Om hjälmen har fästen på underkanten kan du fästa öronlappar där. (Bild 7) Information om annan vinterutrustning och särskilda tillbehör finns i den bifogade särskilda bruksanvisningen. Vissa cykelhjälmmodeller från CASCO är avsedda för användning med CASCO-visir eller levereras med CASCO-visir. Innan hjälmen sätts på måste CASCO-visiret först skjutas upp och fästas i snäppmekanismen (bild 8c). Vid byte av CASCO-visir måste tryckknapparna inuti hjälmen lossas försiktigt (bild 8a). Därefter kan CASCO-visiret avlägsnas genom att trä tryckknappen ut genom sidöppningen på hjälmen (bild 8b). Vissa CASCO-cykelhjälmmodeller är försedda med CASCO MyStyle-remsor. CASCO MyStyle-remsorna kan bytas ut

Mer information finns på:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

(bild 9). Om det finns ett regnskydd för hjälmen från CASCO tar du bort MyStyle-remarna, lägger regnskyddet över hjälmen efter hjälmens form och fäster det. Sedan kan du sätta tillbaka MyStyle-remarna igen.

B. UTRUSTNING FÖR INSIDAN/TILLBEHÖR

Om du har en hjälm med utbytbar utrustning (bytesstift) ska den vid byte lossas försiktigt från sina fästen (bild 6). Om hjälmen har fästen på underkanten kan du fästa öronlappar där. (Bild 7) Information om annan vinterutrustning och särskilda tillbehör finns i den bifogade särskilda bruksanvisningen. Vissa cykelhjälmmodeller från CASCO är avsedda för användning med CASCO-visir eller levereras med CASCO-visir. Innan hjälmen sätts på måste CASCO-visiret först skjutas upp och fästas i snäppmekanismen (bild 8c). Vid byte av CASCO-visir måste tryckknapparna inuti hjälmen lossas försiktigt (bild 8a). Därefter kan CASCO-visiret avlägsnas genom att trä tryckknappen ut genom sidöppningen på hjälmen (bild 8b). Vissa CASCO-cykelhjälmmodeller är försedda med CASCO MyStyle-remor. CASCO MyStyle-remarna kan bytas ut (bild 9). Om det finns ett regnskydd för hjälmen från CASCO tar du bort MyStyle-remarna, lägger regnskyddet över hjälmen efter hjälmens form och fäster det. Sedan kan du sätta tillbaka MyStyle-remarna igen.

C. ANVÄNDNINGSTID

8 år efter tillverkningsdatum (se klistermärke i hjälmen). Beroende på hur intensivt cykelhjälmens har använts ska den av säkerhetsskäl bytas ut 3–5 år efter den första användningen. Om hjälmen har fått ett hårt slag eller utsatts för en kollision kan hjälmens skyddande effekt inte längre garanteras fullt ut. En hjälm som skadats på det sättet kan inte längre skydda huvudet från skador. Även om hjälmen inte har några synliga yttre skador måste den bytas ut. Samma sak gäller om hjälmen inte längre passar ordentligt. Hjälmen ska också bytas ut när den rekommenderade användningstiden har gått ut även om det inte finns några synliga skador på den.

KONTROLLERA HJÄLMEN REGELBUNDET OCH TITTA EFTER SYNLIGA BRISTER! Mindre repor minskar inte hjälmens skyddande effekt.

D. FÖRÄNDRINGAR PÅ HJÄLMEN, RENGÖRING

VARNING!



Förändringar på hjälmen, i synnerhet applicering av lack, klistermärken, rengöringsmedel, kemikalier och lösningsmedel kan allvarligt inskränka hjälmens säkerhet. Om hjälmkameror, lysen och andra främmande tillbehör används leder det till att EU-typkontrollintyget blir ogiltigt.

Använd endast medel och tillbehör eller reservdelar som är godkända av oss.

Rengör hjälmen med CASCO-hjälmrengöringsmedlet eller med vatten, mild tvål och en våt trasa. Desinficera/fräscha upp delarna inuti hjälmen med CASCO-hjälmuppräsningsmedlet.

E. FÖRVARING OCH TRANSPORT

Låt hjälmen lufttorka efter varje användning och förvara den på en sval och torr plats. Temperaturer över 50 grader Celsius (bl.a. även vid direkt solljus, bakom glas, i mörka väskor eller bagagerum) kan leda till allvarliga skador på hjälmen. CASCO-hjälmarna som har tillbehöret "Monocoque-Inmold" är värmebeständiga upp till 100 °C. Vi rekommenderar CASCO Softbox för skyddad förvaring och transport.



VARNING! Använd inte en värmeskadad hjälm!

F. GARANTI

CASCO lämnar två års garanti på material och utförande. Garantin gäller INTE normalt slitage, nötningar eller förändringar på produkten orsakade av kunden eller skador som uppstått till följd av olyckor eller felaktig användning. Originalkvitto med handlarstämpel och köpdatum måste uppvisas vid prövning av ett garantianspråk giltighet.

G. VIKTIG INFORMATION OM DIN SÄKERHET

Hjälmen ger ett omfattande kollisionsskydd men ingen hjälm kan ge ett fullständigt skydd mot skador. Därför uppmanas den som använder hjälmen å det bestämdaste att vara ansvarsfull och följa trafikreglerna. MAN BEHÖVER INTE CYKLA FORT FÖR ATT SKADA SIG!

Det finns dokumentation om allvarliga huvudskador eller till och med dödliga skador som hänt vid gåfart, ÄVEN OM PERSONEN BAR HJÄLM. Det skydd som en hjälm ger beror på omständigheterna för olyckan, och det är inte säkert att en skyddshjälm alltid förhindrar olyckor med dödlig utgång eller längre invaliditet. ANVÄND ALLTID HJÄLM VID CYKLING ELLER SKATEBOARDÄKNING, OCH ÅK FÖRSIKTIGT! HJÄLMEN KAN ENDAST SKYDDA DET DEN TÄCKER!

Bär alltid hjälmen i rätt position. Ingen hjälm kan skydda halsen eller huvudets obetäckta delar. För att få mesta möjliga skydd måste hjälmen sitta tajt, remsystemet ska alltid användas och justeras på rätt sätt enligt instruktionerna. **BARN SOM KLÄTTRAR ELLER ÄGNAR SIG ÅT ANDRA LEKAR DÄR DET KAN FINNAS RISK FÖR STRYPNING FÅR INTE BÄRA HJÄLM!**



VARNING!

Denna hjälm är uteslutande avsedd för användning vid cykling, skateboardåkning och inlinesåkning. Den får inte användas för andra sporter eller vid motorcykelåkning.

Denna hjälm tillverkas av material som men vet inte orsakar eksem eller andra hälsoskador hos användare med normala hälsotillstånd. Om du ändå skulle få en reaktion ska du inte använda hjälmen mer! Denna hjälm har kontrollerats och godkänts vid serietillverkningen enligt gällande standarder. Hjälmen uppfyller standardens krav på stötdämpning, samt remmarnas och spännenas avtagningssäkerhet och hållfasthet. Vid kassering av hjälmen ska du kontakta den lokala återvinningscentralen.

H. HÄLSA OCH HÅLLBARHET

CASCO intar en tydlig position när det gäller "Hälsa" och "Hållbarhet".

- Vi sätter värde på miljövänliga, giftfria material
- högkvalitativa produkter med lång livstid
- använder egenproducerad energi av förnybara råvaror i tillverkningen
- produktion i Europa – korta transportvägar
- engagemang i djurskydd, i det egna och självfinansierade djurhemmet

Tusen takk for at du har valgt en hjelm fra CASCO. Sykkelhelmer hører til i kategorien personlig verneutstyr (PSA-kategori 2: Standardbeskyttelse mot mekanisk risiko). De bidrar til å forhindre ulykker eller i det minste å i avgjørende grad redusere antallet ulykker ved sykling, skating og kjøring på inline-rulleskøyter. Ta deg tid til å studere følgende merknader og til å finne ut hvordan du skal stille inn hjelmen din. Det styrker sikkerheten din og gir optimal brukskomfort.

Forklaring av piktogrammene på innsiden av hjelmen:



Størrelse



Produksjonsdato



Vekt



hjelm for sykling, skating og bruk av inline-rulleskøyter

A. JUSTERE HJELMEN

1. Velg riktig hjelmstørrelse

En CASCO hjelm kan bare beskytte deg hvis den er plassert riktig. Mål omkretsen på hodet på linjen over øyenbrynnene og ørene, og velg deretter riktig størrelse på hjelmen. Tilsvarende størrelse (i cm) er nevnt på CASCO-hjelmene på etiketten inne i hjelmen. Hjelmen må være trygg og behagelig på hodet. Ved å bruke størrelsesjusteringssystemet, sørg for optimal posisjonering slik at hjelmen er plassert komfortabelt og stabilt (bilde 1).

2. Riktig plassering av hjelmen

Bruk hjelm rett på hodet i alle situasjoner for å beskytte pannen, men uten å påvirke synligheten. Det er heller ikke tillatt å bruke hjelmen i en rotert posisjon mot baksiden av hodet (bilde 2).

3. Justering i henhold til hodestørrelse og bærehøyde

En passende form er forutsetningen for å sikre best mulig beskyttelse. Derfor er hjelmen utstyrt med ett av følgende justeringssystemer:

• CASCOfit SYSTEMET:

Skyvejusteringssystemer er tilgjengelig på venstre og høyre bakside av hjelmen for å konbinde bærehøyden. Hvis hjelmen er for lavt, berører ørene bunnsiden av hjelmen, løft nettet litt, ta justeringselementet ut av hjelmen (bilde 3a). Hvis hjelmen er plassert for høyt, senker du justeringselementet forsiktig, beveger justeringselementet i hjelmens indre retning (bilde 3b). Enkel løfting av justeringselementet når du setter opp, forenkler skyvningen. Vennligst juster høyre og venstre side jevnt. Hvis justeringselementet er frakoblet eller hvis du vil bytte ut nettet, setter du inn justeringselementet i monteringshullet i den nedre enden av føringskinnen og skyver det inn i styresystemet (bilde 3c).

• DISK – FIT SYSTEMET:

Justeringen av ringen for justering i henhold til hodestørrelsen gjøres ved hjelp av det roterende låsesystemet som ligger på nakken nivået. Å dreie mot venstre åpner eller løsner holderingen ved hodet. Ved å dreie med klokken strammes holderingen gradvis i hodet. (bilde 3d).

• DISK – FIT – VARIO SYSTEMET:

Justeringen av stropmekanismen for justering i henhold til hodestørrelsen gjøres ved hjelp av det roterende låsesystemet som ligger på nakken nivået. Å dreie mot venstre åpner eller løsner holderingen ved hodet. Ved å dreie med klokken strammes holderingen gradvis ved hodet (bilde 3e). For en enda bedre passform kan Disk-Fit-Vario-systemet i tillegg justeres i høyden. Dette utføres ved hjelp av en låsemekanisme, som kan bevegges opp og ned (bilde 3f). For å utvide eller forkorte hodestøtten, er det nødvendig å justere posisjonen (bilde 3g).

4. Lukking av hakestroppen

CASCO-hjelmen din har et stropjusteringssystem med en spenne (bilde 4a) eller en CASCO Loc-låseanordning (bilde 4b). Etter justering kan hjelmen åpnes og lukkes uten ytterligere justering.

• Spenne

Skyv spennen, stram hakestroppen i den frie enden av stroppen og trykk på de to pinnene for å åpne. (bilde 4a)

• CASCO Loc

Fest CASCO Loc-låseanordningen til ring. Stram hakestroppen ved å trekke i den frie enden av stropmekanisme på høyre side. Løft ringen for å løsne klemmen. For å løsne grepet, løft stropmekanisme litt. For å åpne hjelmen skyver du avtrekkeren diagonalt ned fra hodet. (bilde 4b)

5. Justere halmstroppen

Etter at du har justert hjelmen i henhold til hodestørrelsen, setter du hjelmen i riktig posisjon (bilde 2) og lukker hakestroppen (bilde 4a eller 4b). Spennene må ikke plasseres på haken. Stroppene skal være plassert på stedet for innføring i stroppen, strukket og like lange, rett under ørene. Kontroller spenningen på stroppene, og juster deretter stroppene som er for brede eller for stramme som følger:

- **Feste stropper**

Hvis hjelmen din har faste stropper (stroppene bak øret festes ved å sy på ringen), er det ikke nødvendig å justere siden.

- **Komfortstropper (bilde 5b)**

Hvis hjelmen din har komfortstropper, kan du bringe stroppene i en behagelig stilling ved å vikle stroppe-
ne gjennom ringen til venstre eller høyre.

- **Stropp med snor (bilde 5c)**

Plasser hakestroppen sammen med ringen i en behagelig posisjon og fest med justeringsskruen (vri til høyre). Stram stroppen i de frie endene, og løsne hakestroppen ved å løfte ringen.

- **3-punkts justerbar stropp (bilde 5d)**

Skyv venstre stropmekanisme (1) under venstre øre, og stram samtidig venstre nakkestropp (2) ved å trekke stroppen på høyre side mot nakken (3). Stroppringen på venstre side skal plasseres rett under øret ditt. Lukk stroppen til venstre. Plasser stroppen på høyre side (4) rett under høyre øre. For dette formålet strammes nakkestroppen direkte med en av de to hakestroppene (5). Lukk låseanordningen og stram hakestroppene ved å trekke i de to frie endene av stroppen (6) til de er komfortabelt plassert under haken. De løse endene (6) av remmene på hurtiglåsen (4a) må føres gjennom gummi-O-ringen.



FORSIKTIG!

Hvis en ulykke inntreffer, kan en stropmekanisme som åpnes føre til at hjelmen glir og dermed kan føre til at den beskyttende effekten går tapt.

6. Kontroller justeringen av hodeformen og festingen av stroppene

Før du bruker hjelmen, må du forsikre om at den er plassert riktig, at stroppene er riktig justert og at hakestroppen er tett nok.

Kontrollere hodeformjusteringen:

Prøv å vri hjelmen med begge hender mot venstre og høyre. Hvis hjelmen er plassert riktig, beveger huden på pannen samtidig; ellers er ikke hjelmen tett nok. Gå tilbake til punkt 1.

Kontrollere stroppene:

Prøv å trekke hjelmen bakover og fremover, med begge hender, så langt som mulig. Gjør en seriøs innsats for å gjøre dette. Dette er et viktig skritt. Hvis du klarer å skyve hjelmen sidelengs eller bevege hjelmen så langt frem at den påvirker synsfeltet eller så langt bak at pannen ikke lenger blir tildekket, betyr det at hjelmen ikke er ordentlig festet. Genta punkt 1 – 4 til du føler at hjelmen slutter å skli.



FORSIKTIG!

Hvis du ikke kan justere hjelmen slik at det bare kan skyves ubetydelig fremover eller bakover, med lukkede stropper, IKKE BRUK DENNE HJELMEN! Bytt ut hjelmen med en mindre eller annen modell fra CASCO-serien.

Ta en prøvetur.

Hvis hjelmen er riktig tilpasset, og remmene er riktig innstilt, bør du ta en kort prøvetur. Kjenn etter om hjelmen er komfortabel å bruke og hvordan den sitter underveis. Om nødvendig må du etterregulere remmene og hakeremmen en gang til, for å forbedre brukskomforten og måten hjelmen sitter på.

B. OVERFLATER INN I HJELMEN / TILBEHØR

Hvis du har en hjelm med utskiftbart utstyr (utskiftbar stift), må du ta dem forsiktig ut av støttene (bilde 6). Hvis hjelmen din er utstyrt med støtter i underkanten, kan vinterbeskyttelse festes til øret på den delen. (bilde 7). For annet vinterutstyr og tilbehør, vennligst følg den vedlagte spesielle bruksanvisningen. Visse modeller av CASCO sykkelhelmer er designet for bruk med CASCO visir eller kommer med CASCO visir. Før du fester hjelmen, må CASCO-visiret heves og forankres i låsemekanismen (bilde 8c). For å skifte ut

Ytterligere informasjon er tilgjengelig på:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

CASCO-visiret, er det nødvendig å åpne trykknappene inne i hjelmen (bilde 8a). Deretter kan CASCO-visiret fjernes ved å skru av trykknappen gjennom sideåpningene ved hjelmen (bilde 8b). Noen modeller av CASCO sykkelhjelmer er utstyrt med CASCO MyStyle bånd. Det er mulig å skifte CASCO MyStyle-bånd ordentlig (bilde 9). Hvis CASCO gir regnbeskyttelse for hjelmen din, må du fjerne MyStyle-båndene, bruke regnbeskyttelse, ta hensyn til formen på hjelmen din, og sikre den beskyttelsen ved å installere MyStyle-båndene på nytt.

C. VARIGHET AV BRUK

Durat Maksimal brukstid ved riktig lagring (se E.) og uten bruk er 8 år fra produksjonsdatoen (se selvklebende etikett inne i hjelmen). Avhengig av bruksintensiteten, i forhold til sikkerhet, er det nødvendig å bytte sykkelhjelmene etter 3-5 år fra første gangs bruk. Den beskyttende effekt til en hjelm garanteres ikke lenger i full intensitet hvis det har blitt hardt rammet eller påvirket. En hjelm som blir skadet på denne måten kan ikke lenger effektivt beskytte hodet mot skader. Selv om ingen eksterne skader oppdages, må hjelmen skiftes ut av denne grunn. Det samme kravet gjelder hvis hjelmen ikke lenger passer ordentlig. Selv etter utløpet av den anbefalte levetiden og uten synlig skade, er det nødvendig å bytte ut hjelmen.

SJEKK HJELMEN DIN REGELMESSIG FOR SYNLIGE FEIL! Riper med lav intensitet reduserer ikke beskyttelseeffekten til hjelmen i denne sammenheng.

D. ENDRINGER I SYKLUSHJELMEN, RENGJØRING

FORSIKTIG!



Endringer i hjelmen, spesielt påføring av maling, klistremerker, rengjøringsløsninger, kjemikalier og tynner, kan påvirke hjelmens sikkerhet betydelig. Installasjon av videokameraer, lys og annet tilbehør produsert av tredjeparter fører til et ugyldig verifiseringssertifikat for CE-modellen.

Bruk bare stoffer og tilbehør eller reservedeler som ble godkjent av oss.

Rengjør hjelmen med CASCO rengjøringsmiddel for hjelmer eller vann, mild såpe og en myk klut. For å desinfisere / oppdatere innvendige overflater, bruk CASCO-oppdateringsløsningen for hjelmer.

E. LAGRING OG TRANSPORT

La hjelmen lufttørke etter hver bruk og oppbevares på et kjølig, tørt sted. Temperaturer over 50 grader Celsius (inkludert direkte sollys, bak glassflater, mørke poser og bilstammer) kan skade hjelmen betydelig. CASCO sykkelhjelmer med ekstra omtale "Monocoque - Inmold" har en høy temperaturbestandighet på opptil 100 ° C. For lagring og transport under beskyttede forhold, anbefaler vi CASCO Softbox.



FORSIKTIG! Ikke bruk sykkelhjelmer som ble skadet av varme!

F. GARANTI

CASCO gir to års garanti på materiale og produksjon. Garantien inkluderer IKKE normal slitasje eller bruk eller endringer i produktet laget av kunder eller skader forårsaket av ulykker eller misbruk. For å verifisere gyldigheten av garantirettighetene, er det nødvendig å vise det originale kjøpsdokument med leverandørens stempel og kjøpsdato.

G. VIKTIG INFORMASJON OM DIN SIKKERHET

Sykkelhjelmen gir betydelig støtbeskyttelse, men ingen hjelm kan gi absolutt beskyttelse mot personskade. Av denne grunn er brukeren forpliktet til å oppføre seg ansvarlig og å overholde uten forbehold trafikreguleringene på offentlig vei.

DET ER IKKE NØDVENDIG Å KJØRE FORT FOR Å SKADE SEG!

Det har vært situasjoner der det har vært alvorlige hodeskader eller til og med ulykker som har ført til dødsfall selv om personene har kjørt i lav hastighet, SELV I SITUASJONER DER SYKLISTER HADDE HJELM. Beskyttelsen som en hjelm gir avhenger av de spesifikke omstendighetene, en sammenheng der bruk av vernehjelm ikke kan garantere i alle situasjoner forebygging av en ulykke som resulterer i dødsfallet eller langvarig funksjonshemming.

BRUK ALLTID HJELM NÅR DU SYKLER ELLER SKATER, OG KJØR FORSIKTIG! HJELMEN KAN BARE BESKYTTE DET DEN DEKKER!

Bruk hjelmen i riktig posisjon i alle situasjoner. Ingen hjelm kan beskytte nakken eller avdekkede områder av hodet. For å sikre maksimal beskyttelse må denne hjelmen sikres ordentlig. Det er obligatorisk å bruke stroppene i alle situasjoner og justere dem riktig i henhold til instruksjonene.

HJELMENE SKAL IKKE BRUKES AV BARN TIL KLATRING ELLER ANNEN LEK DER DET KAN VÆRE FAREFOR KVELNING!

**FORSIKTIG!**

Denne hjelmen er kun beregnet på bruk ved sykling, skating og kjøring på inline-rulleskøyter. Den skal ikke brukes til annen sport eller til motorsykkelkjøring.

Denne hjelm er laget av materialer som ikke er kjent for å forårsake risiko for hudirritasjon eller på annen måte påvirker helsen når det gjelder brukere med normal helsetilstand. Men hvis du opplever en hudreaksjon, må du slutte å bruke hjelmen! Denne hjelm ble testet og godkjent for serieproduksjon i samsvar med gjeldende regelverk. Hjelmen oppfyller kravene i reglene om støtdemping, berøringssikkerhet og støtmotstand på stropper og lås. For å avhende hjelmen, vennligst kontakt ditt lokale avfallshåndteringsfirma.

H. HELSE OG BÆREKRAFT

CASCO har en klar holdning til "Helse" og "Bærekraft".

- Vi er forsiktige med å bruke miljøvennlige materialer som ikke inneholder giftige stoffe
- Produkter av høy kvalitet med lengre levetid
- I produksjonsprosessen bruker vi autonomt generert energi fra fornybare råvarer
- Produksjonsaktiviteten foregår i Europa - dermed sikres korte transportavstander
- Forpliktelse innen dyreskyttelse, innenfor vårt eget dyrehjem, finansiert direkte av oss

Mange tak, fordi du valgte en hjelm fra CASCO. Cykelhelme er personlige værnemidler (kategori 2: standardbeskyttelse mod mekanisk påvirkning). Du bidrager til at forhindre eller i det mindste væsentligt mindske kvæstelser i hovedet, hvis der sker et uheld, når du cykler eller bruger skateboard eller inliners. Giv dig venligst tid til at læse følgende oplysninger og til at indstille din hjelm. Det sker for din egen sikkerhed og for at sikre, at hjelmen er behagelig at have på.

Forklaring af piktogrammerne på indersiden af hjelmen:



Størrelse



Produktionsdato



Vægt



hjelm til cykling samt ved brug af skateboard og inliners

A. HJELMTILPASNING

1. Valg af den rigtige hjelmstørrelse

En CASCO hjelm kan kun beskytte dig, hvis den sidder rigtigt. Mål din hovedomkreds på linjen over øjenbrynene og ørerne, og vælg så den passende hjelmstørrelse. Størrelsesangivelserne (i cm) befinder sig i CASCO hjelmene på etiketten indvendigt i hjelmen. Hjelmen skal sidde sikkert på hovedet og føles behagelig at have på. Med størrelsesjusteringssystemet indstiller du den optimale pasform, så hjelmen sidder behageligt og fast (figur 1).

2. Den rigtige placering af hjelmen

Sæt hjelmen vandret på hovedet, så din pande er beskyttet, men uden at det hindrer dit udsyn. Din hjelm må heller ikke sidde drejet bagud på hovedet (figur 2).

3. Tilpasning af hovedstørrelse og bærehøjde

En god pasform er forudsætning for den bedst mulige beskyttelse. Derfor er din hjelm forsynet med nedenstående tilpasningssystemer:

• CASCOfit - SYSTEM:

På hjelmens indvendige side bagpå sidder der til venstre og højre skydere til indstilling af bærehøjden. Hvis hjelmen sidder for langt nede, og hjelmens underkant rører ved dine ører, skal du indstille nettet lidt højere ved at bevæge skyderen ud af hjelmen (figur 3a). Hvis hjelmen sidder for højt, skal du indstille skyderen noget dybere ved at bevæge skyderen i retning mod hjelmens indre (figur 3b). Hvis du løfter lidt op i skyderen, når du indstiller, er den nemmere at skyde frem og tilbage. Indstil højre og venstre side ens. Hvis skyderen bliver klipset ud af sin skinne, eller du vil udskifte nettet, skal du føre skyderen ind i montageåbningen, på nederste ende af føringskinnen, igen og skyde den ind i skinnen (figur 3c).

• DISK - FIT - SYSTEM:

Tilpasning af hovedringen til din hovedstørrelse sker ved hjælp af drejelåsen i nakken. Hvis du drejer mod venstre, åbnes eller løsnes hovedringen. Hvis du drejer mod højre med uret, bliver hovedringen trinløst mindre (figur 3d).

• DISK - FIT - VARIO - SYSTEM:

Tilpasning af hovedringen til din hovedstørrelse sker ved hjælp af drejelåsen, der sidder i nakken. Hvis du drejer mod venstre, åbnes eller løsnes hovedringen. Hvis du drejer mod højre med uret, bliver hovedringen trinløst mindre (figur 3e). For at opnå en endnu bedre pasform kan Disk-Fit-Vario-systemet også indstilles i højden. Dette sker ved hjælp af en låsemekanisme, som man kan indstille opad og nedad (figur 3f). For at forlænge eller forkorte hovedbåndet skal du tilpasse positionen (figur 3g).

4. Lukning af hageremmen

Din CASCO hjelm har et remjusteringssystem med stiklås (figur 4a) eller med CASCO Loc lås (figur 4b). Når den først er indstillet, kan den, uden efterjustering, problemfrit åbnes og lukkes igen.

• Stiklås

Skub stiklåsen sammen, spænd hageremmen i den frie ende af remmen, og tryk begge tapper sammen for at åbne. (figur 4a)

• CASCO Loc

Hægt CASCO Loc låsen fast i fordelerringen på remmen. Spænd hageremmen ved at trække i den frie ende af den højre fordeler. Drej fordeleren lidt opad for at løsne den. Træk skråt væk i trækanordningen på hovedet for at åbne. (figur 4b)

5. Indstilling af remmen

Efter du har indstillet hjelmen efter din hovedstørrelse, skal du sætte hjelmen på i den rigtige position (figur 2) og lukke hageremmen (figur 4a eller 4b). Låsen må ikke ligge direkte på hagen. Remmene skal sidde lige under dine ører på det sted, hvor de munder ud i remfordeleren, og være stramme og lige lange. Kontroller remmens spænding, og efterreguler remme, der sidder for løst eller stramt, på følgende måde:

• Fast fikseret rem

Hvis din hjelm har en fast fikseret rem (remmen er syet fast under øret med fordeleren), behøver du ikke foretage indstillinger sideværts.

• Komfortrem (figur 5b)

Hvis din hjelm har en komfortrem, kan du flytte ringen i en mere behagelig position ved at trække remmen gemmen remfordeleren mod venstre eller højre.

• Kordelrem (figur 5c)

Flyt hageremmen med fordeleren i en behagelig position, og fastgør den med indstillingsskruen (drej mod højre). Spænd remmen i de frie ender, og ved at dreje fordeleren opad kan hageremmen løsnes.

• Justerbar 3-punkts rem (figur 5d)

Skub den venstre remfordeler (1) under dit venstre øre, stram samtidig det venstre nakkeband (2) ved at trække i det højre nakkeband (3). Den venstre remfordeler skal være lige under dit øre. Luk nu den venstre fordeler. Den højre remfordeler (4) placerer du ligeledes lige under dit højre øre. Herved bliver nakkeremmen spændt direkte med en af de to hageremme (5). Luk stiklåsen, og spænd hageremmene ved at trække i de to frie remender (6), indtil de ligger behageligt under hagen. Remmens løse ender skal føres gennem gummi-O-ringen (figur 4a).



ADVARSEL!

En åben remfordeler kan ved en ulykke føre til, at hjelmen forskubber sig, hvorved den mister sin beskyttende effekt.

6. Kontrol af pasform og remfastgørelse

Inden du bruger hjelmen, skal du kontrollere, om den sidder rigtigt, om remmene er justeret rigtigt, og hageremmen sidder fast nok.

Kontroller pasformen:

Prøv med begge hænder at dreje hjelmen til venstre og højre. Hvis hjelmen passer dig korrekt, bevæger huden i panden sig med; hvis den ikke gør det, sidder hjelmen for løst. Gå tilbage til punkt 1.

Kontroller remmene:

Prøv med begge hænder at trække hjelmen så langt frem og tilbage som muligt. Læg nogle kræfter i. Det er vigtigt. Hvis du kan få hjelmen til at skride af i en af retningerne, eller den glider så langt frem, at dit synsfelt bliver begrænset, eller så langt tilbage, at din pande er fri, sidder hjelmen ikke rigtigt. Gentag punkt 1-4, indtil hjelmen kun kan bevæge sig ganske lidt.



ADVARSEL!

Hvis du ikke kan tilpasse hjelmen, så den med lukkede remme kun kan flyttes en smule frem eller tilbage, SKAL DU IKKE BRUGE DENNE HJELM! Udskift den med en mindre eller en anden model fra CASCO sortimentet.

Kør en prøvetur.

Hvis hjelmen er korrekt tilpasset og remmene rigtigt indstillet, kan du køre en kort prøvetur. Vær opmærksom på, om hjelmen er behagelig at have på og om den sidder rigtigt under kørslen. Hvis det er nødvendigt, skal du efterjustere remmene og hageremmen for at få hjelmen til at sidde bedre.

B. INDVENDIGT UDSTYR / TILBEHØR

Hvis du har en hjelm med udskiftningsudstyr (udskiftningspin), skal du forsigtigt løsne den fra beslagene, når du vil skifte den ud (figur 6). Hvis din hjelm har beslag på underkanten, kan der klipses vinterører på den her. (figur 7) Ved andet vinterudstyr og andet tilbehør skal du læse den medfølgende, specielle brugsanvisning. Visse CASCO cykelhjelmmodeller er beregnet til brug med CASCO visirer eller udleveres med CASCO visir. Inden hjelmen tages på, skal CASCO visiret først skubbes op og fastgøres i låsemekanismen (figur 8c).

Yderligere oplysninger på:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

Ved udskiftning af CASCO visiret skal trykknapperne i hjelmens indre forsigtigt løsnes (figur 8a). Derefter kan CASCO visiret fjernes ved at føre trykknapperne ud gennem sideåbningerne på hjelmen (figur 8b). Visse CASCO cykelhelmmodeller er forsynet med CASCO MyStyle striber. CASCO MyStyle striber kan udskiftes på samme vis (figur 9). Hvis CASCO tilbyder et regndækket til din hjelm, skal du fjerne MyStyle striberne, lægge regndækket omhyggeligt over hjelmen og fastgøre det ved, at du sætter MyStyle striberne i igen.

C. ANVENDELSESPERIODE

8 år fra produktionsdato (se etiket i hjelmen). Afhængigt af hvor intensivt cykelhelme bliver brugt, bør man af sikkerhedsårsager udskifte cykelhelme hver 3-5 år efter første brug. Hjelms beskyttende effekt kan ikke garanteres i fuldt omfang, hvis den har været udsat for et hårdt slag eller stød. En hjelm, der er blevet beskadiget på den måde, kan ikke længere beskytte dit hoved effektivt mod tilskadekomst. Selv hvis du ikke kan se nogen udvendig skade, skal hjelmen alligevel udskiftes. Det samme gælder, hvis hjelmen ikke længere passer ordentligt. Også efter udløb af den anbefalede anvendelsestid og uden synlige skader skal hjelmen udskiftes. **KONTROLLER DIN HJELM REGELMÆSSIGT FOR SYNLIGE DEFEKTER!** Mindre ridser mindsker ikke din helms sikkerhedsfunktion.

D. ÆNDRINGER AF HJELMEN, RENGØRING

ADVARSEL!



Ændringer af hjelmen, herunder lakering, klistermærker, rengøringsmidler, kemikalier og opløsningsmidler kan påvirke din helms sikkerhed markant. Placering af hjelmkameraer, lys og andet eksternt tilbehør fører til, at EU-typeafprøvningsattesten bortfalder.

Brug kun midler, tilbehør og reservedele, der er godkendt af os.

Rengør din hjelm med CASCO hjelmrengøringsmiddel eller med vand, mild sæbe og en blød klud. Brug CASCO hjelmopfrisker til desinfektion / opfriskning af hjelmen indvendigt.

E. OPBEVARING OG TRANSPORT

Lad din hjelm tørre i luften efter hver brug, og opbevar den på et køligt, tørt sted. Temperaturer over 50 grader celsius (bl.a. ved direkte sollys, bag glas, i mørke tasker og bagagerum) kan beskadige hjelmen alvorligt. CASCO helme, som bærer påskriften "Monocoque-Inmold" har en varmebestandighed på op til 100°C. Vi anbefaler, at du bruger CASCO Softbox til beskyttet opbevaring og transport.



ADVARSEL! Brug ikke varmebeskadigede helme!

F. GARANTI

CASCO giver to års garanti på materiale og fremstillingsproces. Garantien omfatter IKKE normal slitage eller ændringer af produktet fra kundens side eller skader, der er opstået ved uheld eller ukorrekt brug. Til afprøvning af gyldigheden af garantikrav kræves det originale købsbevis med forhandlerens stempel og købsdato.

G. VIGTIGE ANVISNINGER FOR DIN SIKKERHED

Hjelmen tilbyder omfattende kollisionsbeskyttelse, men ingen hjelm kan give ubegrænset beskyttelse mod tilskadekomst. Derfor advares brugeren på det kraftigste om at forholde sig ansvarligt og uden undtagelser til at overholde færdselsreglerne.

DU KAN KOMME TIL SKADE, SELV OM DU IKKE KØRER HURTIGT!

Tilfælde af alvorlige hovedskader eller tilskadekomster med døden til følge er blevet dokumenteret ved meget lav hastighed, OGSÅ SELVOM CYKLISTEN BÆR EN HJELM. Den beskyttelse, hjelmen giver, afhænger af omstændighederne ved ulykken, og at man bærer en beskyttelseshjelm forhindrer ikke altid en ulykke med døden eller længere invaliditet til følge.

BRUG ALTID EN HJELM, NÅR DU CYKLER ELLER SKATEBOARDER, OG KØR FORSIGTIG! HJELMEN KAN KUN BESKYTTE, NÅR DU HAR DEN PÅ!

Bær altid din hjelm korrekt placeret på hovedet. Ingen hjelm kan beskytte halsen eller udkådede steder af hovedet. For at sikre den størst mulige beskyttelse skal hjelmen sidde tæt ind til hovedet, remmene skal altid bruges og indstilles rigtigt efter anvisningerne.

HJELMENE MÅ IKKE BRUGES AF BØRN UNDER KLATRING ELLER UNDER ANDEN LEG, HVOR DER ER FARE FOR KVÆLNING!



ADVARSEL!

Denne hjelm er specielt udviklet for at beskytte dig ved cykling samt brug af skateboard og inliners. Den må ikke anvendes til andre former for sport eller til motorcykelkørsel.

Denne hjelm er fremstillet af materialer, som er kendt for ikke at forårsage hudirritation eller andre sundhedsmæssige skader for brugere i normal sundhedstilstand. Hvis du alligevel skulle opleve en reaktion, skal du ikke bruge hjelmen længere! Denne hjelm er blevet afprøvet i serieproduktionen iht. de relevante standarder og godkendt. Hjelmen opfylder kravene i standarden til støddæmpning, solidt fæste på hovedet og belastningsevne af remme og lås. Kontakt din lokale affaldsvirksomhed for bortskaffelse af hjelmen.

H. SUNDHED OG BÆREDYGTIGHED

CASCO har en klar holdning til emnerne "sundhed" og "bæredygtighed".

- Vi er opmærksomme på at bruge miljøvenlige, giftfri materialer
- Produkter af god kvalitet med en lang levetid
- Vi anvender selvgenereret energi fra fornybare råstoffer i produktionen
- Produktion i Europa - dermed korte transportveje
- Engagement i dyrebeskyttelse, i eget og selvfinansieret dyrehjem

Kiitos, että valitsit CASCO -kypärän. Pyöräilykypärät kuuluvat henkilösuojaimiin (henkilösuojaimien kategoria 2: mekaanisten riskien vakiosuoja). Ne auttavat estämään tai ainakin ratkaisevasti vähentämään pyöräilyssä, rullalautailussa tai inline-skatingissa sattuvien tapaturmien aiheuttamia pään loukkaantumisia. Pyydämme käyttämään aikaa ja tutustumaan seuraaviin kypärän ohjeisiin ja säätöihin. Se on oman turvallisuuden ja kypärän parhaan mahdollisen käyttökäytävyyden kannalta tärkeää.

Kypärän sisäpuolella olevien piktogrammien selitys:



Koko



Tuotantopäivä



Paino



pyöräily, rullalautailu- ja skatingkypärä

A. KYPÄRÄN SOVITTAMINEN

1. Oikean kokoisen kypärän valitseminen

CASCO:n kypärä voi suojata vain, kun se istuu oikein. Mittaa päänympäryksesi kulmakarvojen ja korvien yläpuolelta ja valitse sopivan kokoinen kypärä. Löydät CASCO:n kypäroiden kokomerkinnän (cm:inä) kypärän sisällä olevasta tarrasta. Kypärän on tunnettava päässä turvalliselta ja mukavalta. Säädä ihanteellinen pito säätöjärjestelmän avulla siten, että kypärä tuntuu päässä mukavalta ja istuu napakasti (kuva 1).

2. Kypärän oikea asento

Aseta kypärä aina vaakasuorassa päähän siten, että otsasi on suojassa, mutta näkökenttäsi ei peity. Kypäräsi ei tulisi myöskään istua päähäsi, kun se on käännetty taakse (kuva 2).

3. Pään koon säätäminen ja käyttökorkeus

Hyvä istuvuus on parhaan mahdollisen suojan edellytys. Siksi kypäräsi on seuraavanlainen sovitustarjonta:

• CASCOfit - JÄRJESTELMÄ:

Kypärän takaosan sisäpuolella on vasemmalla ja oikealla työntösäädin kantokorkeuden säätämistä varten. Kypärän istuessa liian matalalla ja kypärän alareunan koskettaessa korvasi säädä verkkoa hieman korkeammaksi, siirrä säädin ulos kypärästä (kuva 3a). Kypärän ollessa liian korkealla aseta säädin hieman alemmaksi, siirrä säädintä kypärän sisäosaa kohti (kuva 3b). Työntäminen on helpompaa, kun nostat säädintä hieman säädettäessä. Säädä oikea ja vasen puoli samalle korkeudelle. Mikäli säädin irtoaa ohjaimestaan tai kun haluat vaihtaa verkon, vie säädin ohjauskiskon alapäässä olevaan asennusaukkoon ja työnnä se ohjaimen (kuva 3c).

• DISK - FIT -JÄRJESTELMÄ:

Päärenkaan säätäminen päällesi sopivaksi tapahtuu niskassa olevalla kiertolukolla. Avaa tai löysää päärengasta kääntämällä vasemmalle. Kiristä päärengasta portaattomasti kääntämällä oikealle myötäpäivään (kuva 3d).

• DISK - FIT - VARIO -JÄRJESTELMÄ:

Päärenkaan säätäminen päällesi sopivaksi tapahtuu niskan alueella olevalla kiertolukolla. Avaa tai löysää päärengasta kääntämällä vasemmalle. Kiristä päärengasta portaattomasti kääntämällä oikealle myötäpäivään (kuva 3e). Paremmen istuvuuden aikaansaamiseksi voidaan Disk-Fit-Vario -järjestelmää säätää vielä korkeussuunnassa. Tämä tapahtuu kiinnitysmekanismeilla, jota voi säätää ylös ja alas (kuva 3f). Säädä asentoa pidentääksesi tai lyhentääksesi päähinnaa (kuva 3g).

4. Leukahihnan kiinnittäminen

CASCO-kypäräsi on pistosoljellinen hihnansäätöjärjestelmä (kuva 4a) tai CASCO Loc -lukko (kuva 4b). Kerran sopivaksi säädettynä sen voi avata ja sulkea ongelmitta ilman jälkisaädön tarvetta.

• Pistosolki

Työnnä pistosolki yhteen, kiristä leukahihnan vapaata hihnan päätä ja paina tapit yhteen avataksesi pistosoljen. (kuva 4a)

• CASCO Loc

Ripusta CASCO Loc -lukko hihnojen jakorenkaaseen. Kiristä leukahihna vetämällä oikean jakajan vapaata hihnan päätä. Nosta jakajaa hieman ylöspäin löysätäksesi hihnaa. Avaa vetämällä pään läppää vinosti pois päin. (kuva 4b)

5. Hihnan säätäminen

Säädettyäsi kypärän päähäsi sopivaksi aseta kypärä oikeaan asentoon päähäsi (kuva 2) ja sulje leukahihna (kuva 4a tai 4b). Lukko ei saa sijaita leuan päällä. Hihnojen on oltava kireitä ja yhtä pitkiä heti korvien alla

kohdassa, jossa ne kulkevat hinnan jakajaan. Tarkista hihnojen kireys ja säädä liian löysiä tai kireitä hihnoja seuraavasti:

- **Kiinteät hihnat**

Jos kypärässäsi on kiinteät hihnat (korvan alla olevat hihnat on ommeltu kiinni jakajaan), ei sinun tarvitse tehdä sivusuuntaista säätöä.

- **Mukavat hihnat (kuva 5b)**

Jos kypärässäsi on mukavat hihnat, voit siirtää hihnoituksen miellyttävään asentoon siten, että pujotat hihnat hinnan jakajan läpi vasemmalle tai oikealle.

- **Nauhahihnat (kuva 5c)**

Siirrä leukahihna ja jakaja mukavaan asentoon ja kiinnitä säätöruuvilla (kierrä oikealle). Kiristä hihna sen vapaista päistä ja löysää leukahihnaa nostamalla jakajaa ylöspäin.

- **Säädettävät 3-piste hihnat (kuva 5d)**

Työnnä vasen hinnan jakaja (1) vasemman korvasi alle, kiristä samalla niskahihnaa (2) vetämällä oikeaa niskahihnaa (3). Vasemman hinnan jakajan pitäisi olla suoraan korvasi alla. Sulje nyt vasen jakaja. Sijoita myös oikea hinnan jakaja (4) suoraan oikean korvan alle. Samalla kiristetään niskahihna suoraan yhdellä kahdesta leukahihnasta (5). Sulje pistosolki ja kiristä leukahihna vetämällä kahdesta hinnan päästä (6), kunnes ne sijaitsevat miellyttävästi leuan alla. Pistolukossa (4a) olevien hihnojen löysät päät on vedettävä O-kumirenkaan läpi.



HUOM!

Avoin hinnan jakaja voi onnettomuuden tapahtuessa aiheuttaa kypärän liukumisen paikoiltaan ja näin aiheuttaa kypärän antaman suojan menettämisen.

6. Istuvuuden ja hihnakiinnityksen tarkistaminen

Tarkista ennen kypärän käyttöä, että se istuu oikein, hihnat on säädetty oikein ja leukahihna on riittävän kireällä.

Tarkista istuvuus:

Koita kääntää kypärää molemmin käsin oikealle ja vasemmalle. Jos kypärä istuu oikein, liikkuu otsanahka mukana; jos näin ei ole, on kypärä liian löysällä. Palaa kohtaan 1.

Tarkista hihnat:

Koita vetää kypärää molemmin käsin mahdollisimman pitkälle alas eteen ja taakse. Tee parhaasi. Se on tärkeää. Jos kypärä liikkuu taakse tai eteen niin pitkälle, että se vaikuttaa näkökenttääsi tai paljastaa otsasi, ei kypärä istu oikein. Toista kohdat 1 - 4, kunnes kypärä pääsee liikkumaan vain vähän.



HUOM!

Mikäli et voi säätää kypärää niin, että se pääsee suljettuilla hihnoilla liikkumaan vain vähän eteen tai taakse, **ÄLÄ KÄYTÄ TÄTÄ KYPÄRÄÄ!** Vaihda kypärä pienempään tai CASCON valikoiman toiseen malliin.

Lähde koeajolle.

Kun kypärä on sovitettu oikein ja hihnat säädetty asianmukaisesti, lähde lyhyelle koeajolle. Kiinnitä ajon aikana huomiotasi kypärän käyttömukavuuteen ja istuvuuteen. Jos on tarpeen, säädä hihnat ja leukahihna vielä kerran parantaaksesi käyttömukavuutta ja istuvuutta.

B. SISÄOSA/LISÄVARUSTEET

Jos kypärässäsi on vaihtovarustus (vaihtotappi), irrota se vaihtamista varten varovaisesti kiinnitysrei'istä (kuva 6). Jos kypäräsi alareunassa on kiinnitysreiät, voidaan niihin kiinnittää korvaläpät. (kuva 7) Muiden talvarusteiden ja muiden lisävarusteiden osalta noudata ohjeisia, erityisiä käyttöohjeita. Tietyt CASCON pyöräilykypärämallit on suunniteltu käytettäväksi CASCON visiriin kanssa tai ne toimitetaan yhdessä CASCON visiriin kanssa. Työnnä CASCON visiiri ylös ja kiinnitä se lukitusmekanismiin (kuva 8c) ennen kuin laitat kypärän päähäsi. Vaihtaessasi CASCON visiriä poista kypärän sisällä olevat painonapit varovasti (kuva 8a). Tämän jälkeen voit poistaa CASCON visiriin pujottamalla painonapin ulos kypärän sivuaukosta (kuva 8b). Tietyt CASCON pyöräilykypärämallit on varustettu MyStyle-nauhalla. CASCON MyStyle-nauhat voidaan vastaavasti vaihtaa (kuva 9). Mikäli CASCON valikoimissa on kypärääsi sopiva sadesuoja poista MyStyle-nauha, aseta sadesuoja muotoonsa kypäräsi päälle ja kiinnitä se asettamalla MyStyle-nauha paikoilleen.

Lue lisätietoja osoitteesta:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

C. KÄYTTÖAIKA

8 vuotta tuotantopäiväyksestä (katso kypärän tarra). Riippuen käytön intensiteetistä, on pyöräilykypärä vaihdettava turvallisuussyistä 3 - 5 vuoden kuluttua sen ensikäytöstä. Kypärän suojausteho ei ole enää täysimääräinen, mikäli se on altistunut kovalle iskulle tai törmäykselle. Näin vaurioitunut kypärä ei voi suojata päätäsi enää tehokkaasti vammoilta. Siksi kypärä on vaihdettava, vaikkei ulkoisia vaurioita olisi havaittavissa. Sama pätee tilanteeseen, jossa kypärä ei istu enää oikein. Kypärä tulisi vaihtaa myös sen suositellun käyttöajan umpeuduttua, vaikkei kypärässä olisi havaittavissa vaurioita.

TARKISTA KYPÄRÄSI NÄKYVÄT VAURIOT SÄÄNNÖLLISESTI! Pienet naarmut eivät heikennä kypärän suojavaikutusta.

D. KYPÄRÄN MUUTOKSET, PUHDISTUS

HUOM!



Kypärän muutokset erityisesti maalin, tarrojen, puhdistusaineiden, kemikaalien ja liuottimien lisääminen ja käyttäminen voivat vaikuttaa kypäräsi turvallisuuteen vakavasti. Kypäräkameran, valon ja muiden vieraiden varusteiden kiinnittäminen aiheuttaa EU-tyypitodistuksen raukeamisen.

Käytä vain sallimiamme välineitä ja varusteita tai varaosia.

Puhdista kypäräsi CASCON kypärän puhdistusaineella tai vedellä, miedolla saippualla ja pehmeällä liinalla.

Käytä sisäosan desinfiointiin/raikastamiseen CASCON kypärän raikastinta.

E. SÄILYTYS JA KULJETUS

Anna kypäräsi kuivua jokaisen käyttökerran jälkeen ilmassa ja säilytä sitä viileässä, kuivassa paikassa. Yli 50 Celsius-asteen lämpötilat (mm. suora auringonsäteily, lasin takana, tummissa laukuissa ja takakontissa) voivat vaurioittaa kypärää vakavasti. "Monocoque-Inmold"-lisän omaavat CASCON kypärät kestävät jopa 100°C kuumuutta. Suosittelemme suojattuun säilyttämiseen ja kuljettamiseen CASCON Softboxia.



HUOM! Älä käytä kuumuuden vaurioittamia kypäriä!

F. TAKUU

CASCO myöntää materiaalille ja valmistukselle kahden vuoden takuun. Takuu EI kata normaalia kulumista tai käyttöä tai asiakkaan tekemiä muutoksia tai vaurioita, jotka ovat aiheutuneet onnettomuuksien tai epäasianmukaisen käytön yhteydessä. Takuuvaatimusten voimassaolon todentamiseen tarvitaan alkuperäinen ostokuitti, jossa on kauppiaan leima ja ostopäiväys.

G. TÄRKEITÄ TURVALLISUUSHUOMIOITA

Kypärä tarjoaa huomattavan törmäyssuojan, mutta mikään kypärä ei kuitenkaan suojaa täysin vammoilta. Tämän vuoksi kehotamme käyttäjää toimimaan vastuullisesti ja noudattamaan tieliikennesääntöjä.

HILJAISELLAKIN VAUHDILLA VOIT LOUKKAANTUA!

Vakavia päävammoja tai jopa kuolettavia vammoja on dokumentoitu jo kävelynopeudella, JOPA SILLOIN, KUN AJAJA ON KÄYTTÄNYT KYPÄRÄÄ. Kypärän antama suoja riippuu onnettomuuden olosuhteista, joissa suojakypärän käyttäminen ei aina estä kuolettavaa onnettomuutta tai pitkäaikaista invaliditeettia.

KÄYTÄ AINA KYPÄRÄÄ, KUN PYÖRÄILET TAI SKETTAAT JA AJA VAROASTI! KYPÄRÄ VOI SUOJATA VAIN MITÄ SE PEITTÄÄ!

Käytä kypärää aina oikeassa asennossa. Mikään kypärä ei suojaa kaulaa tai pään suojaamattomia kohtia. Varmistaaksesi parhaan mahdollisen suojan, on kypärän istuttava päähän tiukasti, hihnoja on aina käytettävä ja ne on säädettävä ohjeiden mukaan.

LAPSET EIVÄT SAA KÄYTTÄ NÄITÄ KYPÄRIÄ KIIPEÄMISESSÄ TAI MUISSA LEIKISSÄ, JOISSA ON OLEMASSA KURISTUMISVAARA!



HUOM!

Tämä kypärä on tarkoitettu yksinomaan käyttöön pyöräilyssä, rullalautailussa ja skatingissa. Sitä ei saa käyttää muita urheilulajia varten tai moottoripyörällä ajamiseen.

Tämä kypärä on valmistettu materiaaleista, joista tiedetään, etteivät ne aiheuta terveydentilaltaan normaaleille henkilöille ihoärsytystä tai terveydellisiä vahinkoja. Mikäli silti havaitset allergisen reaktion, lopeta kypärän käyttö! Tämä kypärä on tarkistettu sarjatuotannossa vastaavien standardien mukaisesti ja hyväksytty. Kypärä täyttää iskunvaimennusta, poistoturvallisuutta ja hihnan ja lukon kuormitusta koskevien vaadittujen edellytysten standardit. Hävittäaksesi kypäräsi ota yhteyttä paikalliseen jätteidenhävitysyritykseen.

H. TERVEYS JA KESTÄVYYS

CASCOlla on selvä kanta "terveyden" ja "kestävyyden" aiheisiin.

- Kiinnitämme huomiota ympäristöystävällisiin, myrkyttömiin materiaaleihin
- laadukkaisiin tuotteisiin, joiden elinikä on pidempi
- Käytämme tuotannossa itse tuotettua energiaa uusiutuvista raaka-aineista
- Tuotanto Euroopassa - näin ollen lyhyet kuljetusetäisyydet
- Osallistumme eläinten suojeluun omassa ja itserahoitetussa eläinsuojassa

Děkujeme, že jste si vybrali přilbu od společnosti CASCO. Cyklistické přilby patří mezi osobní ochranné prostředky (OOP kategorie 2: Standardní ochrana proti mechanickým rizikům). Pomáhají předcházet nebo přinejmenším výrazně snížit poranění hlavy při cyklistických nehodách, skateboardingu a in-line bruslení. Udělejte si čas na přečtení následujících pokynů a nastavení vaší přilby. Je to pro vaši bezpečnost a maximální komfort.

Vysvětlení piktogramů uvnitř přilby:



Velikost



Datum výroby



Hmotnost



Přilba pro cyklistiku, skateboard a inline bruslení

A. NASTAVENÍ HELMY

1. Výběr správné velikosti helmy

Helma vyrobená společností CASCO vás může chránit, pouze pokud je správně nastavena. Změřte si obvod hlavy na linii nad obočím a ušima a poté vyberte správnou velikost helmy. Odpovídající velikost (v cm) je uvedena na helmách CASCO na štítku uvnitř helmy. Helma musí být na hlavě bezpečná a pohodlná. Pomocí systému pro nastavení polohy zajistíte optimální polohu tak, aby byla helma umístěna pohodlně a stabilně (obrázek 1).

2. Správná poloha helmy

Noste helmu rovně na hlavě ve všech situacích, abyste si chránili čelo, ale bez ovlivnění viditelnosti. Rovněž není povoleno nosit helmu v otočené poloze směrem k zadní části hlavy (obrázek 2).

3. Nastavení podle velikosti hlavy a výšky přenášení

Vhodný tvar je podmínkou pro zajištění nejlepší možné ochrany. Proto je helma vybavena jedním z následujících nastavovacích systémů:

• CASCOfit SYSTÉM:

Posuvné nastavovací systémy jsou k dispozici na levé a pravé straně v zadní části helmy pro konfiguraci výšky nošení. Pokud je helma umístěna příliš nízko, vaše uši se dotýkají spodního okraje přilby, lehce zvedněte síť a sejměte nastavovací prvek z helmy (obrázek 3a). Pokud je helma umístěna příliš vysoko, jemně sklopte seřizovací prvek a posuňte seřizovací prvek ve vnitřním směru helmy (obrázek 3b). Snadné zvedání seřizovacího prvku při nastavování zjednodušuje tlačení. Rovnoměrně upravte prosím pravou a levou stranu. Pokud je seřizovací prvek odpojen od vodička nebo chcete vyměnit síť, zasuňte znovu seřizovací prvek do montážního otvoru na spodním konci vodičí lišty a zatlačte jej do vodičícího systému (obrázek 3c).

• DISK - FIT SYSTÉM:

Nastavení kroužku pro přizpůsobení podle velikosti vaší hlavy se provádí pomocí otočného zajišťovacího systému umístěného na úrovni krku. Otočením doleva se uvolní nebo uvolní pojistný kroužek na úrovni hlavy. Otáčení doprava ve směru hodinových ručiček postupně utahuje přidržovací kroužek na úrovni hlavy (obrázek 3b).

• DISK - FIT - VARIO SYSTÉM:

Nastavení kroužku pro přizpůsobení podle velikosti vaší hlavy se provádí pomocí otočného zajišťovacího systému umístěného k úrovni krku. Otočením doleva se uvolní nebo uvolní pojistný kroužek na úrovni hlavy. Otáčením doprava ve směru hodinových ručiček postupně utahujte pojistný kroužek na úrovni hlavy (obrázek 3e). Pro ještě lepší přizpůsobení lze systém Disk-Fit-Vario dodatečně upravit na výšku. Tato operace se provádí pomocí zajišťovacího mechanismu, kterým lze pohybovat nahoru a dolů (obrázek 3f). Chcete-li prodloužit nebo zkrátit opěrku na úrovni hlavy, je nutné upravit polohu (obrázek 3g).

4. Uzavření podbradního popruhu

Vaše přilba vyrobená společností CASCO je vybavena systémem nastavení pásu pomocí přezky (obrázek 4a) nebo uzamykacím zařízením CASCO Loc (obrázek 4b). Po nastavení lze přilbu otevřít a zavřít bez dalšího nastavení.

• Přezka

Zatlačte přezku, utáhněte podbradní popruh na volném konci řemínku a stisknutím dvou kolíků jej otevřete. (obrázek 4a)

• CASCO Loc

Pripevněte zajišťovací zařízení CASCO Loc k kroužku rozvodového popruhu. Utáhněte podbradní popruh zatažením za volný konec pravého rozvodového kroužku. Chcete-li uvolnit svorku, jemně zvedněte rozvo-

dový kroužek. Chcete-li jej otevřít, posuňte stahovák šikmo dolů od hlavy. (obrázek 4b)

5. Nastavení popruhu

Po přizpůsobení přilby podle velikosti vaší hlavy dejte přílbu do správné polohy (obrázek 2) a zavřete podbradní popruh (obrázek 4a nebo 4b). Přezka nesmí být umístěna na bradě. Popruhy musí být umístěny v místě vstupu do dávkovače popruhů, natažené a stejně dlouhé, těsně pod ušima. Zkontrolujte napnutí popruhu a poté nastavte příliš široké nebo příliš napnuté popruhy následujícím způsobem:

• Pevné popruhy

Pokud má vaše helma pevné popruhy (popruhy za uchem jsou připevněny šitím u distributora), není nutné žádné boční nastavení.

• Komfortní popruhy (obrázek 5b)

Pokud má vaše helma komfortní popruhy, můžete je uvést do pohodlné polohy zabalením popruhů přes rozdělovač popruhů doleva nebo doprava.

• Popruh se šňůrkou (obrázek 5c)

Přesuňte podbradní popruh s rozdělovačem do pohodlné polohy a zajistěte jej stavěcím šroubem (otočte doprava). Utáhněte popruh na volných koncích i zvednutím rozdělovače. Uvolněte podbradní popruh.

• 3bodový nastavitelný popruh (obrázek 5d)

Zatlačte dávkovač levého popruhu (1) pod levé ucho a současně utáhněte levý popruh na šiji (2) zatažením za pravý řemínek na šiji (3). Rozdělovač levého pásu by měl být umístěn přímo pod uchem. Zavřete dávkovač vlevo. Umístěte také pravý rozdělovač pásu (4) přímo pod pravé ucho. Za tímto účelem je popruh na šiji napnut přímo jedním ze dvou řemínků na bradu (5). Zavřete zajišťovací zařízení a utáhněte podbradní popruhy zatažením za dva volné konce řemínku (6), dokud nebudou pohodlně umístěny pod bradou. Volné konce (6) remínek na pracke (4a) musí přecházet gumovým o-kružkom.



POZOR!

Otevřený dávkovač popruhů může v případě nehody vést ke sklouznutí helmy a může mít za následek ztrátu ochranného účinku.

6. Kontrola nastavení tvaru hlavy a upevnění popruhů

Před použitím přilby se ujistěte, že je správně umístěna, že jsou správně nastaveny popruhy a že je podbradní popruh dostatečně těsný.

Kontrola nastavení tvaru hlavy:

Zkuste otočit helmu oběma rukama doleva a doprava. Pokud je přilba správně umístěna, kůže na čele se pohybuje současně; jinak není přilba dostatečně utažená. Vraťte se k bodu 1.

Kontrola popruhů:

Zkuste přilbu přitáhnout oběma rukama co nejvíce dozadu a dopředu. Vynasazte se o to. Toto je důležitý krok. Pokud jste schopni posunout náhlavní soupravu v jednom směru nebo ji posunout tak daleko dopředu, že ovlivňuje vaše zorné pole, nebo dozadu tak daleko, že vaše čelo je odkryté, znamená to, že není správně zajištěna helma. Opakujte kroky 1–4, dokud není snížena pohyblivost helmy.



POZOR!

Pokud nemůžete přilbu nastavit tak, aby ji bylo možné při zavřených popruzích jen nepatrně tlačit směrem dopředu nebo dozadu, NEPOUŽÍVEJTE TUTO PŘILBU! Vyměňte tuto helmu za menší nebo odlišný model z řady CASCO.

Vykonajte skúšobnú jazdu.

Ak je prilba správne prispôsobená a remienky sú správne nastavené, skúste krátku skúšobnú jazdu. Počas jazdy venujte pozornosť pohodliu pri nosení a usadení prilby. Ak je to nutné, znova upravte remienky a remienok pod bradu, aby ste zlepšili pohodlie a usadenie.

B. VNITŘNÍ POVRCHY / PŘÍSLUŠENSTVÍ

Pokud máte helmu s vyměnitelným vybavením (výměnný kolík), opatrně ji sejměte z podpěr (obrázek 6). Pokud je vaše helma vybavena podpěrami na spodním okraji, může být k této části připevněna zimní ochrana na sluchu. (obrázek 7) Pokud jde o další zimní vybavení a další příslušenství dodržujte prosím přiložený speciální návod k obsluze. Některé modely cyklistických přileb vyráběných společností CASCO jsou určeny

Další informace jsou k dispozici na adrese:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

pro použití s kšiletem CASCO nebo se kšiletem CASCO. Před nasazením helmy musí být kšilt CASCO zvednut a ukotven k zajišťovacímu mechanismu (obrázek 8c). Při výměně kšiltu CASCO je nutné opatrně otevřít tlačítka uvnitř helmy (obrázek 8a). Následně lze kšilt CASCO sejmut odšroubováním tlačítka přes boční otvory na úrovni helmy (obrázek 8b). Některé modely cyklistických helem CASCO jsou vybaveny pásy CASCO MyStyle. Je možné pásy CASCO MyStyle správně vyměnit (obrázek 9). Pokud společnost CASCO poskytuje vaši přilbu ochranu proti dešti, musíte pásy MyStyle rozebrat, použít ochranu proti dešti s přihlédnutím k tvaru vaší přilby a zajistit tuto ochranu přeinstalováním pásy MyStyle.

C. DOBA POUŽITÍ

Maximální doba používání v případě správného skladování (viz E.) a bez použití je 8 let od data výroby (viz štítek na vnitřní straně přilby). V závislosti na intenzitě používání, ve vztahu k bezpečnostním aspektům, je nutné vyměnit cyklistické přilby po 3–5 letech od prvního použití. Ochranný účinek helmy již není zaručen při plné intenzitě, pokud byla silně zasažena nebo nárazem. Takto poškozená helma již nemůže účinně chránit vaši hlavu před zraněním. I když není zjištěno žádné poškození exteriéru, musí být helma z tohoto důvodu vyměněna. Stejný požadavek platí, pokud již přilba nesedí správně. A po uplynutí doporučené životnosti a bez viditelného poškození je nutné helmu vyměnit.

PRO IDENTIFIKACI ZDANLIVÝCH VAD PRAVIDELNĚ ZKONTROLUJTE HELMU! V této souvislosti škrábance s nízkou intenzitou nesnižují ochranný účinek helmy.

D. ZMĚNY HELEM, ČISTĚNÍ

POZOR!



Změny v přilbě, zejména aplikace barev, samolepek, čisticích roztoků, chemikálií a ředidel, mohou významně ovlivnit bezpečnost vaší přilby. Instalace videokamer na úrovni přilby, světel a dalšího příslušenství vyrobeného třetími stranami určuje nepoužitelnost certifikátu o ověření konstrukčního modelu CE.

Používejte pouze námi schválené látky a příslušenství nebo náhradní díly.

Očistěte helmu čisticím roztokem pro helmy CASCO nebo vodou, jemným mýdlem a měkkým hadříkem. K dezinfekci / osvětlení vnitřních povrchů použijte roztok pro osvětlení helem CASCO.

E. SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Po každém použití nechte helmu uschnout na vzduchu a uložte ji na chladném a suchém místě. Teploty nad 50 stupňů Celsia (včetně přímého slunečního záření, za prosklenými plochami, tmavých pytlů a nosičů zavazadel) mohou helmu významně poškodit. Helmy CASCO s dodatečnou zmínkou „Monocoque-Inmold“ mají vysokou teplotní odolnost až 100 ° C. Pro skladování a přepravu v chráněných podmínkách doporučujeme CASCO Softbox.



POZOR! Nepoužívejte helmy poškozené teplem!

F. ZÁRUKA

CASCO poskytuje dvouletou záruku na materiál a výrobu. Záruka NEZAHRAKUJE běžné opotřebení nebo použití nebo změny produktu provedené zákazníky nebo poškození způsobené nehodami nebo použitím v rozporu s místem určení. K ověření platnosti záručních práv je nutné předložit originál podpůrného dokladu o nákupu opatřený razítkem distributora a datem nákupu.

G. DŮLEŽITÉ INFORMACE O VAŠÍ BEZPEČNOSTI

Přilba nabízí významnou ochranu před nárazem, ale žádná přilba nemůže poskytnout absolutní ochranu před zraněním. Z tohoto důvodu je uživatel instruován, aby se choval zodpovědně a bez výhrad dodržoval pravidla provozu na veřejných komunikacích.

NEMUSÍTE JET RÝCHLO, ABY STE SA ZRANILI!

Vyskytly se situace, kdy došlo k vážným zraněním hlavy nebo dokonce k nehodám, které vedly k úmrtí osoby, i v případě jízdy nízkou rychlostí, AJ V SITUACÍCH, VE KTERÝCH CYKLISTI NOSILI PŘILBU. Ochrana, kterou poskytuje přilba, závisí na konkrétních okolnostech, kontextu, ve kterém nošení ochranné přilby nemůže ve všech situacích zaručit prevenci úrazu se smrtí oběti nebo dlouhodobým postižením.

VŽDY POUŽÍVAJTE PŘILBU PŘI CYKLISTICE ALEBO SKATEBOARDINGU A JAZDITE OPATRNĚ! PŘILBA MŮŽE CHRÁNIT LEN TO, ČO ZAKRÝVA!

Noste helmu ve všech situacích ve správných pozicích. Žádná helma nemůže chránit krk ani nekryté oblasti hlavy.

Noste helmu ve všech situacích ve správných pozicích. Žádná helma nemůže chránit krk ani nekryté oblasti hlavy. Aby byla zaručena maximální možná ochrana, musí být tato helma správně připevněna, je nutné používat popruhy ve všech situacích a správně je nastavit podle pokynů.

PRILBU NESMÚ NOSIŤ DETI PRI LEZENIU ALEBO INÝCH HRACH, PRI KTERÝCH SA VYTVÁRA RIZIKO UŠKRTENIA!



POZOR!

Táto prilba je určená výhradne pre jazdu na bicykli, skateboardingu a inline korčuľovaní. Nesmie byť používaná na iné športy alebo pre jazdu na motocykli.

Tato přilba je vyrobena z materiálů, o nichž je známo, že nezpůsobují žádné riziko podráždění pokožky nebo jiného poškození zdraví. Pokud doposud vnímáte reakci, helmu nepoužívejte! Tato přilba byla testována a schválena pro sériovou výrobu v souladu s platnými předpisy. Přilba splňuje požadavky na tlumič nárazů, bezpečnost dotyku a odolnost nárazů popruhů a zámku. Chcete-li helmu zlikvidovat, obraťte se prosím na místní společnost zabývající se likvidací odpadu.

H. HEALTH AND SUSTAINABILITY

CASCO má jasnou pozici v oblasti „Zdraví“ a „Udržitelnosti“.

- Znepokojuje nás používání ekologicky šetrných materiálů, které neobsahují toxické látky
- Vysoce kvalitní výrobky s delší životností
- Při výrobě používáme energii vyrobenou z vlastních zdrojů z obnovitelných surovin
- Výrobní činnost v Evropě - tím jsou zajištěny krátké přepravní vzdálenosti
- Závazek v oblasti ochrany zvířat ve vlastním útulku pro zvířata a financovaný přímo námi

Ďakujeme, že ste si vybrali prilbu od spoločnosti CASCO. Cyklistické prilby patrí medzi osobné ochranné prostriedky (OOP kategória 2: Standardná ochrana proti mechanickým rizikám). Pomáhajú predchádzať alebo prinajmenšom výrazne znížiť poranenia hlavy pri cyklistických nehodách, skateboardingu a in-line korčuľovaní. Urobte si čas na prečítanie nasledujúcich pokynov a nastavenie vašej prilby. Je to pre vašu bezpečnosť a maximálny komfort.

Vysvetlenie piktogramov vnútri prilby:



Veľkosť



Dátum výroby



Hmotnosť



Prilba pre cyklistiku, skateboard a inline korčuľovanie

A. PRISPŔOBOVENIE PRILBY

1. Výber správnej veľkosti

Prilba CASCO vás môže chrániť len vtedy, keď vám správne sedí. Odmerajte si obvod hlavy v línii nad obočím a ušami a vyberte si vhodnú veľkosť prilby. Údaje o veľkostiach prilieb CASCO (v cm) sa nachádzajú na štítku vo vnútri prilby. Prilba nasadená na hlavu musí dodávať pocit bezpečia a byť pohodlná. Prostredníctvom systému nastavenia veľkosti zvolte optimálne nastavenie tak, aby prilba sedela pohodlne a pevne (obr. 1).

2. Správna poloha prilby

Prilbu si na hlavu nasadzujte vždy vodorovne tak, aby bolo chránené vaše čelo, ale aby prilba neobmedzovala váš výhľad. Prilba by tiež nemala byť na hlavu posunutá dozadu (obr. 2).

3. Prispôsobenie podľa veľkosti hlavy a výšky nosenia

Predpokladom najlepšej možnej ochrany je, že prilba dobre sedí. Preto je vaša prilba vybavená nasledovnými nastavovacími systémami:

• SYSTÉM CASCOfit:

Vnútri zadnej časti prilby sa vľavo a vpravo nachádzajú posuvné regulátory na nastavenie výšky nosenia. Ak prilba sedí príliš hlboko, vaše uši sa dotýkajú spodného okraja prilby. Posuňte sieťku o trochu vyššie tým, že vysuniete regulátor smerom von z prilby (obr. 3a). Ak prilba sedí príliš vysoko, zasuňte regulátor trochu hlbšie smerom dovnútra prilby (obr. 3b). Ľahké nadvíhnutie regulátorov uľahčuje posúvanie pri nastavovaní. Pravú a ľavú stranu nastavte rovnako. Ak sa regulátor vypne zo svojho vedenia alebo ak chcete vymeniť sieťku, regulátor znova zaveďte do montážneho otvoru na dolnom konci vodiacej lišty a zasuňte ho do vedenia (obr. 3c).

• SYSTÉM DISK FIT:

Úprava náhlavného kruhu na veľkosť vašej hlavy sa vykonáva nastavovacím kolieskom, ktoré sa nachádza v zadnej časti. Otáčaním doľava sa náhlavný kruh rozťahuje, resp. povoľuje. Otáčaním doprava v smere hodinových ručičiek sa náhlavný kruh plynule uťahuje (obr. 3d).

• SYSTÉM DISK FIT VARIO:

Úprava náhlavného kruhu na veľkosť vašej hlavy sa vykonáva nastavovacím kolieskom, ktoré sa nachádza v zadnej časti. Otáčaním doľava sa náhlavný kruh rozťahuje, resp. povoľuje. Otáčaním doprava v smere hodinových ručičiek sa náhlavný kruh plynule uťahuje (obr. 3e). Pre ešte lepšie nasadenie umožňuje systém Disk Fit Vario dodatočné nastavenie výšky. To sa vykonáva západkovým mechanizmom, ktorý možno prestaviť nahor alebo nadol (obr. 3f). Na predĺženie alebo skrátenie náhlavného pásu upravte polohu (obr. 3g).

4. Zapnutie podbradného pásu

Prilba CASCO je vybavená systémom nastavenia remienkov so zásuvnou prackou (obr. 4a) alebo so zapínaním CASCO Loc (obr. 4b). Po prvom nastavení ho môžete bez ďalších úprav bez problémov opakovane odopnúť a zase zapnúť.

• Zásuvná pracka

Pracku zasuňte do seba a podbradný pás napnite potiahnutím voľného konca pásu. Na otvorenie stačí naraz obe protiahlé západky. (obr. 4a)

• CASCO Loc

Zapínanie CASCO Loc zaveste do rozdeľovacieho krúžku remienkov. Podbradný pás napnite potiahnutím voľného konca pravého rozdeľovača. Na uvoľnenie rozdeľovača vychýľte trochu dohora. Na otvorenie potiahnite sťahovač šikmo od hlavy. (obr. 4b).

5. Nastavenie remienkov

Po nastavení prilby na veľkosť vašej hlavy si ju nasadíte do správnej polohy (obr. 2) a zapnete podbradný pás (obr. 4a alebo 4b). Zapínanie nesmie ležať na brade. Remienky musia byť napnuté a priliehať v rovnakej dĺžke priamo pod vašimi ušami v mieste, kde sa zbiehajú do rozdeľovača remienkov. Skontrolujte, či sú remienky napnuté, a ak priliehajú príliš voľne alebo príliš tesne, upravte ich nasledovným spôsobom:

• **Pevné remienky**

Ak má vaša prilba pevné remienky (remienky pod uchom sú pevne zošité s rozdeľovačom), nemusíte vykonať žiadne bočné nastavenia.

• **Komfortné remienky (obr. 5b)**

Ak má vaša prilba komfortné remienky, môžete si ich nastaviť do pohodlnej pozície tak, že remienky navlečiete cez rozdeľovač pásov doľava alebo doprava.

• **Šnúrové remienky (obr. 5c)**

Podbradný pás s rozdeľovačom dajte do pohodlnej polohy a upevnite ho nastavovacou skrutkou (otočením doprava). Na voľných koncoch pás napnite a nadvihnutím rozdeľovača dohora môžete podbradný pás uvoľniť.

• **Nastaviteľné 3-bodové remienky (obr. 5d)**

Posuňte ľavý rozdeľovač remienkov (1) pod ľavé ucho. Napnite pritom ľavý šijový pás (2) potiahnutím praveho šijového pásu (3). Ľavý rozdeľovač pásov by sa mal nachádzať priamo pod vašim uchom. Teraz zapnite ľavý rozdeľovač. Právý rozdeľovač remienkov (4) umiestnite taktiež priamo pod vaše pravé ucho. Tým sa napne šijový remienok priamo jedným z dvoch podbradných pásov (5). Zapnite zasúvacie zapínanie a napnite podbradné pásy potiahnutím oboch voľných koncov remienkov (6), až pokiaľ nebudú pohodlne priliehať pod bradou. Voľné konce (6) remienkov na pracke (4a) musí prechádzať gumovým o-kružkom.



POZOR!

Otvorený rozdeľovač pásov môže viesť pri nehode k zošmyknutiu prilby a tým stratiť ochranný účinok.

6. Kontrola nasadenia prilby a utiahnutia remienkov

Pred použitím prilby skontrolujte, či správne sedí, či sú remienky správne nastavené a či podbradný pás prilieha dostatočne pevne.

Skontrolujte, či prilba dobre sedí:

Pokúste sa prilbu oboma rukami otočiť doľava a doprava. Ak máte prilbu nasadenú správne, pohne sa aj koža na čele. Ak sa tak nestane, prilba nie je nasadená dostatočne pevne. Vráťte sa k bodu 1.

Skontrolujte remienky:

Pokúste sa prilbu oboma rukami stiahnuť čo najďalej dozadu a dopredu. Dajte si na tom záležať. Je to dôležité. Ak prilbu môžete stiahnuť jedným smerom alebo dopredu natoľko, že obmedzuje vaše zorné pole, resp. dozadu natoľko, že sa odhalí vaše čelo, vtedy prilba nesedí správne. Zopakujte body 1 – 4, kým nebude pohyb prilby minimálny.

POZOR!



Ak prilbu nedokázate prispôbiť tak, aby sa so zapnutými remienkami hýbala dopredu alebo dozadu len minimálne, vtedy TÚTO PRILBU NEPOUŽÍVAJTE! Nahraďte ju prilbou menšej veľkosti alebo iným modelom z kolekcie CASCO.

Vykonajte skúšobnú jazdu.

Ak je prilba správne prispôbená a remienky sú správne nastavené, skúste krátku skúšobnú jazdu. Počas jazdy venujte pozornosť pohodliu pri nosení a usadenie prilby. Ak je to nutné, znova upravte remienky a remienok pod bradu, aby ste zlepšili pohodlie a usadenie.

B. VNÚTORNÉ VYBAVENIE/PRÍSLUŠENSTVO

Ak máte prilbu s výmenným vybavením (výmenný kolík), na účely výmeny ho opatrne uvoľnite z upínacích otvorov (obr. 6). Ak má vaša prilba upínacie otvory na spodnom okraji, vtedy sem môžete pripnúť zimné chrániče uší. (Obr. 7) Pri ostatnej zimnej výbave a ostatnom príslušenstve dbajte na priložené špeciálne pokyny na použitie. Určité modely cyklistických prilieb CASCO sú určené na použitie s priezormi CASCO alebo sa s priezorom CASCO dodávajú. Pred nasadením prilby je potrebné priezor CASCO najskôr posunúť

Ďalšie informácie na:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

nahor a ukotviť ho v západkovom mechanizme (obr. 8c). Pre výmenu priesozu CASCO treba opatrne uvoľniť tlačidlá vnútri prilby (obr. 8a). Potom môžete priesoz CASCO sňať prevlečením tlačidla cez bočné otvory na prilbe (obr. 8b). Určité modely cyklistických prilieb CASCO sú vybavené šnúrkami CASCO MyStyle. Šnúrkami CASCO MyStyle je možné náležite vymieňať (obr. 9). Ak spoločnosť CASCO pre vašu prilbu ponúka ochranný poťah proti dažďu, šnúrkami MyStyle dajte dolu, navlečte si na prilbu tvarovo rovnaký ochranný poťah a upevnite ho tak, že znovu nasadíte šnúrkami MyStyle.

C. DOBA POUŽÍVANIA

8 rokov od dátumu výroby (pozri nálepku v prilbe). Nezávisle od intenzity používania by sa mali cyklistické prilby z bezpečnostných dôvodov vymieňať po 3 – 5 rokoch od prvého použitia. Ochranný účinok prilby nie je zaručený v plnom rozsahu v prípade, ak bola vystavená prudkému úderu alebo nárazu. Takto poškodená prilba už vašu hlavu nemôže účinne chrániť pred zraneniami. Aj vtedy, keď navonok nie je poznať poškodenie, musí byť prilba vymenená. To isté platí, keď už prilba správne nesedí. Aj po uplynutí odporúčanej doby používania a bez viditeľného poškodenia by mala byť prilba vymenená.

PRÁVIDELNE KONTROLUJTE, ČI NA PRILBE NIE SÚ VIDITEĽNÉ NEDOSTATKY! Menšie škrabance neznižujú ochranné účinky prilby.

D. ZMENY NA PRILBE, ČISTENIE

POZOR!



Zmeny na prilbe, predovšetkým aplikácia laku, nálepiek, čistiacich prostriedkov, chemikálií a rozpúšťadiel, môžu vážne ovplyvniť bezpečnosť vašej prilby. Prípevnenie prilbovej kamery, svetla a iného cudzieho príslušenstva vedie k zániku platnosti osvedčenia o typeovej skúške EÚ.

Používajte len výrobcom schválené prostriedky a príslušenstvo alebo náhradné diely.

Prilbu čistíte prostriedkom na čistenie prilb CASCO alebo vodou, jemným mydlom a mäkkou handričkou. Na dezinfekciu/osvieženie vnútra prilby použite osviežovač prilb CASCO.

E. USKLADNENIE A PREPRAVA

Po každom použití prilbu nechajte na vzduchu vyschnúť a uschovajte ju na chladnom a suchom mieste. Teploty nad 50 stupňov Celzia (o.i.) aj uschovanie na priamom slnku, za sklom, v tmavej taške a v kufri) môžu prilbu vážne poškodiť. Prilby CASCO označené ako „monocoque-inmold“ odolávajú teplotám do 100 °C. Na chránené uschovanie a prepravu vám odporúčame CASCO Softbox.



POZOR! Nepoužívajte prilby poškodené vysokou teplotou!

F. ZÁRUKA

Spoločnosť CASCO poskytuje dvojročnú záruku na materiál a výrobné nedostatky. Záruka sa NEVŽŤAHUJE na normálne opotrebovanie alebo zmeny na produkte spôsobené zákazníkom alebo škody, ktoré vznikli pri nehodách alebo nesprávnym použitím. Na kontrolu platnosti nárokov vyplývajúcich zo záruky je potrebný originál dokladu o kúpe s pečiatkou predajcu a dátumom zakúpenia.

G. DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

Prilba ponúka značnú ochranu proti nárazu, napriek tomu však žiadna prilba nechráni pred zraneniami neobmedzene. Preto by sa jej nositeľ mal správať zodpovedne a bezpodmienečne dodržiavať pravidlá cestnej premávky. **NEMUSÍTE JET RÝCHLO, ABY STE SA ZRANILI!**

Prípady vážnych poranení hlavy alebo dokonca smrteľné zranenia boli zaznamenané už pri rýchlosti chôdze, DOKONCA AJ VTEDY, KEĎ JAZDCI MALI NASADENÚ PRILBU. Ochrana, ktorú prilba poskytuje, závisí od okolností nehody, pričom nosenie ochrannej prilby nie vždy zabráni smrteľnému úrazu alebo dlhšej invalidite. **VŽDY POUŽÍVAJTE PRILBU PRI CYKLISTIKE ALEBO SKATEBOARDINGU A JAZDITE OPATRNE! PRILBA MÔŽE CHRÁNIŤ LEN TO, ČO ZAKRÝVA!**

Prilbu nosťte vždy v správnej polohe. Žiadna prilba neochráni krk alebo nekryté časti hlavy. Na zabezpečenie najväčšej možnej ochrany musí byť prilba nasadená natesno, vždy ju treba utiahnuť remienkami a nastaviť správne podľa návodu.

PRILBU NESMÚ NOSIŤ DETI PRI LEZENÍ ALEBO INÝCH HRACH, PRI KTERÝCH SA VYTVARA RIZIKO ÚŠKRTENIA!



POZOR!

Táto prilba je určená výhradne pre jazdu na bicykli, skateboardingu a inline korčuľovaní. Nesmie byť používaná na iné športy alebo pre jazdu na motocykli.

Táto prilba je vyrobená z materiálov, o ktorých je známe, že používateľom s normálnym zdravotným stavom nespôsobujú podráždenie kože alebo iné zdravotné problémy. Ak sa však u vás prejaví nejaká reakcia, prilbu prestaňte používať. Táto prilba bola v sériovej výrobe testovaná a schválená podľa príslušných noriem. Prilba spĺňa normou stanovené požiadavky na tlmenie nárazu, zabezpečenia proti strhnutiu a odolnosti remienkov a zapínania. Pre likvidáciu prilby kontaktujte miestny podnik na spracovanie odpadu.

H. ZDRAVIE A UDRŽATEĽNOSŤ

Spoločnosť CASCO má jasný postoj k téme zdravia a udržateľnosti:

- dbáme na ekologicky nezávadné materiály bez škodlivín
- vysokohodnotné produkty s dlhšou životnosťou
- používame nami vyrobenú energiu vo výrobe, z obnoviteľných surovín
- výroba v Európe – krátke prepravné trasy
- angažujeme sa pre ochranu zvierat, vo vlastnom útulku financovanom z vlastných zdrojov

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za čelado CASCO. Kolesarske čelade so osebna zaščitna oprema (OZO, kategorija 2: standardna zaščita pred mehanskimi tveganji). Pomagajo preprečiti ali vsaj bistveno zmanjšati poškodbe glave pri nesrečah pri vožnji kolesa, rolanju ali rolanju. Prosimo, da si vzamete čas za naslednja navodila in nastavitve čelade. To je namenjeno vaši varnosti in največjemu možnemu udobju pri nošnji.

Pojasnilo piktogramov v notranjosti čelade:



Velikost



Datum proizvodnje



Masa



čelada za kolesarjenje, rolanje in rolanje

A. PRILAGODITEV ČELADE

1. Izbira prave velikosti čelade

Čelada CASCO vas lahko zaščiti le, če se pravilno prilaga. Izmerite obseg glave na črti nad obrvmi in ušesi, nato pa izberite ustrezno velikost čelade. Velikost (v cm) čelade CASCO najdete na nalepki v notranjosti čelade. Čelada mora na glavi dajati občutek varnosti in udobja. S sistemom za prilagajanje velikosti lahko nastavite optimalno prilaganje, tako da se čelada udobno in trdno prilaga (slika 1).

2. Pravilni položaj čelade

Čelado si vedno nadenite na glavo vodoravno, tako da je vaše čelo zaščiteno, a vaša vidljivost ni okrnjena. Čelade ne smete nadeti na glavo obrnjene nazaj (slika 2).

3. Prilagoditev velikosti glave in višine nošenja

Dobro prilaganje je predpogoj za najboljšo možno zaščito. Zato je vaša čelada opremljena z enim od naslednjih sistemov za prilagoditev:

• **SISTEM CASCOfit:**

Na zadnji strani čelade so v notranjosti na levi in desni strani drsni regulatorji za nastavitve višine nošenja. Če je čelada nameščena prenizko in se ušesa dotikajo spodnjega roba čelade, nastavite mrežo nekoliko višje in regulator premaknite iz čelade (slika 3a). Če je čelada nameščena previsoko, nastavite regulator nekoliko nižje in ga premaknite proti notranjosti čelade (slika 3b). Rahel dvig drsnikov med nastavljanjem olajša premikanje. Desno in levo stran nastavite enako. Če se drsni iz svojega vodila ali pa želite zamenjati mrežo, vstavite krmilnik v montažno odprtino na spodnjem koncu vodilne tirnice in ga potisnite v vodilo (slika 3c).

• **SISTEM DISK-FIT:**

Naglavni obroč prilagodite vaši velikosti glave s pomočjo vrtljivega zapiranja na vratu. Z vrtenjem v levo se odpira ali popušča naglavni obroč. Z vrtenjem v desno v smeri urnega kazalca se naglavni obroč brezstopenjsko oža (slika 3d).

• **SISTEM DISK-FIT-VARIO:**

Naglavni obroč prilagodite vaši velikosti glave s pomočjo vrtljivega zapiranja na predelu vratu. Z vrtenjem v levo se odpira ali popušča naglavni obroč. Z vrtenjem v desno v smeri urnega kazalca se naglavni obroč brezstopenjsko oža (slika 3e). Za še boljše prilaganje je mogoče prilagoditi tudi višino sistema Disk-Fit-Vario. To je mogoče z zaskočnim mehanizmom, ki ga je mogoče nastaviti navzgor in navzdol (slika 3f). Če želite podaljšati ali skrajšati naglavni trak, prilagodite položaj (slika 3g).

4. Zapiranje traku za brado

Vaša čelada CASCO ima sistem za nastavitve pasov z vtičnim zapiranjem (slika 4a) ali z zapiranjem CASCO Loc (slika 4b). Ko je čelada enkrat nastavljena, je zapiranje mogoče brez dodatnih nastavitvev enostavno odpreti in zapreti.

• **Vtično zapiranje**

Potisnite vtično zapiranje skupaj, zategnite trak za brado s prostim koncem traku in za odpiranje pritisnite oba zatiča skupaj. (slika 4a)

• **CASCO Loc**

Zapiranje CASCO Loc vpnete v razdelilni obroč trakov. Napnite trak za brado tako, da povlečete prosti konec desnega razdelilnika. Nekoliko zasukajte razdelilnik navzgor, da ga sprostite. Za odpiranje potegnite vlečni del stran od glave pod kotom. (slika 4b)

5. Nastavitev pasu

Ko prilagodite čelado velikosti glave, si nadenite čelado v pravilnem položaju (slika 2) in zaprite trak za brado (sliki 4a ali 4b). Ključavnica ne sme nalegati na bradi. Pasovi morajo biti napeti in enako dolgi neposredno pod ušesi na mestu, kjer gredo v razdelilnik pasov. Preverite napetost pasov in jih nastavite, če so preveč ohlapni ali pretesni, in sicer na naslednji način:

• Fiksirni trakovi

Če ima čelada fiksne pasove (trakovi pod ušesom so trdno prišiti na razdelilnik), vam ni treba nastavljati na strani.

• Udobni trakovi (slika 5b)

Če ima vaša čelada udobne pasove, lahko trakove namestite v udoben položaj tako, da jih vstavite skozi razdelilnik pasu na levi ali desni strani.

• Trakovi iz prepletene vrvice (slika 5c)

Trak za brado z razdelilnikom prestavite v udoben položaj in ga pritrdite z nastavitvenim vijakom (privijte v desno). Zategnite trak na prostih koncih in s premikom razdelilnika navzgor lahko sprostite trak za brado.

• Nastavljivi 3-točkovni trakovi (slika 5d)

Levi razdelilnik pasov (1) potisnite pod levo uho, medtem ko levi vratni trak (2) zategnite tako, da povlečete desni vratni trak (3). Levi razdelilnik pasu naj bo tik pod ušesom. Zdaj zaprite levi razdelilnik. Prav tako namestite desni razdelilnik pasov (4) neposredno pod desno uho. Vratni pas je napet neposredno z enim od obeh trakov za brado (5). Zaprite vtično ključavnico in zategnite trakove za brado, tako da povlečete dva prosta konca pasu (6), dokler se udobno ne prilagata pod brado. Prosti konci (6) pasov na vtični ključavnici (4a) morajo biti speljani skozi gumijasti O-obroč.



POZOR!

Odprti razdelilnik traku lahko v primeru nesreče premakne čelado, ki tako izgubi zaščitni učinek.

6. Preverjanje prilaganja in pritrditve pasov

Pred uporabo čelade se prepričajte, da je pravilno nameščena, da so pasovi pravilno nastavljeni in da je trak za brado dovolj tesen.

Preverjanje prilaganja:

Poskusite obrniti čelado v levo in desno z obema rokama. Če se vam čelada pravilno prilaga, se z njo premakne tudi koža na čelu; če se ne, je čelada preveč ohlapna. Vrnite se na 1. točko.

Preverjanje pasov:

Poskusite z obema rokama potegniti čelado čim bolj nazaj in naprej. Resno se potrudite. To je pomembno. Če lahko čelado premaknete v eno smer ali naprej tako daleč, da ovira vaše vidno polje ali toliko nazaj, da je vaše čelo izpostavljeno, potem čelada ni pravilno nameščena. Ponavljajte točke od 1 do 4, dokler se čelada komaj premika.



POZOR!

Če čelade ne morete prilagoditi tako, da bi jo lahko z zaprtimi trakovi le nekoliko potisnili naprej ali nazaj, NE UPORABLJAJTE TE ČELADE! Zamenjajte jo z manjšim ali drugim modelom iz linije CASCO.

Opravite preizkusno vožnjo.

Ko se vam čelada pravilno prilaga in so jermenčki pravilno nastavljeni, opravite kratko preizkusno vožnjo. Pazite na udobje pri nošnji in na položaj čelade med vožnjo. Po potrebi še enkrat nastavite jermenčke skupaj z jermenčkom za brado, da izboljšate udobje in prilaganje.

B. NOTRANJA OPREMA/DODATNA OPREMA

Če imate čelado z zamenljivo opremo (zamenljivi zatič), jo previdno odstranite z nosilcev, da jo zamenjate (slika 6). Če ima čelada na spodnjem robu nosilce, lahko tu pripnete zimsko pokrivala za ušesa. (Slika 7) Za ostalo zimsko opremo in ostalo dodatno opremo upoštevajte priložena posebna navodila za uporabo. Nekateri modeli kolesarskih čelad CASCO so zasnovani za uporabo z vizirji CASCO ali pa so opremljeni z vizirji CASCO. Preden nadenete čelado, morate vizir CASCO najprej potisniti navzgor in ga fiksirati v zaporni mehanizem (slika 8c). Za zamenjavo vizirja CASCO je treba previdno zrahljati gumb na notranji strani čelade (slika 8a). Vizir CASCO lahko nato odstranite tako, da potisnete gumb skozi stranske odprtine na čeladi (slika 8b). Nekateri modeli kolesarskih čelad CASCO so opremljeni s trakovi CASCO MyStyle.

Več informacij je na voljo na:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

Trakove CASCO MyStyle lahko ustrezno zamenjate (slika 9). Če CASCO ponuja dežno pokrivalo za vašo čelado, odstranite trakove MyStyle, položite dežno pokrov v isti obliki na čelado in ga pritrдите tako, da znova namestite trakove MyStyle.

C. ROK UPORABE

8 let od datuma proizvodnje (glejte nalepko na čeladi). Glede na intenzivnost uporabe je treba kolesarske čelade zaradi varnosti zamenjati po 3 do 5 letih od prve uporabe. Zaščitni učinek čelade ni več popolnoma zagotovljen, če je bila izpostavljena močnemu udarcu ali trku. Tako poškodovana čelada ne more več učinkovito zaščititi vaše glave pred poškodbami. Tudi če ni vidnih nobenih zunanjih poškodb, je treba čelado zamenjati. Enako velja, če se čelada ne prilega več. Tudi po preteku priporočene življenjske dobe in brez vidnih poškodb je treba čelado zamenjati.

REDNO PREVERITE ČELADO GLEDE VIDNIH POMANJKLJIVOSTI! Manjše praske ne zmanjšajo zaščitnega učinka vaše čelade.

D. SPREMEMBE NA ČELADI, ČIŠČENJE



POZOR!

Spremembe na čeladi, zlasti barvanje, lepljenje nalepk, čiščenje s čistili, kemikalijami in topili, lahko resno poslabšajo varnost vaše čelade. Če na čelado pritrđite kamero, luči in druge dodatke tretjih proizvajalcev, bo razveljavljeno potrdilo EU o pregledu tipa.

Uporabljajte samo pripomočke in dodatke ali nadomestne dele, ki smo jih odobrili mi.

Očistite čelado s čistilom za čelade CASCO ali z vodo, blagim milom in mehko krpo. Za razkuževanje/ osveževanje notranjosti uporabite osveževalec čelade CASCO.

E. HRAMBA IN PREVOZ

Po vsaki uporabi naj se čelada posuši na zraku, hranite pa jo v hladnem in suhem prostoru. Temperature nad 50 stopinj Celzija (tudi na neposredni sončni svetlobi, za steklom, v temnih vrečkah in prtjažniku) lahko resno poškodujejo čelado. Čelade CASCO z dodatkom „Monocoque Inmold“ imajo toplotno odpornost do 100 °C. Za zaščiteno hrambo in prevoz priporočamo škatlo Softbox CASCO.



POZOR! Ne uporabljajte toplotno poškodovanih čelad!

F. GARANCIJA

Podjetje CASCO daje dve leti garancije na material in izdelavo. Garancija NE krije običajne obrabe ali sprememb izdelka s strani kupca ali škode zaradi nesreč ali nepravilne uporabe. Za preverjanje veljavnosti garancijskih zahtevkov je potrebno original potrdilo o nakupu z žigom prodajalca in datumom nakupa.

G. POMEMBNA OPOMBA ZA VAŠO VARNOST

Čelada nudi znatno zaščito pred udarci, vendar nobena čelada ne more popolnoma zaščititi pred poškodbami. Zato se uporabnika poziva, naj se vede odgovorno in brez omejitev upošteva cestnoprometne predpise. ZA TELESNE POŠKODBE NI POTREBNA VELIKA HITROST!

Primeri hudih poškodb glave ali celo smrtnih poškodb so bili dokumentirani že pri hitrosti hoje, TUDI KO SO VOZNIKI NOSILI ČELADE. Zaščita, ki jo nudi čelada, je odvisna od okoliščin nesreče, čeprav nošenje zaščitne čelade ne preprečuje vedno smrtni nesreči ali daljše invalidnosti.

PRI KOLESARJENJU, ROLKANJU ALI ROLANJU VEDNO NOSITE ČELADO IN VOZITE PREVIDNO! ČELADA LAHKO ZAŠČITI LE TISTO, KAR POKRIVA!

ORABLJAJTE ČELADO PRI KOLESARJENJU ALI ROLKANJU IN BODITE PREVIDNI! ČELADA ZAŠČITI TISTO, KAR POKRIVA! Vedno nosite čelado v pravilnem položaju. Nobena čelada ne more zaščititi vratu ali nepokritih delov glave. Da bi zagotovili največjo možno zaščito, se mora ta čelada tesno prilegati, trakovi morajo biti vedno zategnjeni in pravilno nastavljeni po navodilih.

ČELAD NE SMEJO NOSITI OTROCI PRI PLEZANJU ALI DRUGIH IGRAH, KJER JE PRISOTNA NEVARNOST ZADAVLJENJA!

POZOR!



Ta čelada je namenjena izključno za kolesarjenje, rolkanje in rolanje. Za druge športe in vožnjo motornih koles je ni dovoljeno uporabljati.

Ta čelada je narejena iz materialov, za katere je znano, da uporabnikom običajnega zdravja ne povzročajo draženja kože ali drugih zdravstvenih neprijetnosti. Če kljub temu čutite reakcijo, ne uporabljajte čelade še naprej! Ta čelada je bila preizkušena in odobrena v serijski proizvodnji v skladu z ustreznimi standardi. Čela-

da izpolnjuje zahteve standarda za blaženje udarcev, zaščito pred odrgninami in nosilnost pasov in zapirala. Za odstranjevanje čelade se obrnite na lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov.

H. ZDRAVJE IN TRAJNOST

CASCO zavzema jasno stališče na področju „zdravja“ in „trajnosti“.

- Pozorni smo na okolju prijazne, nestrupene materiale
- visokokakovostni izdelki z daljšo življenjsko dobo
- V proizvodnji uporabljamo lastno proizvedeno energijo iz obnovljivih surovin
- Proizvodnja v Evropi - kratke transportne poti
- Zavezanost zaščiti živali v lastnem in samofinanciranem zavetišču za živali

Köszönjük, hogy Ön egy CASCO sisak vásárlása mellett döntött. A kerékpáros sisakok a személyes védőfelszerelésekhez tartoznak (PSA 2. kategória: standard védelem mechanikai veszélyek ellen). A sisak segít kerékpározás, gördeszkázás és görkocsolyázás során történő balesetek esetén a fejsérüléseket megakadályozni vagy jelentősen enyhíteni. Kérjük, szánjon időt a következő útmutató tanulmányozására és a sisak beállítására. A sisak az Ön biztonságát és kényelmét szolgálja.

A sisak belsejében látható piktogramok magyarázata:



Méret



Gyártási dátum



Súly



Kerékpár, gördeszka és görkocsolyasisak

A. A SISAK BEÁLLÍTÁSA

1. A megfelelő sisakméret kiválasztása

Egy CASCO sisak csak akkor képes védelmet nyújtani, ha helyesen fekszik a fejen. Mérje meg a fejkerületét a szemöldökök és a fülek vonala fölött és aszerint válassza ki a megfelelő méretű sisakot. A CASCO sisakok esetében a mérethez vonatkozó adat (cm-ben) a sisak belsejében elhelyezett címkén található. A sisak akkor jó, ha biztonságosan és kényelmesen felfekszik a fejre. A méretállító rendszer segítségével állítsa be az optimális pozíciót, hogy a sisak a fejen kényelmesen és stabilan helyezkedjen (1. ábra).

2. A sisak helyes pozíciója

A sisakot mindig vízszintesen helyezze fel a fejére úgy, hogy a homlokát védje, de a látását ne korlátozza. Tilos a sisakot a fej hátsó felére csúszott pozícióban viselni (2. ábra).

3. Beállítás a fej mérete és a viselési magasság szerint

A jól illeszkedő forma a lehető legjobb védelem előfeltétele. Ennek érdekében a sisak az alábbi állítórendszerek egyikével rendelkezik:

• CASCOfit RENDSZER:

A sisak belsejének hátsó részében, jobb és bal oldalon csúsztatható állítórendszerek találhatóak a viselési magasság beállításához. Amennyiben a sisak túlságosan alacsonyan van és fülei hozzáérnek a sisak alsó széléhez, úgy finoman emelje meg a hálót és húzza ki az állítóelemet a sisakon kívülre (3a. ábra). Amennyiben a sisak túlságosan magasan van, úgy finoman engedje le az állítóelemet a sisak alsó része felé (3b. ábra). Az állítóelem finom emelése a beállítás során megkönnyíti a folyamatot. Kérjük, egyenletesen állítsa be a bal és jobb oldali elemeket. Amennyiben az állítóelem kiugrik a tartójából vagy amennyiben ki szeretné cserélni a hálót, úgy helyezze be az állítóelemet az állítócsín alsó nyílásába és nyomja be az állítórendszerbe (3c. ábra).

• DISK – FIT RENDSZER:

A fejgyuru hozzáillesztése az Ön fej nagyságához a tarkó tájékán található fordítózáral történik. Balra forgatással kinyithatja ill. kilazíthatja a fejgyurut. Az óramutató irányába történő jobbra forgatással fokozatosan szukíthatja a fejgyurut (3d. ábra).

• DISK - FIT – VARIO RENDSZER:

A fejgyuru hozzáillesztése az Ön fej nagyságához a tarkó tájékán található fordítózáral történik. Balra forgatással kinyithatja ill. kilazíthatja a fejgyurut. Az óramutató irányába történő jobbra forgatással fokozatosan szukíthatja a fejgyurut (3e. ábra). A még jobban illeszkedő forma érdekében a Disk-Fit-Vario rendszerrel a magasság is állítható. Ez a művelet egy méretállító rendszerrel hajtható végre, amely felfelé és lefelé is állítható (3f. ábra). A fejpánt hosszabbításához és rövidítéséhez szükséges beállítani a helyes pozíciót (3g. ábra).

4. Az állsij összezsátolása

Az Ön CASCO sisakja bepattanó záras pántállító rendszerrel (4a. ábra) vagy egy CASCO Loc gyorscsátoló rendszerrel (4b. ábra) van felszerelve. Beállítás után a sisak bármilyen utólagos állítás után oldható és zárható.

• Bepattanó zár

Nyomja meg a csatot, húzza meg az állsijat a szij szabad végén és nyomja meg a bepattanó zár két felét. (4a. ábra)

• CASCO Loc

Akassza rá a CASCO Loc zárat a szíjazat osztógyurujére. Szorítsa meg az állsziát a jobb oldali elosztó szabad végén való meghúzásával. A lazításhoz emelje meg az elosztót kissé felfelé. A felnyitáshoz a húzókat a fejtől egyenes irányba húzza le. (4b. ábra)

5. A szíjpánt beállítása

Miután Ön a sisakot fejmagasságára beállította, helyezze fel a sisakot a helyes pozícióba (2. ábra) és zárja be az állsziát (4a. vagy 4b. ábra). A csat nem feküldhet az állon. A szíjnak azon a helyen, ahol a szíjelosztóban találkoznak, egyforma hosszan megfeszülve közvetlenül az Ön füle alatt kell felfeküdniük. Vizsgálja meg a szíjak feszültségét és szabályozza a túl laza vagy túl feszes szíjakat a következőképpen:

• Rögzített szíjazat

Amennyiben az Ön sisakja fix szíjakkal van felszerelve (a szíjak a fül mögött az elosztónál varrással rögzítettek), úgy nincs szükség oldalsó beállításra.

• Komfort szíjazat (5b. ábra)

Amennyiben sisakja komfort szíjazattal rendelkezik, úgy kényelmes pozícióba állíthatja a szíjakat jobbra vagy balra húzva azokat az elosztón keresztül.

• Zsinóros szíjazat (5c. ábra)

Az állsziát az elosztóval állítsa kényelmes helyzetbe, és ott rögzítse az állítócsavarral (annak jobbra való csavarásával). A szabad végeken húzza meg a szíjat, és az elosztó felfelé történő emelésével meglazítható az állszi.

• 3 pontban állítható szíjazat (5d. ábra)

Tolja a bal füle alá a bal szíjelosztót (1), egyidejűleg feszítve a bal tarkószalagot (2) a jobb tarkószalag (3) meghúzásával. A bal tartószíj-elosztónak közvetlenül az Ön füle alatt kell lennie. Zárja be a bal szíjelosztót. A jobb szíjelosztót (4) helyezze szintén közvetlenül a jobb füle alá. Ehhez a tarkószíj közvetlenül a két állszi (5) egyikével kerül meghúzásra. Zárja a dugaszos zárat és húzza meg az állsziakat a két szabad szíjvéggel (6), amíg ezek kényelmesen fekszenek az áll alatt. A pánt szabad végeit (6) a kapocsnál (4a ábra) még át kell futni a gumi o-gyűrűn.



FIGYELEM!

Nyitott szíjelosztó baleset esetén a sisak eltolódásához vezethet, és ezáltal negatívan befolyásolhatja a sisak védőfunkcióját.

6. A fejhez való illeszkedés és a szíjelerősítések ellenőrzése

Használat előtt vizsgálja meg a sisak megfelelő helyezkedését, a szíjak helyes beállítását és az állszi megfelelő feszességét.

A fejhez való illeszkedés ellenőrzése:

Próbálja meg elfordítani a sisakot mindkét kezével, jobbra és balra is. Amennyiben a sisak megfelelően helyezkedik el, akkor a homlokbor együtt mozog a sisakkal, ha nem, akkor a sisak túl laza. Ismételje meg az első lépést.

A szíjak ellenőrzése:

Próbálja meg meghúzni a sisakot amennyire csak lehet előre és hátra. Mivel ez egy fontos lépés, tegyen komoly erőfeszítéseket. Amennyiben Ön a sisakot valamelyik irányba el tudja csúsztatni, annyira előre hogy a sisak akadályozza az Ön látóterületét ill. annyira hátra, hogy a homloka fedetté válik, akkor a sisak nem megfelelően fekszik a fején. Ismételje meg az első négy lépést, amíg a sisak mozgása minimálisra csökken.



FIGYELEM!

Amennyiben a sisakot nem tudja úgy beállítani, hogy zárt szíjazattal csak kis mértékben legyen mozgatható előre vagy hátra, akkor NE HASZNÁLJA EZT A SISAKOT! Cserélje ki a sisakot egy a CASCO termékcsalád egy kisebb vagy ettől különböző modelljére.

Tegyen egy próbautat!

Ha a sisak helyesen illeszkedik és a pánt megfelelően van beállítva, induljon el egy próbaútra. Útközben figyeljen rá, hogy kényelmes-e és jó pozícióban van-e a sisak. Ha szükséges, ismét módosítson a szíj és az állpánt beállításán, hogy fokozza a kényelmet.

További információért látogasson el az alábbi honlapra:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

B. BELSO KIALAKÍTÁS / TARTOZÉKOK

Ha cserélhető felszereléses sisakja van (cserepecekkel), akkor azt óvatosan bontsa ki a tartókból. (6. ábra) Ha sisakja alsó peremén tartó részek találhatók, az adott részre rögzíthető téli fülmelegítő (7. ábra) További téli felszerelésekről és más tartozékokról, vegye figyelembe a mellékelt különleges használati útmutatót. Egyes CASCO sisakokat kifejezetten a CASCO szemellenzokkal együtt való használatra terveztük, vagy CASCO szemellenzovel együtt áruunk. A sisak rögzítése előtt, a CASCO szemellenzot fel kell emelni, és ráakasztani a záró szerkezetre, (8c ábra). A CASCO szemellenzo kicseréléséhez óvatosan nyissa fel a sisak belsejében található nyomógombokat (8a ábra). Majd a sisak oldalsó gombjait letekerve lehet leszerelni a szemellenzot, a sisak oldalán található réseken keresztül (8b ábra). Egyes CASCO kerékpár sisakokhoz CASCO MyStyle zsinórok tartoznak. A CASCO MyStyle zsinórok megfelelő eltávolítása a 9. ábra szerint történik. Ha a CASCO esovédőjét használja, távolítsa el a CASCO MyStyle zsinórokat a sisakról, és tegye fel az esovédőt, a sisakja formáját figyelembe véve, és rögzítse azt a CASCO MyStyle zsinórokat visszatéve.

C. HASZNÁLATI IDOTARTAM

A megfelelő tárolás mellett (lásd E pont), és használat nélkül, a sisak használati idotartama 8 év, a gyártástól számítva (lásd a sisak belsején található öntapadó címkét). A használat intenzitásától függően, a biztonsági előírásokat betartva, az első használatot követő 3-5. évben szükséges kicserélni a sisakot. A sisak védőhatása nincs teljes mértékben biztosítva, ha a sisak erős ütésnek vagy nekiütődésnek volt kitéve. Egy ilyen módon meghibásodott sisak nem tudja az Ön fejét sérülések ellen hatásosan védeni. Ha kívülről nem is látszik a sérülés, akkor is szükséges kicserélni a sisakot. Ugyanez érvényes, ha a sisak már nem illeszthető fel helyesen. Több éves látható meghibásodás nélküli használat után is ajánlatos a sisakot kicserélni. **RENDSZERESEN ELLENORIZZE SISAKJÁT LÁTHATÓ SÉRÜLÉSEKRE!** Ugyanakkor, a kisebb karcolások nem csökkentik a sisak védőhatását.

D. VÁLTOZÁSOK A SISAKON, TISZTÍTÁS

FIGYELEM!



A sisakon található változtatások, különösen a festés, öntapadós matricák felragasztása, tisztítószer, vegyszerek és oldatok használata jelentősen befolyásolhatja a sisak védőképességét. A sisakra rögzített kamera, lámpa és egyéb, nem általunk gyártott tartozékok használata a CE tanúsítvány alkalmazhatatlanságához vezethet.

Csak általunk engedélyezett szereket, tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.

A sisakja tisztításához használja a CASCO sisaktisztító folyadékot, vagy vizet, enyhe szappant és puha rongyot. A belső felületek tisztítására/fertőtlenítésére használja a CASCO sisak-felfrissítő folyadékot.

E. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Minden használat után szárítsa a sisakját a levegőn, és tárolja azt hűvös és száraz helyen. 50 Celsius fok fölötti hőmérsékletek (többek között a közvetlen napugárzásnak való kitettség, üvegfelület mögött, sötét színű táskában és csomagtartóban) komolyan megrongálhatják a sisakot. Azok a CASCO sisakok, amelyek a „Monocoque-Inmold” kiegészítő feliratot viselik, 100oC hőállósággal rendelkeznek. A biztonságos tárolás és szállítás érdekében, ajánljuk a CASCO Softbox-ot.



FIGYELEM! Ne használja a hő hatására sérült sisakot!

F. GARANCIA

CASCO két év garanciát nyújt az anyagra és gyártásra. A garancia NEM vonatkozik a szokásos használat során fellépő kopásra, elhasználódásra, vagy a terméken a vevo által végzett változtatásokra, illetve olyan sérülésekre, amelyek balesetre vagy szakszerűtlen használatra vezethetők vissza. A garanciális igények érvényességének ellenőrzésére az eredeti pénztárbizonylat vagy nyugta szolgál, amely el van látva az értékesítő üzlet bélyegzőjével, és fel van tüntetve rajta a vásárlás napja.

G. FONTOS ÚTMUTATÁSOK AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

A sisak ütközés esetén jelentős védelmet biztosít, de semmilyen sisak nem nyújthat védelmet a testi sérülésekkel szemben. Éppen ezért, kérjük a használatát, közlekedjen felelősségteljesen, és a közutakon tartsa be a közlekedési szabályokat.

GYORS HALADÁS NÉLKÜL IS GYORSAN MEGSÉRÜLHET!

Komoly fejsérüléseket, sőt halálos sérüléseket már alacsony sebességnél is dokumentáltak, OLYAN ESET-

BEN IS, AMIKOR A VEZETŐ SISAKOT VISELT. Az a védelem, amit egy sisak nyújt, a baleset körülményeitől függ, melynél a védősisak viselete nem tud minden esetben egy halálos balesetet, vagy hosszútávú rokkantságot megakadályozni.

KERÉKPÁROZÁS VAGY GÖRDESKÁZÁS KÖZBEN MINDIG VISELJEN SISAKOT, ÉS ÓVATOSAN KÖZLEKEDJEN! A SISAK CSAK AZT TUDJA VÉDENI, AMIT ELTAKAR!

Viselje a sisakját mindig a helyes pozícióban. Semmilyen sisak sem tudja a nyakát vagy fejének nem fedett részét megvédeni. A lehető legnagyobb biztonság elérésére a sisaknak szorosan kell illeszkednie, a szíjazatot mindig megfelelőképpen használni kell, és az a használati tájékoztató szerint állítandó be.

A SISAKOT GYERMEKEK MÁSZÁS VAGY MÁS JÁTÉK KÖZBEN NEM VISELHETIK, MERT FENNÁLL A FOJTÁS VESZÉLYE!



FIGYELEM!

A sisak kizárólag kerékpározás, gördeszkázás vagy görkorcsolyázás során történő használatra készült. Más sport tevékenységhez vagy motorozáshoz nem használható.

Ez a sisak olyan anyagokból készült, amelyekről ismert, hogy átlagos egészségi állapotú használók borét nem irritálják, és nem okoznak egyéb egészségkárosodást. Ha a sisak mégis irritálja a borét, akkor ne használja tovább a terméket! Ezt a sisakot szériagyártásban a megfelelő szabványok szerint ellenőrizték és engedélyezték. A sisak megfelel az ütközéstompításra, érintésbiztonságra, illetve a szíjak és csatok ütközéssel szembeni ellenállóképességére vonatkozó előírásoknak. A sisak eldobásánál, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a hulladéktávoltításért felelős helyi céggel.

H. EGÉSZSÉG ÉS FENNTARTHATÓSÁG

A CASCO tisztán állást foglal az egészség és fenntarthatóság témájával kapcsolatban.

- Nagy hangsúlyt fektetünk a környezetbarát anyagok használatára, amelyek nem tartalmaznak mérgező vegyszereket
- Termékeink jó minőségűek, és hosszabb élettartammal rendelkeznek
- A gyártás során megújuló forrásokból származó saját termelésű energiát használunk
- A gyártás Európában történik – így biztosítjuk a rövid szállítási távolságot
- Részt veszünk az állatvédelemben, saját, és általunk finanszírozott állatmenhelyünk keretein belül

Gratulujemy, że zdecydowaliście się Państwo na zakup produktu firmy CASCO. Kaski rowerowe zaliczane są do osobistego wyposażenia ochronnego (OWO kategoria 2: standardowa ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi). Zapobiegają lub przynajmniej znacznie redukują ryzyko doznania obrażeń głowy w razie upadków podczas jazdy na rowerze, skateboardzie i łyżworolkach. Prosimy o zapoznanie się z poniższymi wskazówkami i zasadami regulacji zakupionego kasku. Jego zadaniem jest zapewnienie Państwu bezpieczeństwa i możliwie jak najlepszego komfortu.

Wyjaśnienie znaczenia piktogramów umieszczonych wewnątrz kasku:



Rozmiar



Data produkcji



Ciężar



kask rowerowy, skateboardowy i do jazdy na łyżworolkach

A. DOPASOWANIE KASKU

1. Wybór właściwego rozmiaru kasku

Kask CASCO zapewni ochronę tylko wtedy, gdy jest prawidłowo założony. Zmierz obwód głowy na linii nad brwiami i uszami, wybierz pasujący rozmiar kasku. Informacje o rozmiarze (w cm) podane są w kaskach CASCO na etykiecie wewnątrz kasku. Kask musi być założony bezpiecznie na głowie i zapewniać poczucie wygody. System regulacji rozmiaru umożliwia ustawienie optymalnego zamocowania kasku w sposób wygodny i stabilny (rys. 1).

2. Właściwa pozycja kasku

Żałóż kask poziomo na głowę, aby chronił czoło, ale nie pogarszał widoczności. Kask nie powinien być też ułożony na głowie w pozycji przekreślonej do tyłu (rys. 2).

3. Dostosowanie rozmiaru głowy i wysokości noszenia

Dobre dopasowanie jest warunkiem najlepszej możliwej ochrony. Dlatego kask jest wyposażony w przedstawione poniżej systemy dostosowania:

• SYSTEM CASCOfit

Wewnątrz tylnej części kasku znajdują się z prawej lub lewej strony regulatory przesuwne do ustawienia wysokości noszenia. Jeżeli kask jest założony zbyt głęboko, uszy dotykają dolnej krawędzi kasku, ustaw siatkę nieco wyżej i wysuń regulator z kasku (rys. 3a). Jeżeli kask jest założony zbyt wysoko, ustaw regulator nieco niżej, przesuwając go w kierunku wnętrza kasku (rys. 3b). Lekkie podniesienie regulatorów podczas ustawiania ułatwia przesuwanie. Ustaw jednakowo prawą i lewą stronę. Jeżeli trzeba wyczepić regulator z prowadnicy lub konieczna jest wymiana siatki, wsuń regulator ponownie w otwór montażowy na dolnym końcu szyny prowadzącej i wsuń go w prowadnicę (rys. 3c).

• SYSTEM DISK - FIT

Dostosowanie pierścienia głowy do rozmiaru głowy odbywa się przy użyciu zamknięcia obrotowego umieszczonego na karku. Obrót w lewo powoduje otwarcie lub poluzowanie pierścienia głowy. Obrót w prawo zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara zawęży płynnie pierścień głowy (rys. 3d).

• SYSTEM DISK - FIT - VARIO

Dostosowanie pierścienia głowy do rozmiaru głowy odbywa się przy użyciu zamknięcia obrotowego umieszczonego w obszarze karku. Obrót w lewo powoduje otwarcie lub poluzowanie pierścienia głowy. Obrót w prawo zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara zawęży płynnie pierścień głowy (rys. 3e). Dodatkowa regulacja wysokości systemu Disk-Fit-Vario umożliwi jeszcze lepsze dopasowanie. Odbywa się to przez mechanizm zatraskowy, który można regulować do góry i do dołu (rys. 3f). W celu przedłużenia lub skrócenia paska na głowę dostosuj pozycję (rys. 3g).

4. Zamykanie paska podbródkowego

Kask CASCO ma system regulacji paska z zamknięciem wtykowym (rys. 4a) lub z zamknięciem CASCO Loc (rys. 4b). Po ustawieniu można go bez problemu otwierać i zamykać bez dodatkowego regulowania.

• Zamknięcie wtykowe

Zsuń zamknięcie wtykowe, naciągnij pasek podbródkowy na wolnym końcu i ściśnij, aby utworzyć obydwa czopy. (rys. 4a)

• CASCO Loc

Zawieś zamknięcie CASCO Loc na pierścień rozdzielający pasków. Naciągnij pasek podbródkowy, pociągając za wolny koniec prawego rozdzielacza. Nieznacznie podciągnij, aby poluzować rozdzielacz.

Odciągnij ściągacz po skosie od głowy, aby otworzyć. (rys. 4b)

5. Ustawienie paska

Po ustawieniu kasku odpowiednio do rozmiaru głowy załóż kask we właściwej pozycji (rys. 2) i zamknij pas podbródkowy (rys. 4a lub 4b). Zamek nie może przylegać do podbródka. W miejscu, a którym paski zbiegają się w rozdzielniku pasków, muszą przylegać bezpośrednio pod uszami naprężone i na jednakowej długości. Sprawdź naciąg pasków i wyreguluj zbyt luźne lub zbyt ściśle przylegające paski w następujący sposób:

• *Paski stałe*

Jeżeli kask ma paski stałe (paski pod uchem są zszyte na stałe z rozdzielnikiem), nie trzeba wykonywać ustawień z boku.

• *Paski komfortowe (rys. 5b)*

Jeżeli kask ma paski komfortowe, można je ustawić w wygodnej pozycji, przeciągając paski przez rozdzielnik pasków w lewo lub w prawo.

• *Sznurki (rys. 5c)*

Ustaw pasek podbródkowy za pomocą rozdzielnika w wygodnej pozycji i zamocuj śrubą nastawczą (wkręć w prawo). Naciągnij pasek na wolnych końcach, po obróceniu rozdzielnika do góry można poluzować pasek podbródkowy.

• *Regulowane paski 3-punktowe (rys. 5d)*

Przesuń lewy rozdzielnik pasków (1) pod lewe ucho, napręż przy tym lewą tasiemkę na szyję (2), pociągając za prawą tasiemkę na szyję (3). Lewy rozdzielnik pasków powinien być ustawiony bezpośrednio pod uchem. Zamknij teraz lewy rozdzielnik. Prawy rozdzielnik pasków (4) umieść również bezpośrednio pod prawym uchem. Pasek na szyję jest wówczas napinany jednym z dwóch pasków podbródkowych (5). Zamknij zamek wtykany i naciągnij paski podbródkowe, przeciągając na dwóch wolnych końcach pasków (6), aż będą wygodnie przylegać pod podbródkiem. Wolne końcówki (6) paska przy zamku (4a) muszą być przeprowadzone przez gumowy pierścień typu o-ring.



UWAGA!

Otwarty rozdzielnik pasków może w razie wypadku spowodować ześlizgnięcie się kasku, a tym samym utratę właściwości ochronnych.

6. Sprawdzanie dopasowania i mocowania paska

Przed użyciem kasku sprawdź, czy jest dobrze założony, czy paski są prawidłowo dopasowane, a pasek podbródkowy dostatecznie mocno przylega.

Sprawdzanie dopasowania:

Spróbuj obiema rękami obrócić kask w lewo i w prawo. Jeżeli kask jest dopasowany prawidłowo, skóra na czole również będzie się poruszać; jeżeli nie, oznacza to, że kask jest założony zbyt luźno. Wróć do punktu 1.

Sprawdzanie pasków:

Spróbuj obiema rękami ściągnąć kask jak najbardziej do tyłu i do przodu. Wykonaj to solidnie. Jest to ważne. Jeżeli kask można odsuwać w jednym kierunku lub przesuwać do przodu w sposób pogarszający widoczność bądź do tyłu w sposób odsłaniający czoło, oznacza to, że nie jest on prawidłowo założony. Powtórz kroki w punktach 1-4, aż kask będzie się poruszał w niewielkim zakresie.



UWAGA!

Jeżeli kasku nie da się dopasować tak, aby przy zamkniętych paskach przesuwał się tylko nieznacznie do przodu lub do tyłu, NIE UŻYWAJ GO! Zastąp go modelem mniejszym lub innym z linii CASCO.

Wykonanie jazdy próbnej.

Gdy kask jest prawidłowo dopasowany i paski prawidłowo umiejscowione, należy wykonać krótką jazdę próbną. Zwracać uwagę na komfort i osadzenie kasku na głowie podczas jazdy. W razie konieczności wyregulować jeszcze raz paski i pasek pod brodą, w celu podwyższenia komfortu i osadzenia kasku na głowie.

B. WYPOSAŻENIE WEWNĘTRZNE / AKCESORIA

W przypadku kasku z wyposażeniem wymiennym (trzcieniem wymiennym) ostrożnie wyjmij je na czas wymiany z mocowań (rys. 6). Jeżeli kask ma mocowania na dolnej krawędzi, można tutaj zacząć nosić nauszki zimowe. (Rys. 7) W przypadku innego wyposażenia zimowego oraz pozostałych akcesoriów przestrzegaj

Więcej informacji na stronie:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

dołączonych specjalnych wskazówek użytkowania. Niektóre modele kasków rowerowych CASCO są przystosowane do użycia z szybkami CASCO lub są dostarczane z szybką CASCO. Przed założeniem kasku szybkę CASCO należy najpierw przesunąć do góry i zaczepić w mechanizmie zatrzaskowym (rys. 8c). Przed wymianą szybki CASCO należy ostrożnie rozpiąć guziki wewnątrz kasku (rys. 8a). Następnie szybkę CASCO można zdjąć, wyciągając guzik przez boczne otwory kasku (rys. 8b). Niektóre modele kasków rowerowych CASCO są wyposażone w wymienne paski do kasków CASCO MyStyle. Wymienne paski do kasków CASCO MyStyle można odpowiednio wymieniać (rys. 9). Jeżeli CASCO ma osłonę przeciwdeszczową na kask, usuń wymienne paski do kasków MyStyle, załóż osłonę przeciwdeszczową na kask dokładnie dopasowując ją do kształtu oraz zamocuj, zakładając ponownie paski wymienne do kasków MyStyle.

C. OKRES UŻYTKOWANIA

8 lat od daty produkcji (patrz naklejka w kasku). W zależności od intensywności użytkowania kaski rowerowe należy wymieniać ze względów bezpieczeństwa po 3-5 latach od pierwszego użycia. Właściwości ochronne kasku nie są zapewnione w pełnym zakresie, jeżeli nastąpiło silne uderzenie w niego lub doszło do zderzenia. Uszkodzony w ten sposób kask nie może już skutecznie chronić głowy przed obrażeniami ciała. Nawet jeżeli nie widać uszkodzeń na zewnątrz, należy wymienić kask. Taka sama zasada obowiązuje również wtedy, gdy kask nie pasuje dobrze. Również po upływie zalecanego okresu użytkowania i bez widocznych uszkodzeń należy wymienić kask.

REGULARNIE SPRAWDZAJ KASK POD KĄTEM WIDOCZNYCH WAD! Mniejsze zarysowania nie ograniczają przy tym właściwości ochronnych kasku.

D. MODYFIKACJE KASKU, CZYSZCZENIE

UWAGA!



Modyfikacje kasku, w szczególności nakładanie lakierów, naklejek, środków czyszczących, środków chemicznych i rozpuszczalników może poważnie pogorszyć bezpieczeństwo kasku. Zakładanie kamelek na kask, oświetlenia lub innych akcesoriów zewnętrznych powoduje unieważnienie świadectwa badania typu UE.

Używaj tylko środków i akcesoriów bądź części zamiennych zatwierdzonych przez nas.

Czyść kask środkiem do czyszczenia kasków CASCO lub wodą, delikatnym mydłem i miękką ściereczką. Do dezynfekcji/odświeżania wyposażenia wewnętrznego używaj odświeżacza do kasków CASCO.

E. PRZECZYSZCZANIE I TRANSPORT

Po każdym użyciu zostaw kask do wyschnięcia na powietrzu i przechowuj go w chłodnym i suchym miejscu. Temperatury przekraczające 50 stopni Celsjusza (m.in. również przy bezpośrednim nasłonecznieniu, za szkłem, w ciemnych torbach i bagażnikach) mogą spowodować poważne uszkodzenia kasku. Kaski CASCO dzięki zastosowaniu technologii Monocoque-Inmold mają odporność na wysokie temperatury do 100°C. Do przechowywania i transportu z zabezpieczeniem zalecamy softbox CASCO.



UWAGA! Nie używaj kasków uszkodzonych z powodu wysokiej temperatury!

F. GWARANCJA

CASCO udziela dwuletniej gwarancji na materiał i produkcję. Gwarancja NIE obejmuje zwykłego zużycia lub utraty właściwości użytkowych bądź zmian produktu przez klienta lub uszkodzeń spowodowanych wypadkami lub nieprawidłowym użytkowaniem. Do sprawdzenia prawidłowości roszczeń gwarancyjnych wymagany jest oryginalny paragon z pieczęcią sprzedawcy i datą zakupu.

G. WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Kask zapewnia dużą ochronę w razie zderzeń, ale nie może zabezpieczać bez ograniczeń przed obrażeniami ciała. Dlatego osobie noszącej przypomina się o postępowaniu odpowiedzialnym oraz bezwzględny przestrzeganiu zasad ruchu drogowego określonych w kodeksie drogowym.

NIE TRZEBA JECHAĆ Z DUŻĄ PRĘDKOŚCIĄ, ABY ULEC WYPADKOWI!

Przypadki poważnych obrażeń głowy lub nawet śmiertelnych obrażeń ciała zostały udokumentowane już przy prędkości krokowej NAWET WTEDY, GDY OSOBY JADĄCE MIAŁY ZAŁOŻONY KASK. Ochrona zapewnia na przez kask zależy od okoliczności wypadku, przy czym noszenie kasku ochronnego nie zawsze zapobiega śmiertelnemu wypadkowi lub długotrwałemu inwalidztwu.

PODCZAS JEJDZENIA NA ROWERZE LUB ROLKACH ZAWSZE STOSOWAĆ KASK I ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ

PODCZAS JAZDY! KASK ZAPEWNI OCHRONĘ TEJ CZĘŚCI CIAŁA, KTÓRĄ ZAKRYWA!

Noś kask zawsze we właściwej pozycji. Żaden kask nie ochroni szyi ani nieosłoniętych miejsc na głowie. Aby zapewnić największą możliwą ochronę, ten kask musi ściśle przylegać, dlatego należy zawsze używać pasków i ustawiać je właściwie według instrukcji.

KASKI NIE MOGĄ BYĆ STOSOWANE PRZEZ DZIECI PODCZAS WSPINANIA SIĘ LUB W TRAKCIE INNYCH ZABAW, PODCZAS KTÓRYCH ISTNIEJE NIEBEZPIECZEŃSTWO UDŁAWIENIA SIĘ!



UWAGA!

Niniejszy kask przeznaczony jest wyłącznie do stosowania podczas jazdy na rowerze, skateboardzie i łyżwach. Nie wolno stosować go podczas uprawiania innych dyscyplin sportowych lub do jazdy na motorze.

Ten kask jest wykonany z materiałów, o których wiadomo, że nie powodują u użytkowników we właściwym stanie zdrowia podrażnień skóry lub innych szkód zdrowotnych. Jeżeli mimo to wystąpi reakcja, nie korzystaj dalej z kasku! Ten kask został sprawdzony i zatwierdzony w produkcji seryjnej zgodnie z odpowiednimi normami. Kask spełnia określone w normie wymagania dotyczące amortyzacji uderzeń, zabezpieczania przed ocieraniem i obciążalności paska oraz zamka. Aby zutilizować kask, skontaktuj się z lokalnym przedsiębiorstwem utylizacyjnym.

H. ZDROWIE I ZRÓWNOWAŻENIE

CASCO ma jasne stanowisko w kwestii zdrowia i zrównoważenia:

- zwracamy uwagę na ekologiczne, nietoksyczne materiały
- wysokiej jakości produkty, o dłuższym okresie eksploatacji
- używany w produkcji wytworzonej przez nas energii z surowców odnawialnych
- produkcja w Europie zapewnia krótkie trasy transportowe
- zaangażowanie w ochronę zwierząt we własnym i finansowanym przez nas schronisku

Благодарим Ви много, че избрахте каска от CASCO. Велосипедните каски принадлежат към личните защитни оборудвания (ЛЗО категория 2: стандартна защита от механични рискове). Те допринасят за предотвратяването или най-малко за решаващото смекчаване на наранявания на главата при каране на велосипед, скейтборд и ролери. Моля, отделете време за следните бележки и за настройката на Вашата каска. Тя служи за вашата безопасност и максимален комфорт при носене.

Обяснение на пиктограмите във вътрешността на каската:



Размер



Дата на производство



Размер



каска за каране на велосипед, скейтборд и ролери

A. РЕГУЛИРАНЕ НА КАСКАТА

1. Избиране на правилния размер на каската

Каска, произведена от CASCO, може да Ви защити само ако е позиционирана правилно. Измерете обиколката на главата си по линията над веждите и ушите и след това изберете правилния размер на каската. Съответният размер (в см) е посочен в каските CASCO на етикета вътре в каската. Каската трябва да осигурява безопасност и да бъде удобна за главата. Използвайки системата за регулиране на размера, осигурете оптимално позициониране, така че каската да е разположена удобно и стабилно (изображение 1).

2. Правилна позиция на каските

Носете каската право върху главата си във всички ситуации, за да предпазите челото си, но без това да влияе на видимостта. Също така не е разрешено носенето на каската в завъртяна към задната част на главата позиция (изображение 2).

3. Регулиране според размера на главата и височината на носене

Подходящата форма е условието за осигуряване на възможно най-добрата защита. Затова каската е оборудвана с една от следните системи за регулиране:

• СИСТЕМА CASCOfit:

В задна част на каската са предвидени, вляво и вдясно, плъзгащи системи за регулиране за конфигуриране на височината на носене. Ако каската е разположена твърде ниско, ушите Ви докосват долния ръб на каската, повдигнете леко мрежата, извадете регулиращия елемент извън каската (изображение 3a). Ако каската е разположена твърде високо, леко спуснете регулиращия елемент, преместете регулиращия елемент във вътрешната посока на каската (изображение 3b). Лекото повдигане на регулиращия елемент при конфигуриране улеснява натискането. Моля, регулирайте равномерно дясната и лявата страна. Ако регулиращият елемент е откачен от водача си или ако искате да смените мрежата, поставете на място регулиращия елемент в монтажния отвор в долния край на направляващата шина и го натиснете във системата на водача (изображение 3c).

• СИСТЕМА DISK - FIT:

Регулирането на пръстена за регулиране според размера на главата Ви се извършва с помощта на въртящата се система за заключване, разположена на нивото на врата. Завъртането наляво отваря, съответно разхлабва фиксиращия пръстен на нивото на главата. Завъртането надясно по посока на часовниковата стрелка постепенно затяга фиксиращия пръстен на нивото на главата (изображение 3d).

• СИСТЕМА DISK - FIT - VARIO:

Регулирането на пръстена за регулиране според размера на главата Ви се извършва с помощта на въртящата се система за заключване, разположена на нивото на врата. Завъртането наляво отваря, съответно разхлабва фиксиращия пръстен на нивото на главата. Завъртането надясно по посока на часовниковата стрелка постепенно затяга фиксиращия пръстен на нивото на главата (изображение 3e). За още по-добро нагаждане системата Disk-Fit-Vario може допълнително да се регулира по височина. Тази операция се извършва с помощта на заключващ механизъм, който може да се движи нагоре и надолу (изображение 3f). За удължаване или скъсяване на лентата за фиксиране на нивото на главата, е необходимо да регулирате позицията (изображение 3g).

4. Затваряне на каишката на брадичката

Вашата каска, произведена от CASCO, разполага със система за регулиране на каишката с катарам (изображение 4a) или със заключващо устройство CASCO Loc (изображение 4b). След регулиране каската може да се отваря и затваря без последващо допълнително регулиране.

• **Катарам**

Натиснете катарамата, затегнете каишката за брадичката в свободния край на каишката и натиснете двата щифта за отваряне. (изображение 4a)

• **CASCO Loc**

Фиксирайте заключващото устройство CASCO Loc към разпределителния пръстен на каишката. Затегнете каишката на брадичката, като издърпате свободния край на разпределителния пръстен от дясно. За да разхлабите, леко повдигнете разпределителния пръстен. За да отворите, плъзнете устройството за издърпване надолу по диагонал, чрез отстраняването му от главата. (изображение 4b)

5. Регулиране на каишката

След като настроите каската според размера на главата си, поставете си каската в правилното положение (фигура 2) и затворете каишката за брадичката (фигура 4a или 4b). Токата не трябва да се поставя върху брадичката. Каишките трябва да бъдат разположени в точката на влизане в разпределителя на каишката, опънати и с еднаква дължина, точно под ушите Ви. Проверете опъването на каишките и след това регулирайте прекалено разхлабените или прекалено затегнатите каишки, както следва:

• **Фиксирани каишки**

Ако каската Ви има фиксирани каишки (каишките зад ушите са прикрепени чрез зашиване на нивото на разпределителя), не се изисква странично регулиране.

• **Каишки комфорт (изображение 5b)**

Ако вашата каска има каишки комфорт, можете да приведете каишките в удобно положение, като завъртите каишките чрез разпределителя на каишката наляво или надясно.

• **Каишка със шнур (изображение 5c)**

Преместете каишката на брадичката с разпределителя в удобно положение и закрепете с регулиращия винт (завъртете надясно). Затегнете каишката в свободните краища като повдигнете разпределителя. Разхлабете каишката на брадичката.

• **Регулиране на каишката в три точки (изображение 5d)**

Натиснете разпределителя за лявата каишка (1) под лявото ухо, като едновременно затягате лявата каишка на тила (2), чрез издърпване дясната каишка на тила (3). Левият разпределител на каишката трябва да бъде разположен директно под ухото ви. Затворете разпределителя отляво. Поставете и десния разпределител на каишката (4) директно под дясното ви ухо. За тази цел каишката за тила е опъната директно с една от двете каишки за брадичката (5). Затворете заключващото устройство и затегнете каишките за брадичката, като издърпате двата свободни края на каишката (6), докато те се позиционират удобно под брадичката. Свободните краища (6) на ремъците на катарамата (4a) трябва да бъдат прокарани през гумения О-пръстен.



ВНИМАНИЕ!

Разпределител на каската, който е отворен, може да доведе до изхлузване на каската в случай на злополука и да доведе до загуба на защитния ефект.

6. Проверете регулирането на формата на главата и закрепването на каишките
Преди да използвате каската, уверете се, че е позиционирана правилно, каишките са правилно сложени и каишката на брадичката е достатъчно стегната.

Проверка на регулирането на формата на главата:

Опитайте да завъртите каската с двете ръце наляво и надясно. Ако каската е позиционирана правилно, кожата на челото се движи едновременно; в противен случай каската не е достатъчно стегната. Върнете се към точка 1.

Допълнителна информация можете да намерите на:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

Проверка на каишките:

Опитайте се да издърпате каската с двете ръце възможно най-назад и напред. Направете сериозни усилия за тази цел. Това е важна стъпка. Ако можете да избутате каската в една посока или да я преместите толкова напред, че да се отрази на вашето зрително поле, или толкова назад, че челото ви да е непокрито, това означава, че не е закрепена правилно каската. Повторете точки 1-4, докато подвижността на слушалките намалее.

ВНИМАНИЕ!



Ако не можете да регулирате каската така, че да може да бъде избутана незначително със затворени каишки към предната или задната част, **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТАЗИ КАСКА!** Заменете тази каска с по-малък или различен модел от гамата на CASCO.

Направете пробно каране.

Ако каската е напасвана правилно и ремъците са настроени правилно, направете кратко пробно каране. Обърнете внимание на комфорта на носенето и на прилягането на каската по време на движението. Ако е необходимо, дорегулирайте отново ремъците и ремъка на подбрадника, за да подобрите комфорта на носене и прилягането.

В. ВЪТРЕШНИ ЧАСТИ/ АКСЕСОАРИ

Ако имате каска със сменяемо оборудване (сменяем щифт), моля внимателно извадете елементите от опорите им. (изображение 6). Ако вашата каска е снабдена с опори в долния ръб, към тази част може да бъде прикрепена зимна защита за уши. (изображение 7) Относно другото зимно оборудване и другите аксесоари, моля, спазвайте приложените специални инструкции за експлоатация. Някои модели велосипедни каски, произведени от CASCO, са предназначени за използване с CASCO козирки или се доставят с CASCO козирки. Преди да прикрепите каската, козирката на KACKO трябва да бъде повдигната и закрепена към заключващия механизъм (изображение 8с). а да смените козирката на CASCO, е необходимо внимателно да отворите бутоните от вътрешността на каската (изображение 8а). Впоследствие козирката на KACKO може да бъде премахната чрез раззаване на бутона през страничните отвори на каската. (изображение 8б). Някои модели велосипедни каски CASCO са оборудвани с ленти CASCO MyStyle. Възможна е правилната подмяна на лентите CASCO MyStyle (изображение 9) Ако CASCO осигурява защита от дъжд за вашата каска, трябва да премахнете лентите MyStyle, да приложите защита срещу дъжд, като вземете предвид формата на каската си, и да осигурите тази защита, като преинсталирате на място на лентите MyStyle.

С. СРОК НА ПОЛЗВАНЕ

Максимална продължителност на употреба в случай на правилно съхранение (виж Е.) и без употреба е 8 години от датата на производство (вижте етикета на стикера в каската). В зависимост от интензивността на използване, по отношение на аспектите на безопасността, е необходимо велосипедните каски да се подменят след 3-5 години от първата употреба. Защитният ефект на каската вече не е гарантиран с пълна интензивност, ако е ударена силно или е повредена. Повредената по този начин каска вече не може ефективно да предпази главата ви от нараняване. Дори ако не бъдат открити външни повреди, каската трябва да бъде заменена поради тази причина. Същото изискване се прилага, ако каската вече не е подходяща. След изтичане на препоръчителния експлоатационен живот и без видими повреди е необходимо да смените каската. **ПЕРИОДИЧНО ПРОВЕРЯВАЙТЕ КАСКАТА СИ, ЗА ДА ИДЕНТИФИЦИРАТЕ ПОЯВИЛИТЕ СЕ ПОВРЕДИ!** В този контекст драскотините с ниска интензивност не намаляват защитния ефект на вашата каска.

Д. ПРОМЯНА НА НИВОТО НА КАСКАТА, ПОЧИСТВАНЕ

ВНИМАНИЕ!



Промените на нивото на каската, особено нанасянето на бои, стикери, почистващи разтвори, химикали и разреждители, могат значително да повлияят на безопасността на вашата каска. Инсталирането на видеокамери на нивото на каската, светлини и други аксесоари, произведени от трети страни, определя неприложимостта на сертификата за проверка на конструктивния модел CE.

Използвайте само одобрени от нас вещества и аксесоари или резервни части. Почистете каската си с разтвор CASCO за почистване на каски или с вода, мек сапун и мека кърпа. За дезинфекция / освежаване на вътрешните повърхности използвайте разтвор за освежаване на каските CASCO.

Е. СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

След всяка употреба оставайте каската си да изсъхне на въздух и я съхранявайте на хладно и сухо място. Температури над 50 градуса по Целзий (включително пряка слънчева светлина, зад остъклени повърхности, тъмни чанти и багажници) могат значително да увредят каската. Каските CASCO с допълнението "Monocoque-Inmold" имат устойчивост на висока температура до 100 ° C. За съхранение и транспорт в защитени условия препоръчваме CASCO Softbox.



ВНИМАНИЕ! Не използвайте каски, които са повредени от топлина!

Г. ГАРАНЦИЯ

CASCO предоставя двугодишна гаранция относно материали и производство. Гаранцията НЕ включва нормално износване или употреба или промени в продукта, направени от клиенти, или щети, причинени от злополуки или употреба, противоречаща на предназначението. За да проверите валидността на гаранционните права, е необходимо да представите оригиналния документ за покупка, подпечатан с печата на дистрибутора и датата на покупката.

Г. ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ

Каската предлага значителна защита срещу удар, но нито една каска не може да осигури абсолютна защита срещу телесни наранявания. Поради тази причина на потребителя се препоръчва да се държи отговорно и да спазва правилата за движение по обществените пътища. НЕ Е НЕОБХОДИМО ДА КАРАТЕ БЪРЗО, ЗА ДА СЕ НАРАНИТЕ! Констатирани са ситуации, при които е имало сериозни наранявания на главата или дори инциденти, които са довели до смърт на човека и в случай на шофиране с ниска скорост, ДОРИ В СИТУАЦИИ, В КОИТО ВЕЛОСИПЕДИСТИТЕ НОСЯТ КАСКА. Защитата, предоставена от каска, зависи от конкретните обстоятелства, контекст, в който носенето на предпазна каска не може да гарантира във всички ситуации предотвратяване на злополука със смърт ли продължително увреждане на пострадалия. **ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ КАСКА ПРИ КАРАНЕ НА ВЕЛОСИПЕД ИЛИ СКЕЙТБОРД И КАРАЙТЕ ВНИМАТЕЛНО! КАСКАТА МОЖЕ ДА ЗАЩИТИ САМО ТОВА, КОЕТО ПОКРИВА!** Носете каската си правилно във всички позиции. Никаква каска не може да предпази врата или непокритите области на главата. За да се гарантира максимално възможната защита, тази каска трябва да се закрепва правилно, задължително е да използвате каишките във всички ситуации и да ги регулирате правилно според инструкциите. НЕ СЕ ДОПУСКА НОСЕНЕТО НА КАСКИТЕ ОТ ДЕЦА ПРИ КАТЕРЕНЕ ИЛИ ПРИ ДРУГИ ИГРИ, ПРИ КОИТО СЪЩЕСТВУВА ОПАСНОСТ ОТ УДУШАВАНЕ!



ВНИМАНИЕ!

Тази каска е предвидена изключително само за използване при каране на велосипед, скейтборд и ролери. Не се допуска тя да се използва за други видове спорт или каране на мотоциклет.

Тази каска е направена от материали, за които е известно, че не причиняват риск от дразнене на кожата или засягане по друг начин на здравето при нормално използване. Въпреки това, ако се получи реакция, не продължавайте да използвате каската! Тази каска е тествана и одобрена за серийно производство в съответствие с приложимите разпоредби. Каската отговаря на изискванията за амортизация, безопасност при допир и удароустойчивостта на каишките и ключалката. При изхвърляне на каската си, моля, свържете се с местната фирма за обезвреждане на отпадъци.

Н. ЗДРАВЕ И УСТОЙЧИВОСТ

CASCO има ясна позиция относно „Здравето“ и „Устойчивостта“.

- Ангажирани сме с използването на екологични материали, които не съдържат токсични вещества
- Висококачествени продукти с по-дълъг живот
- Използваме в производството енергия, генерирана за собствена сметка от възобновяеми суровини
- Производствена дейност в Европа - по този начин се осигуряват кратки транспортни разстояния
- Ангажимент в областта на защитата на животните, в рамките на собствения ни приют за животни, финансиран директно от нас

Σας ευχαριστούμε πολύ για την επιλογή ενός κράνους της εταιρείας CASCO. Τα κράνη ποδηλάτου ανήκουν στα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ κατηγορία 2: Πρότυπη προστασία από μηχανικούς κινδύνους). Συμβάλουν στην αποτροπή ή τουλάχιστον στην αποφασιστική μείωση των σωματικών τραυματισμών λόγω ατυχημάτων κατά την ποδηλασία, το Skateboard και το Inline-Skate. Παρακαλούμε αφιερώστε χρόνο να διαβάσετε τις παρακάτω υποδείξεις και να ρυθμίσετε το κράνος σας. Εξυπηρετεί στην ασφάλειά σας και προσφέρει τη μέγιστη δυνατή άνεση.

Επεξήγηση των εικονογραμμάτων στο εσωτερικό του κράνους:

-  Μέγεθος  Ημερομηνία παραγωγής
-  Βάρος  κράνος για ποδηλασία, Skateboard και Inline-Skate

Α. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΚΡΑΝΟΥΣ

1. Επιλογή του σωστού μεγέθους του κράνους

Ένα κράνος CASCO μπορεί να σας προστατεύει μόνο όταν εφαρμόζει σωστά. Μετρήστε την περίμετρο του κεφαλιού σας στη νοητή ευθεία πάνω από τα φρύδια και τα αυτιά, και στη συνέχεια επιλέξτε το σωστό μέγεθος κράνους. Στα κράνη CASCO τα μεγέθη (σε cm) αναγράφονται στην ετικέτα στο εσωτερικό του κράνους. Το κράνος πρέπει να το αισθάνεστε ασφαλές και άνετο στο κεφάλι. Με το σύστημα ρύθμισης μεγέθους ρυθμίζετε την ιδανική εφαρμογή, ώστε το κράνος να εφαρμόζει άνετα και καλά (εικ. 1).

2. Η σωστή θέση του κράνους

Βάζετε το κράνος πάντα οριζόντια στο κεφάλι έτσι, ώστε να προστατεύεται το μέτωπό σας, χωρίς όμως να περιορίζεται η ορατότητά σας. Το κράνος δεν θα πρέπει να εφαρμόζει στο κεφάλι με κλίση προς τα πίσω (εικ. 2).

3. Προσαρμογή στο μέγεθος του κεφαλιού και ύψους

Μία καλή εφαρμογή αποτελεί προϋπόθεση για την καλύτερη δυνατή προστασία. Για αυτόν τον λόγο, το κράνος σας είναι εξοπλισμένο με κάποιο από τα παρακάτω συστήματα προσαρμογής:

• ΣΥΣΤΗΜΑ CASCOfit:

Στο εσωτερικό πίσω μέρος του κράνους, αριστερά και δεξιά, υπάρχουν συρόμενοι ρυθμιστές για τη ρύθμιση του ύψους εφαρμογής. Εάν το κράνος εφαρμόζει πολύ χαμηλά και τα αυτιά σας ακουμπούν στην κάτω ακμή του κράνους, ρυθμίστε το δίχτυ λίγο πιο ψηλά, μετακινήστε τον ρυθμιστή λίγο έξω από το κράνος (εικ. 3a). Εάν το κράνος εφαρμόζει πολύ ψηλά, ρυθμίστε τον ρυθμιστή λίγο πιο χαμηλά, μετακινήστε τον ρυθμιστή προς το εσωτερικό του κράνους (εικ. 3b). Σηκώνοντας ελαφρώς τους ρυθμιστές κατά τη ρύθμιση, διευκολύνεται η μετακίνησή τους. Ρυθμίζετε το ίδιο τη δεξιά και την αριστερή πλευρά. Εάν καμιά φορά έχει ξεκοιμπώσει ο ρυθμιστής από τον οδηγό ή θέλετε να αντικαταστήσετε το δίχτυ, εισαγάγετε ξανά τον ρυθμιστή στο άνοιγμα τοποθέτησης, στο κάτω άκρο της ράγας-οδηγού, και μετακινήστε τον στον οδηγό (εικ. 3c).

• ΣΥΣΤΗΜΑ DISK - FIT:

Η προσαρμογή της κυκλικής βάσης κεφαλιού στο μέγεθος του κεφαλιού σας πραγματοποιείται με τη βοήθεια του περιστροφικού κουμπιώματος που βρίσκεται στον αυχένα. Με μια περιστροφή προς τα αριστερά ανοίγει ή λασκάρει η κυκλική βάση κεφαλιού. Με μια περιστροφή προς τα αριστερά μειώνεται αδιαβάθμητα η διάμετρος της κυκλικής βάσης κεφαλιού (εικ. 3d).

• ΣΥΣΤΗΜΑ DISK - FIT - VARIO:

Η προσαρμογή της κυκλικής βάσης κεφαλιού στο μέγεθος του κεφαλιού σας πραγματοποιείται με τη βοήθεια του περιστροφικού κουμπιώματος που βρίσκεται στην περιοχή του αυχένα. Με μια περιστροφή προς τα αριστερά ανοίγει ή λασκάρει η κυκλική βάση κεφαλιού. Με μια περιστροφή προς τα δεξιά μειώνεται αδιαβάθμητα η διάμετρος της κυκλικής βάσης κεφαλιού (εικ. 3e). Για ακόμη καλύτερη εφαρμογή, το σύστημα Disk-Fit-Vario μπορεί να ρυθμιστεί επιπρόσθετα σε ύψος. Αυτό γίνεται με έναν μηχανισμό ασφάλισης, τον οποίο μπορείτε να μετακινείτε προς τα επάνω και προς τα κάτω (εικ. 3f). Για την αύξηση ή τη μείωση του μήκους του ιμάντα κεφαλιού, προσαρμόστε τη θέση (εικ. 3g).

4. Κλείσιμο ιμάντα υποσιάγωνου

Το κράνος σας CASCO διαθέτει ένα σύστημα ρύθμισης ιμάντων με πόρπη (εικ. 4a) ή με κουμπίωμα CASCO Loc (εικ. 4b). Αφού ρυθμιστεί μία φορά, μπορείτε να το ανοίγετε και να το κλείνετε ξανά χωρίς να χρειάζεται εκ νέου ρύθμιση.

• Πόρπη

Ενώστε την πόρπη, σφίξτε στο ελεύθερο άκρο τον ιμάντα του υποσιάγωνου και για άνοιγμα ενώστε τους δύο πείρους. (εικ. 4a)

• **CASCO Loc**

Αναρτήστε το κούμπωμα CASCO Loc στον κρίκο των ιμάντων. Σφίξτε τον ιμάντα υποσιάγωνου τραβώντας το ελεύθερο άκρο του δεξιού συνδέσμου. Για λασκάρισμα, σηκώστε λίγο προς τα επάνω τον σύνδεσμο. Για άνοιγμα, τραβήξτε λοξά προς τα κάτω το λουράκι. (εικ. 4b)

5. **Ρύθμιση ιμάντων**

Αφού έχετε ρυθμίσει το κράνος στο μέγεθος του κεφαλιού σας, φορέστε το κράνος στη σωστή θέση (εικ. 2) και κλείστε τον ιμάντα υποσιάγωνου (εικ. 4a ή 4b). Η πόρπη δεν επιτρέπεται να εφαρμόζει στο πηγούνι. Οι ιμάντες πρέπει να είναι τεντωμένοι στο σημείο όπου καταλήγουν στον σύνδεσμο ιμάντων και ταυτόχρονα να βρίσκονται ακριβώς κάτω από τα αυτιά σας. Ελέγξτε την τάση των ιμάντων και ρυθμίστε τους ιμάντες αν είναι υπερβολικά χαλαροί ή υπερβολικά σφικτοί ως εξής:

• **Σταθεροί ιμάντες**

Εάν το κράνος σας διαθέτει σταθερούς ιμάντες (ο ιμάντας κάτω από το αυτί είναι ραμμένος με τον σύνδεσμο), δεν χρειάζεται να πραγματοποιήσετε πλευρική ρύθμιση.

• **Ιμάντες άνεσης (εικ. 5b)**

Εάν το κράνος σας διαθέτει ιμάντες άνεσης, μπορείτε να φέρετε τους ιμάντες σε μια άνετη θέση, περνώντας τους μέσα από τους συνδέσμους προς τα αριστερά ή δεξιά.

• **Κορδόνια (εικ. 5c)**

Φέρτε τον ιμάντα υποσιάγωνου με τον σύνδεσμο σε μια άνετη θέση και στερεώστε τον με τη βίδα ρύθμισης (βιδώστε προς τα δεξιά). Σφίξτε τον ιμάντα από τα ελεύθερα άκρα και μετακινώντας τον σύνδεσμο προς τα επάνω μπορείτε να χαλαρώσετε τον ιμάντα υποσιάγωνου.

• **Ρυθμιζόμενοι ιμάντες 3 σημείων (εικ. 5d)**

Ωθήστε τον αριστερό σύνδεσμο ιμάντων (1) κάτω από το αριστερό αυτί, τεντώστε τον αριστερό ιμάντα αυχένα (2) τραβώντας τον δεξιό ιμάντα αυχένα (3). Ο αριστερός σύνδεσμος ιμάντων θα πρέπει να βρίσκεται ακριβώς κάτω από το αυτί σας. Κλείστε τώρα τον αριστερό σύνδεσμο. Τοποθετήστε τον δεξιό σύνδεσμο ιμάντα (4) επίσης ακριβώς κάτω από το δεξί αυτί. Σφίγγετε τον ιμάντα αυχένα απευθείας με έναν από τους δύο ιμάντες υποσιάγωνου (5). Κλείστε την πόρπη και σφίξτε τους ιμάντες υποσιάγωνου τραβώντας τα δύο ελεύθερα άκρα των ιμάντων (6), μέχρι να εφαρμόζουν άνετα κάτω από το πηγούνι. Τα ελεύθερα άκρα (6) των ιμάντων στην ασφάλιση (4a) πρέπει να περάσουν μέσα από τον ελαστικό δακτύλιο O.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Όταν ο σύνδεσμος ιμάντων είναι ανοιχτός, ενδέχεται να γλιστρήσει το κράνος σε περίπτωση ατυχήματος και να χαθεί έτσι η προστατευτική του δράση.

6. **Έλεγχος εφαρμογής και στερέωσης ιμάντων**

Πριν χρησιμοποιήσετε το κράνος, ελέγξτε εάν εφαρμόζει σωστά, εάν είναι σωστά προσαρμοσμένοι οι ιμάντες και εάν εφαρμόζει επαρκώς ο ιμάντας υποσιάγωνου.

Ελέγξτε την εφαρμογή:

Προσπαθήστε να περιστρέψετε το κράνος με τα δύο χέρια προς τα αριστερά και προς τα δεξιά. Εάν εφαρμόζει σωστά το κράνος, μετακινείται μαζί και το δέρμα στο μέτωπο. Εάν όχι, τότε το κράνος εφαρμόζει πολύ χαλαρά. Επιστρέψτε στο σημείο 1.

Έλεγχος των ιμάντων:

Προσπαθήστε να τραβήξετε το κράνος με τα δύο χέρια όσο περισσότερο γίνεται προς τα πίσω και προς τα εμπρός. Καταβάλετε σοβαρή προσπάθεια. Έχει σημασία. Εάν το κράνος μπορεί να μετατοπιστεί προς μία κατεύθυνση ή να μετατοπιστεί τόσο που να περιορίζει την ορατότητά σας ή/και τόσο προς τα πίσω που να αφίνει ακάλυπτο το μέτωπό σας, τότε το κράνος δεν εφαρμόζει σωστά. Επαναλάβετε τα σημεία 1-4 μέχρι η κίνηση του κράνους να είναι πλέον ελάχιστη.

Περισσότερες πληροφορίες:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν δεν μπορείτε να προσαρμόσετε το κράνος έτσι, ώστε με κλειστούς ιμάντες να μην μπορεί να μετακινηθεί παρά μόνο ελάχιστα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω, ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΚΡΑΝΟΣ! Αντικαταστήστε το με ένα μικρότερο ή ένα άλλο μοντέλο της σειράς CASCO.

Πραγματοποίηση δοκιμαστικής διαδρομής.

Όταν το κράνος έχει εφαρμόσει σωστά και οι ιμάντες έχουν ρυθμιστεί σωστά, πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική διαδρομή. Δώστε προσοχή στην άνεση και στην εφαρμογή του κράνους κατά τη διάρκεια της διαδρομής. Εφόσον χρειαστεί, ρυθμίστε τους ιμάντες και τον ιμάντα πιγουνιού εκ νέου, για να βελτιώσετε την άνεση και την εφαρμογή.

Β. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ / ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Εάν έχετε ένα κράνος στο οποίο το εσωτερικό αλλάζει (πείρος αντικατάστασης), ξεκουμπώστε το προσεκτικά από τις υποδοχές (εικ. 6). Εάν το κράνος σας διαθέτει υποδοχές στην κάτω ακμή, μπορείτε να κουμπώσετε γούνινα αυτάκια για το κρύο. (Εικ. 7) Σε άλλους χειμερινούς εξοπλισμούς και άλλα αξεσουάρ, προσέξτε τις συνημμένες, ειδικές υποδείξεις χρήσης. Ορισμένα μοντέλα κράνους ποδηλάτου CASCO είναι σχεδιασμένα για χρήση με ζελατίνες CASCO και παραδίδονται με ζελατίνα CASCO. Πριν φορέσετε το κράνος, πρέπει πρώτα να ανοίξετε προς τα επάνω τη ζελατίνα CASCO και να την στερεώσετε στον μηχανισμό ασφάλισης (εικ. 8c). Για την αντικατάσταση της ζελατίνας CASCO πρέπει να ξεκουμπώσετε προσεκτικά και κουμπιά στο εσωτερικό του κράνους (εικ. 8a). Μετά μπορείτε να αφαιρέσετε τη ζελατίνα CASCO βγάζοντας το κουμπί από τα πλευρικά ανοίγματα στο κράνος (εικ. 8b). Συγκεκριμένα μοντέλα κρανών ποδηλάτου CASCO είναι εξοπλισμένα με σιρίτια CASCO MyStyle. Τα σιρίτια CASCO MyStyle μπορούν να αντικαθίστανται ανάλογα (εικ. 9). Εάν για το κράνος σας διατίθεται κάλυμμα βροχής από τη CASCO, αφαιρέστε τα σιρίτια MyStyle, τοποθετήστε το κάλυμμα βροχής στο κράνος σας και στερεώστε το, τοποθετώντας ξανά τα σιρίτια MyStyle.

Γ. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

8 χρόνια μετά την ημερομηνία παραγωγής (βλέπε αυτοκόλλητο μέσα στο κράνος). Ανάλογα πόσο εντατική είναι η χρήση, θα πρέπει για λόγους ασφαλείας να αντικαθιστάτε τα κράνη ποδηλάτου 3-5 έτη μετά την πρώτη χρήση. Η προστατευτική δράση ενός κράνους δεν είναι πλέον εξασφαλισμένη πλήρως, εάν έχει υποστεί σκληρό χτύπημα ή κρούση. Ένα κράνος που έχει υποστεί τέτοιου είδους ζημιά δεν μπορεί πλέον να προστατεύσει αποτελεσματικά το κεφάλι σας από τραυματισμούς. Για αυτόν τον λόγο, ακόμη και αν εξωτερικά δεν διακρίνονται ζημιές, πρέπει να αντικαταστήσετε το κράνος. Το ίδιο ισχύει, εάν το κράνος δεν εφαρμόζει πλέον σωστά. Μετά την παρέλευση της προτεινόμενης διάρκειας χρήσης και χωρίς ορατές ζημιές θα πρέπει να αντικαθιστάτε το κράνος. **ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΟ ΚΡΑΝΟΣ ΣΑΣ ΤΑΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΡΑΤΕΣ ΕΛΛΕΙΨΕΙΣ!** Μικρότερες γρατσουνιές δεν μειώνουν την προστατευτική δράση του κράνους σας.

Δ. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΚΡΑΝΟΣ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ!



Οι τροποποιήσεις στο κράνος, ιδίως όπως η βαφή, τα αυτοκόλλητα, τα προϊόντα καθαρισμού, οι χημικές ουσίες και οι διαλύτες, ενδέχεται να επηρεάσουν σοβαρά την ασφάλεια του κράνους σας. Η τοποθέτηση καμερών για κράνη, φακών και άλλων αξεσουάρ τρίτων κατασκευαστών έχει ως αποτέλεσμα την ακύρωση του πιστοποιητικού εξέτασης τύπου EE.

Χρησιμοποιείτε μόνο μέσα και αξεσουάρ ή ανταλλακτικά, τα οποία είναι εγκεκριμένα από εμάς. Καθαρίστε το κράνος σας με το καθαριστικό κρανών CASCO ή με νερό, απαλό σαπούνι και μαλακό πανί. Για απολύμανση / φρεσκάρισμα του εσωτερικού του κράνους, χρησιμοποιήστε το CASCO Helm-Erfrischer.

Ε. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Αφήνετε το κράνος μετά από κάθε χρήση να στεγνώσει στον αέρα και φυλάξτε το σε δροσερό, στεγνό χώρο. Σε θερμοκρασίες 50 βαθμών Κελσίου και άνω (μεταξύ άλλων και σε περίπτωση άμεσης έκθεσης στην ηλιακή ακτινοβολία, πίσω από τζάμια, σε σκοτεινές τσάντες και χώρους αποσκευών) ενδέχεται να προκληθούν σοβαρές ζημιές στο κράνος. Τα κράνη CASCO με την ετικέτα «Monocoque-Inmold» έχουν αντοχή σε θερμοκρασίες μέχρι και 100°C. Για την προστατευτική φύλαξη και μεταφορά προτείνουμε το CASCO Softbox.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην χρησιμοποιείτε κράνη που έχουν υποστεί ζημιά από υψηλές θερμοκρασίες!

Φ. ΕΓΓΥΗΣΗ

Η CASCO παρέχει δύο χρόνια εγγύηση για τα υλικά και την κατασκευή. Η εγγύηση ΔΕΝ επεκτείνεται στην κανονική φθορά ή φυσιολογική φθορά από τη χρήση ή σε τροποποιήσεις στο προϊόν από τον πελάτη ή ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε ατυχήματα ή ακατάλληλη χρήση. Για τον έλεγχο της εγκυρότητας αξιώσεων επί της εγγύησης είναι απαραίτητο το πρωτότυπο παραστατικό αγοράς με σφραγίδα του εμπόρου και ημερομηνία αγοράς.

Γ. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

Το κράνος παρέχει σημαντική προστασία από πρόσκρουση, όμως κανένα κράνος δεν μπορεί να παρέχει απεριόριστη προστασία από τραυματισμούς. Προειδοποιούμε συνεπώς αυστηρά τον χρήστη να συμπεριφέρεται υπεύθυνα και να ακολουθεί απαρέγκλιτα τις διατάξεις του κώδικα οδικής κυκλοφορίας.

ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΕΙΤΕ ΜΕ ΜΕΓΑΛΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΓΙΑ ΝΑ ΜΗΝ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΤΕΙΤΕ! Περιπτώσεις σοβαρότατων τραυματισμών στο κεφάλι ή ακόμη και θανάσιμων τραυματισμών έχουν καταγραφεί ακόμη και με ταχύτητα βάδισης, **ΜΑΛΙΣΤΑ ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΟΤΑΝ ΟΙ ΟΔΗΓΟΙ ΦΟΡΟΥΣΑΝ ΚΡΑΝΟΣ**. Η προστασία, την οποία παρέχει ένα κράνος, εξαρτάται από τις συνθήκες του ατυχήματος, ενώ η χρήση ενός προστατευτικού κράνους δεν αποτρέπει πάντα ένα θανατηφόρο ατύχημα ή μια παρατεταμένη αναπηρία.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΚΡΑΝΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΟΔΗΛΑΣΙΑ Ή ΤΟ SKATE ΚΑΙ ΟΔΗΓΕΙΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΤΟ ΚΡΑΝΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΜΟΝΟ ΤΑ ΣΗΜΕΙΑ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΕΙ!

Φοράτε πάντα σωστά το κράνος σας. Κανένα κράνος δεν μπορεί να προστατεύσει τον λαιμό ή ακάλυπτα μέρη του κεφαλιού. Για να εξασφαλιστεί η μέγιστη δυνατή προστασία, πρέπει αυτό το κράνος να εφαρμόζει καλά, οι ιμάντες να χρησιμοποιούνται πάντα και να είναι σωστά ρυθμισμένοι σύμφωνα με τις οδηγίες.

ΤΑΚΡΑΝΗ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΝΑΡΡΙΧΗΣΗ Ή ΑΛΛΑ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ, ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΕΓΚΥΜΟΝΕΙΤΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ!



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτό το κράνος προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε ποδηλασία, Skateboard και In-line-Skating. Απαγορεύεται η χρήση του για άλλα είδη άθλησης ή άλλο είδος μοτοσυκλετισμού.

Αυτό το κράνος είναι κατασκευασμένο από υλικά, τα οποία είναι γνωστό ότι δεν προκαλούν σε χρήστες με φυσιολογική κατάσταση υγείας κανενός είδους δερματικούς ερεθισμούς ή άλλες βλάβες στην υγεία. Εάν παρόλα αυτά αισθανθείτε μια αντίδραση, μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το κράνος! Αυτό το κράνος ελέγχθηκε στο εργοστάσιο και εγκρίθηκε σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα. Το κράνος ικανοποιεί τις απαιτήσεις που προβλέπονται από το πρότυπο ως προς την απόσβεση κρούσεων, την ασφάλεια εφαρμογής και τη φέρουσα ικανότητα των ιμάντων και της πόρπης. Για την απόρριψη του κράνους σας απευθυνθείτε στην τοπική εταιρεία διάθεσης απορριμμάτων.

Η. ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΒΙΩΣΙΜΟΤΗΤΑ

Η CASCO λαμβάνει μία ξεκάθαρη θέση για το θέμα «Υγεία» και «Βιωσιμότητα».

- Φροντίζουμε για τη χρήση φιλικών προς το περιβάλλον, μη τοξικών υλικών
- κορυφαίας ποιότητας προϊόντα, με μεγαλύτερη διάρκεια ζωής
- Στην παραγωγή χρησιμοποιούμε ενέργεια δικής μας παραγωγής από ανανεώσιμες πηγές ύλης
- Παραγωγή στην Ευρώπη - επομένως σύντομοι χρόνοι μεταφοράς
- Δραστηριοποίηση στην προστασία των ζώων, στο δικό μας και αυτοχρηματοδοτούμενο άσυλο ζώων

Eesti Täname, et olete valinud CASCO kiivri. Jalgrattakiivrid kuuluvad isikukaitsevahendite hulka (PPE kategooria 2: standardne kaitse mehaaniliste ohtude eest). Need aitavad vältida või oluliselt leevendada peavigastusi jalgrattaga, rulaga ja rulluis kudega sõitmisel. Lugege hoolikalt läbi järgnev info ja kiivri reguleerimise juhised. See aitab kaasa teie ohutusele ja parima võimaliku kandmis-
mugavuse tagamisele.

Kiivri sees olevate piktogrammide seletus:



Suurus



Tootmise kuupäev



Kaal



jalgrattaga, rulaga või rulluis kudega sõitmise kiivri

A. KIIVRI SEADISTAMINE

1. Õige suurusega kiivri valimine

CASCO kiivri kaitseb teid ainult siis, kui see on õigesti peas. Mõõtke pea ümbermõõt kulmude ja kõrvade kohal olevalt joonelt, seejärel valige sobiv kiivri suurus. Suurusmõõt (cm) asub CASCO kiivri siseküljel oleva etiketil. Kiivri peab asetsema peas kindlalt ja mugavalt. Suuruse reguleerimise süsteemiga saate reguleerida kiivri optimaalset haaret, et kiivri oleks mugavalt ja kindlalt peas (joonis 1).

2. Kiivri õige asend

Asetage kiivri alati horisontaalselt pähe selliselt, et otsaesine oleks kaitstud, kuid nägemine ei oleks häiritud. Kiivrit ei tohi kanda tahapoole pööratud asendis (joonis 2).

3. Pea suuruse järgi ja kiivri kandekõrguse seadistamine

Hea sobivus on parima võimaliku kaitse eeltingimus. Seetõttu on teie kiivri varustatud ühega järgmistest seadistussüsteemidest:

• SÜSTEEM CASCOfit:

Kiivri tagaosa siseküljel on vasakul ja paremal liugurid kandekõrguse seadistamiseks. Kui kiivri on peas nii madalal, et kõrvad puutuvad vastu kiivri alumist serva, siis seadistage võrk veidi kõrgemaks, tõmmates liugurit kiivrist välja (joonis 3a). Kui kiivri on peas liiga kõrgel, seadistage liugurit veidi sügavamaks, liigutades seda kiivri sisemuse poole (joonis 3b). Liugurite kerge tõstmine hõlbustab nihutamist. Seadistage parem ja vasak külg võrdseks. Kui liugur on juhikust välja tulnud või soovite võrku vahetada, sisestage liuguri ots uuesti juhtsiini alumises otsas olevasse kinnitusavasse ja lükake see juhikusse (joonis 3c).

• SÜSTEEM DISK-FIT:

Pearõngas reguleeritakse pea suurusele vastavaks kuklapiirkonnas asuva pöördluku abil. Vasakule pööramine avab ehk lõdvendab pearõngast. Päripäeva ehk paremale pööramine kitsendab pearõngast sujuvalt (joonis 3d).

• SÜSTEEM DISK-FIT-VARIO:

Pearõngas reguleeritakse pea suurusele vastavaks kuklapiirkonnas asuva pöördluku abil. Vasakule pööramine avab ehk lõdvendab pearõngast. Päripäeva ehk paremale pööramine kitsendab pearõngast sujuvalt (joonis 3e). Veelgi paremaks sobitamiseks saab Disk-Fit-Vario süsteemi reguleerida ka üles-alla. See toimub lukustusmehhanismi abil, mida saab üles-alla reguleerida (joonis 3f). Peapaela pikendamiseks või lühendamiseks reguleerige asendit (joonis 3g).

4. Lõuarihma sulgemine

Teie CASCO kiivril on pistikpandlaga (joonis 4a) või CASCO Loci sulguriga (joonis 4b) rihma reguleerimise süsteem. Pärast esmast seadistamist saab seda järeleseadistusega hõlpsasti korduvalt avada ja sulgeda.

• Pistikpannal

Lükake pistik pandlasse, pingutage lõuarihma vaba otsa ja vajutage avamiseks mõlemat naga kokku. (joonis 4a)

• CASCO Loc

Kinnitage CASCO Loci sulgur rihma jaotusrõnga külge. Pingutage lõuarihma, tõmmates parema jaoturi vabast otsast. Lõdvendamiseks kallutage jaoturit veidi ülespoole. Avamiseks tõmmake pinguti peast kaldu eemale. (joonis 4b)

5. Rihmade seadistamine

Pärast kiivri seadistamist pea suurusele sobivaks asetage kiivri õiges asendis pähe (joonis 2) ja kinnitage lõuarihm (joonis 4a või 4b). Lukk ei tohi asuda pealpool lõuga. Rihmad tuleb pingutada kohast, kus need

suunduvad rihmajaoturisse ja jäävad samapikkusena otse kõrvade alla. Kontrollige rihmade pingulolekut ja reguleerige liiga lõtvu või pingul rihmasid järgmiselt:

- **Fikseeritud rihm**

Kui kiivril on fikseeritud rihm (kõrva all olevad rihmad on jaoturi külge õmmeldud), ei pea te külgmisi seadistusi tegema.

- **Mugavusrihm (joonis 5b)**

Kui kiivril on mugavusrihm, saate rihmad mugavasse asendisse viia, kui põimate rihmad läbi rihmajaoturi vasakule või paremale.

- **Põimitud rihm (joonis 5c)**

Asetage lõuarihm jaoturi abil mugavasse asendisse ja kinnitage see reguleerimiskruviga (keerake seda paremale). Kui pingutate rihma vabadest otstest ja kallutate jaoturit ülespoole, saate lõuarihma lõdvendada.

- **Reguleeritav 3-punkti-rihm (joonis 5d)**

Libistage vasakpoolse rihmajaoturi (1) vasaku kõrva alla, pingutades sealjuures vasakpoolset kuklarihma (2) paremast kuklarihmast (3) tõmmates. Vasak rihmajaoturi peaks asetsema otse kõrva all. Nüüd sulgege vasak jaoturi. Asetage parem rihmajaoturi (4) otse parema kõrva alla. Kuklarihma pingutatakse siinjuures otse ühega kahest lõuarihmast (5). Sulgege pannal ja pingutage lõuarihmasid, tõmmates kahest vabast rihmaotsast (6), kuni need on mugavalt lõua all vastu lõuga. Rihma lahtised otsad (6) pistikpandlale (4a) tuleb vedada läbi kummist O-rõnga.



TÄHELEPANU!

Kui rihmajaoturi on avatud, võib kiiver õnnetuse korral paigast libiseda ja seega kaotada oma kaitseefekti.

6. Kiivri sobivuse ja rihmakinnituste kontrollimine

Enne kiivri kasutamist kontrollige, kas see sobitub õigesti pähe, kas rihmad on õigesti reguleeritud ja kas lõuarihm on piisavalt pingul.

Sobivuse kontrollimine toimub järgmiselt:

Proovige kiivrit mõlema käega vasakule ja paremale pöörata. Kui kiiver sobib teile õigesti, liigub otsmikunahk sellega kaasa; kui see nii ei ole, on kiiver liiga lõdvalt peas. Minge tagasi punkti 1 juurde.

Rihmade kontrollimine toimub järgmiselt:

Püüdke kiivrit mõlema käega võimalikult palju taha ja ette tõmmata. Tõmmake jõuga. See on tähtis. Kui saate kiivrit nihutada ühes suunas või nii kaugele, et see mõjutab teie vaatevälja, või nii kaugele taha, et teie otsmik on vaba, siis ei sobitu kiiver õigesti pähe. Korra punkte 1–4, kuni kiiver liigub minimaalselt minimaalselt.



TÄHELEPANU!

Kui kiivrit ei saa seadistada nii, et seda saab suletud rihmadega ainult minimaalsel määral ette või taha libistada, ÄRGE SEDA KIIVRIT KASUTAGE! Asendage see kiiver mõne CASCO tooteseeria väiksema või teise mudeliga.

Tehke proovisõit.

Pärast kiivri kohandamist ja rihmade reguleerimist tehke lühike proovisõit. Jälgige sõidu ajal kiivri kandmismugavust ja istuvust. Vajadusel reguleerige rihmasid ja lõuarihma uuesti, et kandmismugavust ja istuvust parandada.

B. KIIVRI SISU / TARVIKUD

Kui teil on kiiver, millel on vahetatav sisu (sisu vahetustihvtiga), eemaldage see asendamiseks ettevaatlikult kinnitustelt (joonis 6). Kui kiivri alumises servas on kinnitid, saab nende külge klõpsata kõrvakatted (joonis 7). Muu talvevarustuse ja tarvikute kohta lugege kaasasolevast spetsiaalsest kasutusjuhendist. Teatud CASCO jalgrattakiivri mudelid on mõeldud kasutamiseks CASCO visiiridega või tarnitakse koos CASCO visiiriga. Enne kiivri pähepanemist tuleb CASCO visiri esmalt üles lükata ja lukustusmehhanismi külge kinnitada (joonis 8c). CASCO visiiri vahetamiseks vabastage ettevaatlikult kiivri sees olevad trukid (joonis 8a). Seejärel saab CASCO visiiri eemaldada, lükkides trukid läbi avade kiivri külgedel (joonis 8b). Teatud CASCO jalgrattakiivri mudelid on varustatud CASCO MyStyle'i ribadega. CASCO MyStyle'i ribad saab vahetada (joonis 9). Kui CASCO pakub teie kiivri vihmakatet, siis vihmakatet kasutamiseks eemaldage MyStyle'i ribad,

Lisateabe saamiseks külastage järgmist veebilehte:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

asetage vihmakate vastu kiivrit ja kinnitage see ning paigaldage uuesti MyStyle'i ribad.

B. KIIVRI SISU / TARVIKUD

Kui teil on kiiver, millel on vahetatav sisu (sisu vahetustihvtiga), eemaldage see asendamiseks ettevaatlikult kinnitustelt (joonis 6). Kui kiivri alumises servas on kinnitid, saab nende külge klõpsata kõrvakatted (joonis 7). Muu talvevarustuse ja tarvikute kohta lugege kaasasolevast spetsiaalsest kasutusjuhendist. Teatud CASCO jalgrattakiivri mudelid on mõeldud kasutamiseks CASCO visiiridega või tarnitakse koos CASCO visiiriga. Enne kiivri pähepanemist tuleb CASCO visiir esmalt üles lükata ja lukustusmehhanismi külge kinnitada (joonis 8c). CASCO visiiri vahetamiseks vabastage ettevaatlikult kiivri sees olevad trukid (joonis 8a). Seejärel saab CASCO visiiri eemaldada, lükkides trukid läbi avade kiivri külgedel (joonis 8b). Teatud CASCO jalgrattakiivri mudelid on varustatud CASCO MyStyle'i ribadega. CASCO MyStyle'i ribadid saab vahetada (joonis 9). Kui CASCO pakub teie kiivri vihmakatet, siis vihmakatte kasutamiseks eemaldage MyStyle'i ribad, asetage vihmakate vastu kiivrit ja kinnitage see ning paigaldage uuesti MyStyle'i ribad.

C. KASUTUSIGA

8 aastat alates tootmiskuupäevast (vt kiivri kleebigi). Sõltuvalt kasutamise intensiivsusest tuleb jalgrattakiivrid ohutuse tagamiseks asendada 3–5 aasta möödumisel esmakordsest kasutamisest. Kiivri kaitseefekt ei ole enam täielikult tagatud tugeva löögi või kokkupõrke järel. Selliselt kahjustatud kiiver ei suuda enam teie pead tõhusalt vigastuste eest kaitsta. Seetõttu tuleb isegi väliste kahjustuste puudumisel kiiver välja vahetada. Sama kehtib ka siis, kui kiiver ei sobitu enam korralikult. Kiiver tuleb välja vahetada ka pärast soovitatud kasutusega, isegi kui see on nähtavate kahjustusteta.

KONTROLLIGE KIIVRIT REGULAARSELT NÄHTAVATE KAHJUSTUSTE SUHTES! Väiksemad kriimustused ei vähenda kiivri kaitseefekti.

D. KIIVRI MUUTMINE, PUHAHAMINE

TÄHELEPANU!



Kiivri muutmine, eriti sellel lakkide, kleebigi, puhastusvahendite, kemikaalide ja lahustite kasutamine, võib teie kiivri ohutust tõsiselt kahjustada. Kiivrikaamerate, tulede ja muude kolmanda osapoole tarvikute kinnitamine tühistab ELi tüübihindamistõendi.

Kasutage ainult meie poolt heaks kiidetud vahendeid, tarvikuid või varuosi.

Puhastage kiivrit CASCO kiivripuhastusvahendiga või vee, pehme seebi ja pehme lapiga. Kiivri sisu desinfitseerimiseks/värskendamiseks kasutage CASCO kiivrivärskendajat.

E. HOIUSTAMINE JA TRANSPORT

Laske kiivril pärast iga kasutamist õhu käes kuivada ja hoidke seda jahedas ja kuivas kohas. Temperatuur üle 50 °C (sh otsene päikesevalgus, klaasi taga, tumedates kottides ja kohvrites) võib kiivrit tõsiselt kahjustada. CASCO „Monocoque-Inmold“-struktuuriga kiivrid on kuumuskindlad kuni temperatuurini 100 °C. Turvaliseks ladustamiseks ja transportimiseks soovime kasutada CASCO Softboxi.



TÄHELEPANU! Ärge kasutage kuumakahjustusega kiivreid!

F. GARANTII

CASCO annab kaheaastase garantii materjalidele ja koostule. Garantii EI hõlma tavapärase kulumist, toote muutmist kliendi poolt või õnnetustest või ebaõigest kasutamisest põhjustatud kahju. Garantiiõuete kehtivuse kontrollimiseks on nõutav ostutšeki originaal koos edasimüüja templi ja ostukuupäevaga.

G. OLULINE OHUTUSTEAVE

Kiiver pakub märkimisväärset kokkupõrkekaitset, kuid ükski kiiver ei suuda täielikult kaitsta vigastuste eest. Seetõttu kutsume kiivri kandjat üles käituma vastutustundlikult ja järgima täielikult liiklusreegleid.

ENESE VIGASTAMISEKS POLE TINGIMATA TARVIS KIIRESTI SÕITA!

Tõsiste peavigastuste või isegi surmavate vigastuste juhtumeid on dokumenteeritud ka kõndimiskiirusel, ISEGI KUI RATTURID KANDSID KIIVRIT. Kiivri tagatav kaitse sõltub õnnetuse asjaoludest, kusjuures kaitsekiivri kandmine ei hoiu alati ära surmaga lõppevat õnnetust või pikaajalist töövõimetust.

KASUTAGE JALGRATTAGA VÕI RULLUSKUIDEGA SÕITMISEL ALATI KIIVRIT JA SÕITKE ETTEVAATLIKULT! KIIVER SAAB KAITSTA AINULT SEDA, MIDA SEE KATAB!

Kandke kiivrit alati õiges asendis. Ükski kiiver ei kaitse kaela ega pea katmata alasid. Suurima võimaliku kaitse tagamiseks peab kiiver tihedalt sobituma ning alati tuleb kasutada rihmasid, mis peavad olema juhiste kohaselt

õigesti seadistatud.

KIIVRIT EI TOHI KASUTADA LAPSED RONIMISE VÕI MUUDE MÄNGUDE JAKKS, MILLE PUHUL VALITSEB KÄGISTUSE OHT!



TÄHELEPANU!

Antud kiiver on mõeldud ainult kasutamiseks jalgrattaga, rulaga või rulluisudega sõitmisel. Seda ei tohi kasutada muude spordialade või mootorrattasõidu jaoks.

See kiiver on valmistatud materjalidest, mis teadaolevalt ei põhjusta normaalse tervisliku seisundiga kasutajatele nahaärritust ega muid tervisekahjustusi. Kui teil tekib sellest hoolimata reaktsioon, lõpetage kiivri kasutamine! See kiiver on kontrollitud ja seeriatootmises vastavate standardite kohaselt heaks kiidetud. Kiiver vastab standardi nõuetele seoses löögisummutusvõime, eemaldamiskindluse ning rihma ja luku koormustaluvusega. Kiivri kõrvaldamiseks võtke ühendust kohaliku jäätmekäitlusettevõttega.

H. TERVIS JA JÄTKUSUUTLIKKUS

CASCOI on selge seisukoht tervist ja jätkusuutlikkust puudutavate teemade puhul.

- Pöörame tähelepanu keskkonnasõbralikele ja mürgivabadele materjalidele
- Kvaliteetsed tooted, millel on pikem kasutusiga
- Taastuvatest toorainetest ise toodetud energia kasutamine tootmisel
- Tootmine Euroopas – lühikesed transporditeed
- Pühendumine loomakaitsele meile kuuluva ja omafinantseeritava varjupaiga kaudu

Hvala vam što ste se odlučili za kacigu tvrtke CASCO. Kacige za bicikle ubrajaju se u osobnu zaštitnu opremu (OZO kategorije 2: standardna zaštitna od mehaničkih opasnosti). One sprječavaju, ili barem značajno ublažuju, ozljede glave uzrokovane nesrećama prilikom vožnje bicikla, skateboarda i koturaljki. Pažljivo pročitajte upute i informacije o namještanju vaše kacige. Ona služi za vašu sigurnost i trebala bi biti što je moguće udobnija za nošenje.

Pojašnjenje piktograma u unutrašnjosti kacige:



Veličina



Datum proizvodnje



Težina



kaciga za vožnju bicikla, daskanje i rolanje

A. NAMJEŠTANJE KACIGE

1. Odabir odgovarajuće veličine kacige

Kaciga CASCO može vas zaštititi samo ako je pravilno postavljena. Izmjerite opseg glave na liniji iznad obrva i ušiju, zatim odaberite odgovarajuću veličinu kacige. Prikaz veličina (u cm) na kacigama CASCO nalazi se na naljepnici u unutrašnjosti kacige. Kaciga mora biti postavljena na glavu tako da se osjećate sigurno i da vam bude udobna. Sustavom za podešavanje veličine možete podesiti optimalan položaj kako bi kaciga bila udobna i čvrsto pričvršćena (sl. 1).

2. Pravilan položaj kacige

Kacigu uvijek stavite na glavu u vodoravnom položaju tako da vaše čelo bude zaštićeno, ali vaše vidno polje pritom ne bude smanjeno. Osim toga, kaciga se ne smije nositi na glavi pomaknuta prema natrag (sl. 2).

3. Prilagodba s obzirom na veličinu glave i visinu nošenja

Dobro pristajanje preduvjet je za najbolju moguću zaštitu. Stoga je kaciga opremljena jednim od sljedećih sustava za podešavanje:

• SUSTAV CASCOfit:

U unutrašnjem stražnjem dijelu kacige na lijevoj i desnoj strani nalaze se klizači za podešavanje visine nošenja. Ako je kaciga postavljena prenisko i vaše uši dodiruju donji rub kacige, malo podignite mrežu i izvucite element za podešavanje iz kacige (sl. 3a). Ako je kaciga postavljena previsoko, malo spustite element za podešavanje i pomaknite ga u smjeru unutrašnjosti kacige (sl. 3b). Lagano podizanje elemenata za podešavanje prilikom podešavanja olakšava pomicanje. Podesite desnu i lijevu stranu tako da budu jednake. Ako se element za podešavanje ukloni iz vodilice ili ako želite zamijeniti mrežu, ponovno postavite element za podešavanje u pričvršni otvor na donjem kraju vodilice i umetnite ga u vodilicu (sl. 3c).

• SUSTAV DISK FIT:

Prsten za podešavanje prilagođava se veličini vaše glave okretnim zatvaračem koji se nalazi na vratu. Okretanjem ulijevo otvara se odnosno otpušta prsten za podešavanje. Okretanjem udesno u smjeru kazaljke na satu prsten za podešavanje kontinuirano se sužava (sl. 3d).

• SUSTAV DISK FIT VARIO:

Prsten za podešavanje prilagođava se veličini vaše glave okretnim zatvaračem koji se nalazi na području vrata. Okretanjem ulijevo otvara se odnosno otpušta prsten za podešavanje. Okretanjem udesno u smjeru kazaljke na satu prsten za podešavanje kontinuirano se sužava (sl. 3e). Za još bolje pristajanje sustav Disk Fit Vario može se dodatno podešavati po visini. To podešavanje se vrši s pomoću mehanizma za blokiranje koji se može pomicati prema gore i prema dolje (sl. 3f). Za produljivanje ili sužavanje trake za glavu prilagodite položaj (sl. 3g).

4. Zatvaranje pojasa za bradu

Kaciga CASCO ima sustav za podešavanje remena s kopčom (sl. 4a) ili zatvaračem CASCO Loc (sl. 4b). Kada se jednom podesi, kaciga se bez problema može ponovno otvoriti i zatvoriti bez naknadnog podešavanja.

Kopča

Zakopčajte kopču, zategnite pojas za bradu na slobodnom kraju pojasa i pritisnite oba klina kopče za otvaranje. (sl. 4a)

• CASCO Loc

Zatvarač CASCO Loc objesite na razdjelni prsten remena. Zategnite pojas za bradu povlačenjem slobodnog kraja desnog razdjelnika. Za otpuštanje malo zakrenite razdjelnik prema gore. Za otvaranje dijago-

nalno povucite dio za povlačenje s glave. (sl. 4b)

5. Podešavanje remena

Nakon podešavanja kacige s obzirom na veličinu vaše glave stavite kacigu na glavu u pravilnom položaju (sl. 2) i zatvorite pojas za bradu (sl. 4a ili 4b). Kopča ne smije biti na bradi. Na mjestu ulaska u razdjelnik remena remeni moraju biti zategnuti, jednake duljine i postavljeni točno ispod ušiju. Provjerite zategnutost remena i podesite previše otpuštene ili previše zategnute remene na sljedeći način:

• Fiksni remeni

Ako vaša kaciga ima fiksne remene (remeni ispod uha čvrsto su ušiveni s razdjelnikom), nije potrebno bočno podešavanje.

• Udobni remeni (sl. 5b)

Ako vaša kaciga ima udobne remene, remene možete pomaknuti u položaj koji vam je udoban tako da provučete remene kroz razdjelnik pojasa ulijevo ili udesno.

• Remeni od špage (sl. 5c)

Pojas za bradu s pomoću razdjelnika pomaknite u udoban položaj i fiksirajte ga s pomoću vijka za podešavanje (zavrните udesno). Pojas se može zategnuti na slobodnim krajevima, a zakretanjem razdjelnika prema gore pojas za bradu se može otpustiti.

• Podesivi remeni u tri točke (sl. 5d)

Pomaknite lijevi razdjelnik remena (1) ispod vašeg lijevog uha, pritom zategnite lijevi pojas za vrat (2) povlačenjem desnog pojasa za vrat (3). Lijevi razdjelnik pojasa trebao bi biti pozicioniran točno ispod vašeg uha. Sada možete zatvoriti lijevi razdjelnik. Desni razdjelnik remena (4) također postavite točno ispod vašeg desnog uha. Pritom se remen za vrat izravno zateže jednim od dvaju pojasa za bradu (5). Zatvorite kopču i zatežite remene za bradu povlačenjem dvaju slobodnih krajeva pojasa (6) sve dok oni ne budu udobno smješteni ispod brade. Labavi krajevi (6) remena na kopči (sl. 4a) moraju se provući kroz gumeni prsten.



POZOR!

Otvoreni razdjelnik pojasa može uzrokovati sklizavanje kacige u slučaju nezgode, čime gubi svoj zaštitni učinak.

6. Provjera pravilnog pristajanja i pričvršćivanja remena

Prije nošenja kacige provjerite je li ona pravilno postavljena, jesu li remeni pravilno podešeni i je li pojas za bradu dovoljno zategnut.

Provjera pravilnog pristajanja:

Pokušajte objema rukama okrenuti kacigu ulijevo i udesno. Ako ste ispravno postavili kacigu, koža na čelu se pomiče zajedno s kacigom; ako to nije slučaj, kaciga je postavljena prelabavo. Ponovite prvi korak.

Provjera remena:

Pokušajte objema rukama povući kacigu prema natrag i prema naprijed koliko god je moguće. Ozbiljno se potrudite jer ovo je važno. Ako možete gurnuti kacigu u jednom smjeru ili je pomaknuti prema naprijed tako da vam smanjuje vidno polje odnosno prema natrag tako da vam čelo bude nepokriveno, kaciga nije pravilno postavljena. Ponavljajte korake od 1 do 4 sve dok kacigu ne bude moguće tek neznatno pomicati.



POZOR!

Ako kacigu ne možete podesiti tako da se sa zatvorenim remenima tek neznatno može pomaknuti prema naprijed ili natrag, **NEMOJTE NOSITI OVU KACIGU!** Zamijenite je manjim ili nekim drugim modelom iz linije CASCO.

Napravite probnu vožnju.

Kada su kaciga i remeni pravilno podešeni, napravite kratku probnu vožnju. Obratite pažnju na udobnost i nasjedanje kacige tijekom vožnje. Po potrebi ponovno podesite remene i pojas za bradu kako biste poboljšali udobnost i nasjedanje kacige.

B. UNUTARNJA OPREMA / PRIBOR

Ako imate kacigu sa zamjenjivom opremom (zamjenjivi zatik), oprezno je otpustite iz prihvata (sl. 6) kako biste je zamijenili. Ako vaša kaciga ima prihvate na donjem rubu, na njih se mogu pričvrstiti jastučići za

Dodatne informacije možete pronaći na:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

zaštitu ušiju od hladnoće. (sl. 7) Za ostalu zimsku opremu i drugi pribor obratite pozornost na priložene posebne smjernice o uporabi. Neki modeli biciklističkih kaciga CASCO dizajnirani su za uporabu s vizirima CASCO ili se isporučuju s viziorom CASCO. Prije stavljanja kacige prvo treba pomaknuti vizir CASCO prema gore i uglatiti ga u mehanizam za blokiranje (sl. 8c). Za zamjenu vizira CASCO treba oprezno otpustiti pritisne gumbе u unutrašnjosti kacige (sl. 8a). Nakon toga vizir CASCO se može skinuti izvlačenjem pritisnog gumba kroz bočne otvore na kacigi (sl. 8b). Neki modeli biciklističkih kaciga CASCO opremljeni su trakama CASCO MyStyle. Trake CASCO MyStyle mogu se mijenjati (sl. 9). Ako CASCO nudi zaštitu od kiše za vašu kacigu, uklonite trake MyStyle, stavite zaštitu od kiše na kacigu uzimajući u obzir njezin oblik i pričvrstite je ponovnim umetanjem traka MyStyle.

C. VIJEK TRAJANJA

Ako se kaciga pravilno čuva (vidi E) i ne upotrebljava, maksimalni vijek trajanja iznosi osam godina od datuma proizvodnje (vidi naljepnicu u kacigi). Ovisno o intenzitetu uporabe, biciklističke kacige iz sigurnosnih razloga treba zamijeniti nakon 3 do 5 godina od prve uporabe. Zaštitni učinak kacige više nije zajamčen u punom opsegu ako je kaciga primila snažan udarac ili je snažno udarila o nešto. Kaciga oštećena na taj način više ne može učinkovito štiti vašu glavu od ozljeda. Čak i ako nisu vidljiva vanjska oštećenja, takvu kacigu treba zamijeniti. Isto vrijedi i ako kaciga više ne stoji pravilno na glavi. Osim toga, kacigu treba zamijeniti nakon isteka preporučenog trajanja uporabe čak i ako na njoj nema vidljivih oštećenja.

REDOVITO PROVJERAVAJTE IMA LI VAŠOJ KACIGI VIDLJIVIH NEDOSTATAKA! Manje ogrebotine ne smanjuju zaštitni učinak vaše kacige.

D. PREINAKE NA KACIGI, ČIŠĆENJE



POZOR!

Preinake na kacigi, osobito nanošenje boja, naljepnica, sredstava za čišćenje, kemikalija i otapala, mogu značajno narušiti sigurnost vaše kacige. Postavljanjem kamera za kacige, svjetala i ostalog pribora drugih proizvođača poništava se potvrda EU-a o ispitivanju tipa.

Upotrebljavajte samo sredstva i pribor ili zamjenske dijelove koje je odobrila naša tvrtka.

Svoju kacigu čistite sredstvom za čišćenje kaciga CASCO ili vodom, blagim sapunom i mekom krpom. Za dezinfekciju/osvježavanje unutarnje opreme upotrebljavajte osvježivač za kacige CASCO.

E. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Nakon svake uporabe kacigu ostavite da se osuši na zraku i čuvajte je na hladnom, suhom mjestu. Temperature veće od 50 Celzijevih stupnjeva (između ostalog na izravnoj sunčevoj svjetlosti, iza stakla, u tamnim torbama i prtljažnim prostorima) mogu ozbiljno oštetiti kacigu. Kacige CASCO koje imaju dodatak „Mono-coque-Inmold“ otporne su na temperature do 100 °C. Za sigurno skladištenje i transport preporučujemo mekanu kutiju CASCO.



POZOR! Nemojte upotrebljavati kacige oštećene vrućinom!

F. JAMSTVO

Tvrtka CASCO daje dvije godine jamstva za materijal i izradu. Jamstvom NISU OBUHVAĆENI normalno habanje ili trošenje ili preinake na proizvodu koje je proveo kupac niti materijalne štete nastale zbog nezgoda ili nenamjerne uporabe. Za provjeru valjanosti jamstvenih zahtjeva potrebno je predložiti originalnu potvrdu o kupnji s pečatom trgovca i datumom kupnje.

G. VAŽNE NAPOMENE ZA VAŠU SIGURNOST

Kaciga značajno štiti od udaraca, ali nijedna kaciga ne može u potpunosti zaštititi od ozljeda. Stoga je korisnik dužan ponašati se odgovorno i pridržavati se svih prometnih pravila Zakona o cestovnom prometu. OZLJEDITI SE MOŽETE I AKO NE VOZITE BRZO!

Slučajevi ozbiljnih ozljeda glave, ali i smrtonosnih ozljeda zabilježeni su i pri vožnjama brzinom hoda, ČAK I KADA SU BIKIKLISTI NOSILI KACIGE. Zaštita koju pruža kaciga ovisi o okolnostima nezgode, pri čemu nošenjem zaštitne kacige nije uvijek moguće spriječiti nezgode koje za posljedicu imaju smrtonosne ozljede ili dugotrajni invaliditet.

KACIGU UVIJEK NOSITE KADA SE VOZITE BIKIKLOM ILI SKATEBOARDOM TE VOZITE OPREZNO! KACIGA ŠTITI SAMO ONA MJESTA KOJA POKRIVA!

Uvijek nosite kacigu u pravilnom položaju. Nijedna kaciga ne može zaštititi vrat ili nepokrivene dijelove glave.

Kako bi se zajamčila najveća moguća zaštita, kaciga mora biti usko priljubljena i uvijek treba upotrijebiti remene i pravilno ih podesiti prema uputama.

KACIGE NE SMIJU NOSITI DJECA TIJEKOM PENJANJA ILI DRUGIH IGARA PRILIKOM KOJIH POSTOJI OPASNOST OD GUŠENJA!



POZOR!

Ova kaciga namijenjena je isključivo za uporabu tijekom vožnje bicikla, skateboarda i koturaljki. Ne smije se upotrebljavati za druge vrste sportova ili za vožnju motociklom.

Ova kaciga izrađena je od materijala za koje je poznato da ne uzrokuju iritaciju kože ili druge zdravstvene probleme kod korisnika s normalnim zdravstvenim stanjem. Međutim, ako primijetite reakciju, nemojte više nositi kacigu! Ova kaciga testirana je i odobrena za serijsku proizvodnju u skladu s odgovarajućim normama. Kaciga ispunjava zahtjeve norme za prigušivanje udara, zaštitu od skidanja i opteretivost remena i kopče. Za odlaganje kacige na otpad obratite se lokalnom poduzeću za odlaganje otpada.

H. ZDRAVLJE I ODRŽIVOST

Tvrtka CASCO zauzima jasan stav kada je riječ o temama „zdravlje” i „održivost”.

- Uporaba ekološki prihvatljivih, neotrovnih materijala
- Proizvodi visoke kvalitete s duljim vijekom trajanja
- Uporaba energije iz obnovljivih sirovina iz vlastite proizvodnje za proizvodnju
- Proizvodnja u Europi – omogućuje kraće prijevozne putove
- Angažman za dobrobit životinja, u vlastitom skloništu za životinje koje sami financiramo

Pakka þér fyrir að velja hjálm frá CASCO. Hjólreiðahjálmar eru meðal persónuhlífa (PSA flokkur 2: Staðalvörn gegn vélrænni áhættu). Þeir hjálpa til við að koma í veg fyrir eða að minnsta kosti draga verulega úr meiðslum við hjólreiðar, hjólabrettaðkun og skautahlaup. Vinsamlegast taktu þér tíma til að kynna þér eftirfarandi leiðbeiningar og aðlögun hjálms þíns. Það er í þágu öryggis þíns og hámarks þæginda.

Útskýring á táknmyndunum innan í hjálminum:



Stærð



Framleiðslu dagsetning



Þyngd



Hjálmur fyrir hjólreiðar, hjólabretti og línuskauta

A. HJÁLMAFATUN

1. Velja rétta hjálmastærð

CASCO hjálmur getur aðeins verndað þig ef hann passar rétt. Mældu ummál höfuðsins á línunni fyrir ofan augabrúinir og eyru og veldu síðan viðeigandi hjálmastærð. Hjá CASCO hjálmum er stærðin (í cm) að finna á merkimiðanum inni í hjálminum. Hjálmurinn verður að vera þannig að hann sé öruggur og þægilegur á höfðinu. Með stærðaraðlögunarkerfinu er hægt að stilla hjálminn á ákjósanlegan hátt þannig að hann passi þægilega og liggi þétt á höfðinu (mynd 1).

2. Rétta hjálmstaðan

Settu hjálminn alltaf á höfuðið í láréttri stöðu þannig að enni þitt er varið en sjón þín er ekki skert. Ekki ætti heldur að snúa hjálminum aftur á höfuðið (mynd 2).

3. Aðlögun höfuðstærðar og burðarhæðar

Að velja stærð sem passar á höfuðið er forsenda fyrir bestu mögulegu vörn. Þess vegna er hjálmurinn þinn búinn einu af eftirfarandi mátunarkerfum:

• CASCOfit-KERFI:

Aftan á innanverðum hjálminum eru braut til vinstri og hægri til að stilla burðarhæðina. Ef hjálmurinn er of lágur og eyru þín snerta neðri brún hjálmsins, lyftu síðan netinu aðeins hærra upp og færðu stillirinn út úr hjálminum (mynd 3a). Ef hjálmurinn er of hár, stilltu stýripinnann aðeins neðar og færðu stýripinnann að innanverðu hjálminum (mynd 3b). Að lyfta stillinum lítillega þegar stillt er gerir það auðveldara að hreyfa hjálminn. Vinsamlegast stilltu hægri og vinstri hliðina jafnt. Ef stjórnandinn er tekinn úr leiðaranum eða þú vilt breyta stýrikerfinu skaltu setja stillirinn í festingaropið á neðri endanum á leiðarbrautinni og ýta honum í leiðarann (mynd 3c).

• DISK-FIT-KERFI:

Höfuðhringurinn er aðlagður að höfuðstærð þinni með því að snúa snúningsláslum í hnakkanum. Að snúa til vinstri opnar eða losar um höfuðhringinn. Að beygja til hægri í réttssælís þrengir höfuðhringinn stíglaut (mynd 3d).

• DISK-FIT-VARIO-KERFI:

Höfuðhringurinn er lagaður að höfuðstærð þinni með því að nota snúningsláslinn sem staðsettur er á hálssvæðinu. Að snúa til vinstri opnar eða losar um höfuðhringinn. Að beygja til hægri í réttssælís þrengir höfuðhringinn stíglaut (mynd 3e). Einnig er hægt að stilla hæð Disk-Fit-Vario-kerfisins til að fá enn betri aðlögun. Þetta er gert með því að nota smellibúnað sem hægt er að stilla upp og niður (mynd 3f). Til að lengja eða stytta höfuðbandið, stilltu stöðuna (mynd 3g).

4. Læsa hökubelti

CASCO hjálmurinn þinn er með reimastillibúnað fyrir ól með stungulæsing (mynd 4a) eða með CASCO Loc læsingu (mynd 4b). Þegar það er stillt er hægt að opna og loka aftur án vandræða án frekari aðlögunar.

• Stungulæsing

Ýttu stungulæsingunni saman, hertu hökubeltinu í frjálsum enda ólarinnar og ýttu tveimur snögum saman til að opna. (mynd 4a)

• CASCO Loc

Hengdu CASCO Loc læsinguna á dreifihring reimabúnaðar. Spennið hökubelti með því að toga í frjálstan endann á hægri dreifara. Sveiflaðu dreifara aðeins upp til að losa hann. Til að opna skaltu draga togarann í burtu frá höfðinu. (mynd 4b)

5. Aðlögun beltis

Eftir að þú hefur stillt hjálminn að höfuðstærð skaltu setja hjálminn á réttan stað (mynd 2) og festu hökubeltið (mynd 4a eða 4b). Lásinn má ekki hvíla á hakanum. Böndin verða að vera þétt og með sömu lengd beint undir eyrunum þar sem þau tengjastól reimadreifara. Athugaðu spennu beltanna og stilltu beltin sem eru of laus eða of þétt á eftirfarandi hátt:

• Festireimar

Ef hjálmurinn þinn er með festireimar (ólir undir eyranu eru tryggilega saumaðar á reimadreifara) þarftu ekki að gera hliðarstillingu.

• Þægindareimar (mynd 5b)

Ef hjálmurinn þinn er með þægindareimar geturðu komið ólunum í þægilega stöðu með því að þræða reimarnar í gegnum óladreifarann til vinstri eða hægri.

• Snærisreimar (mynd 5c)

Komið hökubeltinu með dreifara í þægilega stöðu og festið það með stillingarskrúfunni (snúið til hægri). Spennu beltíð við frjálssu endana og með því að snúa dreifara upp er hægt að losa hökubeltinu.

• Stillanlegt 3-punkta reimakerfi (mynd 5d)

Ýttu vinstri ól reimadreifara (1) undir vinstra eyrað, en hertu vinstri hálsólina (2) með því að toga í hægri hnakkabandið (3). Óladreifari vinstri beltis ætti að vera staðsettur rétt fyrir neðan eyrað á þér. Lokaðu nú vinstri dreifara. Þú setur einnig réttan reimadreifara (4) beint undir hægri eyrað. Hnakkareimin er spennat beint með annarri hökuböndunum (5). Lokaðu lásnum og hertu hökubelti með því að toga í lausu ólarendana tvo (6) þar til þau eru þægilega undir hakanum. Lausu endarnir (6) á ólunum á lásnum (4a) verða að fara í gegnum gúmmí-o-hringinn.



ATHUGIÐ!

Opinn óladreifari getur valdið því að hjálmurinn rennur við slys og missir þannig verndaráhrif hans.

6. Athugaðu passa og festa ólina

Áður en þú notar hjálminn skaltu ganga úr skugga um að hann sitji rétt, að böndin séu rétt stillt og að hökubeltið sé nógu þétt.

Athugaðu hvort hjálmurinn sitji rétt:

Reyndu að snúa hjálminum til vinstri og hægri með báðum höndum. Ef hjálmurinn passar rétt hjá þér færirst húðin á enninu með honum; ef hún gerir þetta ekki er hjálmurinn of laus. Farðu aftur í lið 1.

Athugaðu reimarnar:

Reyndu að draga hjálminn fram og til baka eins langt og hægt er með báðum höndum. Vandaðu þig við verkið. Það skiptir miklu máli. Ef þú getur velt hjálmnum í eina átt eða velt honum áfram svo langt að hann hindrar sjónsvið þitt eða svo langt aftur að enni þínu verður vart, þá passar hjálmurinn ekki rétt. Endurtaktu lið 1-4 þar til hjálmhreyfingin er aðeins lítil.



ATHUGIÐ!

Ef þú getur ekki stillt hjálminn á þann hátt að það sé aðeins hægt að ýta honum áfram eða afturábak með reimabúnaðurinn lokaðar, þá NOTAÐU ÞENNAN HJÁLMEKKI! Skiptu um þetta með minni eða annarri gerð úr CASCO línunni.

Taktu prufuferð.

Ef hjálmurinn er stilltur á réttan hátt og ólarnar réttilega festar, skaltu taka stutta prufuferð. Gættu að því að hjálmurinn sitji þægilega á höfði meðan á ferðinni stendur. Ef nauðsyn krefur skaltu stilla ólarnar og hökuólina til að auka þægindin.

B. INNRI BÚNAÐUR / AUKAHLUTIR

Ef þú ert með hjálm með skiptibúnað (skiptipinna), vinsamlegast fjarlægðu hann vandlega af festingunum til að skipta um hann (mynd 6). Ef hjálmurinn þinn er með festingar í neðri brúninni er hægt að klippa vetrar eyru herna. (Mynd 7) Vinsamlegast fylgdu meðfylgjandi sérstökum notkunarleiddbeiningum varðandi annan vetrarbúnað og annan aukabúnað. Ákveðnar gerðir CASCO reiðhjóláhjálmur eru hannaðar til notkunar með CASCO hjálmgríma eða fylgja CASCO skyggni á hjálminn. Áður en hjálmurinn er settur á verður CASCO skyggni fyrst ýtt upp og fest í læsibúnaðinum (mynd 8c). Til að skipta um CASCO skyggni verður að losa

Nánari upplýsingar á:

casco-helme.de/content/GEBAUCHSANLEITUNGEN.php

þrýstihnappana innan á hjálminum vandlega (mynd 8a). Síðan er hægt að fjarlægja CASCO skyggnið með því að þræða þrýstihnappinn í gegnum hliðopið á hjálminum (mynd 8b). Ákveðnar CASCO gerðir reiðhjólahljáma eru búnar CASCO MyStyle röndum. Skipta má um CASCO MyStyle rönd í samræmi við það (mynd 9). Ef CASCO býður upp á regnhlíf fyrir hjálminn þinn skaltu fjarlægja MyStyle ræmurnar, setja regnhlífinu í sama form á hjálminn þinn og festu það með því að setja MyStyle rönd aftur í.

C. NOTKUNARLÍF

8 ár frá framleiðsludegi (sjá límmiða í hjálminum). Það fer eftir styrkleika notkunarinnar að skipta um reiðhjólahljáma eftir 3-5 ár frá fyrstu notkun af öryggisástæðum. Verndaráhrif hjálms eru ekki lengur tryggð að fullu ef hann hefur orðið fyrir mikilli höggi eða höggi. Hjálmur sem er skemmdur á þennan hátt getur ekki lengur verndað höfuð þitt á áhrifaríkan hátt gegn meiðslum. Jafnvel þó engin ytri skemmdir sjást, þá verður að skipta um hjálm. Sama gildir ef hjálmurinn passar ekki lengur almennilega. Jafnvel eftir að ráðlagður endingartími er útrunninn og án sýnilegs skemmda ætti að skipta um hjálm.

ATHUGAÐU HJÁLMINN ÞINN REGLULEGA FYRIR SÝNILEGA GALLA! Minni rispur draga ekki úr verndandi áhrifum hjálmsins.

D. BREYTINGAR Á HJÁLMI, HREINSUN



ATHUGIÐ!

Breytingar á hjálminum, sérstaklega notkun mála, límmiða, hreinsiefna, efna og leysa geta skert öryggi hjálmsins verulega. Að festa hjálmamyndavélar, ljós og annan fylgihluti þriðja aðila ógildir gerðarpröfunarvottorð ESB.

Notaðu aðeins auðlindir og fylgihluti eða varahluti sem hafa verið samþykktir af okkur.

Hreinsaðu hjálminn þinn með CASCO hjálmhreinsara eða með vatni, mildri sápu og mjúkum klút. Notaðu CASCO hjálmþurrkara til að sóttþreinsa / fríska upp á innréttinguna.

E. GEYMSLA OG FLUTNINGUR

Láttu hjálminn þorna eftir hverja notkun og geymdu hann á köldum og þurrum stað. Hitastig yfir 50 gráður á Celsíus (þ.m.t. í beinu sólarljósi, bak við gler, í dókkum töskum og skottinu) getur skaðað hjálminn verulega. CASCO hjálmur að viðbættu „Monocoque Inmold“ eru hitaþolnir allt að 100°C. Við mælum með CASCO Soft-box-kassann til verndaðrar geymslu og flutninga.



ATHUGIÐ! Ekki nota hitaskemmda hjálma!

F. ÁBYRGÐ

CASCO veitir tveggja ára ábyrgð á efni og framleiðslu. Ábyrgðin nær EKKI til venjulegs slits, eða breytinga á vörinni af viðskiptavininum eða tjóni af völdum slysa eða óviðeigandi notkunar. Til að kanna réttmæti ábyrgðarkrafna er krafist upprunalegrar kvittunar með stimpil söluaðila og kaupdegi.

G. MIKILVÆGAR LEIÐBEININGAR FYRIR ÖRYGGI ÞITT

Hjálmurinn býður upp á verulega höggvörn, en enginn hjálmur getur verndað að fullu gegn meiðslum. Þess vegna er sá sem notar hjálminn hvattur til að haga sér á ábyrgan hátt og fylgja gildandi umferðarreglugerðarinnar án takmarkana.

AKTU HÆGT TIL AÐ FORDAST MEIÐSLI!

Tilfelli alvarlegra höfuðáverka eða jafnvel banvænra meiðsla hafa verið skjalfest jafnvel á gönguhraða, JAFNVEL ÞEGAR ÖKUMENNIRNIR VORU MEÐ HJÁLMI. Verndin sem hjálmur veitir fer eftir aðstæðum slyssins, þó að verndarhjálmur komi ekki alltaf í veg fyrir banaslys eða langvarandi fötlun.

NOTAÐU ALLTAF HÖFUÐHJÁLMI VIÐ HJÓLREIÐAR EÐA Á SKAUTUM, OG FARÐU VARLEGA! HJÁLMIÐ ER GE-
TUR AÐEINS VERNDAÐ ÞÁÐ SEM HANN HYLUR!

Vertu alltaf með hjálminn í rétttri stöðu. Enginn hjálmur getur verndað hálsinn eða afhjúpaða hluta höfuðsins. Til að tryggja sem mesta vernd þarf þessi hjálmur að passa þétt, reimabúnaðurinn verður alltaf að vera notaður og rétt stilltur samkvæmt leiðbeiningum.

BÖRN VIÐ LEIK EÐA KLETTAKLIFUR SKULU EKKI NOTA HJÁLMA, VEGNA KÖFNUNARHÆTTU!



ATHUGIÐ!

Þessi hjálmur er eingöngu ætlaður til notkunar við hjólræðið, og hjólabretta- og skautaiðkun. Hjálminn má ekki nota fyrir aðrar íþróttir eða við akstur á mótorhjól.

Þessi hjálmur er búinn til úr efnum sem vítað er að valda ekki ertingu í húð eða öðrum heilsutjóni hjá noten-

dum við edlilega heilsu. Ef þú finnur enn fyrir viðbrögðum, ekki halda áfram að nota hjálminn! Þessi hjálmur hefur verið prófaður og samþykktur í röð framleiðslu í samræmi við viðeigandi staðla. Hjálmurinn uppfyllir kröfurnar sem kveðið er á um í staðlinum varðandi höggdeyfingu, vörn gegn fjarlægingu og burðargetu bel-tis og læsingar. Vinsamlegast hafðu samband við sorphreinsunarfyrtækið þitt til að farga hjálminum þínum.

H. HEILSA OG SJÁLFBÆRNI

CASCO tekur skýra afstöðu til efnisins „Heilsa“ og „Sjálfbærni“.

- Við leggjum áherslu á umhverfisvæn, eiturlaus efni
- hágæða vörur, með lengri líftíma
- Við notum sjálfskapaða orku úr endurnýjanlegu hráefni í framleiðslu
- Framleiðsla í Evrópu - stuttar flutningsleiðir
- Skuldbinding um velferð dýra, í okkar eigin og sjálffjármagnaða dýraathvarfi

Dėkojame, kad nusprendėte įsigyti CASCO šalną. Dviračio šalmai priskiriami asmenų apsaugos priemonėms (2 AAP kategorija: standartinė apsauga nuo mechaninių pavojų). Važiuojant dviračiu, riedlente ar riedučiais pakliuvus į avariją jie padeda išvengti galvos traumų arba jas sušvelninti. Skirkite laiko šiems nurodymams perskaityti ir šalmui sureguliuoti. Taip būsite saugesni, o šalną dėvėsite patogiai.

Simbolių, pateiktų šalmo viduje, reikšmės:



Dydis



Pagamavimo data



Svoris



Šalmas, skirtas važiuojant dviračiu, riedlente ir riedučiais

A. ŠALMO REGULIAVIMAS

1. Tinkamo šalmo dydžio pasirinkimas

CASCO pagamintas šalmas gali jus apsaugoti tik tuo atveju, jei jis yra tinkamoje padėtyje. Išmatuokite galvos apskritimą ties linija virš antakių ir ausų, tada pasirinkite tinkamą šalmo dydį. Atitinkamas dydis (cm) yra nurodytas CASCO šalmo etiketėje, esančioje šalmo viduje. Šalmas turi būti saugus ir patogus. Dydžio reguliavimo sistema leidžia pasirinkti optimalią padėtį, kad šalmas būtų patogus ir stabilus (1 pav.).

2. Teisinga šalmo pozicija

Šalmas turi tvirtai laikytis ant galvos visose situacijose, kad apsaugotumėte kaklą, tačiau nepakenktumėte matomumui. Taip pat draudžiama dėvėti šalną sukamoje pozicijoje link pakaušio (2 pav.).

3. Reguliavimas pagal galvos dydį ir nešiojimo aukštį

Tinkama forma yra sąlyga, siekiant užtikrinti geriausią įmanomą apsaugą. Todėl šalme yra viena iš šių reguliavimo sistemų:

• CASCOfit SISTEMA:

Kairėje ir dešinėje šalmo srityje yra stumdomos reguliavimo sistemos, kad būtų galima nustatyti šalmo dėvėjimo aukštį. Jei šalmas yra per žemas, jūsų ausys liečia apatinį šalmo kraštą, todėl šiek tiek pakelkite tinklą, nuimkite reguliavimo elementą nuo šalmo (3a pav.). Jei šalmas yra per aukštai, švelniai nuleiskite reguliavimo elementą, judinkite reguliavimo elementą vidinė šalmo kryptimi (3b pav.). Lengvas reguliavimo elemento pakėlimas nustatant poziciją supaprastina stūmimą. Dešinę ir kairę puses nustatykite tolygiai. Jei reguliavimo elementas atjungtas nuo kreipiamojo bėgio arba jei norite pakeisti tinklą, vėl įstatykite reguliavimo elementą į tvirtinimo angą apatiniame kreipiamojo bėgio gale ir stumkite jį į kreipiamąją sistemą (3c pav.).

• DISK – FIT SISTEMA:

Žiedas reguliuojamas atsisvelgiant į galvos dydį naudojant besisukančią fiksavimo sistemą, esančią kaklo lygyje. Pasukus kairėn, atidaromas ir atlaisvinamas žiedas galvos lygyje. Pasukdami pagal laikrodžio rodyklę, palaipsniui priveržkite fiksavimo žiedą galvos lygyje (3d pav.).

• DISK – FIT – VARIO SISTEMA:

Žiedas reguliuojamas pagal galvos dydį pasukamos fiksavimo sistemos pagalba, esančia kaklo lygyje. Pasukus kairėn, atidaromas ar atlaisvinamas galvos lygyje esantis žiedas. Pasukdami pagal laikrodžio rodyklę palaipsniui priveržkite galvos lygyje esantį fiksavimo žiedą (3e pav.). Dėl geresnio tinkamumo, „Disk-Fit-Vario“ sistemą galima papildomai reguliuoti norimu aukščiu. Ši operacija atliekama naudojant fiksavimo mechanizmą, kurį galima judinti aukštyn ir žemyn (3f pav.). Norėdami išplėsti ar sutrumpinti galvos lygyje esančią tvirtinamąją juostą, reikia pakoreguoti padėtį (3g pav.).

4. Smakro dirželio užsegimas

Jūsų CASCO pagamintame šalme yra dirželio sagties reguliavimo sistema (4a pav.) arba „CASCO Place“ fiksavimo įtaisas (4b pav.). Po koregavimo, šalną galima atsegti ir užsegti be papildomo reguliavimo.

• Sagtis

Pastumkite sagtį, priveržkite smakro dirželį laisvame dirželio gale ir paspauskite du smeigtukus, kad atidarytėte. (4a pav.)

• CASCO Loc

Pritvirtinkite „CASCO Loc“ fiksavimo įtaisą prie paskirstymo dirželio. Priveržkite smakro dirželį, traukdami laisvą dešinio paskirstymo žiedo galą. Norėdami atlaisvinti spaustuką, atsargiai pakelkite paskirstymo-

žiedą. Norėdami atidaryti, stumkite įstrižai žemyn nuo galvos. (4b pav.)

5. Diržų reguliavimas

Sureguliuavę šalmą pagal galvos dydį, raskite šalmo teisingą padėtį (2 pav.) ir užveržkite smakro dirželį (4a arba 4b pav.). Sagtis neturi būti ant smakro. Dirželiai turi būti pritempti ir vienodo ilgio įėjimo į dirželio skirstytuvą vietoje, tiesiai po ausimis. Patikrinkite dirželio įtempimą ir sureguliuokite per plačiau ar per siaurus dirželius taip:

• Fiksuoti darželiai

Jei jūsų šalmas turi fiksuotus dirželius (juostelės už ausies pritvirtinamos siuvant dirželio skirstytuvo lygiu), šoninio reguliavimo nereikia.

• Comfort dirželiai (5b pav.)

Jei jūsų šalmas turi Comfort dirželius, juos galite perkelti į patogią padėtį, apvyniodami dirželius per dirželio paskirstytuvą į kairę arba į dešinę.

• Virviniai dirželiai (5c pav.)

Perkelkite smakro dirželį su skirstytuvu į patogią padėtį ir užfiksuokite reguliavimo varžtu (pasukite į dešinę). Pakeldami skirstytuvą priveržkite dirželį laisvuose galuose. Atlaisvinkite smakro dirželį.

• 3 taškų reguliuojamas dirželis (5d pav.)

Kairiojo dirželio skirstytuvą (1) stumkite po kairę ausimi, tuo pačiu metu priverždami kairįjį kaklo dirželį (2), traukdami dešinįjį kaklo dirželį (3). Kairiojo dirželio skirstytuvą turi būti tiesiai po ausimi. Užveržkite kairįjį skirstytuvą. Dešinįjį dirželio skirstytuvą (4) taip pat padėkite tiesiai po dešine ausimi. Šiuo tikslu kaklo dirželis įtempiamas tiesiai vienu iš dviejų smakro dirželių (5). Užveržkite fiksavimo įtaisą ir priveržkite smakro dirželius, traukdami du laisvus dirželio galus (6), kol jie bus patogiai nukreipti po smakru. Laisvi diržų galai (6) prie įstatomos spynelės (4a) turi būti prakišami per guminį „O“ žiedą.



DĖMESIO!

Jeigu dirželio skirstytuvą yra atidarytas, nelaimingo atsitikimo atveju gali šalmas gali nuslysti ir gali prarasti apsauginį poveikį.

6. Patikrinkite atitikimą galvos formai ir dirželių tvirtinimą

Prieš pradėdami naudoti šalmą, įsitikinkite, kad jis teisingai pritvirtintas, dirželiai tinkamai sureguliuoti ir smakro dirželis pakankamai įtemptas.

Galvos formos reguliavimo tikrinimas:

Pabandykite pasukti šalmą abiem rankomis į kairę ir į dešinę. Jei šalmas yra tinkamoje padėtyje, oda ant kaktos juda tuo pačiu metu; priešingu atveju, šalmas nėra pakankamai įtemptas. Grįžkite prie 1 punkto.

Dirželių tikrinimas:

Pabandykite traukti šalmą abiem rankomis kuo toliau atgal ir į priekį. Dėkite rimtas pastangas tai padaryti. Tai yra svarbus žingsnis. Jei jums pavyks nustumti šalmą viena kryptimi arba perkelti jį taip toli į priekį, kad tai paveiktų jūsų regėjimo lauką, arba tiek atgal, kad jūsų kaktą bus atidengta, tai reiškia, kad jis nėra tinkamai pritvirtintas. Pakartokite 1–4 veiksmus, kol sumažės šalmo mobilumas.



DĖMESIO!

Jei negalite sureguliuoti šalmo taip, kad jį būtų galima tik nežymiai stumti į priekį ar atgal su dirželiais užveržtais, NENAUDOKITE ŠIO ŠALMO! Pakeiskite šalmą mažesniu ar kitu CASCO gamos modeliu.

Bandykite pavažiuoti.

Jei šalmas pritaikytas tinkamai ir diržas gerai sureguliuotas, bandykite trumpai pavažiuoti. Važiuodami atkreipkite dėmesį, ar šalmą dėvėti patogiu ir ar jis uždėtas tinkamai. Jei reikia, dar kartą pareguliuokite diržą ir smakro juostelę, kad šalmą dėvėti būtų patogiau ir jo padėtis būtų tinkamesnė.

B. VIDINIAI PAVIRŠIAI / PRIEDAI

Jei turite šalmą su keičiama įranga (keičiamas pin), atidžiai pašalinkituote juos nuo atramų (6 pav.). Jei jūsų šalmas yra su atramomis apatiniame krašte, prie tos dalies gali būti pritvirtinta žieminė ausų apsauga. (7 pav.) Jei reikia kitos žiemos įrangos ir kitų priedų, laikykitės pridėdamų specialių naudojimo instrukcijų. Tam tikri CASCO gaminami dviračių šalmų modeliai yra skirti naudoti su CASCO skydeliais arba yra su CASCO skydeliais. Prieš pritvirtinant šalmą, CASCO skydelis turi būti pakeltas ir pritvirtintas prie fiksavimo mecha-

Papildomos informacijos galite rasti:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

nizmo (8c pav.). Norint pakeisti CASCO skydelį, būtina atsargiai atidaryti šalmo viduje esančius mygtukus (8a pav.). Vėliau CASCO skydelį galima nuimti atsukus mygtuką per šalmo šonines angas (8b pav.). Kai kuriuose „CASCO“ dviračių šalmų modeliuose yra „CASCO MyStyle“ juostos. CASCO MyStyle juostas galima tinkamai pakeisti (9 pav.). Jei CASCO užtikrina jūsų šalmo apsaugą nuo lietaus, turite išardyti „MyStyle“ juostas, pritaikyti apsaugą nuo lietaus, atsižvelgdami į šalmo formą, ir apsaugoti šią apsaugą pritvirtinant iš naujo „MyStyle“ juostas.

C. NAUDOJIMO TRUKMĖ

Maksimali naudojimo trukmė teisingai saugant (žr. E.) ir nenaudojant yra 8 metai nuo pagaminimo datos (žr. Lipduką šalmo viduje). Atsižvelgiant į naudojimo intensyvumą, atsižvelgiant į saugumo aspektus, dviračių šalmus būtina pakeisti po 3-5 metų nuo pirmo naudojimo. Apsauginis šalmo poveikis nebeužtikrinamas visu intensyvumu, jei jis buvo veikiamas stipraus smūgio ar fizinio poveikio. Taip sugadintas šalmas nebegali veiksmingai apsaugoti galvos nuo traumų. Net jei išorinė žala nenustatyta, šalmas turi būti pakeistas dėl šios priežasties. Tas pats reikalavimas galioja, jei šalmo dydis yra nebetinkamas. Pasibaigus rekomenduojamam tarnavimo laikui ir be jokių matomų pažeidimų, šalmą būtina pakeisti.

TIKRINKITE ŠALMĄ PERIODIŠKAI SIEKIANČIUS NUSTATYTI AKIVAIZDŽIUS GEDIMUS! Šiame kontekste mažo intensyvumo įbrėžimai nesumažina jūsų šalmo apsauginio poveikio.

D. ŠALMO PAKAITIMAI, VALYMAS

DĖMESIO!



Šalmo pakeitimai, ypač dažų, lipdukų, valymo tirpalų, chemikalų ir skiediklių naudojimas, gali žymiai paveikti jūsų šalmo saugumą. Vaizdo kamerų montavimas šalmo, žibintų ir kitų trečiųjų šalių gamintamų priedų įvygyje lemia CE konstrukcijos modelio patikros sertifikato netaikymą.

Naudokite tik mūsų patvirtintas medžiagas ir priedus ar atsargines dalis.

Nuvalykite šalmą CASCO šalmų valymo tirpalu arba vandeniu, švelniu muilu ir minkšta šluoste. Norėdami dezinfekuoti / atnaujinti vidinius paviršius, naudokite „CASCO“ šalmų atnaujinimo tirpalą.

E. SAUJOJIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Po kiekvieno naudojimo leiskite šalmui išdžiūti ir laikykite jį vėsioje, sausoje vietoje. Aukštesnė nei 50 laipsnių Celsijaus temperatūra (įskaitant tiesioginius saulės spindulius, laikymą už įstiklintų paviršių, tamsiuose krepšiuose ir lagaminuose) gali gerokai pakenkti šalmui. CASCO šalmų su papildomu užrašu „Monocoque-In-mold“ atsparumas aukštai temperatūrai siekia iki 100 ° C. Laikymui ir gabenimui saugiomis sąlygomis rekomenduojame naudoti „CASCO Softbox“.



DĖMESIO! Nenaudokite karščio pažeisto šalmo!

F. GARANTIJA

CASCO suteikia dvejų metų garantiją medžiagoms ir gamybai. Garantija NEAPIMA įprasto nusidėvėjimo, produkto naudojimo ar pakeitimų, kuriuos padarė klientai, ar žalos, kurią sukelia nelaimingi atsitikimai ar naudojimas ne pagal paskirtį. Norint patikrinti garantinių teisių galiojimą, būtina pateikti pirkimo patvirtinamojo dokumento originalą, aprūpinimą platintojo antspaudu ir pirkimo data.

G. SVARBI INFORMACIJA APIE JŪSŲ SAUGUMĄ

Šalmas suteikia didelę apsaugą nuo smūgių, tačiau nė vienas šalmas negali visiškai apsaugoti nuo sužeidimų. Dėl šios priežasties vartotojui nurodoma elgtis atsakingai ir be išlygų laikytis eismo viešaisiais keliais taisyklių. NORINT IŠVENGTI SUŽALOJIMŲ NEPAKANKA VAŽIUOTI IŠ LĖTO!

Yra būvę situacijų, kai buvo sunkių galvos sužalojimų ar net avarių, dėl kurių žmogus mirė, ir važiuojant nedideliu greičiu, NET SITUACIJOSE, KURIOSE DVIRATININKAI DĖVI ŠALMĄ. Šalmo suteikiama apsauga priklauso nuo konkrečių aplinkybių, kontekstas, kuriame dėvinti apsauginį šalmą ne visose situacijose gali būti išvengta nelaimingo atsitikimo, nukentėjusio aukos mirties ar ilgalaikės negalios.

VAŽIUODAMI DVIRAČIAIS, RIEDLENTĖMIS AR RIEDUČIAIS DĖVĖKITE ŠALMĄ IR BŪKITE ATSARGŪS! ŠALMAS GALI APSAUGOTI TIK JO DENGIAMAS VIETAS!

Dėvėkite šalmą teisingai. Joks šalmas negali apsaugoti kaklo ar neuždengtų galvos vietų. Norint garantuoti maksimalią įmanomą apsaugą, šis šalmas turi būti tinkamai užsegtas, privaloma naudoti dirželius visose situacijose ir teisingai juos sureguliuoti pagal instrukcijas.

LAIPIODAMI ARBA ŽAISDAMI KITUS ŽAIDIMUS, KAI YRA PAVOJUS UŽSISMAUGTI, VAIKAI ŠALMŲ DĖVĖTI NEGALI!

**DĖMESIO!**

Šis šalmas yra skirtas naudoti tik važiuojant dviračiu, riedlente ir riedučiais. Jo negalima naudoti kitų sporto rūšių atveju arba važiuojant motociklu.

Šis šalmas pagamintas iš medžiagų, kurios, kaip žinoma, nesukelia odos dirginimo pavojaus ar kitaip nepaveikia sveikatos. Tačiau jei pastebite reakciją, nenaudokite šalmo. Šis šalmas buvo išbandytas ir patvirtintas serijinei gamybai pagal galiojančias taisykles. Šalmas atitinka diržų ir užrakto šoko absorbcijos, saugos ir atsparumo smūgiams reikalavimus. Norėdami išmesti šalną, susisiekite su vietine atliekų šalinimo įmone.

H. SVEIKATA IR TVARUMAS

CASCO turi aiškią poziciją dėl „Sveikatos“ ir „Tvarumo“.

- Mes esame suinteresuoti naudoti aplinkai nekenksmingas medžiagas
- Aukštos kokybės, ilgesnės naudojimo trukmės produktai
- Gamyboje naudojame energiją, pagamintą savarankiškai iš atsinaujinančių žaliavų
- Gamybos veikla Europoje - taip užtikrinamas trumpas transporto atstumas
- Įsipareigojimas gyvūnų apsaugos srityje mūsų pačių gyvūnų prieglaudoje ir finansuojamas mūsų

Paldies, ka izvēlējāties CASCO aizsargķiveri. Velosipēdistu ķiveres ir viens no individuālās aizsardzības līdzekļiem (PSA 2. kategorija: standarta aizsardzība pret mehāniskiem riskiem). Tās palīdz novērst vai vismaz būtiski mazināt galvas traumas, krītot no velosipēda, skeitborda dēļa vai nelaimes gadījumos, braucot ar skrituļslidām. Lūdzu, veltiet laiku, lai iepazītos ar sekojošiem norādījumiem par aizsargķiveres pielāgošanu. Tā kalpo ir jūsu drošībai un nodrošina maksimāli iespējamu komfortu.

Ķiveres iekšpusē redzamo piktogrammu skaidrojums:

-  Izmērs
-  Ražošanas datums
-  Svārs
-  ķivere velosportam, skeitboardam un slidošanai ar skrituļslidām

A. KĪVERES PIELĀGOŠANA

1. Pareizā ķiveres izmēra izvēle

CASCO ķivere var jūs pasargāt tikai tad, ja tā ir uzlikta pareizi. Izmēriet galvas apkārtmēru pa līniju virs uzacīm un ausīm un pēc tam izvēlieties piemērotu ķiveres izmēru. Izmēra specifikācija (cm) ir atrodama CASCO ķiverēs uz etiķetes ķiveres iekšpusē. Ķiverai jābūt droši un ērti uzliktai uz galvas. Izmantojot izmēra regulēšanas sistēmu, varat noregulēt optimālo fiksējumu, lai ķivere pieguļ ērti un stingri (1. att.).

2. Pareizā ķiveres pozīcija

Vienmēr novietojiet ķiveri horizontāli uz galvas tā, lai piere būtu aizsargāta, bet redze netiktu traucēta. Ķiveri arī nedrīkst valkāt, ja tā apgriezta otrādi (2. att.).

3. Galvas izmēra un nēsāšanas augstuma regulēšana

Labā saderība ir priekšnoteikums labākai iespējamai aizsardzībai. Tāpēc jūsu ķivere ir aprīkota ar vienu no tālāk norādītajām pielāgošanas sistēmām:

• CASCOfit SISTĒMA:

Ķiveres aizmugurē pa kreisi un pa labi atrodas slidregulatori, ar ko regulē nēsāšanas augstumu. Ja ķivere atrodas pārāk zemu un ausis pieskaras ķiveres apakšējai malai, nedaudz paceliet tīkliņu un izvelciet regulatoru no ķiveres (3.a att.). Ja ķivere atrodas pārāk augstu, nedaudz nolaidiet regulatoru, virziet slīdni virzienā uz ķiveres iekšpusi (3.b att.). Neliela regulatoru pacelšana regulēšanas laikā atvieglo pabīdīšanu. Lūdzu, iestatiet labo un kreiso pusi vienādi. Ja regulators ir izgriezies no vadotnes vai vēlaties nomainīt tīkliņu, iebīdīet regulatoru atpakaļ montāžas atverē vadotnes apakšējā galā un iebīdīet to vadotnē (3.c att.).

• DISK - FIT SISTĒMA:

Galvas gredzens tiek pielāgots jūsu galvas izmēram, izmantojot pagriežamo fiksatoru, kas atrodas kakla zonā. Pagriežot pa kreisi, galvas gredzens atveras vai atbrīvojas. Griežot pulksteņrādītāju kustības virzienā pa labi, galvas gredzens tiek pakāpeniski sašaurināts (3.d att.).

• DISK - FIT - VARIO SISTĒMA:

Galvas gredzena pielāgošana galvas izmēram tiek veikta, izmantojot pagriešanas fiksatoru, kas atrodas kakla zonā. Pagriežot pa kreisi, galvas gredzens atveras vai atbrīvojas. Griežot pulksteņrādītāju kustības virzienā pa labi, galvas gredzens tiek pakāpeniski sašaurināts (3.e att.). Lai nodrošinātu vēl labāku saderību, var pielāgot arī sistēmas Disk-Fit-Vario augstumu. Tas tiek darīts ar bloķēšanas mehānismu, ko var regulēt uz augšu un uz leju (3.f att.). Lai pagarinātu vai saīsinātu galvas saiti, pielāgojiet pozīciju (3.g att.).

4. Zoda siksnas aizvēršana

Jūsu CASCO ķiveri ir siksnas regulēšanas sistēma ar noslēgu (4.a att.) vai ar CASCO Loc slēgu (4.b att.). Pēc iestatīšanas to var viegli atvērt un aizvērt, neveicot atkārtotu regulēšanu.

• Noslēgšana

Saspiediet noslēgu, pievelciet zoda siksnu siksnas brīvajā galā un saspiediet abas tapas kopā, lai atvērtu. (4.a att.)

• CASCO Loc

Piestipriniet CASCO Loc slēgu siksnas sadalītāja gredzenam. Pievelciet zoda siksnu, pavelkot labā sadalītāja brīvo galu. Lai atbrīvotu, nedaudz pagriežiet sadalītāju uz augšu. Lai atvērtu, velciet vilcējmehānismu prom no galvas slīpi. (4.b att.)

5. Siksnas regulēšana

Pēc ķiveres pielāgošanas galvas izmēram novietojiet ķiveri pareizā pozīcijā (2. att.) un nostipriniet zoda siksnu

(4.a vai 4.b att.). Slēdzene nedrīkst atrasties uz zoda. Siksna jānosprīgo vietā, kur tās atveras siksna sadalītājā un vienādā garumā balstās tieši zem ausīm. Pārbaudiet siksnu sprīgojumu un noregulējiet tās siksna, kas ir pārāk vaļīga vai nosprīgotas, kā norādīts tālāk.

• **Fiksēta siksna**

Ja ķīverei ir fiksēta siksna (siksna zem auss ir stingri piešūta sadalītājam), jums nav jāveic nekāda abpusējā regulēšana.

• **Komforta siksna (5.b att.)**

Ja ķīverei ir komforta siksna, to var ērti pielāgot, izvelkot siksna caur siksna sadalītāju pa kreisi vai pa labi.

• **Vada siksna (5.c att.)**

Novietojiet zoda siksnu ērtā pozīcijā kopā ar sadalītāju un nostipriniet to ar regulēšanas skrūvi (pievelciet pa labi). Pievelciet siksnu brīvajos galos un, griežot sadalītāju uz augšu, zoda siksnu var atbrīvot.

• **Regulējama trīspunktu siksna (5.d att.)**

Bidiet kreisās puses siksna sadalītāju (1) zem kreisās auss, nostiprinot kreisās puses kakla siksnu (2), velkot labās puses kakla siksnu (3). Kreisais siksna sadalītājs jānovieto tieši zem auss. Tagad aizveriet kreiso sadalītāju. Novietojiet labās puses siksna sadalītāju (4) tieši zem labās auss. Kakla siksnu nosprīgo tieši ar vienu no abām zoda siksniem (5). Aizveriet sprādzi un pievelciet zoda siksna, velkot aiz diviem brīvajiem siksna galiem (6), līdz tie ērti atrodas zem zoda. Siksnu brīvajiem galiem (6) pie aizvara (4a) jābūt izlaistiem cauri gumijas gredzenam.



UZMANĪBU!

Atvērts siksna sadalītājs var izraisīt ķīveres slidēšanu negadījuma laikā un tādējādi zaudēt aizsargefektu.

6. Piestiprināšanas un siksna stiprinājuma pārbaude

Pirms ķīveres lietošanas pārbaudiet, vai tā ir pareizi nostiprināta, siksna ir pareizi noregulēta un zoda siksna ir pietiekami cieši pieguļoša.

Atbilstības pārbaude:

mēģiniet pagriezt ķīveri pa kreisi un pa labi ar abām rokām. Ja ķīvere galvai pieguļ pareizi, āda uz pieres pārvietojas kopā ar to; ja tas nenotiek, ķīvere ir uzlikta pārāk brīvi. Atgriezieties pie 1. darbības.

Siksnu pārbaude:

mēģiniet ar abām rokām vilkt ķīveri atpakaļ un pabīdīt uz priekšu, cik vien iespējams. Pielieciet nopietnas pūles. Tas ir svarīgi. Ja ķīveri var pagriezt vienā virzienā vai pagriezt tik tālu, ka tas ietekmē redzes lauku, vai tik tālu, ka ir atsegta piere, ķīvere nav uzlikta pareizi. Atkārtojiet 1.-4. darbību, līdz ķīveres kustība ir pietiekami zema.



UZMANĪBU!

Ja ķīveri nevar pielāgot tā, lai to varētu kaut tikai nedaudz virzīt uz priekšu vai atpakaļ ar aizvērtām siksniem, **NELIETOJIET ŠO ĶĪVERI!** Nomainiet to pret mazāku vai citu CASCO līnijas modeli.

Veiciet izmēģinājuma braucienu.

Kad ķīvere ir pareizi pielāgota un siksna ir pareizi savilkta, veiciet īslaicīgu pārbaudes braucienu. Brauciena laikā pievērsiet uzmanību valkāšanas komfortam un ķīveres valkāšanas stāvoklim. Nepieciešamības gadījumā vēlreiz regulējiet siksna un zoda siksnu, lai uzlabotu valkāšanas komfortu uz pielāgošanas stāvokli.

B. IEKŠPUSES APRIKOJUMS / PIEDERUMI

Ja jums ir ķīvere ar noņemamu aprikojumu (noņemama tapa), lūdzu, uzmanīgi noņemiet to no stiprinājumiem, lai nomainītu (6. att.). Ja jūsu ķīveres apakšējā malā ir stiprinājumi, ziemas ausu aizsargus var ievietot šeit. (7. att.) Citu ziemas aprikojumu un piederumus, lūdzu, skatiet pievienotajā īpašajā lietošanas instrukcijā. Atsevišķi CASCO velosipēdistu ķīveru modeļi ir paredzēti lietošanai ar CASCO vizieriem vai tiek piegādāti kopā ar CASCO vizieriem. Pirms ķīveres uzlikšanas CASCO vizieris vispirms jāpaspiež uz augšu un jānostiprina fiksācijas mehānismā (8.c att.). Lai nomainītu CASCO vizieri, uzmanīgi atbrīvojiet ķīveres iekšpusē esošās spiedpogas (8.a att.). Pēc tam CASCO vizieri var noņemt, izvelkot spiedpogu cauri ķīveres sānu atverēm (8.b att.). Atsevišķi CASCO velosipēdistu ķīveru modeļi ir aprīkoti ar CASCO MyStyle sloksnēm. CASCO MyStyle sloksnes var attiecīgi nomainīt (9. att.). Ja CASCO jūsu ķīverei piedāvā lietus aizsargu,

Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

noņemiet MyStyle sloksnes, uzlieciet lietus aizsargu tādā pašā veidā uz ķiveres un nostipriniet to, atkārtoti ievietojot MyStyle sloksnes.

C. EKSPLOATĀCIJAS LAIKS

8 gadi no izgatavošanas datuma (skatīt uzlīmi ķiverē). Atkarībā no lietošanas intensitātes drošības apsvērumu dēļ velosipēdistu ķiveres jānomaina pēc 3–5 gadiem no pirmās lietošanas reizes. Ķiveres aizsargefekts vairs nav pilnībā garantēts, ja tā ir pakļauta spēcīgam sitienam vai triecienam. Šāda bojāta ķivere vairs nevar efektīvi pasargāt galvu no traumām. Pat ja ārēji nav redzamu bojājumu, ķivere ir jānomaina. Tas pats attiecas uz gadījumiem, kad ķivere vairs nepieguļ pareizi. Ķivere jānomaina arī pēc ieteicamā ekspluatācijas laika un bez redzamiem bojājumiem.

REGULĀRI PĀRBAUDIET, VAI ĶIVEREI NAV REDZAMU DEFEKTU! Mazāki skrāpējumi nesamazina ķiveres aizsargefektu.

D. IZMAIŅAS ĶIVERĒ, TIRIŠANA



UZMANĪBU!

Izmaiņas ķiverē, jo īpaši laku, uzlīmi, tīrīšanas līdzekļu, ķīmikāliju un šķīdinātāju uzklāšana, var nopietni ietekmēt ķiveres drošību. Ķiveres kameru, gaismu un citu trešo pušu piederumu pievienošana anulēs ES tipa pārbaudes sertifikātu.

Izmantojiet tikai mūsu apstiprinātos līdzekļus un piederumus vai rezerves daļas.

Notīriet ķiveri ar CASCO ķiveru tīrītāju vai ūdeni, maigām ziepēm un mikstu drānu. Lai dezinficētu/atsvaidzinātu iekšpusi, izmantojiet CASCO ķiveres atsvaidzinātāju.

E. UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Pēc katras lietošanas reizes ļaujiet ķiverai nožūt un glabāties to vēsā, sausā vietā. Temperatūra virs 50 grādiem pēc Celsija (ieskaitot tiešu saules gaismu, aiz stikla, tumšās tvertnēs un bagāžniekos) var nopietni sabojāt ķiveri. CASCO ķiveres, kas satur piedevu "Monocoque-Inmold", ir karstumizturīgas līdz 100 °C. Drošai uzglabāšanai un transportēšanai mēs iesakām CASCO Softbox.



UZMANĪBU! Neizmantojiet karstuma sabojātas ķiveres!

F. GARANTĪJA

CASCO nodrošina divu gadu garantiju materiāliem un ražošanai. Šī garantija neattiecas uz normālu nolietojumu vai izstrādājuma izmaiņām, ko veicis klients, vai bojājumiem, kas radušies negadījumā vai nepareizas lietošanas rezultātā. Lai pārbaudītu garantijas prasību pamatotību, nepieciešama oriģinālā pirkuma kvīts ar izplatītāja zīmogu un pirkuma datumu.

F. GARANTĪJA

CASCO nodrošina divu gadu garantiju materiāliem un ražošanai. Šī garantija neattiecas uz normālu nolietojumu vai izstrādājuma izmaiņām, ko veicis klients, vai bojājumiem, kas radušies negadījumā vai nepareizas lietošanas rezultātā. Lai pārbaudītu garantijas prasību pamatotību, nepieciešama oriģinālā pirkuma kvīts ar izplatītāja zīmogu un pirkuma datumu.

G. SVARĪGA INFORMĀCIJA JŪSU DROŠĪBAI

Ķivere nodrošina ievērojamu aizsardzību pret triecieniem, taču neviena ķivere nevar pilnībā aizsargāt pret traumām. Tādēļ lietotājs tiek aicināts izturēties atbildīgi un bez ierobežojumiem ievērot ceļu satiksmes noteikumu satiksmes noteikumus.

JUMS NAV JĀBRAUC ĀTRI, LAI GŪTU SAVAINOJUMUS!

Smagu galvas savainojumu vai pat letālu traumu gadījumi jau ir dokumentēti staigāšanas ātrumā; PAT TAD, KAD BRAUCĒJS VALKĀ ĶIVERI. Aizsardzība, ko nodrošina ķivere, ir atkarīga no negadījuma apstākļiem, lai gan aizsargķiveres valkāšana ne vienmēr var novērst letālu negadījumu vai ilgstošu invaliditāti.

LIETOJDIET VIENMĒR AIZSARGĶIVERI, BRAUCOT AR VELSIPĒDU VAI SKEITOJOT. BRAUCIET UZMANĪGI! ĶIVERE VAR SARGĀT TIKAI TO, KO TĀ APSEDZ!

Vienmēr valkājiet ķiveri pareizajā pozīcijā. Neviena ķivere nevar pasargāt kaklu vai galvas neaizsegtais daļas. Lai nodrošinātu vislielāko iespējamo aizsardzību, ķiveri cieši jāpieguļ, siksna vienmēr jālieto un jāneregulē pareizi saskaņā ar instrukcijām.

ĶIVERES NEDRĪKST LIETOT BĒRNI KĀPELĒJOT VAI SPĒLĒJOT CITAS SPĒLES!



UZMANĪBU!

Šī ķivere ir paredzēta vienīgi izmantošanai ritenbraukšanā, skeitbordā un slidošanai ar skrituļslidām. Tās lietošana nav paredzēta citos sporta veidos vai motosportā.

Šī ķivere ir izgatavota no materiāliem, par kuriem ir zināms, ka tie nerada ādas kairinājumu vai citu kaitējumu veselībai lietotājiem ar normālu veselības stāvokli. Ja tomēr novērojat reakciju, pārtrauciet ķiveres lietošanu! Šī ķivere ir pārbaudīta un apstiprināta sērijveida ražošanā saskaņā ar attiecīgajiem standartiem. Ķivere atbilst standarta prasībām attiecībā uz siksnas un fiksatora triecienu absorbciju, noņemšanas pretestību un nestspēju. Lai utilizētu ķiveri, lūdzu, sazinieties ar vietējo utilizācijas uzņēmumu.

H. VESELĪBA UN ILGTSPĒJA

Uzņēmumam CASCO ir skaidra nostāja par veselību un ilgtspēju.

- Mēs pievēršam uzmanību videi draudzīgiem, neindīgiem materiāliem
- augstas kvalitātes produkti ar ilgāku kalpošanas laiku
- Pašsaražotās enerģijas izmantošana ražošanā no atjaunojamām izejvielām
- Ražošana Eiropā — īsi transportēšanas maršruti
- Apmēršanās nodrošināt dzīvnieku labturību mūsu pašu un pašfinansētā dzīvnieku patversmē

Vă mulțumim pentru că ați optat pentru o cască produsă de CASCO. Căștile de bicicletă fac parte din categoria echipamentelor individuale de protecție a persoanei (categoria 2 de echipamente de protecție a persoanei: protecție standard împotriva riscurilor mecanice). Acestea contribuie la prevenirea sau, cel puțin, la reducerea semnificativă a leziunilor la nivelul capului cauzate de accidente survenite la ciclism, skateboarding și patinajul cu roțile. Vă rugăm să acordați timpul necesar pentru parcurgerea următoarelor instrucțiuni și pentru reglarea căștii dumneavoastră. Aceste eforturi contribuie la siguranța dumneavoastră și la garantarea unui confort maxim în timpul purtării.

Explicația pictogramelor aflate în interiorul tocii:



Mărime



Data fabricației



Greutate



Cască bicicletă, skateboard și role

A. AJUSTAREA CĂȘTII

1. Alegerea mărimii potrivite a căștii

O cască produsă de CASCO vă poate proteja numai dacă este poziționată corect. Măsurați-vă circumferința capului pe linia de deasupra sprâncenelor și a urechilor și selectați ulterior mărimea potrivită a căștii. Mărimea corespunzătoare (în cm) este menționată la căștile CASCO pe eticheta din interiorul căștii. Casca trebuie să prezinte siguranță și să fie confortabilă pe cap. Prin intermediul sistemului de ajustare a mărimii, asigurați poziționarea optimă, astfel încât casca să fie poziționată confortabil și stabil (imaginea 1).

2. Poziția corectă a căștii

Purtați în toate situațiile casca drept pe cap, astfel încât să vă protejați fruntea, însă fără afectarea vizibilității. De asemenea, nu este permisă purtarea căștii în poziție rotită către spatele capului (imaginea 2).

3. Ajustarea în funcție de mărimea capului și de înălțimea de purtare

O formă potrivită reprezintă condiția pentru a asigura cea mai bună protecție posibilă. Prin urmare, casca este echipată cu unul din următoarele sisteme de ajustare:

• SISTEMUL CASCOfit:

În zona interioară a spate a căștii sunt prevăzute, pe stânga și dreapta, sisteme de reglare glisante, pentru configurarea înălțimii de purtare. În cazul în care casca este poziționată prea jos, urechile dumneavoastră ating cantul inferior al căștii, ridicați ușor plasa, scoateți elementul de reglare în afara căștii (imaginea 3a). În situația în care casca este poziționată prea sus, coborâți ușor elementul de reglare, deplasați elementul de reglare în direcția interioară a căștii (imaginea 3b). Ridicare ușoară a elementului de reglare la efectuarea configurării, simplifică împingerea. Vă rugăm să reglați uniform partea dreaptă și stângă. În situația în care elementul de reglare va fi decuplat din ghidajul său sau dacă doriți să înlocuiți plasa, introduceți la loc elementul de reglare în orificiul de montaj la capătul inferior al șinei de ghidare și împingeți-l în sistemul de ghidare (imaginea 3c).

• SISTEMUL DISK - FIT:

Ajustarea inelului pentru reglarea în funcție de mărimea capului dumneavoastră se realizează prin intermediul sistemului rotativ de închidere amplasat la nivelul cefei. Rotirea la stânga deschide, respectiv slăbește inelul de fixare la nivelul capului. Rotirea la dreapta în direcția acelor de ceasornic strânge progresiv inelul de fixare la nivelul capului (imaginea 3d).

• SISTEMUL DISK - FIT - VARIO:

Ajustarea inelului pentru reglarea în funcție de mărimea capului dumneavoastră se realizează prin intermediul sistemului rotativ de închidere amplasat la nivelul cefei. Rotirea la stânga deschide, respectiv slăbește inelul de fixare la nivelul capului. Rotirea la dreapta în direcția acelor de ceasornic strânge progresiv inelul de fixare la nivelul capului (imaginea 3e). Pentru o formă adaptată și mai bună, sistemul Disk-Fit-Vario poate fi reglat, în mod suplimentar, pe înălțime. Această operațiune se realizează prin intermediul unui mecanism de blocare, care poate fi deplasat în sus și în jos (imaginea 3f). Pentru prelungirea sau scurtarea benzii de fixare la nivelul capului, este necesară adaptarea poziției (imaginea 3g).

4. Închiderea curelei pentru bărbie

Casca dumneavoastră produsă de CASCO dispune de un sistem de reglare a curelei cu o cataramă (imaginea 4a) sau de un dispozitiv de blocare CASCO Loc (imaginea 4b). După reglare, casca poate fi deschisă și închisă fără nici o ajustare ulterioară.

• **Cataramă**

Împingeți catarama, tensionați cureaua pentru bărbie la capătul liber al curelei și apăsați cele două știfturi pentru deschidere. (imaginea 4a)

• **CASCO Loc**

Fixați dispozitivul de blocare CASCO Loc pe inelul de distribuție al curelei. Strângeți cureaua pentru bărbie prin tragerea capătului liber al inelului de distribuție din dreapta. Pentru a slăbi prinderea, ridicați ușor inelul de distribuție. Pentru a deschide, deplasați dispozitivul de tragere în diagonală în jos, cu depărtarea acestuia de cap. (imaginea 4b)

5. Reglarea curelei

După ce ați ajustat casca în funcție de dimensiunea capului dumneavoastră, puneți-vă casca în poziția corectă (imaginea 2) și închideți cureaua pentru bărbie (imaginea 4a sau 4b). Catarama nu trebuie să fie poziționată pe bărbie. Curelele trebuie să fie poziționate în punctul de intrare în distribuitorul de curea, întinse și cu o lungime egală, chiar sub urechile dumneavoastră. Verificați tensiunea curelelor și reglați ulterior curelele prea largi sau prea strânse după cum urmează:

• **Curele fixe**

În situația în care casca dumneavoastră dispune de curele fixe (curelele din spatele urechii sunt fixate prin coasere la nivelul distribuitorului), nu este necesară efectuarea unei reglări laterale.

• **Curele confort (imaginea 5b)**

În situația în care casca dumneavoastră dispune de curele confort, aveți posibilitatea de a aduce curelele într-o poziție comodă, prin înfășurarea curelelor prin distribuitorul de curea către stânga sau dreapta.

• **Curea cu șnur (imaginea 5c)**

Aduceți cureaua pentru bărbie cu distribuitorul într-o poziție comodă și asigurați fixarea cu șurubul de reglare (rotirea la dreapta). Tensionați cureaua la capetele libere și, prin ridicarea distribuitorului. Slăbiți cureaua pentru bărbie.

• **Curea reglabilă în 3 puncte (imaginea 5d)**

Împingeți distribuitorul de curea stânga (1) sub urechea stângă, tensionând concomitent cureaua stângă pentru ceafă (2), prin tragerea de cureaua dreaptă pentru ceafă (3). Distribuitorul de curea stânga trebuie poziționat direct sub urechea dumneavoastră. Închideți distribuitorul din stânga. Poziționați distribuitorul de curea dreapta (4) de asemenea direct sub urechea dumneavoastră dreaptă. În acest scop, cureaua pentru ceafă este tensionată direct cu una dintre cele două curele pentru bărbie (5). Închideți dispozitivul de blocare și tensionați curelele pentru bărbie prin tragerea de cele două capete libere ale curelei (6) până când acestea sunt poziționate comod sub bărbie. Capetele libere (6) ale curelelor de la nivelul sistemului de blocare (4a) trebuie să treacă prin garnitura toroidală de cauciuc.



ATENȚIE!

Un distribuitor de curea, care este deschis, poate conduce în caz de accident la alunecarea căștii și poate determina astfel pierderea efectului de protecție.

6. Verificarea ajustării la forma capului și a fixării curelelor

Înainte de a utiliza casca, verificați dacă aceasta este poziționată corect, curelele sunt adaptate corespunzător și cureaua pentru bărbie este strânsă suficient de bine.

Verificarea ajustării la forma capului:

Încercați să rotiți casca cu ambele mâini la stânga și la dreapta. În situația în care casca este poziționată corect, se mișcă simultan și pielea de pe frunte; în caz contrar, casca nu este strânsă suficient. Reveniți la punctul 1.

Verificarea curelelor:

Încercați să trageți casca cu ambele mâini cât de mult posibil către spate și către față. Depuneți un efort serios în acest scop. Acesta este un pas important. În situația în care reușiți să împingeți casca într-o direcție sau să o deplasați atât de mult către față încât să vă afecteze câmpul vizual, respectiv atât de mult către spate încât să vă fie descoperită fruntea, înseamnă că nu este asigurată o fixare corectă a căștii. Repetați punctele 1-4 până când mobilitatea căștii este redusă.

Informații suplimentare sunt disponibile la adresa:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

**ATENȚIE!**

În situația în care nu puteți adapta casca astfel încât, cu curelele închise, aceasta să poată fi împinsă doar nesemnificativ către față sau către spate, **NU UTILIZAȚI ACEASTĂ CASCĂ!** Înlocuiți casca respectivă cu un model mai mic sau diferit din gama CASCO.

Parcurgeți un traseu de probă.

În situația în care casca este adaptată corect și dacă este asigurată reglarea corectă a curelelor, efectuați un scurt parcurs de probă. Acordați atenție confortului de purtare și poziției căștii pe parcursul deplasării. În caz de necesitate, reglați din nou curelele și cureaua pentru bărbie pentru a îmbunătăți confortul de purtare și stabilitatea.

B. SUPRAFEȚE INTERIOARE / ACCESORII

În situația în care dispuneți de o cască cu dotări interschimbabile (pin interschimbabil), vă rugăm să le desfaceți cu atenție de pe elementele de susținere ale acestora (imaginea 6). În situația în care casca dumneavoastră este prevăzută cu suporturi la nivelul cantului inferior, în secțiunea respectivă pot fi fixate protecții de iarnă la nivelul urechilor. (imaginea 7) Cu privire la alte dotări pentru regimul de iarnă și alte accesorii, vă rugăm să respectați instrucțiunile anexate speciale de utilizare. Anumite modele de căști de bicicletă produse de CASCO sunt concepute pentru utilizarea cu viziere CASCO sau sunt livrate cu vizieră CASCO. Înainte de fixarea căștii, viziera CASCO trebuie ridicată și ancorată în mecanismul de blocare (imaginea 8c). Pentru înlocuirea vizierei CASCO este necesară deschiderea cu atenție a butoanelor de apăsare în interiorul căștii (imaginea 8a). Ulterior, viziera CASCO poate fi demontată prin desfășurarea butonului de apăsare prin deschiderile laterale de la nivelul căștii (imaginea 8b). Anumite modele de căști de bicicletă CASCO sunt echipate cu benzi CASCO MyStyle. Este posibilă înlocuirea corespunzătoare a benzilor CASCO MyStyle (imaginea 9). În situația în care CASCO oferă o protecție împotriva ploii pentru casca dumneavoastră, trebuie să demontați benzile MyStyle, să aplicați protecția împotriva ploii, ținând cont de forma la nivelul căștii dumneavoastră, și să fixați protecția respectivă prin montarea la loc a benzilor MyStyle.

C. DURATA DE UTILIZARE

Durata maximă de utilizare în caz de depozitare corectă (a se vedea E.) și fără utilizare este de 8 ani de la data producției (a se vedea eticheta autocolantă din interiorul căștii). În funcție de intensitatea utilizării, cu raportare la aspectele de siguranță, este necesară înlocuirea căștilor de bicicletă după 3-5 ani de la prima utilizare. Efectul de protecție al unei căștii nu mai este garantat la intensitatea completă, în situația în care aceasta a fost supusă unei lovituri dure sau unui impact. O cască avariată în acest mod nu vă mai poate proteja în mod efectiv capul împotriva leziunilor. Chiar dacă nu este evidențiată nicio avarie la exterior, casca trebuie înlocuită din acest motiv. Aceeași cerință se aplică în situația în care casca nu se mai potrivește corect. Și după expirarea duratei recomandate de utilizare și fără a exista o avarie vizibilă, este necesară înlocuirea căștii.

VERIFICAȚI CASCA DUMNEAVOASTRĂ PERIODIC PENTRU IDENTIFICAREA DEFECTELOR APARENTE! În acest context, zgârieturile de intensitate redusă nu diminuează efectul de protecție al căștii dumneavoastră.

D. MODIFICĂRI LA NIVELUL CĂȘȚII, CURĂȚARE**ATENȚIE!**

Modificările la nivelul căștii, în special aplicarea de vopsele, etichete autocolante, soluțiile de curățare, substanțele chimice și diluanții pot afecta semnificativ siguranța căștii dumneavoastră. Montarea de camere de filmat la nivelul căștii, de lumini și alte accesorii produse de terți determină inaplicabilitatea certificatului de verificare a modelului constructiv CE.

Utilizați numai substanțe și accesorii sau piese de schimb aprobate de noi.

Curățați casca dumneavoastră cu soluție de curățare a căștilor CASCO sau cu apă, săpun delicat și o lavetă moale. Pentru dezinfectarea / împospătarea suprafețelor interioare, utilizați soluția de împospătare

E. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

După fiecare utilizare, lăsați casca dumneavoastră să se usuce la aer și depozitați-o într-un loc răcoros, uscat. Temperaturile de peste 50 de grade Celsius (printre altele și la expunerea directă la razele solare, în spatele suprafețelor vitrate, în genți de culoare închisă și portbagaje) pot avaria semnificativ casca. Căștile CASCO prevăzute cu mențiunea suplimentară „Monocoque-Inmold” prezintă o rezistență la temperaturi ridicate de până la 100°C. Pentru depozitarea și transportul în condiții protejate, vă recomandăm CASCO Softbox.



ATENȚIE! Nu utilizați căști avariate în urma căldurii!

F. GARANȚIE

CASCO acordă o garanție de doi ani cu privire la material și producție. Garanția NU include uzura normală sau folosirea ori modificările la nivelul produsului efectuate de către clienți sau avariile survenite ca urmare a accidentelor sau a folosirii contrare destinației. Pentru verificarea valabilității drepturilor de garanție este necesară prezentarea documentului justificativ original de cumpărare, prevăzut cu ștampila distribuitorului și data achiziționării.

G. INFORMAȚII IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ

Casca oferă o protecție semnificativă la impact, însă nicio cască nu poate asigura protecția absolută împotriva vătămărilor corporale. Din acest motiv, utilizatorul este somat să manifeste o conduită responsabilă și să dea curs fără rezerve regulilor privind circulația pe drumurile publice.

NU TREBUIE SĂ VĂ DEPLASAȚI CU VITEZĂ RIDICATĂ PENTRU A VĂ RĂNI!

Au fost constatate situații în care s-au produs răni grave la nivelul capului sau chiar accidente care au condus la decesul persoanei și în caz de rulare cu viteză redusă, **CHIAȘ ȘI ÎN SITUAȚII ÎN CARE BICICLIȘTII PURTAU O CASCĂ**. Protecția conferită de o cască depinde de împrejurările concrete, context în care purtarea unei căști de protecție nu poate garanta în toate situațiile prevenirea unui accident cu decesul victimei sau invaliditate prelungită.

UTILIZAȚI ÎN TOATE SITUAȚIILE O CASCĂ ATUNCI CÂND PRACTICAȚI CICLISMUL SAU VĂ DEPLASAȚI CU PATINELE CU ROTILE ȘI DEPLASAȚI-VĂ CU PRECAUȚIE! CASCA POATE PROTEJA NUMAI ZONELE PE CARE LE ACOPERĂ! Purtați casca dumneavoastră în toate situațiile în poziția corectă. Nicio cască nu poate proteja gâtul sau zonele neacoperite ale capului. Pentru a garanta protecția maximă posibilă, această cască trebuie să fie fixată corespunzător, este obligatorie utilizarea în toate situațiile a curelelor și reglarea corectă a acestora în funcție de instrucțiuni.

NU ESTE PERMISĂ UTILIZAREA CĂȘTILOR DE CĂTRE COPII LA EFECTUAREA ACTIVITĂȚILOR DE ESCALADĂ SAU LA PRACTICAREA ALTOR JOCURI CARE IMPLICĂ PERICOL DE STRANGULARE!



ATENȚIE!

Această cască este destinată exclusiv utilizării la deplasarea cu bicicleta, cu skateboardul și cu rolele. Nu este permisă folosirea pentru alte discipline sportive sau la rularea cu motocicletă.

Această cască este fabricată din materiale despre care se cunoaște faptul că, în cazul utilizatorilor în stare normală de sănătate, nu există riscuri de apariție a iritațiilor la nivelul pielii sau de afectare în alt mod a sănătății. În măsura în care veți percepe cu toate acestea o reacție, nu continuați să utilizați casca! Această cască a fost testată și aprobată în producția de serie, în baza normelor aplicabile. Casca respectă cerințele impuse prin normă cu privire la amortizarea șocurilor, siguranța la atingere și rezistența la șocuri a curelelor și a încuietorii. Pentru eliminarea căștii dumneavoastră, vă rugăm să luați legătura cu firma locală responsabilă pentru evacuarea deșeurilor.

H. SĂNĂTATE ȘI SUSTENABILITATE

CASCO manifestă o poziție clară cu privire la subiectul „Sănătate” și „Sustenabilitate”.

- Suntem preocupați de folosirea materialelor ecologice, care nu conțin substanțe toxice
- Produse de calitate superioară, cu o durată mai lungă de viață
- Utilizăm în producție energie generată pe cont propriu, din materii prime regenerabile
- Activitate de producție în Europa – astfel sunt asigurate distanțe scurte de transport
- Angajament în domeniul protecției animalelor, în cadrul unui adăpost de animale propriu și finanțat direct de noi

Благодарим Вас за выбор шлема марки CASCO. Велосипедные шлемы относятся к индивидуальным средствам защиты (ИЗЗ категории 2: стандартная защита от механических опасностей). Они защищают от травм в результате несчастных случаев при езде на велосипеде, катании на скейтборде и роликовых коньках или, по крайней мере, уменьшают их последствия. Пожалуйста, найдите время для того, чтобы прочитать нижеследующие указания и инструкции по регулировке шлема. Они служат вашей безопасности и максимальному комфорту при ношении.

Разъяснение пиктограмм внутри шлема:



Размер



Дата производства



Вес



шлем для езды на велосипеде, скейтборде и роликовых коньках

А. РЕГУЛИРОВКА ШЛЕМА

1. Выбор подходящего размера шлема

Шлем, изготовленный CASCO, может защитить вас только в том случае, если он правильно надет. Измерьте окружность головы по линии над бровями и ушами, а затем выберите подходящий размер шлема. Соответствующий размер (в см) указан на шлемах CASCO на этикетке внутри шлема. Шлем должен быть удобным и обеспечивать безопасность. С помощью системы регулировки размера, обеспечьте оптимальное, удобное и устойчивое положение шлема на голове (рис. 1).

2. Правильное положение шлема

Во всех ситуациях носите шлем прямо на голове, чтобы защитить лоб, но при этом не ухудшать видимость. Также не разрешается носить шлем повернутым к затылку (рис. 2).

3. Регулировка по размеру головы и высоте ношения

Подходящая форма - это главное условие для обеспечения наилучшей защиты. Поэтому шлем оснащен одной из следующих систем регулировки:

• СИСТЕМА CASCOfit:

Во внутренней задней части шлема, с левой и правой стороны предусмотрены системы регулировки высоты ношения. Если шлем расположен слишком низко, ваши уши касаются нижнего края, слегка приподнимите сетку, снимите регулировочный элемент (рис. 3а). Если шлем расположена слишком высоко, осторожно опустите регулировочный элемент, переместите регулировочный элемент во внутреннем направлении шлема (рисунок 3б). Легкий подъем регулирующего элемента при настройке упрощает толкание. Равномерно отрегулируйте правую и левую стороны. Если регулировочный элемент отсоединяется от своей направляющей или если вы хотите заменить сетку, снова вставьте регулировочный элемент в монтажное отверстие на нижнем конце направляющей и вставьте его в систему направляющих (Рис. 3с).

• СИСТЕМА DISK - FIT:

Регулировка кольца для подгонки по размеру головы осуществляется с помощью вращающейся системы фиксации, расположенной на уровне шеи. При повороте влево стопорное кольцо на уровне головы открывается или ослабляется. При повороте по часовой стрелке фиксирующее кольцо на уровне головы затягивается (рис. 3д).

• СИСТЕМА DISK - FIT - VARIO

Регулировка кольца для подгонки по размеру головы осуществляется с помощью вращающейся системы фиксации, расположенной на уровне шеи. При повороте влево стопорное кольцо на уровне головы открывается или ослабляется. При повороте по часовой стрелке фиксирующее кольцо на уровне головы затягивается (рис. 3е). Для обеспечения удобной посадки в системе Disk-Fit-Vario дополнительно предусмотрена регулировка по высоте. Она выполняется с помощью запорного механизма с возможностью перемещения вверх и вниз (Рис. 3ф). Чтобы удлинить или укоротить фиксирующий ремешок на уровне головы, необходимо отрегулировать положение (Рис. 3г).

4. Подбородочный ремешок

Ваш шлем ОТ CASCO, оснащен системой регулировки ремешка с пряжкой (Рис. 4а) или блокировочным устройством CASCO Loc (Рис. 4б). После регулировки шлем можно открывать и закрывать без дополнительной регулировки.

• **Пряжка**

Нажмите на пряжку, затяните подбородочный ремешок на свободном конце и нажмите на два штифта, чтобы открыть. (Рис. 4а)

• **CASCO Loc**

Зафиксируйте блокировочное устройство CASCO Loc на распределительном кольце ремешка. Затяните подбородочный ремень, потянув за свободный конец распределительного кольца справа. Чтобы ослабить зажим, осторожно поднимите распределительное кольцо. Чтобы открыть, сдвиньте съемник вниз по диагонали, отодвинув от головки. (Рис. 4b)

5. Регулировка ремешка

Отрегулировав шлем в соответствии с размером вашей головы, установите шлем в правильное положение (Рис.2) и застегните подбородочный ремень (Рис.4а или 4b). Пряжка не должна находиться на подбородке. Ремешки должны быть натянутыми и одинаковой длины в точке входа в устройство подачи ремешка, чуть ниже ваших ушей. Проверьте натяжение ремня, а затем отрегулируйте слишком длинные или слишком натянутые ремешки следующим образом:

• **Фиксированные ремешки**

Если ваш шлем оснащен фиксированными ремешками (ремешки за ухом прикрепляются путем пришивания на уровне распределителя), боковая регулировка не требуется.

• **Ремешки типа "Комфорт" (Рис. 5b)**

Если ваш шлем оснащен ремешками типа "Комфорт", вы можете переместить ремни в удобное положение, намотав ремешки через распределитель ремешка слева или справа.

• **Ремешок со шнурком (Рис.5с)**

Переместите подбородочный ремень с распределителем переместите в удобное положение и закрепите регулировочным винтом (поверните вправо). Натяните ремешок потянув за свободные концы и приподняв распределитель. Ослабьте подбородочный ремешок.

• **Ремешок с трехточечной регулировкой (Рис.5d)**

Протолкните левый распределитель ремешка (1) под левое ухо, одновременно затягивая левый ремешок на затылке (2), потянув за правый ремешок на затылке (3). Левый распределитель ремня должен располагаться прямо под ухом. Закройте распределитель слева. Также поместите правый распределитель ремня (4) прямо под правое ухо. Для этого затылочный ремешок натягивается непосредственно потянув за один из двух подбородочных ремней (5). Закройте блокировочное устройство и затяните подбородочные ремни, потянув за два свободных конца ремешка (6) до тех пор, пока они не будут удобно расположены под подбородком. Свободные концы (6) ремешков у застежки (4а) следует продеть через резиновое кольцо.



ВНИМАНИЕ!

Незакрытый распределитель ремешка может повлечь за собой скольжение шлема в случае аварии и, следовательно, привести к потере защитного эффекта.

6. Проверка подгонки по форме головы и фиксации ремешков

Перед использованием шлема убедитесь, что он установлен правильно, ремни правильно отрегулированы и подбородочный ремень натянут достаточно туго.

Проверка подгонки по форме головы:

Попробуйте повернуть шлем двумя руками влево и вправо. Если шлем установлен правильно, кожа на лбу будет двигаться одновременно с ним; в противном случае шлем недостаточно плотно сидит. Вернитесь к пункту 1.

Проверка ремешков:

Постарайтесь оттянуть шлем обеими руками как можно дальше вперед и назад. Приложите для этого серьезные усилия, поскольку этот шаг очень важен. Если вы

Дополнительная информация доступна по адресу:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

можете подтолкнуть шлем в одном направлении или переместить его настолько далеко вперед, что он будет закрывать вам поле зрения, или настолько далеко назад, что ваш лоб не будет прикрыт, это означает, что шлем закреплен неправильно. Повторяйте шаги 1–4, пока подвижность шлема не уменьшится.

ВНИМАНИЕ!



Если вы не можете отрегулировать шлем так, чтобы его можно было лишь незначительно сдвинуть вперед или назад с застегнутыми ремнями, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДАННЫЙ ШЛЕМ! Замените этот шлем моделью меньшего размера или другой моделью из линейки CASCO.

Сделайте пробную поездку.

После выполненной регулировки шлема и ремешков сделайте короткую пробную поездку. Во время этой поездки обратите внимание на комфорт при ношении шлема и его правильную посадку. В случае необходимости отрегулируйте ремешки еще раз для достижения максимального комфорта при ношении и правильной посадки шлема.

В. ВНУТРЕННИЕ ПОВЕРХНОСТИ / АКСЕССУАРЫ

Если у вас есть шлем со сменными элементами (сменный штифт), осторожно снимите его с опорных элементов (Рис. 6). Если ваш шлем снабжен опорными элементами по нижнему краю, к этой части можно прикрепить зимнюю защиту для ушей. (Рис.7) При использовании другого зимнего оборудования и других аксессуаров соблюдайте прилагаемые специальные инструкции по эксплуатации. Некоторые модели велосипедных шлемов производства CASCO предназначены для использования с козырьками CASCO или поставляются с козырьками CASCO. Перед фиксацией шлема, козырек CASCO необходимо поднять и закрепить на блокировочном механизме (Рис. 8с). Чтобы заменить козырек CASCO, необходимо осторожно нажать на кнопки внутри шлема (Рис. 8а). Впоследствии козырек CASCO можно снять, отвинтив кнопку через боковые отверстия на шлеме (рис. 8б). Некоторые модели велосипедных шлемов CASCO оснащены ремешками CASCO MyStyle. Возможна правильная замена ремешков CASCO MyStyle (рисунок 9). Если в шлеме CASCO предусмотрена защита от дождя, вы должны снять ремешки MyStyle, установить защиту от дождя с учетом формы вашего шлема и зафиксировать защиту, переустановив ремешки MyStyle.

С. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Максимальный срок использования при правильном хранении (см. п. Е.) и без использования составляет 8 лет с даты изготовления (см. наклейку на внутренней стороне шлема). В зависимости от интенсивности использования, с точки зрения безопасности, велосипедные шлемы необходимо заменять через 3-5 лет после первого использования. Полный защитный эффект шлема не гарантируется в случае сильного удара или воздействия. Поврежденный таким образом шлем уже не может эффективно защитить вашу голову от травм. Даже если внешних повреждений не обнаружено, шлем необходимо заменить. То же требование применяется, если шлем больше вам не подходит. А по истечении рекомендованного срока службы и без видимых повреждений шлем необходимо заменить.

РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯЙТЕ СВОЙ ШЛЕМ НА ПРЕДМЕТ ВИДИМЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ! Мелкие царапины не уменьшают защитный эффект вашего шлема.

Д. ИЗМЕНЕНИЯ ШЛЕМА. ОЧИСТКА

ВНИМАНИЕ!



Изменения в шлеме, особенно нанесение красок, наклеек, чистящих растворов, химикатов и разбавителей, могут существенно повлиять на безопасность вашего шлема. Установка видеокамер на уровне шлема, фонарей и других аксессуаров сторонних производителей определяет неприменимость сертификата проверки конструктивной модели CE.

Используйте только одобренные нами вещества и аксессуары или запасные части. Очищайте шлем с помощью раствора для чистки ШЛЕМОВ CASCO или воды, мягкого мыла и мягкой ткани. Для дезинфекции / освежения внутренних поверхностей используйте освежающий раствор для шлемов CASCO.

Е. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

После каждого использования дайте шлему высохнуть на воздухе и храните его

в сухом прохладном месте. Температура выше 50 градусов Цельсия (включая прямые солнечные лучи, за застекленными поверхностями, темные сумки и багажные полки) может привести к значительным повреждениям шлема. Наушники CASCO с дополнительным упоминанием «Monocoque-Inmold» обладают высокой термостойкостью до 100 °С. Для хранения и транспортировки в защищенных условиях мы рекомендуем CASCO Softbox.



ВНИМАНИЕ!

Не используйте шлемы, поврежденные в результате воздействия высоких температур!

Г. ГАРАНТИЯ

CASCO предоставляет двухлетнюю гарантию на материалы и продукцию. Гарантия НЕ распространяется на нормальный износ или использование или изменения продукта, внесенные покупателями, или повреждения, вызванные несчастными случаями или неправильным использованием. Чтобы проверить действительность гарантийных прав, необходимо предъявить оригинал подтверждающего документа о покупке с печатью дистрибьютора и датой покупки.

Г. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Шлем обеспечивает значительную защиту от ударов, но никакой шлем не может обеспечить абсолютную защиту от травм. По этой причине пользователи рекомендуются вести себя ответственно и безоговорочно соблюдать правила движения по дорогам общего пользования.

ПОЛУЧИТЬ ТРАВМУ МОЖНО И ПРИ МЕДЛЕННОЙ ЕЗДЕ!

Бывали ситуации, когда имели место серьезные травмы головы или даже аварии, приведшие к смерти человека, также в случае езды на низкой скорости, **ДАЖЕ В СИТУАЦИЯХ, В КОТОРЫХ ВЕЛОСИПЕДИСТЫ НАДЕВАЛИ ШЛЕМ.** Защита, обеспечиваемая шлемом, зависит от конкретных обстоятельств, в результате чего ношение защитного шлема не может гарантировать предотвращение несчастных случаев, влекущих за собой смертью или длительную инвалидность.

ВСЕГДА НАДЕВАЙТЕ ШЛЕМ ПРИ ЕЗДЕ НА ВЕЛОСИПЕДЕ ИЛИ КАТАНИИ НА СКЕЙТБОРДЕ И ПЕРЕДВИГАЙТЕСЬ С ОСТОРОЖНОСТЬЮ! ШЛЕМ МОЖЕТ ЗАЩИТИТЬ ТОЛЬКО ТО, ЧТО ОН ПОКРЫВАЕТ!

В любых ситуациях надевайте шлем правильно. Никакой шлем не защитит шею или открытые участки головы. Чтобы гарантировать максимально возможную защиту, этот шлем должен быть правильно застегнут. Обязательно следует использовать ремни во всех ситуациях и правильно их регулировать в соответствии с инструкциями.

ДЕТАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ШЛЕМОМ ПРИ ВЗБИРАНИИ ВВЕРХ ИЛИ ДРУГИХ ИГРАХ, ПРИ КОТОРЫХ СУЩЕСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ!



ВНИМАНИЕ!

Этот шлем предназначен исключительно для езды на велосипеде, скейтборде и роликах. Данный шлем запрещается использовать для других видов спорта или при езде на мотоцикле.

Этот шлем изготовлен из материалов, которые, как известно, не вызывают раздражения кожи и не влияют на здоровье иным образом. Если вы почувствуете раздражение или жжение на коже, не используйте шлем! Этот шлем был протестирован и одобрен для серийного производства в соответствии с действующими нормами. Шлем соответствует требованиям к амортизации, защите от прикосновения и ударопрочности ремней и замков. Чтобы утилизировать шлем, обратитесь в местную компанию по утилизации отходов.

Н. ЗДРАВООХРАНЕНИЕ И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

CASCO придерживается строгой политики в отношении Здравоохранения и Устойчивого развития.

- Мы используем экологически чистые материалы, не содержащие токсичных веществ
- Продукция высокого качества с длительным сроком эксплуатации
- Мы используем в производстве энергию собственного производства, полученного из возобновляемого сырья
- Производственная деятельность осуществляется в Европе, за счет чего обеспечиваются короткие расстояния транспортировки
- Обязательства в области защиты животных в собственном приюте для животных, финансируемым нами напрямую

Bir CASCO marka kask almaya karar verdiğiniz için çok teşekkür ederiz. Bisiklet kaskları, kişisel koruyucu donanımlar arasında yer alır (PSA kategorisi 2: Mekanik risklere karşı standart koruma. Bisiklet sürerken, kaykay ve inline paten kayarken meydana gelen kazalardan kaynaklanan kafa yaralanmalarını önlemeye veya en azından önemli ölçüde azaltmaya yardımcı olurlar. Lütfen aşağıdaki notlar ve kaskınızın ayarlanması için zaman ayırın. Güvenliğiniz ve mümkün olan en iyi rahatınız içindir.

Kask içerisindeki piktogramların açıklamaları:



Boyut



Üretim tarihi



Ağırlık



bisiklet, kaykay ve Inline paten kaskları

A. KASKIN AYARLANMASI

1. Kaskın uygun beden ölçüsünü seçmek

CASCO tarafından üretilen bir kask başınıza yalnızca doğru bir şekilde oturursa sizi koruyabilir. Başınızın çevresini kasklar ve kulaklarınızın üstünden ölçtükten sonra kaskın doğru beden ölçüsünü seçiniz. CASCO kasklarında (cm olarak) doğru beden ölçüsü kaskın iç kısmındaki etiket üzerinde yazılıdır. Kask hem emniyetli hem de rahat olması gerekiyor. Beden ayarlama sistemiyle, en rahat ayarı seçerek, kaskın başınıza rahat ve sabit bir şekilde oturmasına bakınız (görüntü 1).

2. Kaskın doğru oturma pozisyonu

Kaskı başınıza her zaman dik bir şekilde, alınınızı koruyacak ancak görme imkanınızı engellemeyecek bir şekilde takınız. Ayrıca, kaskı başınızın arkasına doğru çevrilmiş bir şekilde takmanız yasaktır (görüntü 2).

3. Baş büyüklüğüne ve takma yüksekliğine göre ayarlama

Olabilecek en iyi korumayı sağlamak için uygun bir şekil şarttır. Bu nedenle, kaskta aşağıdaki ayarlama sistemlerinin bir tanesi bulunmaktadır:

• CASCOfit SİSTEMİ:

Takma yüksekliğini ayarlamak için kaskın iç arka kısmında, sol ve sağ taraflarında sürgülü ayarlama sistemleri bulunur. Kask çok fazla aşağıda takılı olup kulaklarınız kaskın alt kenarına dokunursa, astarı hafif bir şekilde kaldırın ve ayarlama unsurunu kaskın dışına çıkarınız (görüntü 3a). Kask çok fazla yukarıda ise, ayarlama unsurunu hafif bir şekilde indirip kaskın iç kısmına doğru hareket ettiriniz (görüntü 3a). Ayarlama yaparken ayarlama unsurunun hafifçe kaldırılması itme işlemini kolaylaştıracaktır. Lütfen, sağ ve sol kısımlarını eşit bir şekilde ayarlayınız. Ayarlama unsurunun güdüm sisteminden çıkarılması durumunda veya astarı değiştirmek istediğinizde, ayarlama unsurunu güdüm kayışının alt tarafındaki montaj deliğine geriye takıp güdüm sistemine ittiniriz (görüntü 3c).

• DISK – FIT SİSTEMİ:

Ayarlama halkasının başınızın büyüklüğüne göre ayarlanması ense hizasında bulunan dönen kapatma sistemi aracılığıyla sağlanır. Sola doğru çevirme açar, yani baş hizasındaki sabitleme halkasını gevşetir. Saat yönünde sağa doğru çevirme, baş hizasındaki sabitleme halkasını gittikçe artan bir şekilde sıkılaştırır (görüntü 3d).

• DISK – FIT – VARIO SİSTEMİ:

Ayarlama halkasının başınızın büyüklüğüne göre ayarlanması ense hizasında bulunan dönen kapatma sistemi aracılığıyla sağlanır. Sola doğru çevirme açar, yani baş hizasındaki sabitleme halkasını gevşetir. Saat yönünde sağa doğru çevirme, baş hizasındaki sabitleme halkasını gittikçe artan bir şekilde sıkılaştırır (görüntü 3e). Daha iyi uyarlanmış bir şekil için, Disk-Fit-Vario sistemi, aynı zamanda, yüksekliğe göre de ayarlanabilir. Bu işlem, yukarı ve aşağı hareket ettirilebilen bir sabitleme mekanizması aracılığıyla sağlanır (görüntü 3f). Baş hizasındaki sabitleme bantının uzatılması veya kısaltılması için pozisyonun ayarlanması gerekir (görüntü 3g).

4. Çene kayışının kapatılması

CASCO tarafından üretilen kaskınızda tokası olan kayışlı bir ayarlama sistemi (görüntü 4a) veya CASCO Loc bir sabitleme (bloke) cihazı vardır (görüntü 4b). Ayarlama yapıldıktan sonra, kask, hiç bir ek ayarlamamanın gerektikmesizin açılıp kapatılabilir.

• Toka

Tokayı ittirin, kayışı boş ucunda sıkılaştırın ve iki açma pinine bastırın. (görüntü 4a)

• CASCO Loc

CASCO Loc sabitleme sistemini kayışın yer değiştirir halkası üzerinde sabitleştirin. Yer değiştirir halkasının boş ucunu çekerek çene kayışını sıkılaştırın. Gevşetmek için, yer değiştirir halkasını hafifçe kaldırınız. Açmak için, ucundan ayırarak çapraz çekme cihazını aşağıya doğru hareket ettiriniz. (görüntü 4b)

5. Kayışın ayarlanması

Kaskı başınızın büyüklüğüne göre ayarladıktan sonra, uygun pozisyona takınız (görüntü 2) ve çene kayışını kapatınız (görüntü 4a veya 4b). Toka çene üzerinde durmaması gerekiyor. Kayışlar, kayış yer değiştirir halkasına giriş noktasında ayarlanacak, tam kulaklarınızın altında gergin ve eşit uzunlukta olacaktır. Kayışların gerginliğini kontrol edip çok bol veya çok sıkı olanları aşağıdaki şekilde ayarlayınız:

• Sabit kayışlar

Kaskınızda sabit kayışlar varsa (kulak arkasındaki kayışlar yer değiştirir halka hizasındaki dikiş paylar ile sabitleştirilmiştir), yan bir ayarlamanın yapılmasına gerek yoktur.

• Konfor kayışları (görüntü 5b)

Kaskınızda konfor kayışları varsa, onları, sola veya sağa doğru yer değiştirir halkasından sarıp rahat bir konuma getirme imkanınız vardır.

• Kordonlu kayış (görüntü 5c)

Çene kayışını ve yer değiştirir halkasını rahat bir konuma getirip sabitlemeyi ayarlama vidasıyla sağlayınız (sağa doğru çevirme). Kayışı boş uçlarında sıkılaştırarak ve yer değiştirir halkasını kaldırarak sıkılaştırınız. Çene kayışını gevşetiniz.

• 3 noktada ayarlanabilen kayış (görüntü 5d)

Sol kulağın altındaki yer değiştirir halkasını ittiriniz (1) aynı anda sağ ense kayışını (3) çekip sol ense kayışını (2) sıkılaştırınız. Sol yer değiştirir halkasının sizin kulağınız altında yerleştirilmesi gerekiyor. Sol yer değiştirir halkasını kapatınız. Sağ yer değiştirir halkasını (4) aynı şekilde sizin tam sağ kulağınız altına yerleştiriniz. Bu amaç doğrultusunda, ense kayışı iki çene kayışlarından (5) biriyle sıkılaştırılır. Sabitleme aletini kapatarak kayışın iki boş ucunu (6) çekerek çene altında rahat bir şekilde yerleşene kadar çene kayışlarını sıkılaştırınız. Kilitteki (4a) kayışların gevşek uçları (6) lastik o-ringden geçirilmelidir.



DİKKAT!

Bir kazanın meydana gelmesi durumunda, açık bir kayış halkası kaskın kaymasına ve böylece, koruma etkisinin kaybolmasına yol açabilir.

6. Baş şekline göre uygun ayarlamanın ve kayış sabitlemenin kontrol edilmesi

Kaskı kullanmadan önce doğru bir şekilde takılıp takılmadığından, kayışların uygun bir şekilde ayarlandığından ve çene kayışının yeterince sıkılaştırıldığından emin olmalısınız.

Baş şekline göre uygun ayarlamanın kontrol edilmesi:

Kaskı iki elinizle sağa ve sola doğru çevirmeye çalışın. Kask başınıza doğru bir şekilde oturmuşsa aynı zamanda alnınızdaki deri de hareket edecektir; aksi takdirde, kask yeterince sıkılaştırılmamış demektir. 1. adıma yeniden bakınız.

Kayışların kontrol edilmesi:

Kaskı iki elinizle mümkün olduğu kadar öne ve arkaya doğru çekmeye çalışın. Bunun için ciddi bir efor sarf etmeniz gerekiyor. Bu önemli bir adımdır. Kaskı bir yöne doğru veya görüşünüzü etkileyecek kadar öne doğru ya da alnınız açık kalana kadar arkaya itirmeyi başarırırsanız kaskın doğru bir şekilde oturmamış demektir. Kaskın hareket etmesi azalana kadar 1 – 4 adımları tekrarlayınız.



DİKKAT!

Kayışların kapalı olduğu halde, öne veya arkaya doğru az bir şekilde hareket ettirmesi mümkün olmaması durumunda, KASKI KULLANMAYINIZ! Söz konusu kaskı CASCO serisindeki kaskların daha güçlüğü ile veya farklı bir modelle değiştiriniz.

Bir test sürüşü yapın.

Kask düzgün bir şekilde uyarlandıysa ve kayışlar doğru şekilde ayarlanmışsa, kısa bir test sürüşü yapın. Sürüş sırasında, takma konforuna ve kaskın oturmasına dikkat edin. Gerekirse, takma konforunu ve kaskın oturmasını geliştirmek için kayışları ve çene kayışını tekrar ayarlayın. adresinde ek bilgi bulabilirsiniz:

casco-helme.de/content/GEBRAUCHSANLEITUNGEN.php

B. İÇ YÜZEYLER / AKSESUARLAR

Kaskınızda yer değiştirebilir donanımları varsa (yer değiştirebilir pini), lütfen onları sabitleme unsurlarından dikkatli bir şekilde sökünüz (görüntü 6). Kaskınızın alt kenarında destek parçaları varsa, söz konusu bölgeye kulak hizasında kışık koruma destek parçaları takılabilir (görüntü 7). Diğer kışık donanımı ve aksesuarları konusunda, lütfen ekteki özel kullanım talimatlarına uyunuz. CASCO tarafından üretilen bazı bisiklet kasklarında vizör bulunur veya CASCO vizörü ile teslim edilir. Kaskı takmadan önce CASCO vizörünün kaldırılması ve sabitleme sistemine takılması gerekir (görüntü 8c). CASCO vizörünü değiştirmek için kaskın iç kısmındaki düğmelere dikkatli bir şekilde bastırılması gerekir (görüntü 8a). Daha sonra, CASCO vizörü, kaskın yan kısımlarındaki açık yerlerden basma düğmesine basarak sökülebilir (görüntü 8b). Bazı CASCO bisiklet kask modellerinde CASCO MyStyle bantları bulunur. CASCO MyStyle bantlarının doğru bir şekilde değiştirilmesi mümkündür (görüntü 9). CASCO, kaskınızla birlikte yağmurluk da sağlarsa, MyStyle bantlarını sökmeniz, baş şeklinize göre yağmurluğu takmanız ve ardından MyStyle bantlarını geriye takıp yağmurluğu sabitleştirmeniz gerekiyor.

C. KULLANIM SÜRESİ

Doğru bir şekilde muhafaza edilmesi durumunda (E'ye bakınız), maksimum kullanım süresi üretim tarihinden itibaren (kaskın iç kısmındaki yapışkanlı etikete bakınız) 8 yıldır. Kullanım sıklığına ve emniyet unsurlarına bağlı olarak, bisiklet kasklarının ilk kullanımından itibaren 3-5 yıl sonra değiştirilmesi gerekiyor. Bir kaskın sert bir çarpmaya veya darbeye maruz kalması durumunda artık koruma etkisi tam olarak garanti edilemez. Bu şekilde hasar alan bir kask, başınızı, yaralamalara karşı etkili bir şekilde artık koruyamaz. Dışta gözle görülür bir hasar farkedilmese de, kaskın değişmesi gerekir. KASKINIZI GÖZLE GÖRÜLÜR HATALARI TESPİT ETMEK İÇİN DÜZENLİ BİR ŞEKİLDE KONTROL EDİNİZ! Bu bağlamda, yüzeysel çizikler kaskınızın koruma etkisini azaltamaz.

D. KASKTA YAPILAN DEĞİŞİKLİKLER, TEMİZLEME

DİKKAT!



Kaskta yapılan değişiklikler, özellikle boyamalar, yapışkanlı etiketler, temizleme maddeleri, kimyasal maddeler ve tinerler kaskınıza ciddi bir şekilde zarar verebilir. Kaska kamera, aydınlatma ve üçüncü kişi tarafından üretilen diğer aksesuarları takmak CE ürün modelinin denetleme sertifikasını etkisiz hale getirir.

Yalnızca tarafımızdan kabul edilen madde ve aksesuarları kullanınız.

Kaskınızı, CASCO kask temizleme ürünü ile veya su, yumuşak sabun ve yumuşak bir bezle temizleyiniz. İç kısımlarını dezenfekte etmek/tazelemek için CASCO tazeleme ürününü kullanınız.

E. DEPOLAMA VE NAKLETME

Her kullanımdan sonra kaskınızı kuruması için açık havada bekletip serin, kuru bir yere kaldırın. 500 C üzerindeki sıcaklıklar (ve aynı zamanda direk güneş ışığına, camlı yüzeylerin arkasına, koyu renkte çanta ve bagajlarda maruz kalması) kaska ciddi bir şekilde zarar verebilir. "Monocoque-Inmold" ibaresi olan CASCO kaskları 1000 C'ye kadarki sıcaklığa dayanıklıdır. Kaskın korumalı şartlar altında depolanması ve nakledilmesi için size CASCO Softbox'ı öneririz.



DİKKAT! Sıcaklığa maruz kalan kaskları kullanmayınız!

F. GARANTİ

CASCO, malzeme ve üretime bağlı sorunlar için iki yıllık bir garanti süresi sağlar. Normal yıpranma veya kullanım, ürüne müşteri tarafından yapılan herhangi bir değişiklik, kaza veya amacına uygun olmayan bir şekilde kullanılması nedeniyle ortaya çıkan hasarlar garanti kapsamında DEĞİLDİR. Garanti haklarını tespit etmek için satıcının mührü ve satın alma tarihi bulunan garanti belgesinin aslını ibraz etmek gereklidir.

G. EMNİYETİNİZE İLİŞKİN ÖNEMLİ BİLGİLER

Kask darbelere karşı önemli bir koruma sağlayacaktır. Ancak, hiç bir kask vücut yaralamalarına karşı tam bir koruma sağlayamaz. Bu nedenle, kullanıcının sorumlu bir davranış sergilemesi ve devlet yollarında kurallara uyması zorunludur.

KENDİNİZİ YARALAMAK İÇİN HIZLI SÜRÜŞ YAPMAK ZORUNDA DEĞİLSİNİZ!

Normal hızda araç kullanıldığı zaman veya BİSİKLETÇİLERİN KASK GİYDİKLERİNDE bile başta ciddi yaralanmalarla sonuçlanan veya kişinin ölümüne yol açan olaylar tespit edilmiştir. Kaskın sağladığı koruma ortam

şartlarına bağlı olmakla birlikte, hiç bir kask her durumda kazazedenin ölümüne veya uzun vadeli sakatlığa yol açan bir kazanın önlenmesini garanti edemez.

BİSİKLET SÜRERKEN VEYA KAYKAY İLE KAYARKEN DAİMA KASK KULLANIN VE DİKKATLİ SÜRÜN! KASK SADECE KAPLADIĞI ŞEYİ KORUYABİLİR!

Kaskınızı, her durumda, doğru pozisyonda kullanınız. Hiç bir kask boynunuzu veya başınızın açık olan bölgelerini koruyamaz. En iyi korumayı garantilemek için, kaskın doğru bir şekilde takılması, kayışların tüm durumlarda kullanılması ve talimatlara göre doğru bir şekilde ayarlanması gerekir.

KASKLAR, BOĞULMA TEHLİKESİ OLAN TIRMANMA OYUNLARI SİRASINDA VEYA DİĞER OYUNLARDA ÇOCUKLAR TARAFINDAN TAKILMAMALIDIR!



DİKKAT!

Bu kask, sadece bisiklet sürerken, kaykay ve inline paten kayarken kullanım için özel olarak tasarlanmıştır. Diğer spor türleri veya motosiklet sürmek için kullanılamaz.

Bu kaskın malzemeleri, normal sağlığı olan kullanıcılarda deride tahriş olma riskine yol açmayacak veya insan sağlığına diğer bir şekilde zarar vermeyecektir. Buna rağmen, herhangi bir etkiyi farkederseniz, kaskı kullanmaya devam etmeyiniz! Bu kask, uygulanabilir standartlarına dayanarak seri üretimi sırasında test edilip onaylanmıştır. Darbeye olan dayanıklılığı, dokunma anındaki emniyeti ve kayışların ve sabitleme sisteminin darbeye olan dayanıklılığı konusunda standartlara göre belirtilmiş olan taleplere uygundur. Kaskınızı imha etmek için, atıkların imha edilmesiyle yükümlü yerli kuruluşuyla irtibata geçiniz.

H. SAĞLIK VE SÜRDÜRÜLEBİLİRLİK

CASCO "Sağlık ve Sürdürülebilirlik" konusunda çok net bir görüşe sahiptir.

- Zehirli maddeler içermeyen, ekolojik malzeme kullanmayı hedeflemekteyiz
- Üstün kaliteli, daha uzun ömürlü ürünler
- Üretim sırasında, geri dönüşümlü ham maddelerinden ortaya çıkan kendi ürettiğimiz enerjiyi kullanmaktayız
- Üretim faaliyeti Avrupa'da devam etmektedir – böylece, kısa mesafeli nakliye sağlanır
- Hayvanların korunması konusunda taahhüt ederiz – kendimize ait ve kendi tarafımızdan finanse edilmiş bir hayvan barınağımız mevcuttur

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.